

# بلوچستان کے

## سرحدی چھاپہ مار



مُصَنَّف: جنرل ڈائر

ترجمہ: میر گل خان نصیر



بلوچستان کے  
سردی چھاپہ مار

—: ان:—  
برگڈیر جنرل آئی ایچ ڈاٹر، سی بی

—: اردو ترجمہ:—  
میر گل خان نصیر

—●—  
انسٹریڈرز، - - جناح کلا تھ مارکیٹ  
کوئٹہ



مجلد حقوق محفوظ

طابع \_\_\_\_\_ عابد بخاری

مطبع \_\_\_\_\_ رینا آرٹ پریس لاہور

طبع اول \_\_\_\_\_ 1979ء

تعداد \_\_\_\_\_ اعلیٰ ایڈیشن : 150

\_\_\_\_\_ سٹاڈیشن : 350

قیمت \_\_\_\_\_ اعلیٰ ایڈیشن : 115 روپے

\_\_\_\_\_ سٹاڈیشن : 50 روپے

اصل کتاب بریڈیئر جنرل آر، ای، ایک ڈائریسی، بی نے موجودہ  
صدی کے اوائل میں "Raiders of the Sarkhad"  
کے نام سے تحریر کی جس کا اردو ترجمہ بلوچان کے سرحدی چھاپہ مار  
کے نام سے میر گل خان نصیر نے کیا۔

\_\_\_\_\_ اشاعتی ادارہ \_\_\_\_\_

نسائٹریڈرز، جناح کلاتھ مارکیٹ، کوئٹہ (پاکستان)

فونٹ 74681

\_\_\_\_\_ تقسیم کار \_\_\_\_\_

میسرز گوشہ ادب سرکل روڈ، کوئٹہ (پاکستان)

فونٹ 75002

## عرضِ ناشر

”ریڈرز آف دی سرحد“ جس کا اردو ترجمہ ہم ”سرحدی چھاپہ مار“ کے نام سے پیش کر رہے ہیں، بریگیڈیئر جنرل ڈائر کی تصنیف ہے جو ۱۹۲۱ء میں لندن میں چھپ کر شائع ہوئی ہے۔

بریگیڈیئر جنرل ڈائر پاک و ہند کی تاریخ کی وہ خون آشام شخصیت ہے جس کے نام سے برصغیر کا کونسا ذی علم و شعور شخص واقف نہیں ہوگا۔ اس نے امرتسر کے علیا نوالہ باغ میں خون کی جو ہولی کھیلی وہ ابھی دنیا تک یاد رہے گی۔

جنگ عظیم اول (۱۹۱۴ء) کے دوران حکومت ہند کی طرف سے ۱۹۱۶ء میں جنرل ڈائر کو بلوچستان کی شمال مغربی سرحد پر وہاں کے بلوچ قبائل کے خلاف ایک فہم سر کرنے کو بھیجا گیا۔ ”سرحدی چھاپہ مار“ اس فہم کی ایک ایسی روڈ اڈ ہے جو نہ صرف ایک تاریخی حیثیت رکھتی ہے بلکہ بعض ایسے سیاسی و جغرافیائی عوالم کی بھی منظر ہے جن پر اب تک تاریخ کی روشنی نہیں پڑی ہے۔ یہ ایک ایسا روزنامہ ہے جو حقیقت کے علاوہ افسانے سے زیادہ دلچسپ اور تاریخی سے زیادہ حیرت انگیز ہے۔ یہ اس دور کا ایک ایسا بیان ہے جبکہ بقول جنرل ڈائر، جرمن ایجنٹ فارس (ایران) سے ہو کر بلوچستان کے اس شمال مغربی گوشے سے جو سرحد کے نام سے مشہور ہے اور آج کل مملکت ایران میں شامل ہے

افغانستان اور پھر وہاں سے ہندوستان میں داخل ہوا کرتے تھے۔

.. ”سرحدی چھاپہ مار“ گو کہ ۱۹۱۶ء میں اس علاقے میں پیش آمدہ

حالات و واقعات پر روشنی ڈالتی ہے لیکن آج کی بین الاقوامی سیاست کی روشنی میں بھی اگر غور کیا جائے تو اس کی افادیت اور قدر و منزلت میں اضافہ ہوتا ہے۔

یہ کتاب نہ صرف ایک مہم کی روئداد ہے بلکہ ایک تاریخی دستاویز کی

حیثیت سے سیاسی حکمت عملی، سپاہیانہ جرات و استقلال اور حاکمانہ تدبیر کی منہ بولتی تصویر بھی ہے۔

عابد بخاری

JALALI BOOKS

JALALI



# فہرست مضامین

## ۱۔ پہلا باب - صفحہ ۲۵

مغرب کو جانے کا حکم

مجھے احکام مل گئے۔ جرمن جاسوس اور ہندوستان۔ اُن کے راستے۔  
ڈرائیوروں کا تبادلہ۔ ہاضمہ اور ماسیج۔ نوشکی، مدین کی آخری حد۔  
ریتلے غار اور کھدائی۔ صحرا میں پٹرول۔

## ۲۔ دوسرا باب - صفحہ ۴۳

رابطہ کار راستہ

منشکی چاہ۔ مقامی ٹھیکہ دار۔ ایک شام کی اتفاقی ملاقات۔ چاغی یوینز  
کا عیدو۔ ہوائی جہاز کا مقامی تصور۔ بے بہا عیدو۔ رابطہ۔

## ۳۔ تیسرا باب - صفحہ ۵۳

مہم کا منصوبہ

انٹیل جنس کا ایک لائق افسر۔ سیاسی معاملات۔ تین قبائل کے ساتھ  
چوتھا قبیلہ۔ اُن کی عورتیں اور بین القبائلی قوانین۔ سرحد کے حالات۔

سرداروں کو بلادوا - عہدہ حاصل کرنے کی ایک کوشش ٹیلیگراف کے  
تار اور شیطان - دو اول درجے کے جھوٹے - ایک عربی تجویز  
بلا اجازت جبریل - سامان کی گم شدگی - ابا بلیں اور مکھیاں -  
دستیاب فوج - ریل در سائل کی آزادی - کچاؤ لیونز اور ایک دھچکا  
میر جاوا -

## ۴۔ چوتھا باب - صفحہ ۷۶

دھونس، دھمکی اور ہتھیار

لاڈل اور اس کا قلعہ - بلا ہتھیاروں کی سپاہ - دشمن کا پہلا مشاہدہ -  
شاہسوار اور مزید بھکیاں - شمال کی طرف سے بڑی خبر - عیدو کی تجویز -  
جینڈ کے بھگورے - جینڈ کا سفید جھنڈا -

## ۵۔ پانچواں باب - صفحہ ۹۲

خواش اور مزید بھکیاں

جینڈ نے ہتھیار ڈال دیئے - ایک سیاسی تقریر - جینڈ کا حلف -  
خواش کی دھونس - فوج کی پیش قدمی - خواش اور اس کا  
قلعہ - محمد حسن آگیا - گوبریلے بطور خاکروب - خلیل خان کی آمد -  
رائےلوں کی قیمت کا مناسب - عیدو کی تینہہ - عزت کی خبر - مارچ  
کرنے کا حکم - بمپور جانے کی دھمکی - شہابی غار -



#### ۶. چٹا باب - صفحہ ۱۱۴

##### قیدیوں کا جم غفیر

کچاؤ کو مارچ - سامانِ رسد - ویرانوں میں پھول - گلوگان -  
حکمتِ عملی کا تواتر - جمعہ خان کی آمد - جھولی بھر گئی - رقاصہ لڑکیوں کا تخت -  
لینڈون کا جھکاؤ - عید کے شکوک - بد اعتمادی بڑھ گئی - خلیل خان  
بگڑتا ہے - کچاؤ - قسیمی اور انگوٹھوں کے نشان - سردارِ رخصت  
ہوتے ہیں - بُری خبر -

#### ۷. ساتواں باب - صفحہ ۱۳۳

##### خواش کی دوڑ

تجاویز اور راستے - ٹانگوں کے مقابلے میں موٹر کار - چابک سواری  
کا وقفہ - گھاٹی میں دام - مزید کھدائی - مقامِ اجتماع - عید کی بیوی اور  
خوش خوراکی - لنگ - لینڈون کے نام پیغام - عید کی عشق بازی -  
ایک انگریزی بل ڈاک - موٹر کار چھوڑ دی گئی -

#### ۸. آٹھواں باب - ۱۵۷

##### خواش اور بارشانی ہتھیار ڈالنا

شکوک رفع ہوئے - تحفظاتی اقدام - عید کا فروج ادھامس کے نتائج -  
جینڈ کی آمد - عید کی دوسری ملاقات - سرحد دار کی آمد - لینڈون بالآخر

پہنچ گیا۔ تقریب میں جیند کی شمولیت۔ گل بی بی۔ شاہسوار کی غذائی  
گلابوں کی بیگم سے ہماری ملاقات۔ ایک قالین اور سرحد دار کا مشورہ۔  
دوسرا دربار۔ ٹوٹے ہوئے مال کی واپسی۔ عارضی امن۔

## ۹۔ نواں باب۔ صفحہ ۱۸۲

### غذاری اور اس کے نتائج

مزید امداد کی آمد۔ خدقین اور باغات۔ حکومت کی تحقیقات۔ سامان  
رسد کی بہم رسانی۔ جیند کو ایک پیشکش۔ مراد اور بھوسا۔ شاہسوار پھر  
سزا سنا۔ عید کی تجویز۔ گلابوں کی بیگم۔ جیند کے ارادوں کی اطلاع۔  
ایک سخت گھڑی۔ اجتماعی گرفتاری۔ سرحد دار کا مشورہ۔ بھوسے کی تلاش۔  
بے بھروسہ بیویاں۔

## ۱۰۔ دسواں باب۔ صفحہ ۲۰۷

### ناکامی اور نئے منصوبے

بندیوں کی خرید و فروخت۔ خوراک کی نئی دریافت۔ شاعرانہ  
انصاف۔ قیدیوں کا بندوبست۔ ناقابل یقین اطلاع۔  
سوار کی کہانی۔ فوج کا انتظام۔ کمال آباد کی طرف مارچ۔ جیند نے  
اپنی آزادی چھین لی۔ خواش کو پسپائی۔

## ۱۱۔ گیارھواں باب۔ صفحہ ۲۲۵

### مختصر سی کامیابی

شبنون۔ ہزارے پہنچ گئے۔ جہند پسا ہوا۔ ہم نے سری درگان کی  
 دادی میں پیش قدمی کی۔ رسالے کی حکمت عملی۔ گشت کے باشندے۔  
 فیصلہ اور رائے۔ فیصلے کا نقص۔ حملہ اور سپاہی۔ ذخیرہ آب کا کھونا  
 اور واپس لینا۔ سرحدیوں کی طرافت۔ گارے کا قلعہ۔ خلیل خان  
 کی آمد۔ سپیدہ دم کی لڑائی۔ خلیل خان کی موت۔ ایک ولی اللہ۔  
 ہزاروں کی درخواست۔

## ۱۲۔ بارھواں باب۔ صفحہ ۲۳۸

### فتح اور امن

ریوڑوں کی اطلاع۔ دست برد کی طرف روانگی۔ پانی۔ گوشت  
 سب کے لئے۔ دست برد۔ اچانک بھاگ دوڑ۔ واپس خواہش میں  
 گمشاد زیئوں کے تعاقب میں۔ دوبارہ بزرگی۔ سرحد دار کا بئیر۔ جالک سے پہلے۔  
 شرائط رد کر دی گئیں۔ مزید حکمت عملی اور بغیر خون بہائے فتح۔ صرف  
 شرائط رہ گئیں۔ بیماری کی رخصت۔

انگریزی متن کے پبلشر کا نوٹ۔ صفحہ ۱۰

تمہید : مُصنّف ۱۱

ایک جائزہ : مترجم ۱۳



## انگریزی متن کے پیشتر کانوٹ :

”سرخدی چھاپہ مار“ بریگیڈیئر جنرل آر، ای، ایچ ڈائٹر، سی، بی کی لکھی ہوئی ایک ایسی مہم کی رُوڈاد ہے جو جنگِ عظیم (اول) کے دوران فارس اور بلوچستان کے سرحدی رہزنوں کے خلاف مسلح طاقت کے استعمال کے ساتھ ساتھ دھونس اور دھمکیوں سے رُو بہ عمل آئی۔“

لندن - ۱۹۲۱ء

آئی، ایف، آر، جی، ویتھری

۳۲۶، ہائی ہالبرن، ڈبلو، سی۔

## تمہید

بالآخر ایک بہت بڑی جھجک کے بعد میں نے یہ فیصلہ کر لیا کہ اپنی اس مہم کی کہانی لکھوں جو ۱۹۱۶ء میں سرحد کے چھاپہ ماروں کے خلاف رُوبہ عمل آئی۔ اس مہم کی کوئی اہمیت نہیں رہتی اگر اس کا مقابلہ ان بڑے بڑے کارناموں سے کیا جائے جو بعض افراد نے جنگ (عظیم) کے دوسرے میدانوں میں سرانجام دیئے ہیں لیکن اُن سے متعلق کچھ نہیں کہا ہے۔ بہر حال یہ مہم غیر اہم ہی سہی لیکن جنگ عظیم کے مرقع کا ایک حصہ تو ہے اور اس لئے عمومی دلچسپی کا باعث بن سکتی ہے۔

اس مرقع سے فائدہ اٹھا کر میں اُن تمام افسروں کو ہدیہ تبریک پیش کرتا ہوں جنہوں نے اس مختصر مہم میں حصہ لیا اور اپنے فرائض سرانجام دینے کے لئے انتھک کوششیں کیں اور آزمائش کی اُن سخت گھڑیوں میں قربانیاں دے کر اس مہم کو کامیابی سے ہمکنار کیا۔

میں خصوصیت کے ساتھ ۳۵ ویں ہندو ہارس کے میجر لینڈون —

(London) کا ذکر کرنا چاہتا ہوں جو دہاں کے باشندوں اور اُن

کی سرزمین سے متعلق وسیع اور گہراں قدر معلومات رکھتا تھا۔ ۳۶ ویں سکھ

رجمنٹ کے میجر سینڈرز (Sandars) ۲۸ ویں لائٹ کیرلری کے

کرنل کلیرج (Claridge) اور کپتان براؤنلو (Brownlow)  
 اور کپتان ہرسٹ (Hirst) جو دونوں ۲۸ ویں لائبرٹ کیولری سے  
 متعلق تھے اور ہزارہ پانڈیٹ کے میجر لینگ (Lang) کپتان ٹورلین  
 (Moore Lane)، لفٹیننٹ بریم (Bream) اور کپتان  
 انگلش آر اے (English, R.A.) قابل تعریف ہیں۔

مزید برآں میں اس امر کا ذکر بھی کرنا چاہتا ہوں کہ نہ صرف میں بلکہ یہ  
 وطن کہنے بھی خالق بہادر سرحد دار اور چاغی لیویز کے نان کمیشنڈ آفیسر عیدو کا  
 کس قدر زیادہ ممنون ہے۔

آر، ای، ایچ ڈائمر







## ایک جائزہ

جیسا کہ کہا گیا ہے بسا اوقات حقیقت افسانے سے بھی زیادہ دلچسپ اور حیرت انگیز ہوتی ہے۔ بلوچستانی سرحد کے چارہ مار بلوچوں کی یہ روایت اس قسم کی ایک حقیقت ہے جسے ہندوستان کے جلیانوالہ باغ امرتسر کے مشہور عالم واقعہ کے بدنام زمانہ قاتل بریگیڈیئر جنرل آر، ای، ایچ، ڈائر، سی، بی نے اپنی سرگزشت کے ایک حصے کے طور پر لکھا ہے۔ یہ کتاب ”ریڈرز آف دی سرحد“ کے نام سے ۱۹۲۱ء میں لندن میں چھپی ہے جس کے متعلق ناشر ایک نوٹ میں لکھا ہے کہ ”یہ ایک ایسی مہم کی روایت ہے جو جنگ عظیم اول (۱۹۱۴ء) کے دوران فارس اور بلوچستان کے سرحدی رہنروں کے خلاف مسلح طاقت کے استعمال کے ساتھ ساتھ دھونس اور دھمکیوں سے رو بہ عمل آئی۔“

اس سے قبل کہ جنرل ڈائر اور اس کے مقامی ایجنٹوں کی بابت کچھ کہا جائے یہ ضروری معلوم ہوتا ہے کہ اُس علاقے کی نشان دہی کی جائے جو سرحد کے نام سے مشہور ہے اور جہاں پر جنرل ڈائر نے بقول اس کے اپنے مشن کو کامیابی سے سمکھار کیا ہے۔

بلوچستان، جیسا کہ ظاہر ہے اس وقت پاکستان، ایران اور افغانستان کی مملکتوں میں بٹا ہوا ہے لیکن جن دنوں حکومت ہند کے احکام کی تعمیل میں



جنرل ڈائر نے اپنی یہ مہم شروع کی، اُن دنوں سرحدات کا باضابطہ تعین نہیں ہوا تھا۔ ایران اور افغانستان کی جنوب مشرقی اور جنوب مغربی سرحدات پر کلیتاً بلوچ قبائل اپنے اپنے سرداروں کے زیرِ اقتدار اور اپنے قبائلی رسم و رواج کے مطابق تقریباً ایک آزاد زندگی بسر کرتے تھے اور یہ علاقے بلوچان میں شامل تھے۔

ایران کے جنوب مشرق میں، سیستان کے ایرانی علاقے سے متصل اور افغانستان کے جنوب مغرب میں گرم سہیل اور کوہِ بلک سیاہ تک اور اُس وقت کے ہندوستانی بلوچان کی شمال مغربی سمت میں پھیلا ہوا، بلوچ قبائل کا جو علاقہ پڑتا تھا اُسے عرب نام میں سرحد کہا جاتا تھا۔ اس علاقے میں اگرچہ ریکی، یار محمد زئی، اساعیل زئی اور گشاد زئی وغیرہ کئی دوسرے چھوٹے بڑے نارتی بلوچ قبائل آباد ہیں لیکن مجموعی طور پر یہ تمام قبائل دائمی کہلاتے ہیں۔ یہ قبائل آزاد منش، جنگجو اور اپنے قرب و جوار کی ایرانی اور افغانی آبادیوں میں اکثر مار دھاڑ کیا کرتے تھے لیکن جو چیز اُن سے متعلق، بالخصوص جنگِ عظیم اول کے دوران حکومتِ ہند کو پریشان اور محوِ فکر کئے ہوئے تھی وہ جرمن ایجنٹوں کے ساتھ ان کے رابطے کا قیام تھا۔ اگرچہ جنرل ڈائر یا اُس کے بعد کسی اور انگریز افسر یا ادارے نے اس الزام سے متعلق کوئی ٹھوس ثبوت پیش نہیں کیا سوائے اُن خطوط کے جو شاہسوار سے منسوب کئے گئے ہیں اور جو بقول جنرل ڈائر اُس نے جرمن ایجنٹوں کو لکھے تھے اور جو جنرل ڈائر کے ایجنٹوں کے ہاتھ لگے لیکن اُن خطوط کے بارے میں بھی یہ نہیں بتلایا گیا کہ وہ جرمن

ایجنٹ کون تھے اور کہاں تھے جن کو یہ خطوط لکھے گئے۔ بہر حال سرحد کے علاقے کو تاخت و تاراج کرنے کی برطانوی حکومت ہند کے پاس وجہ جواز یہی تھی۔

جنرل ڈائر نے سرحد کے ان بلوچ قبائل کے خلاف فروری ۱۹۱۶ء میں اپنی یہ ٹیم شروع کی جسے وہ ہتھیاروں کی نمائش اور دھونس و دھمکیوں کی ٹیم کہتا ہے اور پورے آٹھ مہینے تک اسے جاری رکھا۔ اس میں وہ کہاں تک کامیاب ہوا، کتاب کے مطالعہ سے قارئین اس کا بخوبی اندازہ لگا سکیں گے۔ نہ تو وہ جیند کو دوبارہ گرفتار کر سکا اور نہ ہی گمشاد زئی اور یار محمد زئی قبائل کو اپنی اطاعت پر آمادہ کر سکا۔ البتہ گمشاد زئی قبیلہ کے بہادر اور نوجوان سردار خلیل خان کو ایک جھڑپ میں جام شہادت پلانے میں اسے کامیابی ضرور ہوئی لیکن خلیل خان کی شہادت میں جنرل ڈائر کے تدبیر سے زیادہ خلیل خان کی اپنی بے خوفی، کوتاہ اندیشی اور بلوچ ہٹ مڈ ہوئی۔

جنرل ڈائر لکھتا ہے کہ گمشاد زئیوں کے ساتھ اس آخری معرکے کے بعد تمام سرحد میں انگریزوں کا وقار مکمل طور پر بحال ہو گیا۔ مگر اس کے سرحد سے رختِ سفر باندھنے کے بعد جو واقعات سرحد میں وقوع پذیر ہوئے ان کے بیان کرنے کا اگرچہ یہ مقام نہیں، لیکن ان سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ جنرل ڈائر جس وقار کی مکمل بحالی کا دعویٰ کر کے گیا تھا، درحقیقت ایسا نہیں تھا۔ سرحد کے ان قبائل میں اگرچہ اب جیند، خلیل خان اور شاہوار جیسے سردار اور رہنما باقی نہیں رہے لیکن ان کا جذبہ آزادی بدستور باقی ہے۔

انگریزوں نے دو سو سال تک ہندوستان پر اور تقریباً اسی (۸۰) سال تک بلوچستان پر حکومت کی۔ کروڑوں انسانوں کو انہوں نے اپنی حکومت کے پھندے میں جس طرح جکڑے رکھا، اُن کی دلیری، تدبیر، دُور اندیشی، قبائلی کی رمز شناسی اور نظام حکومت کی سنجہ کاری کی داد دینی پڑے گی۔ ہر انگریز جو کسی فرض کی بجائوری پر مامور ہو کر آیا اس نے نہایت خلوص دیانت دلیری اور تن من دھن سے اُسے سرانجام دیا، جس کی ایک روشن مثال جنرل ڈائر کے کردار میں ملتی ہے۔

اس زمانے میں جب کہ جنگ عظیم (اول) کے شعلے بھڑک رہے تھے اور دنیا کی کوئی ملک اس کے اثرات سے محفوظ نہ تھی، بلوچستان میں نہ تو انگریزوں کی اب تک کوئی منظم حکومت قائم ہو سکی تھی اور نہ ہی اس طویل و طویل اور بے برگ و بار سرزمین میں رسل و رسائل اور نقل و حرکت کے ذرائع قائم اور محفوظ تھے، ایک انگریز افسر (جنرل ڈائر) صرف اپنے ایک انگریز ڈرائیور کے ساتھ راولپنڈی سے روانہ ہو کر کوئٹہ سے ہوتا ہوا خواش پہنچتا ہے جو بلوچستان کی آخری حد پر اور کوئٹہ سے تقریباً سات سو میل کے فاصلے پر مغرب میں واقع ہے اور محض اپنی ہمت، حوصلہ اور سپاہیانہ تدبیر سے ایسے کارنامے نمایاں کر گزرتا ہے کہ آج کے اس نسبتاً ترقی یافتہ اور روشن دور میں بھی جبکہ ہر طرف سڑکوں کا جال بچھا ہوا ہے، ٹرین اور مسافر بردار بسیں دوڑتی پھرتی ہیں، زاہدان تک ٹرین کے ذریعے آمد و رفت کا سلسلہ قائم ہے، اس کے باوجود اس علاقے میں سفر کرتے وقت دلوں میں ایک



ہول سا اٹھتا محسوس ہوتا ہے۔ جنرل ڈائر ان تمام صعوبتوں کو صرف اپنے ایک انگریز ڈرائیور کے ساتھ مردانہ وار برداشت کرتا ہوا اپنی منزل پر پہنچ جاتا ہے اور پھر ان قبائل سے جن کی نہ تو وہ زبان جانتا ہے، نہ ان کے رسم و رواج سے واقفیت رکھتا ہے اور نہ ہی ان کی سرزمین کے نشیب و فراز اور آب و ہوا سے شناسا ہے، رابطہ قائم کرتا ہے، لڑتا ہے، دربار منعقد کرتا ہے، عہد و پیمان اور قول و قرار کے طومار باندھتا ہے اور بالآخر جس مشن پر اُسے بھیجا گیا تھا اُسے اپنے طور پر اور اپنے انداز سے کے مطابق پورا کر کے واپس لوٹتا ہے۔

ہم انگریزوں کی ڈپلومیسی اور سیاسی چال بازیوں سے متعلق جو بھی رائے رکھتے ہوں لیکن ان کی جرات، استقلال اور حاکمانہ صلاحیتوں کی تعریف کئے بغیر نہیں رہ سکتے۔

جنرل ڈائر کی اس ٹیم میں دو سرا بڑا بلکہ اہم ترین کردار عید خان ریگی ڈی کار ہا ہے جس کے متعلق خود جنرل ڈائر اعتراف کرتا ہے کہ عید کے متعلق پچھلی رات کو میں نے جو اچھی رائے قائم کی تھی دوسرے دن صبح کو جب میں نے اس سے طویل گفتگو کی تو میری رائے میں مزید اضافہ ہوا۔ دن کی روشنی میں وہ مجھے ایک بہت ہی ہوشیار، مناسب جسم کا مالک، پانچ فٹ آٹھ انچ قد کا، ایک لمبی کالی ڈاڑھی والا شخص نظر آیا۔ اسی سلسلے میں آگے چل کر لکھتا ہے: ”جیسا کہ بعد کے واقعات سے ثابت ہوا کہ وہ (عید) ایک بالکل بے بہا شخص تھا اور یہ حقیقت ہے کہ میں اکثر اُسے

بلاتا اور اُس سے کہتا۔ ”عیدو: میں تم کو اپنا سر (دماغ) سمجھتا ہوں۔ نہ صرف یہ کہ عیدو علالتے کی گز گز زمین کو جانتا تھا بلکہ وہ ان قبائلی چھاپہ ماروں میں سے ہر ایک کا نام بھی جانتا تھا اور اُن میں سے ہر ایک کو پہچانتا تھا، اُن کی خصوصیات، اُن کی کمزوریوں اور اُن کی قبائلی طاقت سے بھی واقف تھا۔ عیدو، لاکھوں میں ایک تھا۔“

عیدو کے کردار سے اس حقیقت کو مزید تقویت ملتی ہے کہ کسی ملک یا علاقے کا ایک چالاک مقامی غدار، جیسا کہ عیدو تھا، اپنے ہموطنوں کو کیسی کسی مصیبتوں میں مبتلا کر سکتا ہے۔ ان کی خود داری، شجاعت، ایثار و قربانی اور سرفروشی کے جذبات کو کس طرح اپنی چال بازیوں اور مکاریوں سے خوف بُردی، تذلیل اور ندامت میں بدل دیتا ہے اور اُن کی آزادی کا گلا گھونٹ کر غلامی کا طوق اُن کے گلوں میں ڈالنے کا باعث بنتا ہے۔

جنرل ڈائمر، عیدو کی کارستانیوں کا ذکر بار بار قابلِ ستائش انداز میں کرتا ہے اور اس میں کوئی شک نہیں کہ اگر عیدو جیسا ایک وطن فردش غدار جنرل ڈائمر کو نہ ملتا تو اسے سرحدی بلوچ قبائل کو بہلا پھسلا کر اپنی طرف راغب کرنے اور دھونس دھکیوں سے مرعوب کرنے میں اتنی کامیابی ہرگز حاصل نہ ہوتی جس کا وہ دعویٰ کرتا ہے۔

یہ عیدو کے ہی اختراعی دماغ کی کلدستانی تخی کہ ان سادہ لوح بلوچوں نے، جنہوں نے زندگی میں پہلی بار موٹر کار دیکھی تھی، اسے ایک عجوبہ، ایک شیطانی آلہ اور ایک تباہ کن جنگی ہتھیار قرار دیا اور اس سے اس قدر

میرا سیمہ اور خوف زدہ ہوئے کہ اپنی کبرکری بھول گئے اور عید کو یہ موقع دیا کہ جنرل ڈائر کو ایک برائے نام سی فوج کے ساتھ اُن پر غلبہ دلادے۔

مثل مشہور ہے کہ گھر کا بھیدی لٹکا ڈھائے، عید و گھر کا یہی بھیدی تھا جس نے سرحد کے آزاد منش، بلوچ قبائل کے قلعوں کو، اُن کی جہالت اور ناتجربہ کاری سے فائدہ اٹھا کر جنرل ڈائر کے قدموں پر ڈھیر کر دیا اور اُن کی شجاعت، عزائم اور حوصلوں کو اس حد تک پست کر دیا کہ جنرل ڈائر کی فوج سے وہ چند زیادہ تعداد میں ہونے کے باوجود ابتدائی دور میں اس سے ٹکرتے ہوئے کتراتے اور جان بچاتے پھرتے رہے۔ عید کی ان کارستانیوں کو، جن کے بیان سے زیر نظر کتاب بھری پڑی ہے، دیکھتے ہوئے جنرل ڈائر کے ان الفاظ کی صداقت میں کہ بحیثیت ایک غدار کے "عید و لاکھوں میں ایک تھا" کوئی شک باقی نہیں رہتا۔

بلوچستان میں انگریزوں کی آمد کے ابتدائی ادوار سے جبکہ بلوچوں کے ساتھ ان کو واسطہ پڑا اور اس وقت تک جبکہ انہوں نے بلوچستان کے اس حصے پر جسے ریاستی اور برطانوی بلوچستان کا نام دے کر اپنا تسلط قائم کیا، کسی انگریز سوانح نگار یا روزنامہ نویس نے جن میں پوٹنجر، مین، نیپیر، جان جیکب اور رابرٹ سنڈیم خصوصیت کے ساتھ قابل ذکر ہیں، بلوچوں کو بدقول، مکار اور عہد شکن جیسے مذموم خطابات سے یاد نہیں کیا بلکہ اس کے برعکس ان سب انگریزوں نے جن میں بعض بڑے بڑے عہدوں پر فائز اور آمرانہ اختیارات رکھتے تھے، بلوچوں کو قول و قرار کا پابند، راست باز اور

بہادر دشمن کی صفات سے متصف قرار دیا ہے۔ جنرل ڈائر، جہاں تک میری معلومات کا تعلق ہے وہ واحد انگریز افسر ہے جس نے بلوچوں کو ہندوستان اور بدقول کہہ کر اپنی مکاریوں اور چال بازیوں کی پردہ پوشی کرنے کی کوشش کی ہے۔ مثال کے طور پر یکم مئی ۱۹۱۶ء کو کچاؤ کے مقام پر بلوچ قبائلی سرداروں کے ساتھ اس نے عہد و پیمان کیا اور انہیں اپنے اپنے علاقوں میں واپس جانے کی اجازت دے دی لیکن بعد ازاں محض عید کی جھوٹی اطلاع پر اعتبار کر کے اس نے خواش کے قلعے پر قبضہ کرنے کے لئے ہلہ بول دیا جو شاہسوار اور اس کے یار محمد زئیوں کی ملکیت تھی مگر چونکہ جنرل ڈائر سرحد پر اپنے قبضے کو مستحکم کرنے کے لئے اسے ایک اہم مرکزی مقام سمجھتا تھا، اس لئے سردار جیند اور دوسرے بلوچ سرداروں کے ساتھ اپنے کئے ہوئے عہد و پیمان کی پرواہ نہ کرتے ہوئے اس نے خواش پر اپنا ٹکڑا چڑھائی کر دی جو کچاؤ کے مقام پر کئے ہوئے عہد و پیمان کی صریح خلاف ورزی تھی۔

اسی طرح زان بعد خواش کے دربار میں جیند خان، شاہسوار اور ان کے یار محمد زئی معتبرین کے ساتھ جو صلح نامہ تحریر ہوا، اس کی بیاہی اب تک خشک نہ ہونے پائی تھی کہ جنرل ڈائر نے شاہسوار پر جرموں کا ایجنٹ ہونے کا الزام لگا کر اسے خواش کے قلعے میں طلب کیا۔ شاہسوار کی نیک نیتی، سچائی اور دلیری ملاحظہ ہو کہ وہ بلا جھجک خود چل کر جنرل ڈائر کے پاس آیا جبکہ اسے معلوم تھا کہ اس پر کیسا سنگین الزام لگایا جا چکا ہے۔ مگر وہ آیا اور محض اس لئے



ایاکہ اُس نے جنرل ڈائر کے ساتھ چند یوم پیشتر ایک صلح نامے پر دستخط کئے تھے اور جرمنوں کے ساتھ رابطہ رکھنے کا یہ واقعہ اگر صحیح بھی تھا تب بھی وہ اس صلح نامے سے قبل کا واقعہ تھا اور جسے جنرل ڈائر خود بھی تسلیم کرتا ہے لیکن اس کے باوجود اُس نے شاہسوار کو اپنے ایک ڈپٹی کورٹ مارشل کے سامنے پیش کر کے موت کی سزا سنائی اور پھر اُسے اس کی بیوی گل بی بی کی ذمہ داری پر معاف کر دیا۔ یہ سب کچھ محض اس لئے کیا جاتا تھا تاکہ قبائلی میں ہر اس پھیلے اور گل بی بی پر جو ایک با اثر خاتون تھی اُس کی دھاک بیٹھے اور وہ شاہسوار کو انگریزوں کی مخالفت سے باز رکھے۔

قارئین کو مطالعہ کے دوران ہر سر واقعہ کے بیان میں، جنرل ڈائر کی طرف سے ٹیکنیکی اصطلاحات کے استعمال اور شاطرائہ خیال آرائیوں کے ذریعے پردہ پوشی کی کوششوں کے باوجود یہ حقیقت صاف نظر آئے گی کہ جنرل ڈائر کو ایک مشتاق اور تجربہ کار سپہ سالار کی طرح صرف اپنی جنگی چالوں کا خیال رہتا تھا۔ وہ اس پر کبھی نہیں سوچتا تھا اور نہ سوچنے کی ضرورت محسوس کرتا تھا کہ اس نے ان سادہ لوح بلوچ قبائلی سرداروں کے ساتھ کل کیا عہد و پیمان اور قول و قرار کئے ہیں۔ وہ انگریزی کے اس معقولے پر عمل پیرا تھا کہ محبت اور لڑائی میں سب کچھ جائز ہے۔ لیکن بلوچ سردار اس کے برعکس اپنے عہد پیمان پر قائم رہنے کو دھوکا اور فریب پر ترجیح دیتے تھے۔ بہر حال ہر چیز کی ایک حد ہوتی ہے، بالآخر بلوچوں کو یہ احساس ہو ہی گیا کہ ان کے علاقے پر قبضہ کرنے کے لئے جنرل ڈائر اُن سے دھوکے اور فریب کا کھیل کھیل رہا ہے۔

تب وہ لڑے اور اس طرح لڑے کہ جنرل ڈائر کو اُن کی جرات، قوت  
برداشت اور جنگجوئی کا اعتراف کرنا پڑا۔ جنرل ڈائر آٹھ مہینوں تک اپنا  
خون کھیل کھیل کر بے نیل و مرام واپس ہوا لیکن سرحد کے بہادر بلوچ قبائل کو  
اپنا مطیع نہیں کر سکا۔ بہادر بلوچوں کا یہ علاقہ جو سرحد کہلاتا ہے گو کہ اب  
پاکستانی بلوچستان میں شامل نہیں ہے بلکہ مملکت ایران کا ایک حصہ سمجھا جاتا ہے لیکن  
سردار عیند، شاہسوار اور خلیل خان کی جنگ آزادی کے چرچے یہاں کے عوام  
اور خواص اب تک فراموش نہیں کر سکے۔

جن دنوں میں اپنی تالیف "تاریخ بلوچستان" کے لئے مواد جمع کر رہا تھا  
اتفاقاً شمال مغربی سرحدی صوبہ کے شہر پاراچنار کی فوجی لائبریری میں جنرل ڈائر کی  
یہ کتاب "ریڈرز آف دی سرحد" میری نظر سے گزری۔ تاریخ بلوچستان کے  
لئے اُس سے میں نے حسب ضرورت استفادہ کیا۔ لیکن اُس وقت میرے  
دل میں یہ خیال سایا کہ یہ پوری کتاب اس قابل ہے کہ کسی وقت فرصت  
کے لمحات میسر ہوں اس کا اردو ترجمہ کر کے شائع کرادوں۔ اس بات کو  
کئی سال گزرے لیکن چونکہ کتاب کا حصول میری دسترس میں نہیں تھا اس  
لئے میری یہ خواہش پوری نہیں ہو سکی۔

پچھلے دنوں گوشہ ادب اور نسا ٹریڈرز کے مالک جناب عابد بخاری صاحب  
سے اس ضمن میں میری گفتگو ہوئی اور اُن سے میں نے اپنی اس خواہش کا  
اظہار کیا۔ مجھے خوشی ہوئی کہ جناب عابد بخاری صاحب نے نہ صرف مجھ سے  
جنرل ڈائر کی یہ کتاب "ریڈرز آف دی سرحد" بہم پہنچانے کا وعدہ کیا بلکہ اس

کے اردو ترجمے کو چھاپنے اور شائع کرنے کا یقین بھی دلادیا۔ اور پھر کمال جتو سے اسے پشاور کے اپنے کسی ذریعے سے صرف دو مہینوں کے لئے حاصل کر کے میرے سپرد کر دیا۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ دو سو انیس (۲۱۹) صفحات کی اس کتاب کے ترجمے میں اور وہ بھی دو مہینوں کے اندر مجھے کافی محنت کرنا پڑی۔ الحمد للہ کہ میں اس میں کامیاب ہوا اور آج جنرل ڈائری کی یہ کتاب سرمدی چھاپہ مار کے نام سے آپ کے سامنے ہے۔

میں انگریزی دانی کا دعویٰ نہیں کرتا اور نہ ہی اپنی اردو دانی پر اعتماد کرتا ہوں۔ دونوں زبانوں میں محض شُدد رکھتا ہوں لیکن تاریخ سے شغف مند رکھتا ہوں۔ اور یہ کتاب چونکہ ایک تاریخی اہمیت رکھتی ہے اس لئے میں نے اس مشکل کام میں ہاتھ ڈالنے کی جسارت کی۔ اس کوشش میں کہاں تک کامیاب ہوا ہوں، میں کچھ نہیں کہہ سکتا۔ قارئین مجھ سے بہتر اس کا اندازہ لگا سکتے ہیں۔

جہاں تک ترجمے کا تعلق ہے جن اہل قلم حضرات کو اس کا تجربہ ہوئے وہ یقیناً جانتے ہوئے کہ یہ ایک مشکل کام ہے۔ اگر ترجمہ لفظ بہ لفظ کیا جائے تو ایک ایسا گورکھ دھندسا بن جاتا ہے جس سے قارئین کو کتاب کے مطالعے سے خط اٹھانے کی بجائے گھن آنے لگتی ہے اور اگر روزمرہ کے مطابق اور با محاورہ ترجمہ کرنے کی کوشش کی جائے تو مصنف کے پیچہ خیال کے مدھم پڑ جانے یا بگڑ جانے کا خطرہ رہتا ہے جو کسی صورت بھی قابل پذیرائی نہیں ہوتا لہذا مترجم کو ان دونوں صورتوں سے بچ بچ کر

اپنا راستہ تلاش کرنا پڑتا ہے تاکہ ترجمے کی عبارت میں سقم بھی نہ آئے اور نفسِ مضمون بھی بے کم و کاست ادا ہو سکے۔

”ریڈرز آف دی سرحد“ انگریزی کے کسی ادیب یا مصنف کی تحریر نہیں بلکہ ایک فوجی جرنیل کی تصنیف ہے جو فوجی زبان بولتے اور لکھتے ہیں اور جو ٹیکنیکل اصطلاحیں استعمال کرتے ہیں اردو میں ان کے مترادفات آسانی سے دستیاب نہیں ہو سکتے، البتہ انگریزوں کے دو صد سالہ دورِ حکومت میں چونکہ وہ انگریزی اصطلاحیں اس کثرت سے اردو میں استعمال ہو چکی ہیں کہ اب آسانی سے ایک قاری کی سمجھ میں آسکتی ہیں اس لئے مترادفات کے چکر میں پڑنے کی بجائے میں نے ان کو ویسے ہی استعمال کیا ہے۔ البتہ جرنیل صاحب کے طویل فقروں کو جو بسا اوقات ایک پورے پیراگراف کو سمیٹے ہوئے ہوتے ہیں، حتیٰ الوسع اپنی رانست کے مطابق مختصر کر با معنی فقروں میں جوڑ دینے کی کوشش کی ہے۔ اس کے علاوہ ترجمے میں کوئی خاص اختراع یا اخلال نہیں کیا گیا ہے۔

بہر حال میں نے اپنی بساط بھر کوشش کی ہے کہ ترجمے کی زبان سلیس اور عام فہم ہو۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ بعض ایسے مقام بھی آئے ہونگے جہاں میں نے ٹھوکر کھائی ہے اور نفسِ مضمون کی کما حقہ ترجمانی کرنے سے قاصر رہا ہوں۔ اس کے لئے میں قارئین سے بالعموم اور اردو دان حضرات سے بالخصوص معذرت کا خواہاں ہوں۔ فقط

گل خان نصیر



## پہلا باب

فروری ۱۹۱۶ء کے آخری دنوں میں جنرل ہرک پیٹرک (Herbert Patrick) چیف آف سٹاٹ نے جو دہلی میں مقیم تھے، مجھے طلب کیا اور حکم دیا کہ جنوب مشرقی فارس (ایران) کے فوجی آپریشن کا چارج سنبھال لوں۔

اگرچہ فارس بحیثیت ایک ملک کے جنگ کے دوران غیر جانبدار تھا لیکن اس کے جنوب مشرق کا ایک علاقہ افغانستان اور بلوچستان کی سرحدات کے متصل واقع تھا اور سرحد کھلاتا تھا، جس میں کئی خانہ بدوش قبائل آباد تھے جو اپنی مکمل آزادی کے دعویدار تھے۔ یہی قبائل ان دنوں حکومت ہند کے لئے خاصی پریشانی اور مشکلات پیدا کر رہے تھے۔

جرمن اور ان کے ایجنٹ جو پروپیگنڈے کے فن کے مانے ہوئے استاد تھے ان میں بدستور اُسی طرح کام کر رہے تھے جس طرح کہ جنگ کی ابتداء سے بھی سال ہا سال قبل ہندوستان کے ایک حصے کے غیر مطمئن باشندوں کو کھلے عام بغاوت پر اکسانے کی اُمید میں کر چکے تھے۔ اگرچہ ہندوستان نہایت شاندار طریقے سے اپنے مالی و جانی ذرائع بطور امداد برطانوی راج کو پیش کر چکا تھا لیکن اس کے باوجود جرمن یہ یقین رکھتے تھے کہ ان کو ہارے خلاف

بغاوت پر اگسا نامکن ہے اور اس طرح وہ یہ اُمید بھی رکھتے تھے کہ یہاں پر لوگوں کو ہمارے خلاف بغاوت پر اکا کر وہ اس عظیم جدوجہد میں مغرب میں ہمارے لئے رکاوٹیں پیدا کرنے میں کامیاب ہونگے۔

جرمن اپنے ایجنٹوں کو اپنے جھوٹے پروپیگنڈوں سے لیس کر کے فارس اور افغانستان کے راستے بکثرت ہندوستان بھیج رہے تھے۔ افغانستان بھی فارس کی طرح برائے نام غیر جانبدار تھا لیکن اکثر بر ملا جارحانہ کارروائیوں سے اپنی غیر جانبداری کی خلاف ورزی کر رہا تھا اور جرمن ایجنٹوں کو اپنی حدودِ مملکت سے گذرتے وقت ہر وہ سہولت جو اس کے بس میں تھی دے رہا تھا۔ جرمن ایجنٹ افغانستان سے پنجاب میں داخل ہو جاتے تھے۔

افغانستان میں پہنچنے کے لئے جرمن ایجنٹوں کو بہر صورت فارس کے کچھ حصوں میں سے گذرنا پڑتا تھا۔ فارس کی حکومت نے انگریزوں اور جرمنوں کی نقل و حرکت پر کوئی پابندی نہیں لگا رکھی تھی۔ جرمن اس موقع سے پورا پورا فائدہ اٹھا رہے تھے۔

نقشے پر ایک نظر ڈالنے سے معلوم ہوگا کہ بظاہر فارس میں سے اُن کے لئے آسان راستہ شمال سے، روس کے زیر اثر علاقے میں سے تھا اس طرح وہ خوراسان سے افغانستان میں داخل ہو جاتے تھے اور اگر اس میں کامیاب نہ ہوتے تب جنوبی سمت کا راستہ اختیار کرتے جو بہت دور پڑتا تھا۔ اس راستے سے وہ صحرائے کوٹ میں سے ہو کر بیرجند کی طرف نکل جاتے تھے۔ جرمنوں نے اس میں کوئی شک نہیں کہ ان دونوں راستوں کو

آزمایا تھا لیکن انہیں زیادہ کامیابی نہیں ہوئی تھی۔ اس کی وجہ علاقے کے دشوار گزار ہونے کے علاوہ وہاں کے لوگوں کی بے مروتی تھی جن میں سے ان کو گزرنا پڑتا تھا اور وہ مخالفت تھی جس کا انہیں ہرات کے گرد و نواح کے ہزارہ قبائل سے سامنا کرنا پڑتا تھا جو مسلمانوں کے شیعہ فرقے سے تعلق رکھتے تھے اور افغانوں کے جو سنی فرقے سے ہیں سخت خلاف تھے۔

جرمنوں کو اس لئے ایک اور متبادل راستہ تلاش کرنا پڑا جس میں دور جنوب کی طرف سے وہ کامیاب ہوئے۔ یہ طویل راستہ اختیار کر کے وہ کرمان اور نرمیشیر کے علاقے میں سے ہو کر جنوب اور جنوب مشرقی فارس سے افغانستان میں آسانی سے داخل ہو سکتے تھے۔

اپنے اس ذریعہ نقل و حرکت کو کامیاب اور محفوظ بنانے کی خاطر جرمنوں کے لئے یہ ضروری ہوا کہ سرحد کے غائب بدوش اور جنگجو بلوچ قبائل کے ساتھ دوستانہ تعلقات قائم کریں۔ یہ قبائل اگرچہ قبل ازیں انگریزوں کے ساتھ دوستانہ تعلق رکھتے تھے لیکن جرمنوں نے ان کو بڑی بڑی رشوتیں دیں اور انہیں یہ یقین بھی دلایا کہ جرمن مسلمان ہو گئے ہیں اور قیصر ولیم ان کا مذہب قبول کر چکا ہے۔ سرحد کے ان قبائل نے جو ہمیشہ اپنے لئے اچھی چیزوں کے طلبگار رہتے ہیں جرمنوں کے اس جھوٹ کو کہ جرمن مسلمان ہو چکے ہیں سچ مان لیا اور ان پر اعتبار کر لیا اور اس طرح جرمنوں کی امداد پر آمادہ ہونے کا دھوکا کھا گئے۔ انہوں نے نہ صرف جرمنوں کو اپنے علاقے سے گزرنے کی اجازت دے دی بلکہ انگریزوں کی مختصر سرحدی چوکیوں کے درمیان رسل و رسائل کے ذرائع کو جو پہلے ہی ناکافی تھے

درہم برہم کرتے رہے۔

جرمنوں کے مسلمان ہونے کی کہانی گو کہ ایک مذاق تھی لیکن اس کے باوجود ہندوستان میں ہمارے لئے ایک سنگین خطرہ بن سکتی تھی۔ یہ بھی یاد رہے کہ جرمنی کا اتحادی ترکی مسلمان تھا اور یہ کہ ہندوستان کے مسلمانوں سے اب بھی یہ کہا جاتا تھا کہ جرمنوں کے خلاف انگریزوں کی مدد کر کے وہ اپنے ہم مذہبوں کے خلاف لڑ رہے ہیں۔ علاوہ ازیں ہندوستانیوں کو یہ بھی یقین دلایا جا رہا تھا کہ جرمنی طاقتور ہے اور جنگ جیت رہا ہے۔ جنگ کے ہر میدان میں اُن کے ایجنٹ علی الاعلان یہ دعوے کرتے پھرتے تھے لہذا یہ ناگزیر تھا کہ اس پر وہ پگنڈے سے وقت آنے پر ہم سے ہندوستانی کی وفاداری کو نقصان پہنچے۔

پس ہمارے لئے یہ ضروری ہوا کہ اس جھوٹے اور پُر فریب پُگنڈے کا تدارک کیا جائے اور پہلے قدم کے طور پر جرمن ایجنٹوں کو ہندوستان میں داخل ہونے سے روک دیا جائے۔ اس پر عملدرآمد کرنے کے لئے یہ ضروری ہوا کہ سرحد کے خانہ بدوش بوج قبائل کو انگریزوں کے ساتھ دوستی کی پرانی روش پر پھر استوار کیا جائے۔ اسی غرض کے لئے جنرل کرک پیٹرک (Kirk Patrick) کی طرف سے مجھے یہ حکم ملا اور مجھے ہدایت کی گئی کہ ایک لمحہ کی غیر ضروری تاخیر کے بغیر میں کوئٹہ روانہ ہو جاؤں، وہاں مجھے زیادہ تفصیلی ہدایات ملیں گی۔

جنرل کرک پیٹرک سے رخصت ہو کر میں اپنی موٹر اور مقامی ڈرائیور کے ساتھ



بہت جلد ریلوے سٹیشن پہنچا اور ریل کے ایک ڈبے کا مطالبہ کیا تاکہ اس میں اپنی موٹر کار کو چڑھا کر نوشکی روانہ کر دوں۔ سٹیشن ماسٹر نے مجھے قلعی جواب دیا کہ میں ایک ناممکن مطالبہ کر رہا ہوں۔ ایک بہت بڑے مہاراجہ نے جو اسی ٹرین میں سفر کرنے والا تھا ایسے تمام ڈبے جو دستیاب ہو سکتے تھے اپنے قدم و حشم، سامان اور موٹر کاروں کے لئے پہلے حاصل کر لئے ہیں۔ میں نے اس سے کہا کہ حکومت کا کام جس پر مجھے اس وقت بھجوا یا جا رہا ہے، بہت ہی اہم ہے۔ بہر حال تھوڑی سی ترغیب و تاکید کے بعد میں پنڈی کی طرف اور میری موٹر کار نوشکی کی طرف روانہ ہوئی۔

پنڈی پہنچ کر میں نے دیکھا کہ کوئٹہ کے لئے ٹرین پکڑنے کو میرے پاس صرف ایک گھنٹہ باقی ہے۔ سامان باندھنے اور یہ فیصلہ کرنے کے لئے کہ کیا سامان ساتھ لیا جائے اور کیا نہیں، میرے پاس کوئی وقت نہیں۔ گو کہ میں ایک ایسی ٹیم پر جا رہا ہوں جس میں چند ہفتے یا شاید کئی مہینے لگ جائیں جو شاید غیر متوقع طور پر جلد کوئی سیاسی صورت بھی اختیار کر جائے لیکن اپنے سامان کی چھانٹی کے لئے میرے پاس وقت نہیں تھا اس لئے میں نے اپنے نوکر اللہ داد کو ہدایت کر دی کہ سب کچھ ساتھ لے، جب موقع ملے گا تو ان سے چھانٹ لیا جائے گا۔ میں خود جھپٹ کر جنرل سر گیرالڈ کٹسن (Sir Gerald Kitson) کے پاس چلا گیا تاکہ اپنی روانگی سے قبل اس کے ساتھ معاملہ طے کر لوں۔

میں نے یہ خیال کیا کہ آئندہ سپیش آئیوالی اس ٹیم میں موٹر کار ایک اہم

کردار ادا کرے گی لیکن ایک ایسے علاقے میں جہاں ریلوے اور باقاعدہ سڑکیں نہ ہوں اور طویل سفر کرنا پڑے اور جہاں بہترین راستہ غالباً ایک ایسی ریلی گڈڈی ہو جس پر اونٹوں کے کاروان سفر کرتے ہوں ایک نااہل ڈرائیور کے ساتھ جانا مناسب نہیں ہوگا کیونکہ مجھے اس سے قبل ایک نااہل ڈرائیور کے ساتھ دشوار گزار راستوں پر موٹر کار سے سفر کرنے کا کچھ تجربہ ہو چکا تھا۔ اس لئے قدرتی طور پر میں چاہتا تھا کہ جہاں تک ممکن ہو سکے ایک بہترین ڈرائیور حاصل کروں۔

یہاں پر میں یہ بھی وضاحت کرتا چلوں کہ ایلن (Allan) نامی میرا اپنا ایک انگریز ڈرائیور تھا۔ اس کے بھائی کو جنرل کٹسن (Kitson) نے اپنا ڈرائیور رکھ لیا تھا۔ اس سے میری مراد ایلن کی تحقیر نہیں لیکن مجھے معلوم تھا کہ اس کا بھائی زیادہ تجربہ کار ہے اور اس سفر میں وہ میرے لئے نسبتاً ایک کارآمد اور اہل ڈرائیور ثابت ہوگا۔ جب میں نے جنرل کٹسن سے اپنی اس خواہش کا اظہار کیا تو انہوں نے نہایت فیاضی سے ڈرائیوروں کی تبدیلی منظور کر لی۔

مجھے یہ بھی کہنا چاہیے کہ میرے لئے وہ بڑی خوش قسمتی کا دن تھا جب نویں بڈل اسیکس رجمنٹ کا ایلن بحیثیت ڈرائیور میری ملازمت میں آیا۔ وہ ایک خوش باش شخص تھا، آئندہ آنیوالے مہینوں کے دوران وہ ہر حال میں خوش کارآمد اور غیر متوقع طور پر پیش آنیوالی ہر حالت کا مقابلہ کرنے کے لئے تیار رہتا تھا، البتہ اس کی اشتہا ایک ایسی چیز تھی جو ہمیشہ مجھے بے چین

کیا کرتی تھی۔ مجھے یہ تسلیم کرنا پڑے گا کہ اس سے قبل میں ایلن جیسے ایک پُر خور  
 شخص سے کبھی نہیں ملا تھا۔ مثال کے طور پر ایک دفعہ جب ہم نے نوشکی اور  
 رباط کے درمیان صحرائیں کیپ کیا تھا اور ہمارے پاس خوراک کا ذخیرہ بھی زیادہ  
 نہیں تھا ہم نے ناشتہ کے لئے صرف بارہ ماسیج پکائے۔ میں نے ان میں  
 سے صرف ایک کھایا۔ پھر ایلن نے مجھے ترغیب دی کہ میں ایک اور بھی کھاؤں  
 لیکن میں صرف اس کا آدھا حصہ کھا سکا۔ پھر میں اٹھا اور ایلن کو اکیلا چھوڑ دیا  
 کہ وہ اپنا ناشتہ کھالے۔ میرا نوکر اللہ داد مسلمان تھا، اس نے ماسیج کو ہاتھ  
 نہیں لگایا۔ بعد ازاں دوپہر کے کھانے کے وقت اللہ داد نے مجھ سے پوچھا  
 کہ میں کیا کھانا چاہتا ہوں۔ میں نے جواب دیا کہ ناشتہ سے بچے ہوئے ٹھنڈے  
 ماسیج کافی ہونگے۔ اللہ داد نے جواب دیا کہ صاحب! ماسیج میں سے کچھ  
 نہیں بچا ہے، ایلن نے سب چٹ کر لئے ہیں۔ میں نے ناراض ہو کر کہا کہ یہ  
 ناممکن ہے، کوئی ایک شخص ساڑھے دس بڑے بڑے ماسیج نہیں کھا سکتا۔  
 مگر اللہ داد اپنی بات پر بضد رہا کیونکہ وہ سچ کہہ رہا تھا۔ اس سے اندازہ لگایا  
 جا سکتا ہے کہ آئندہ آنے والے مہینوں میں اپنے ڈرائیور کو کھانا میرے  
 لئے کتنی پریشانی کا باعث بنا ہوگا۔

پنڈی سے میں ٹرین کے ذریعے کوٹڑ گیا۔ میری موٹر کار دیسی ڈرائیور

---

لے ماسیج۔ سوڈ کی گوشت بھری آنت قیمہ اور بعض سالے ملا کر انٹریوں میں بھرتے  
 ہیں اور ان کے ٹکڑے کر لیتے ہیں۔

کے ساتھ ٹرین میں، ریلوے کی آخری حد تک نوشکی گئی تھی۔ نوشکی ہندوستانی بلوچستان کے شمال (مغرب) میں واقع ہے۔

کوئٹہ میں میں نے پٹرول کی ایک بڑی مقدار ایک سٹور میں جمع کرادی اس کے علاوہ فالتو (spare) ٹائر اور اپنی ضرورت کی کئی دوسری چیزیں بھی وہاں سے حاصل کر لیں۔ زالا بعد جنرل گروور (Grover) کو مزید احکام کے لئے اطلاعی رپورٹ کر دی۔ مزید ہدایات حاصل کرنے کے بعد میں نوشکی روانہ ہوا اور جہاں تک مجھے صبح یاد پڑتا ہے ۲۵ فروری (۱۹۱۶ء) کو میں نوشکی پہنچا اور وہاں سے اپنی موٹر کار حاصل کر لی۔

نوشکی میں یہ دن میرے لئے، آنیوالے کئی مہینوں کے دوران کسی ہندو شہر میں رہنے کا آخری دن ثابت ہوا۔ ہمارے سامنے جو سر زمین پھیلی ہوئی تھی اُسے دیکھ کر میرے دل میں ڈرائیو پر ایک ایسا خوف طاری ہوا کہ ہماری روانگی سے تھوڑی دیر پہلے وہ دہشت کا مارا، ایک خوف زدہ چہرہ لے کر فریاد و زاری کرتا ہوا میرے پاس آیا اور کہنے لگا کہ اُس کا باپ اور اُس کی ماں، دونوں بیمار ہیں اس لئے اُس کے لئے ضروری ہے کہ واپس جا کر ان کی تیمارداری کرے۔

مجھے اس کا پہلے سے احساس تھا اس لئے اس بد معاش کو ساتھ لینے میں میں ابتداء سے ہی دو دہلہ تھا لیکن اب جو اُس نے ابتدائیں ہی بہانے بنانے شروع کر دیئے تو میں نے فوراً فیصلہ کر لیا اور اُس سے کہہ دیا کہ بیشک واپس چلا جائے اور اپنے جتنے رشتہ داروں کو چاہے دفن کر دے۔ یہ



سُن کر اس کے چہرے میں یک نخت تبدیلی آئی ، وہ بہت خوش ہوا اور مجھے چھوڑ کر واپس چلا گیا۔

روانگی سے تھوڑی دیر پہلے کوئٹہ کے ایک پولیٹیکل افسر کی طرف سے مجھے ایک تار بلا جس میں مجھے اطلاع دی گئی تھی کہ بلوچ چھاپہ ماروں نے ابھی سے ہی ہمارے رسل و رسائل کے ذرائع کاٹ دیئے ہیں۔ چونکہ یہ چھاپہ مار عین میرے راستے میں پڑتے تھے اس لئے اُس نے اگرچہ مجھے حکم نہیں دیا تھا تاہم ہدایت کر دی تھی کہ میں نوشکی سے آگے نہ جاؤں۔

بہر حال مجھے قطعی طور پر فوجی ہدایات مل چکی تھیں کہ میں ہر ممکن کوشش کر کے بلاتماخیر رباط پہنچوں۔

رباط کوہ ملک سیاہ کے قریب واقع ہے۔ کوہ ملک سیاہ ایک پہاڑی ہے جہاں پر بلوچ، افغان اور فاکس کی حدود ملتی ہیں اور وہ علاقہ بھی دہلی پر ہے جو سرحد کہلاتا ہے۔ کوئٹہ سے روانگی سے قبل بھی میں جانتا تھا کہ چھاپہ مار میرے راستے میں پڑتے ہیں، اس لئے اب مجھے کوئی خاص وجہ نظر نہیں آئی کہ میں اپنے سابقہ پردگراں اور منصوبے میں کوئی تبدیلی کروں یا اپنی روانگی ملتوی کر دوں۔

چنانچہ ۲۴ (فروری) کی صبح کو میں اپنے سفر پر رباط کی طرف روانہ ہوا۔ میں نے اندازہ لگایا تھا کہ رباط تک پہنچنے میں مجھے پانچ دن لگیں گے۔ جو راستہ لازمی طور پر مجھے اختیار کرنا تھا اُس سے رباط کا فاصلہ یہاں سے تین سو پچھتر (۳۷۵) میل بنتا تھا۔ میں یہ بھی جانتا تھا کہ مجھے ریت کے تازہ

بنے ہوئے ٹیلوں اور کئی قسم کی دوسری رکاوٹوں میں سے ہو کر گزرنا اور چکر لگانا ہو گا۔ کیونکہ یہ معلوم ہونا چاہیئے کہ وہاں سے کوئی سڑک نہیں گذرتی۔ صرف اونٹوں کی ایک گڈ ٹنڈی ہوتی ہے جسے ہوائیں کبھی تو ریت سے ڈھانپ دیتی ہیں اور کبھی ریت کو اڑا کر صاف کر دیتی ہیں۔ اسی راستے سے ہندوستان سے رباط تک اور پھر وہاں سے ان دوسری چھوٹی بڑی فوجی چوکیوں تک جو شمال میں ہم نے مختلف مقامات پر قائم کی ہوئی ہیں سامانِ رسد لے جایا جاتا ہے۔

چھوٹی بڑی فوجی چوکیوں کے ذکر سے قارئین شاید یہ سمجھ لیں کہ اس وحشت ناک علاقے میں پولیس کا کوئی عہدہ اور خاطر خواہ انتظام تھا، نہیں، وہاں پر صرف ہندوستانی فوج کی ایک بٹالین، ہندوستانی رسالے کی ایک رجمنٹ اور میرے خیال میں صرف چار پیادہ تھے تو ہیں ہماری تمام فوجی طاقت تھی جو تقریباً تین سو میل کے اس محاذ کو سنبھالے ہوئے تھی۔ اس میں تعجب کی کوئی بات نہیں کہ چھاپہ مار ہمارے ذرائع رسل و رسائل کو کاٹنے اور ہمارے سامانِ رسد کو اٹھالے جانے میں کامیاب ہوتے ہیں کیونکہ سرحد کے یہ قبائل جو اپنی چھاپے مارنے کی کارروائیوں کی وجہ سے عام طور پر چھاپہ مار مشہور ہیں اپنی سرزمین کے انچ انچ کو جاننے اور پہچاننے میں بلیوں کی طرح حرکت کرتے ہیں اور بالکل برائے نام راشن پر لمبی لمبی مسافیت طے کرتے ہیں۔

ان حالات میں میں اپنے سفر کے دوران کسی مزید امداد کی توقع نہیں رکھتا تھا، اس لئے میں وہ سب کچھ اپنے ساتھ لے چکا تھا جنہیں میں ضروری سمجھتا تھا اور جانتا تھا کہ تین سو پچھتر (۳۷۵) میل کے اس سفر میں جو ریتلے

میدانوں اور خیر آباد دیرانوں میں نوشکی اور رباط کے درمیان پڑتے ہیں مجھے ان کی ضرورت پڑے گی۔

پٹرول اس وقت ہماری اہم ترین ضرورت تھی اس لئے ہمیں جتنے پٹرول کی ضرورت تھی وہ اپنے ساتھ اٹھانا تھا۔ اس کے علاوہ ہیں حادثاتی ضرورتوں کا بھی خیال رکھنا تھا اور ایلن، اللہ داد اور میں نے اپنے لئے چھ سات دن تک کی کافی خوراک اور پانی بھی اٹھانا تھا۔

جہاں تک ذاتی سامان کا تعلق ہے ہم بالکل ہلکا سفر کر رہے تھے۔ اپنا تمام ذاتی سامان ہم نے پیچھے چھوڑ دیا تھا جو بعد میں اُونٹوں پر لایا جا رہا تھا۔ یہاں تک کہ میں نے اپنے گھوڑے گلاحد (Galahad) کو بھی پیچھے چھوڑ دیا تھا۔ اگرچہ اُسے پیچھے چھوڑ دینے میں مجھے بعد میں کچھ پشیمانی بھی ہوئی مگر میرے احکام چونکہ رباط پہنچنے، اپنی تمام نشترچوکیوں کے ساتھ رابطہ قائم کرنے اور جس قدر جلد ممکن ہو سکے چھاپہ ماروں کے خلاف مربوط کارروائی کرنے سے متعلق فوری اور ضروری تھے۔ اس لئے مجھے اپنے گھوڑے کو بعد میں لانے کے لئے پیچھے چھوڑ دینا پڑا۔

ہم نے علی الصبح اپنا سفر شروع کیا لیکن ہمارے پہلے دن کا سفر بہت ہی مایوس کن رہا۔ ہمیں اُس دن نوے میل سفر کرنا تھا لیکن ہم صرف تیس میل سفر کر سکے۔ راستہ ہماری توقع سے زیادہ خراب تھا۔ ہم بار بار ریت کے ٹیلوں میں پھنس جاتے اور کھود کھود کر موٹر کار کو باہر نکالتے۔ میں نے اپنی زندگی میں کھدائی کا اتنا زیادہ کام نہیں کیا تھا جو مجھے رباط کی طرف اس سفر میں کرنا پڑا۔

ریت کے ٹیلے تو ہماری مصیبتوں کا ایک حصہ تھے۔ ان کے علاوہ پانی کے کئی جوڑے اور اُتھلی بھیلیں جو حالیہ بارشوں سے بنی تھیں راستے میں پڑتی تھیں جن پر سے ہم تیزی سے گزرتے یا پھر راستہ بدل لیتے ورنہ اُن میں بُری طرح سے دھنس جانے کا خطرہ تھا۔

بالآخر ہماری رفتار بہت سُست پڑ گئی اور جب ہم نے اُن اُتھلی اور جوڑی بھیلوں میں سے تقریباً ایک سو کو پار کیا تو میری قوت برداشت جواب دے گئی اور میں نے ایلن کو حکم دیا کہ وہ مُڑنے کی بجائے ان میں سے سیدھا گزرتا چلا جائے۔ اُس نے تعیل حکم کی کوشش کی مگر اُدھے راستے میں ہی موٹر کار اکیل تک زمین میں دھنس کر ٹھہر گئی۔ اب حالت یہ تھی کہ دنیا کی کوئی طاقت موٹر کار کو ایک اینچ بھی آگے کو سر کرنے پر آمادہ نہیں کر سکتی تھی۔ اگرچہ ہم تینوں پانی میں اُتر پڑے اور اِس بد بخت کار کو گھیسٹے، دھکیلتے اور کھینچتے رہے لیکن اُس پر کوئی اثر نہیں ڈال سکے۔

الغرض ہم رات بھر اِسی طرح پھنسے رہے تا اُنکہ دو بجے صبح کے وقت ہمیں مغرب کی طرف کی ایک پہاڑی پر جو یہاں سے دُور نہیں تھی، روشنی نظر آئی۔ وہاں جا کر میں نے ایک تارک الدینا درویش یا زاہد کو دیکھا جو خاموشی سے وہاں بیٹھ کر اپنا کھانا پکا رہا تھا۔ رسی علیک سلیک کے بعد میں نے اُس سے کہا کہ آکر میری موٹر کار کو نکلانے میں میری مدد کرے۔ اُس نے جواب دیا کہ وہ ایک بوڑھا آدمی ہے کچھ نہیں کر سکے گا البتہ پچھلی شام کو خانہ بدوشوں کا ایک کاروان آیا ہے جو یہاں سے قریب قیام کے پڑا ہے، آپ اُن سے



مدد لے سکتے ہیں۔ میں وہاں سے کاروان والوں کے پاس چلا گیا اور اُن کے ساتھ سوال و جواب کا ایک طویل سلسلہ شروع کیا۔ آخر کار بڑی بڑی رشوتیں دے کر اُن کے تمام توانا افراد کو موٹر کار تک لے آیا۔ خوش قسمتی سے ہمارے پاس ایک مضبوط رسا بھی تھا۔ ہم نے کار کو جلد باہر نکالا اور پھر اپنے سفر پر رواں دواں ہوئے۔

دوسرے دن ہماری مصیبت پھر شروع ہوئی۔ ہم بمشکل بارہ میل جا سکے تھے کہ پھر ریت کے ایک ٹیلے میں دھنس گئے اور محنت طلب کھدائی کی کارروائی پھر شروع ہوئی۔ خوش قسمتی سے کاروان کے وہ لوگ جنہوں نے پچھلی رات کو ہماری موٹر کار کو جیل سے باہر نکالا تھا ایک واضح مقصد سے ہمارے ساتھ پیچھے پیچھے آرہے تھے۔ ان کو پچھلی دفعہ بروقت امداد کے لئے اتنے روپے دیئے گئے تھے کہ اب مزید انعام حاصل کرنے کے لئے وہ ہمارے پیچھے لگے ہوئے تھے کیونکہ اُن کو بخوبی علم تھا کہ آگے چل کر اس راستے میں ہمیں کیا کیا مشکلات پیش آئیں گی۔

موٹر کار کو باہر نکلنے کے بعد جب معاہدہ کرنے کو میں نے اس کے گرد ایک چکر لگایا تو مجھے ایک اور مصیبت نظر آئی۔

”ہیلو، ایلن: یہ کیا بلا ہے، یہ تو ٹپک رہی ہے۔“

ایلن نے لاپرواہی سے ہنستے ہوئے کہا۔ ”میں ایسا نہیں سمجھتا، میری موٹر کار نہیں ٹپکتی۔“

لیکن تھوڑی دیر کے بعد اس کی لاپرواہی پریشانی میں بدل گئی۔ موٹر کا

کے معائنے کے بعد اس کے چہرے پر مایوسی اور ناامیدی کی ہوائیاں اڑنے لگیں۔ اگر ہم ایک ایسی پریشان کن حالت میں نہ ہوتے تو میں ضرور اس کا مذاق اڑاتا۔

”یا سکاٹ اعظم! جناب میں نے پٹرول کی ملکی بند نہیں کی ہوگی۔ ٹینگی تقریباً خالی ہو چکی ہے۔“ ایلن نے ایک مایوسانہ انداز سے کہا۔

اس سے پہلے کہ ایلن اندازہ لگاتا کہ کتنا پٹرول باقی بچا ہے، مجھے ڈر ہے کہ میں نے مشعل ہو کر اس کے خلاف سخت تلخ و تیز زبان استعمال کی تھی۔ بالآخر ایلن نے اندازہ لگایا کہ ہم تقریباً چودہ گیلن پٹرول ضائع کر چکے ہیں اس کے معنی یہ تھے کہ اپنے دو سو میل باقی سفر کا بیشتر حصہ ہمیں پیدل طے کرنا ہوگا۔ اس نفرت انگیز ملک میں سفر کرنے کی یہ ایک بڑی ناخوشگوار صورت تھی۔ مگر چونکہ ہمیں حکم ملا تھا کہ بڑھے چلو، لہذا ہم بڑھتے چلے گئے۔

اس دن ہم نے اچھا وقت یا۔ شام سے پہلے ہم نے نوے میل کا مجوزہ سفر طے کر لیا مگر چونکہ ہم گزشتہ روز بہت وقت کھو چکے تھے اس لئے میں نے فیصلہ کر لیا کہ جب تک ایلن ڈرائیونگ ویل پر بیٹھ سکے اس وقت تک ہم چلتے رہیں، لہذا ہم چلتے رہے یہاں تک کہ یادگار کی چوکی پر پہنچ گئے۔

یہاں پر میں یہ وضاحت کر دوں کہ اس ویران ضلع میں نہ کوئی شہر ہے اور نہ کوئی سڑک، لیکن راستے میں چھوٹے چھوٹے ریسٹ ہاؤس اور بالکل جدید قسم کے ڈاک ہنگے جا بجا بنے ہوئے ہیں جنہیں حکومت ہند نے مسافروں اور ان سپاہیوں کی سہولت کے لئے تعمیر کرایا ہے جو سرحدی چوکیوں پر ڈیوٹی دینے

کو آتے جاتے ہیں۔ اگرچہ یہ بالکل سنان ملا قوں میں ہیں لیکن ان میں ایک دو سفری چارپائیاں، ایک ٹب، ایک میز، چند کرسیاں اور ہاتھ مٹہ دھونے کے برتن پڑے ہوئے ہوتے ہیں جو ایک چوکیدار یا محافظ کی تحویل میں ہوتے ہیں۔ ایک ایساریسٹ ہاؤس ہم نے یادگار میں دیکھا اور ہم جو نہ صرف تھکے ماندے اور گرد آلود تھے بلکہ موٹر کار کے ساتھ مسلسل کشمکش سے انتہائی میلے اور غلیظ ہو چکے تھے اپنے گرد و خبار کو دھو ڈالنے کے لئے وہاں ٹھہر گئے۔

موٹر کار سے نیچے کود کر میں نے ڈاک بنگلے کے دروازے کو کھولنے کی کوشش کی مگر اس پر تالا لگا ہوا تھا۔ میں نے زور سے کھٹکھٹایا مگر کوئی جواب نہیں ملا۔ ہم اپنا ایک منٹ بھی ضائع کرنا نہیں چاہتے تھے کیونکہ بعد میں جو کئی میل تبدیل سفر کرنا تھا اس کا خیال ہمیں چکرا رہا تھا۔ مگر میں جاتا تھا اور مجھے یقین تھا کہ اس بند دروازے کے پیچھے پانی اور ہاتھ مٹہ دھونے کے برتن ہوں گے۔ اس لئے جہاں تک میرے بس میں تھا میں نہیں چاہتا تھا کہ ان کو استعمال کے بغیر چھوڑ جاؤں۔ چوکیدار ہویا نہ ہو دروازے کو کھولنا ہو گا۔ یہ تب میں نے اپنے کندھے سے دروازے کو دھککا مار دیا، دروازہ کھل گیا اور میں پانی اور ٹب کی تلاش میں نکلا۔

دائیں ہاتھ پر کھلے دروازے سے مجھے ایک کمرہ نظر آیا جو بالکل خالی تھا سوائے ٹین کے چند ڈبوں کے جو ایک قطار میں دیوار کے ساتھ رکھے ہوئے تھے۔ میں یہ جاتا تھا کہ اس قسم کے ڈبوں میں پٹرول لے جایا جاتا ہے۔ میں نے قریب جا کر اُن کو دیکھا۔ ایک لمحہ بعد ایلن کو میری چیخ سُنائی دی اور وہ

فوراً اندر چلا آیا۔ وہ پریشان تھا کہ کہیں میں پاگل تو نہیں ہو گیا، یا مجھے کسی جنگلی درندے نے تو نہیں کاٹ کھایا، یا مجھے کسی نے قتل تو نہیں کر دیا۔  
 ”دیکھو۔“ میں چیخ اٹھا، جو نہی وہ بھاگتے ہوئے میرے پاس پہنچا۔  
 ”ان ٹین کے ڈبوں کو دیکھو اور مجھے بتاؤ کہ ان میں کیا ہے۔“

ایلن نے اُن میں سے ایک کو اٹھایا، جو کچھ اُس پر لکھا ہوا تھا اُسے پڑھا، پھر اُسے ہلایا اور ہم دونوں نے اندر سرسپینے کی خوشگوار آواز سنی۔

”پٹرول ہے جناب! اُس نے تعجب سے کہا۔“

پٹرول، اِس صحرائی! پٹرول یہاں پا کر میں ایسا معلوم ہوا کہ ہم نے بانڈ سٹریٹ (Bond Street) کے کسی جوہری کو دیکھا ہو۔ پہلے تو ہم دونوں میں سے کسی نے یقین نہیں کیا۔ ذاتی طور پر میرا خیال تھا کہ ہم دونوں چکما گئے ہیں۔ مگر ایلن نے اپنی ٹھوس ذہانت کا ثبوت دے کر اُن میں سے ایک ٹین کو کھولا، معائنہ کیا اور پھر اعلان کر دیا کہ اوّل درجے کا پٹرول ہے۔ اِس قسم کے سات ٹین تھے جن میں سے ہر ایک میں چار گیلن پٹرول تھا۔

”اِس کے معنی یہ ہوئے جناب! کہ اب ہم ریا ط تک پیدل نہیں بلکہ موٹر میں ہی جائیں گے۔“ ایلن نے ایک کھیانی ہنسی ہنستے ہوئے اور تسکین کا سانس لیتے ہوئے کہا۔ اِس سے ظاہر ہوتا ہے کہ صحرا کے ان دو سو میلوں کی مسافت کا خیال جو میں سیشن آمدہ حادثے کے بعد پیدل طے کرنے پڑتے،



چھلاوے کی طرح ہمارے سروں پر سوار تھا۔

اسی وقت رزنا اور کانپتا ہوا چوکیدار بھی آیا۔ وہ ڈر رہا تھا کہ میں اُسے ڈیوٹی سے غیر حاضر رہنے پر پٹیوں گا لیکن میں اس وقت بہت خوش تھا۔ حالات کی اس خوشگوار تبدیلی سے اب کسی پر برکسنے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا تھا۔

میں نے چوکیدار سے پوچھا کہ یہ پٹرول کہاں سے آیا اور کس کا تھا؟ اُس نے اپنا سر ہلا کر کہا کہ ”مجھے کچھ خبر نہیں۔ میں ہمیشہ سے یہاں رہتا چلا آ رہا ہوں۔ یہ کسی کا نہیں اور نہ ہی میں نے کسی کو انہیں یہاں رکھتے دیکھا ہے اور جہاں تک مجھے علم ہے میں نے پہلے یہاں کوئی موٹر کار نہیں دیکھی ہے۔“

درحقیقت وہ ٹھیک کہہ رہا تھا۔ اُس نے پہلے کبھی کوئی موٹر کار کہیں بھی نہیں دیکھی تھی اور وہ یہ بھی نہیں سمجھ سکتا تھا کہ یہ کیسے ممکن ہے کہ آدمی ایک ایسی چیز پر سفر کرے جو نہ تو زندہ ہے، نہ کسی گھوڑے کی طرح ہے اور نہ ہی کسی ادنٹ کی طرح ہے جو اُس نے ہمیشہ دیکھے ہیں۔

یہ بڑی اچھی بات تھی جو ہم نے اُس سے سنی۔ تب میں نے اُس سے کہا کہ یہ پٹرول میرا ہے، اور اُس نے خوشی خوشی اسے تسلیم کر لیا۔ میں نے اُسے ایک رسید لکھ دی اور اُس سے کہا کہ جب حکومت کا کوئی افسر اُس سے دریافت کرے تو یہ رسید اُسے دکھا دے۔ اب

چونکہ میں اپنا سفر موٹر میں جاری رکھنے کا ذریعہ لی چکا تھا۔ لہذا میں نے رات اسی ریلوے اسٹیشن میں بسر کرنے کا فیصلہ کر لیا۔

ایک سادہ سی کیمپ غذا مجھے کھلانے کے بعد، ایلین جو گذشتہ دو دنوں اور راتوں کی مشقت سے تھک کر چور ہو چکا تھا، بہت جلد سو کر تھکاوٹ کے خراٹے بھرنے لگا اور میں گھومنے کو باہر چلا گیا۔

اپنی چہل قدمی کے دوران میں نے کوشش کی کہ آئیوا لی مہم کے لئے چند ابتدائی تجاویز پر غور کروں مگر یہ اس وقت تک ممکن نہ تھا جب تک میں رباط نہ پہنچوں۔ کیونکہ مجھے اس کا علم نہیں تھا کہ وہاں پر کتنی اور کس قسم کی فوجی طاقت میرے سپرد ہوگی۔ البتہ ایک چیز سے متعلق میں نے ابتداء سے ہی یہ طے کر لیا تھا کہ میں اپنی انتہائی کوشش کر کے ان چھاپہ ماروں پر، جو ہمیں اس قدر تکالیف پہنچا رہے ہیں، یہ ثابت کر دوں گا کہ وہ اپنی حرکتوں کی پاداش سے آئندہ نہیں بچ سکیں گے۔ یہ بات ان کے ذہن نشین کرانے کے بعد میں ان سے دوستانہ تعلقات استوار کر کے ان کو پھر اپنا طرفدار بنانے کی کوشش کروں گا اور اس طرح ان کو بلوچستان کی سرحد کے دروازے کا ایسا محافظ بنادوں گا کہ ان کی رائفلوں کا رخ ہماری بجائے دشمنوں کی طرف ہوگا۔

ان تصورات میں غرق بالآخر میں نے اپنے اوپر تھکاوٹ کے غلبے کو محسوس کیا۔ صبح کی رات کے صبح پر آخری نظر ڈالتے ہوئے میں اندر گیا اور پھر چند ہی منٹوں میں گہری نیند سو کر شب گذشتہ کی کسر پوری کر مارا۔

## دوسرا باب

تیسرے دن ہماری پیش رفت بہت اچھی رہی۔ قسمت نے ریتلے کھڈوں اور ٹیلوں سے جو اس سے قبل رکاوٹ بنے رہے، بچانے میں ہماری مدد کی اور رات پڑنے سے قبل ہی اپنے کوشکی چاہ کے قریب پایا۔ یہاں پر ہم نے اونٹوں کے کئی کاروانوں سے راستے کو بند پایا۔ یہ کاروان سرحد پر پھیلی ہوئی ہماری فوجی چوکیوں کے لئے حکومت کی طرف سے سامان رسد لے جا رہے تھے۔ ہماری یہ چوکیاں اس وقت چھاپہ ماروں کی وجہ سے جو ان کی رسد رسانی کے سلسلے میں رکاوٹیں ڈال رہے تھے، بڑی مصیبتوں میں مبتلا تھیں۔

مقامی ساربان اپنی عادت کے مطابق ایسی حرکتیں کر رہے تھے اور ایک ایسا شور مچا رہے تھے جس سے یہ ظاہر ہوتا تھا کہ کچھ ہونے والا ہے۔ میں نے موٹر کار سے اتر کر ان سے پوچھا کہ کاروانوں کا انچارج کون ہے۔ ایک موٹا سا دیسی ٹیکہ دار مجھے دکھلایا گیا۔ اس کو اپنے پاس بلا کر میں نے پوچھا کہ یہ تمام شور و شغب کس لئے ہے۔ وہ بہت گھبرایا ہوا تھا۔ اس نے مجھ سے کہا کہ اُسے بعض مسخّر ذرائع سے معلوم ہوا ہے کہ یہاں سے آگے کا تمام علاقہ چھاپہ ماروں کے قبضے میں ہے۔ اس لئے اب یہاں سے ایک قدم آگے

جانا بے فائدہ ہے۔

میں نے اس شخص کے ساتھ بحث کی اور اُسے سمجھانے کی کوشش کی کہ اپنی ٹھیکہ داری کی شرائط کے مطابق اس کو ضرور آگے کی منزل کی طرف جانا چاہیئے ورنہ وہ پیابھی جن کے لئے وہ سامان رسد لا رہا ہے، بھوکوں مر جائیں گے مگر وہ اپنی بات پر ڈٹا رہا۔ کیونکہ وہ بہت اچھی طرح سے جانتا تھا کہ چھاپہ مار جن آدمیوں کو پکڑ لیتے ہیں ان کے ساتھ کیا سلوک کرتے ہیں! اس نے ڈٹ کر مگر ادب سے کہا کہ ”صاحب! اس میں کوئی فائدہ نہیں، میرے آدمی آگے نہیں جائیں گے کیونکہ وہ غیر مسلح ہیں اور صرف ایک چھاپہ مار تمام کاروان کو روک لینے کے لئے کافی ہے۔“

اگرچہ میں جانتا تھا کہ وہ شخص ٹھیک کہہ رہا ہے لیکن اس کے باوجود میں اپنی بات پر اڑا رہا اور اسے موقع سے فائدہ اٹھانے کی ترغیب دیتا رہا۔ میں نے اس سے کہا کہ ممکن ہے خوش قسمتی اس کا ساتھ دے اور وہ چھاپہ ماروں سے بچ کر نکل جائے۔ مگر اس نے مجھے قطعی جواب دیا کہ اگر حکومت فوجی بدرقہ اس کے ساتھ کر دے تو وہ جائے گا ورنہ نہیں جائے گا۔ یہ اس کا آخری فیصلہ تھا۔ مجھے کوئی اختیار حاصل نہیں تھا کہ اُسے چلنے پر مجبور کرتا۔ اس لئے میں اپنی کوششوں سے باز آیا لیکن ساتھ ہی میں نے یہ بھی محسوس کر لیا کہ ان حالات میں غیر ضروری طور پر ایک لمحہ ضائع کئے بغیر میرا باطن پہنچا کتنا ضروری ہے تاکہ میں وہاں پہنچ کر چھاپہ ماروں کے ساتھ، جن کا خوف اب روز افزوں اور خطرناک صورت اختیار کر رہا ہے



کسی فیصلہ کن نتیجے پر پہنچ سکوں۔

اس لئے، دوسرے دن علی الصبح ہم وہاں سے روانہ ہوئے کیونکہ مجھے امید تھی کہ رات کو ہم سیاہینڈک پہنچ جائیں گے۔ میرا ارادہ بددگر سے جانے کا تھا مگر اب جبکہ میں جانتا تھا اور ٹھیکہ دار کے بیان کی تصدیق بھی کرادی تھی اور مجھے یقین ہو چکا تھا کہ ٹھیکہ دار سچ کہتا ہے کہ وہ تمام علاقہ چھاپہ ماروں کے قبضے میں ہے تب میں نے ایک دوسرے راستے سے جو ویب ویئر (Web Ware) کا راستہ کہلاتا ہے جاننے کا فیصلہ کیا۔ اس راستے کو آج کل بالکل ترک کر دیا گیا تھا، اس لئے میرا خیال تھا کہ اس راستے سے جا کر میں دشمن کو بل دے جاؤں گا۔

دن کی روشنی اب تک نہیں پھیلی تھی کہ ہم اپنے سفر کے سب سے کمٹن راستے پر روانہ ہوئے۔ چڑھائیاں چڑھتے، چکر کاٹتے، موڑ کار کو بار بار کھود کر نکالتے، ہم قیوں ذہنی اور جسمانی طور پر تھک کر چور ہو گئے تھے۔ اس دن ہم نے مشکل کیس دم لیا ہوگا کیونکہ رفتار کی ضرورت کو میں اور ایلن بخوبی جانتے تھے۔

رات پڑ گئی لیکن ہمیں اب تک سیاہینڈک نظر نہیں آیا۔ تاہم میں جانتا تھا کہ اب ہم اس سے زیادہ دُور نہیں ہوں گے۔ میں نے رات کو

---

لے ویب ویئر، ایک مشہور انگریز پولیٹیکل افسر، جو کئی سال ضلع چاغی میں تعینات رہا۔

بددعا دی کہ اس نے ہمارے لئے یہ دیکھنا ناممکن بنا دیا کہ اس وقت ہم کہاں ہیں۔ میں نے یہ بھی محسوس کر لیا کہ ہم اونٹوں کی پگڈنڈی سے کہیں اتر گئے ہیں کیونکہ اب زمین جیسی کہ ہونی چاہیے تھی، ویسی نہیں تھی۔ زیادہ دھڑدھڑ اور گڑمڑا تھی۔ بار بار ہمیں پہاڑی ندی نالوں سے گزرنا پڑتا تھا جو نہ صرف ہماری رفتار کے لئے خطرناک تھے بلکہ اگر ہماری موٹر کار اچانک کہیں ٹکر کر رک جاتی تو ہمارے مصائب تباہی کی آخری حد کو پہنچ جاتے۔

بالآخر ایلن نے مایوس ہو کر موٹر کار روک دی اور کہا کہ آگے جانا بے فائدہ ہے ممکن ہے ہم کسی بھی لمحہ موٹر کار کو الٹ دیں۔ اسے بھی چلنا چور کر دیں اور اپنی جانوں سے بھی ہاتھ دھو بیٹھیں۔ اس نے تجویز پیش کی کہ اب دانشمندی صرف یہی ہے کہ ہم جہاں پر ہیں وہاں قیام کریں اور صبح کی روشنی کا انتظار کریں تاکہ اونٹوں کی پگڈنڈی کو پھر پالیں۔

میں جانتا تھا کہ ایلن صبح کہہ رہا ہے لیکن پھر بھی میں نے اس سے کہا کہ لالین جو کار میں ہم نے ساتھ لی تھی مجھے دے دو۔ میں اونٹوں کی پگڈنڈی کو پانے کی ایک آخری کوشش پدیل کر دوں گا۔

گھپ اندھیری رات میں، ٹوٹی پھوٹی زمین پر گرتے پڑتے، جب کہ لالین مشکل سے میرے پاؤں کے قریب سامنے کا راستہ روشن کر سکتی تھی، میں موٹر کار سے تھوڑی دور تک بھٹکتا رہا اور پھر مجھے کچھ آوازیں سنائی دیں۔ فوری طور پر مجھے چھاپہ ماروں کا خیال آیا جو اس علاقے کو روند رہے تھے۔ میں نے خیال کیا کہ یہ ایک بڑی مضحکہ خیز اور ذلت آمیز بات ہوگی کہ اگر

اپنی اس مہم کو، جس سے میں نے بڑی تو قات وابستہ کر رکھی تھیں، شروع کرنے سے پہلے میں اُن کے ہاتھوں پکڑا جاؤں۔

میں نے خاموشی سے لائٹن بگھادی اور گھپ اندھیرے میں گوش برآواز رہا۔ چند ثانیوں تک بالکل خاموشی چھائی رہی اور میں بھی بالکل بے حس و حرکت کھڑا رہا۔ تھوڑی دیر بعد پھر آوازیں آنے لگیں۔ میں نے اندازہ لگایا کہ بولنے والے دو یا زیادہ سے زیادہ تین آدمی ہیں۔

میں نے فوراً سوچ لیا اور بالآخر یقین کر لیا کہ میرے سامنے زیادہ آدمی نہیں ہوں گے، اگر ہم چھاپہ ماروں گے کسی پڑاؤ کے قریب ہوتے تو وہاں روشنیاں ہوتیں، پڑاؤ کی آگ جلتی اور بڑا شور و غل ہوتا۔ جو آوازیں میں نے سنی ہیں وہ غالباً اُن آدمیوں کی ہوں گی جنہوں نے موٹر کار کی روشنیاں دیکھ لی ہیں اور اب یہ دیکھنے اور معلوم کرنے آئے ہیں کہ یہ روشنیاں کیسی تھیں؟

میں بہت جلد واپس مُڑ کر موٹر کار کے پاس چلا گیا جہاں پر یو قونی سے اپنا ریوالتور پھوڑ دیا تھا۔ اپنا ہتھیار مائل کر کے میں نے ایلن سے سرگوشی میں اُن آوازوں کا ذکر کیا جو میں نے سنی تھیں اور اُسے ہدایت کی کہ وہ بھی تیار کھڑا رہے۔ تب میں اندھیرے میں واپس وہاں گیا۔ اُسی جگہ پر پہنچ کر میں نے ہندوستانی میں زور سے پکارا: "تم کون ہو؟"

بروقت جواب آیا۔ "میں حیدو ہوں، چاغی لیویز کا ملازم اور حکومت برطانیہ کا دوست ہوں۔"

پھر میں نے جواب دے کر اُن کو بتلادیا کہ میں کون ہوں۔ فوراً تین پوری طرح مستح آدمی اندھیرے سے نکل کر میرے سامنے آگئے۔ میں نے ان سے پوچھا کہ وہ یہاں کیا کر رہے ہیں۔

اُسی آواز نے جس نے مجھے پہلے جواب دیا تھا، کہا۔ ”وہ تینوں پاعنی لیویز کے سپاہی ہیں۔ وہ اور ان کے ساتھ پچاس مزید سپاہی اس سے لڑنے کو آئے ہیں۔“

”مجھ سے لڑنے کو؟ میں چیخ اُٹھا۔ ”آخر کیوں؟“

”بس جناب؟“ اُس شخص نے جس نے اپنا نام عیدو بتایا تھا، جواب دیا۔ ”ہم نے آپ کو جرمن سمجھا تھا۔“

اور پھر اُس نے تفصیلات بتلاتے ہوئے کہا کہ بہت دیر سے وہ اور اُس کے دوسرے ساتھی آسمان کی طرف ایک تیز روشنی پھیلتے ہوئے دیکھ رہے تھے اور وہ آنا جانتے تھے کہ دنیا میں صرف جرمن ہی وہ لوگ ہیں جن کے پاس ہوائی جہاز ہوتے ہیں۔ تب ان کو یقین آگیا کہ یہ روشنی جو وہ دیکھ رہے ہیں اُن ہی میں سے ایک کی ہے اور جب وہ اُس کے سامنے پہاڑی پر اتر پڑا تو اُس کے ساتھیوں کی اکثریت خوف زدہ ہو کر بھاگ گئی۔ صرف اُسے اور اُس کے دو ساتھیوں کو یہاں ٹھہرنے اور اس نامعلوم خطرے کا مقابلہ کرنے کی جرأت ہوئی۔

اب میں سمجھ گیا کہ وہ موٹر کار کی بجلی کی بیٹیوں کی روشنی کی بابت کہہ رہا ہے جو صحرا میں دُور بلندیوں تک روشنی پھیلاتی تھیں اور ان لوگوں کو ایسا



دکھائی دیتا تھا کہ یہ روشنی آسمان سے آرہی ہے اور اس طرح میری بے خطر موٹر کار ان کو خوفناک جرمن ہوائی جہاز نظر آئی۔ اس میں شک نہیں کہ اس راستے پر موٹر کاریں بھی ہوائی جہازوں کی طرح عجوبے نظر آتی ہیں۔ بلاشبہ ان آدمیوں نے جو اس وقت میرے سامنے کھڑے تھے، اپنی زندگی میں کبھی کوئی موٹر کار نہیں دیکھی تھی۔

جہاں تک مجھ سے ہو سکتا تھا میں نے ان کو یقین دلایا کہ میں ایسے آدمیوں سے، جن کی بہادری اور جنگجوئی میں کوئی شک نہیں، بل کہ بہت خوش ہوا ہوں اور امید کرتا ہوں کہ اب وہ میرے ساتھ آئیں گے اور جرمنوں اور ان کے ہوائی جہازوں کے خلاف لڑنے میں، جس کے لئے میں یہاں آیا ہوں میری مدد کریں گے۔

اس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ اس علاقے میں جرمنوں کے اثر و نفوذ سے متعلق اطلاعات بالکل درست تھیں۔ اگر ایسا نہ ہوتا تو ہمیں ان چھاپہ ماروں کے خلاف جن کو جرمنوں نے اپنے جھوٹے پروپیگنڈوں سے اگسا کر ہمارا دشمن بنا دیا تھا، لڑنے کی کیا ضرورت تھی۔

عیدو نے کہا کہ اُسے میرے ساتھ چلنے اور انگریزی راج کے دشمنوں کے خلاف لڑنے اور میری مدد کرنے میں خوشی ہوگی۔ اس نے مجھے یہ بھی بتا دیا کہ اس رات کو بھی اس نے ایک دفعہ میری جان بچائی ہے۔

”وہ کیسے؟“ میں نے اس سے پوچھا اور پھر جذبات میں آکر اس نے چھ رات میں اپنے پہلے تین رنگدوٹوں کی طرف غور سے دیکھا رہا۔

”اس طرح جناب؟ عید و نئے جواب دیا۔ ”جب یہ ہوائی جہاز، جسے آپ کہتے ہیں کہ ہوائی جہاز نہیں ہے پھڑک گیا، تھوڑی دیر بعد ہم نے ایک آدمی کی شبیہ دیکھی جو ایک لالٹین لے کر ہماری طرف آ رہا تھا اور غلیل نے ”اپنے ایک ساتھی کے کندھے پر ہاتھ رکھ کر اس نے کہا ”اپنی رائفل اٹھائی اور فائر کرنے ہی والا تھا کہ میں نے کہا، نہیں! دیکھو، وہ ایک آدمی ہے۔ ہم انتظار کریں اور دیکھیں وہ کون ہے۔ تب لالٹین بجھ گئی اور ہمارے سامنے کوئی نشانہ نہیں تھا۔“

”تم نے بہت اچھا کیا عید؟“ تم نے بے شک میری جان بچائی ہے اور تم جتنے ہوشیار ہو، اتنے ہی بہادر بھی ہو۔ میں تم کو اپنے ذاتی عملہ میں رکھوں گا۔ میں ہی وہ افسر ہوں جسے سرحد اور سیستان میں پڑی ہوئی فوج کی کمان سنبھالنے کو بھیجا گیا ہے۔ مگر اس وقت میری سب سے بڑی ضرورت یہ ہے کہ سیاہیندک کا راستہ تلاش کروں۔ کیا تم وہ مجھے دکھا سکتے ہو؟“

عید و نے ہنس کر کہا۔ ”صاحب! میں آنکھیں بند کر کے تم کو وہاں لے جاؤں گا۔“

میں نے محسوس کر لیا کہ اب ان تین تو مند بہادروں کی رہنمائی میں جن کے لئے ہماری موٹر کار ایک انتہائی ولولہ خیز اور حیرت انگیز چیز تھی، راستے کی ہماری تمام مصیبتیں ختم ہو گئیں۔ تھوڑی دیر بعد ایلن، اللہ داد اور تھکا ماندہ میں، سیاہیندک کے چھوٹے سے قلعے کے

رلیٹ ہاؤس میں محفوظ تھے۔

رات کو خوب آرام کرنے کے بعد، دوسرے دن صبح کو میں نے عید کے ساتھ ایک طویل گفتگو کی۔ اس شخص کے متعلق پچھلی رات کو میں نے جو اچھی رائے قائم کی تھی اس میں مزید اضافہ ہوا۔ دن کی روشنی میں وہ مجھے ایک بہت ہی ہوشیار، مناسب جسم کا مالک، پانچ فٹ آٹھ انچ قد کا ایک لمبی کالی ڈاڑھی والا شخص نظر آیا۔ اس وقت بھی میں نے اس کے ذوق مزاح کا احساس کیا تھا لیکن زان بعد ان تمام ہمنیوں کے دوران پیش آنیوالی مصیبتوں اور تکالیف کے اثر کو کم کرنے کے لئے وہ عموماً مذاقیہ انداز اختیار کرتے رہتا۔

اس تمام مہم کے دوران میں نے کبھی اس کی ظرافت اور ہنسی مذاق میں کمی آتے نہیں دیکھی جیسا کہ بعد کے واقعات سے ثابت ہوا کہ وہ ایک بالکل بے ہاشخص تھا۔ یہ حقیقت ہے کہ میں اکثر اسے بلاتا اور کہتا کہ "عیدو! میں تم کو اپنا سر (دماغ) سمجھتا ہوں۔" نہ صرف یہ کہ عیدو علاقے کی گزرگز زمین کو جانتا تھا بلکہ وہ ان قبائلی چھاپہ ماروں میں سے ہر ایک کا نام جانتا تھا اور ان میں سے ہر ایک کو ذاتی طور پر پہچانتا بھی تھا۔ ان کی خصوصیتوں، ان کی کمزوریوں اور ان کی قبائلی طاقت سے بھی واقف تھا عیدو لاکھوں میں ایک تھا۔

---

۱۔ حکومت ہند کی طرف سے عید خان کو ان خدمات کے صلے میں خان صاحب کے خطاب اور معقول پنشن سے نوازا گیا۔ اخیر عمر میں وہ زاہدان ایران میں سکونت پذیر ہوئے۔ (مترجم)

میں یہ خیال کر کے خوش ہوتا ہوں کہ ایک دن اس کی یہ بر ملا تعریف جو میں کرتا ہوں اور جو کچھ امداد اس نے اس ٹیم کے دوران ہمیں دی ہے اُن کا ذکر ضرور اس تک پہنچ جائے گا۔

عید کے ساتھ بات چیت اور ناشتہ کرنے کے بعد ہم اپنی پہلی منزل کی طرف آخری سفر پر روانہ ہوئے اور دو بجے بعد دوپہر رباط پہنچے :





## تیسرا باب

رابط میں میری پہلی ملاقات اس افسر سے ہوئی جو اس وقت تک یہاں کی فکٹر برطانوی افواج کی کمان کر رہا تھا جب تک کہ کوئی اور افسر آ کر اُسے فارغ نہ کر دے۔ وہ ایک بہت بیمار شخص تھا اور اس نے بڑی تکلیف سے چارج سنبھالا ہوا تھا۔ یہاں پر میں ۳۵ دیں سندھ ہارس کے میجر لینڈون (Landon) سے ملا۔ وہ ان تین اٹیلی جنس افسروں میں سے ایک تھا جنہیں حکومت ہند نے فارس میں مقرر کیا تھا۔

میں نے بہت جلد محسوس کر لیا کہ لینڈون ایک ایسا افسر ہے جو وسیع معلومات رکھتا ہے اور ساتھ ہی اٹیلی جنس سے بھی متعلق ہے اور اس علاقہ سے متعلق اس کے پاس معلومات کا ذخیرہ بھی ہے۔ اس کے علاوہ یہاں کے مقامی حالات اور فارس اور بلوچستان کے باشندوں کے طور طریقوں سے بھی بخوبی واقف ہے۔ میں نے اندازہ لگایا کہ وہ یہاں پر میرے لئے ایک مفید اثاثہ ثابت ہوگا۔ اس لئے میں نے اسی وقت وہاں پر ہی اُسے دعوت دی کہ وہ میرا بریگیڈ میجر بن جائے۔ لیکن ساتھ ہی میں نے بھینپتے ہوئے اس سے یہ بھی کہا کہ ”اگرچہ فی الوقت میرا کوئی بریگیڈ نہیں ہے۔“

وہ اسے قبول کرنے کو اگرچہ بعد شوق راضی تھا لیکن وہ یہ نہیں کہہ سکتا تھا کہ شیلے کے صاحب اختیار لوگ اُس کی طرف سے ایک ایسے عہدے کی قبولیت کو کس نظر سے دیکھیں گے۔ اس لئے اُس نے مجھ سے سوال کیا کہ کیا میں اُس کو اس مہم میں شامل کرنے کی ذمہ داری کا بوجھ اٹھا سکتا ہوں؟ میں نے اُسے یقین دلایا کہ ”میرے کندھے کافی مضبوط ہیں“ مجھے یہ حکم مل چکا ہے کہ میں اُن تمام فسترفواج کی کمان سنبھال لوں جو مجھے یہاں ملیں گی اور اُن کو مربوط کر دوں۔“

اس لحاظ سے میں لینڈون کو اپنی دوسری دریافت سمجھتا ہوں جبکہ عید و اور اُس کے دونوں ساتھی میری پہلی دریافت ہیں۔ مزید برآں لینڈون چونکہ یہاں بحیثیت ایک انٹیلی جنس افسر کے آیا ہے اس لئے وہ اس مناسبت سے رباط میں بیٹھ کر کوئی خاص معلومات حاصل نہیں کر سکتا۔ لیکن اگر وہ میرے ساتھ آئے تو اُسے وہ تمام معلومات جو وہ چاہتا ہے تازہ بازہ حاصل ہو سکیں گی۔

یہاں پہنچ کر میں نے فارس کے اس جتے اور افغانستان کی سرحد پر برطانوی اثر و نفوذ سے متعلق حالات کا مطالعہ کرنے اور معلومات حاصل کرنے پر اپنی توجہ مرکوز کی۔ میں واضح طور پر یہ دیکھنا اور معلوم کرنا چاہتا تھا کہ آخر ہم یہاں پر کوئی اثر رکھنا کیوں چاہتے ہیں۔ اس حقیقت کو سمجھنے کے لئے ہمیں پھر اپنے اُس سابقہ خوف کی طرف رجوع کرنا ہو گا جو کہ ہندوستان کی طرف روس کی پیش قدمی کے خطرے سے اُن دنوں ہمارے دلوں میں پیدا ہو چکا تھا،

جبکہ روس اب تک جنگ عظیم (اول) میں ہمارا اتحادی نہیں بنا تھا۔  
 اُن دنوں روس آہستہ آہستہ اور بتدریج اپنا اثر و نفوذ پامیر کی طرف پھیلا  
 رہا تھا۔ یہاں تک کہ دریائے آموں (Oxus) پر اس کی بیرونی چوکیاں  
 حیرال سے صرف اٹھ منزلوں کی مسافت پر قائم ہو چکی تھیں۔ تب یہ بدیہی بات  
 تھی کہ ہماری طرف سے بھی اس کا توڑ کرنے کی وسیع پیمانے پر کوشش کی  
 جاتی۔ چنانچہ حکومت ہند کے لئے فوجی حکمت عملی کے طور پر یہ ضروری ہوا کہ فارس  
 اور افغانستان میں اپنا اثر و نفوذ بڑھائے اور اپنی سرحدی چوکیوں کو رباط  
 اور نصرت آباد تک آگے لے جائے۔

لہذا اس وقت جس کا میں ذکر کر رہا ہوں رباط، نصرت آباد اور  
 بیرجند ہمارے پاس تھے۔ ان میں ہماری مختصر فوجی چوکیاں قائم تھیں جن میں کھیتا  
 ہندوستانی افواج اور مقامی لیویز کے کچھ دستے البتہ انگریز افروں کے  
 زیرِ کمان رہتے تھے۔ ہمارا سلسلہ ریل و سائل بیرجند سے نوشکی تک  
 پھیلا ہوا تھا۔ قریباً چھ سو میل کے اس طویل و طویل فاصلے میں دور دور تک  
 پھیلی ہوئی ان منتشر چوکیوں کو صرف ہندوستانی فوج کی ایک ٹالین، ہندوستانی  
 رسالے کی ایک رجمنٹ اور چار پہاڑی توپیں سمجھالے ہوئے تھیں۔ ظاہر ہے  
 کہ اس فوج سے کوئی متحرک دستہ تیار کرنا بڑا مشکل کام تھا۔

نصرت آباد میں، جو فارس اور افغانستان کی سرحد پر واقع ہے، ایک  
 برطانوی قونصل خانہ بھی قائم تھا۔ اس قونصل خانے کی اہمیت اور افادیت  
 بہت بڑھ گئی تھی کیونکہ وہ ایسی اطلاعات بہم پہنچانے کے قابل تھا جو

ان فوجی کمانڈروں کے لئے جو متواتر اس کامشورہ حاصل کیا کرتے تھے بڑی قیمتی ہوتی تھیں۔

وہاں پر ایک بلوچ پولیٹیکل افسر بھی تھا جو سرحد دار کہلاتا تھا اور جو انگریز پولیٹیکل افسر متعینہ کو ٹرپ کے احکام کے تحت کام کرتا تھا۔ سرحد دار نے چاغی یوین کے ذریعے جو اسی غرض کے لئے قائم کی گئی تھی، چھاپہ ماروں کو کسی حد تک کنٹرول کیا ہوا تھا۔

ہماری ان فٹرشپ چوکیوں کے لئے سامان رسد ہندوستان سے ادنیٰ کے کاروانوں کے ذریعے لایا جاتا تھا۔

ہندوستان کے ساتھ ریل و رسائل کا سلسلہ ٹیلیگراف کے ذریعے قائم تھا۔ زائل بعدیہ ضروری ہوا کہ اس غرض کے لئے ہندوستان سے دائر لیس کا ایک دستہ بھی بھجوا دیا جائے جو خواش میں مقیم میری فوج اور سیاہنڈک کے درمیان ریل و رسائل کا رابطہ قائم کرے۔

اس دوران میں نے اپنی لیاط بھر کوشش کی کہ ان قبائل کے، جن میں جاگر مجھے کارروائی کرنی تھی، طور طریقوں، رسم و رواج اور ان کے علاقے کی ساخت کے متعلق زیادہ سے زیادہ معلومات حاصل کروں۔

نقشہ پر ایک نظر ڈالنے سے سرحد کا محل وقوع اور اس کی حدود صاف نظر آتی ہیں۔ سرحد کے معنی ہی حدود کے ہیں۔ یہ علاقہ مشرق میں جالک سے شروع ہو کر مغرب میں گلوگان تک پہنچتا ہے۔ اس کا مشرقی حصہ جالک سے سفید کوہ تک ایک قبیلے کے قبضے میں ہے جو گمشاد زئی کہلاتا ہے اور جس کا مشہور



سردار خلیل خان ہے۔

درمیانِ حصّہ یار محمد زئی قبیلے کے پاس ہے جس کا سردار جیند خان ہے۔  
وہ ایک سن ریدہ شخص ہے اور کئی سالوں سے تمام سرحد کا غیر متنازع سردار  
اعلیٰ چلا آرہا ہے۔ اس کو نہ صرف اپنا قبیلہ بلکہ قرب و جوار کے دوسرے  
قبائل بھی تقریباً ایک نیم دیر مانتے ہیں۔ چونکہ بعد ازین جیند خان کا تذکرہ  
کثرت سے آئے گا اس لئے میں اس کے ذکر کو اس وقت تک کے لئے  
اٹھائے رکھتا ہوں جبکہ اس کے ساتھ ہمارا رابطہ واقعی قائم ہو جائے گا۔

خواش جو دانش اور داشت بھی کہلاتا ہے سرحد کا صدر مقام ہے  
اور جیند کے زیرِ اقتدار علاقے کے اندر واقع ہے لیکن وہ اس شہر کا اصل  
مالک نہیں ہے۔ لفظ خواش کے معنی دراصل میٹھے کے ہیں۔ میرا خیال ہے  
کہ یہ نام اس پانی کی نسبت سے پڑ گیا ہے جو اس کے قریب ہی جب  
سطحِ زمین کے اوپر آتا ہے تو بہت گرم ہوتا ہے۔

سرحد کا معزنی حصّہ جو تقریباً خواش سے گلوگان تک پھیلا ہوا  
ہے اسماعیل زئی قبیلہ اور اس کے قوی اور غر فٹاک سردار جمہ خان کے  
قبضے میں ہے۔

ان قوموں قبائل میں سے ہر ایک اندازاً ایک ایک ہزار خاندانوں پر  
مشتمل ہے۔ ہر خاندان میں بلاشبہ کئی افراد ہوتے ہیں جن کے پاس اونٹوں  
اور بھیڑ بکریوں کی بڑی تعداد ہوتی ہے۔

ان دونوں جن کا میں ذکر کر رہا ہوں ان میں سے ہر ایک قبیلہ تقریباً

ایک ہزار سے دو ہزار تک رائفل بردار افراد جمع کر سکتا ہے جو زیادہ تر ماؤزر (mouse) رائفلوں اور جدید گولہ بارود سے مسلح ہوتے ہیں۔

رباط کے جنوب میں ایک چوتھا قبیلہ بھی رہتا ہے جو ریگی کہلاتا ہے اور ان قبائل میں سے جن کا اوپر بیان ہوا ہے ہر ایک سے تعداد میں کم ہے۔ یہ قبیلہ کلیتہً انگریزوں کے ساتھ دو تارہ تعلقات رکھتا ہے اور اگرچہ یہ قبیلہ برائے نام ابراہیم نامی ایک سردار کے ماتحت ہے لیکن زیادہ تر عید و کی بات مانتا ہے۔ عید و جیسا کہ میں پہلے بیان کر چکا ہوں ایک ایسی ممتاز شخصیت کا مالک ہے کہ اس جیسی شخصیت سے مجھے اس سے پہلے ملنے کی خوشی حاصل نہیں ہوتی ہے۔ عید و، چاغی یویر کا جو مقامی طور پر حکومت ہند کی قائم کردہ ہے، حوالدار بھی ہے۔

یہ تمام قبائل مذہب اسلام کے کئی فرقے سے تعلق رکھتے ہیں اور عرب نژاد ہیں۔ مجموعی طور پر وہ اچھی شکل و صورت کے لوگ ہیں۔ چہرہ براہ بدن، خوشنما قد و قامت، ذہانت بھرا چہرہ اور عقابانہ قد و خال رکھتے ہیں۔ وہ اپنے بالوں کو اس قدر بڑھنے دیتے ہیں کہ لمبے کالے گھنگھروں کی صورت میں بالکل بادشاہ چارس اول کے انداز میں ان کے چہروں کے دونوں جانب لٹکتے رہتے ہیں۔ درحقیقت ان میں سے ایک شخص کو، جس سے بعد میں میری اچھی دوستی ہوئی،

لے غلط معروضہ ہے۔ لے انگلستان کا بادشاہ۔

میں نے چارس اول کا عرفی نام بھی دے دیا کیونکہ اپنے لکھتے ہوئے گھنگھریالے بالوں اور چھوٹی نوکدار ڈاڑھی سے وہ مجھے بالکل اس بد مسمت بادشاہ کی شبیہ لگتا تھا۔

یہ لوگ چھوٹی موٹی لڑائیاں بہت اچھی طرح سے لڑتے ہیں اور اگر ان کی صحیح رہنمائی کی جائے تو یہ ہر لڑائی بڑی بہادری سے لڑیں گے۔ یہ لوگ اپنے رہنماؤں پر مکمل اعتماد کرتے ہیں۔ اگرچہ یہ لوگ خانہ بدوش ہیں لیکن کچھ آباد گاؤں بھی رکھتے ہیں جو ایک کچے قلعے یا کئی قلعوں اور کچھ کچے گھروں پر مشتمل ہوتے ہیں جیسا کہ خواش، گشت اور جالک کی بستیوں میں۔ یہ لوگ اپنی زندگی کا بیشتر حصہ ان خیوں میں بسر کرتے ہیں جن کو وہ جھگڑتے کہتے ہیں اور جو اونٹوں کے بالوں کو کالا رنگ دے کر بنتے ہیں اور جہاں کہیں کوئی مناسب جگہ دیکھتے ہیں وہاں اپنے ان کالے خیوں کو لگا دیتے ہیں۔ ان کی بیوی، بچے، خاندان کے لوگ اور گائے عموماً جگہ بہ جگہ ان کے ساتھ گردش میں رہتے ہیں۔ ان کی عورتیں بالخصوص خوبصورت ہوتی ہیں اور ان کا رنگ عموماً مردوں سے نکھرا ہوا ہوتا ہے۔ ان عورتوں کی قوت برداشت بھی حیرت انگیز ہوتی ہے۔ وہ سنگلاخ چٹانوں پر بھی اپنے مردوں کی طرح چابکدستی سے چڑھتی ہیں۔ اپنی گردشوں کے دوران طویل مسافتیں طے کرتیں اور گرمیوں کے فحشا رہنے والے دنوں اور سردیوں کی سخت بستی راتوں کی تکالیف کو بھی بڑی

---

لے ان کالے خیوں کو جھگڑتے نہیں بلکہ گداں کہتے ہیں۔

ہمت اور استقلال سے برداشت کرتی ہیں۔ وہ عموماً بے پردہ پھرتی ہیں اور ایسا ظاہر ہوتا ہے کہ ان کے خاوند اور بیٹے ان کے ساتھ بہت اچھا سلوک کرتے ہیں۔ بلاشبہ بعض قابل ذکر موقعوں پر سرحد کی عورتیں اپنے خاوندوں پر بہت اثر بھی ڈالتی ہیں اور جب کبھی کوئی ایسا موقع آتا ہے تو وہ کہادت کے مطابق لوہے کے ڈنڈے سے ان پر حکم چلاتی ہیں۔ ہر مرد کو چار شاہیاں کرنے کی اجازت ہوتی ہے لیکن وہ یہ تعداد کبھی حاصل نہیں کر سکتے اور کبھی ممکن بھی ہو تب بھی وہ ایک سے زیادہ شادی نہیں کرتے۔

یہ قبائل درحقیقت لوٹ مار پر گزارہ کرتے ہیں۔ یہ لوگ خوف سے آشنا نہیں لیکن رحم بھی بہت کم کرتے ہیں۔ وہ نہ صرف مسافروں کو لوٹتے ہیں بلکہ بسا اوقات گاؤں اور بڑے بڑے شہروں کو بھی لوٹ لیتے ہیں۔ یہاں تک کہ مشہد جو فارس کا مقدس شہر اور مکہ خیال کیا جاتا ہے اور جو بہت دور شمال میں ترکستان کی سرحد پر واقع ہے ان کی زمین رہتا ہے مگر ایسے معرکے بڑی ہوشیاری اور چالاک سے سرکے جاتے ہیں اور بہت کم ناکام ہوتے ہیں۔ یہ چھاپہ مار نہ صرف جواہرات، سامان خورد و نوش اور مال و مویشیوں کے گھون کو لوٹ لیتے ہیں بلکہ عورتوں اور بچوں کو بھی اٹھالے جاتے ہیں اور ان کو ذلیل زندگی بسر کرنے پر مجبور کرتے ہیں

وہ فارسی عورتیں جو اس طرح اٹھالی جاتی ہیں وہ حقیر کینزوں کی حیثیت سے قبائل میں خریدی اور بیچی جاتی ہیں۔ ان کینزوں کی قیمت ان کی صفات، عمر اور شکل و صورت کے مطابق مقرر کی جاتی ہے۔ ایک نوجوان عورت کے لئے



کم از کم تین سو روپے اور ایک چھوٹے نیچے کی قیمت کم از کم پچیس روپے اندازاً لگائی جاتی ہے۔

اگرچہ دوسرے لوگوں کے ساتھ ان کا برتاؤ بالکل وحشیانہ ہوتا ہے لیکن اپنے بین القبا ئی چند اصولوں کی وہ سختی سے پابندی کرتے ہیں۔ گو کہ ان کے یہ اصول بھی زیادہ تر "ملاقات پچائی ہے اور کامیابی تمام گناہ معاف کر دیتی ہے" کی بنیادوں پر قائم ہیں۔ سرحد میں ہر شخص سے یہ توقع کی جاتی ہے کہ وہ سچ کہے گا بشرطیکہ کوئی جھوٹ اس کے حصول مقصد کے لئے زیادہ سودمند نہ ہو۔ قرآن پر اٹھائی ہوئی قسم کی پابندی لازمی ہے بشرطیکہ کوئی ملایا سید ان کو قسم دے۔ بصورت دیگر اس قسم پر قائم رہنا یا اسے توڑ دینا ان کے لئے کوئی اہمیت نہیں رکھتا۔

بہر حال ان کے کچھ اپنے اخلاقی ضابطے بھی ہیں جن کی وہ سختی سے پابندی کرتے ہیں۔ مثال کے طور پر اگر وہ ایک مدعو مہمان کی حیثیت سے آپ کے پڑاؤ میں آئیں یا آپ ایک مدعو مہمان کی حیثیت سے ان کے پڑاؤ میں جائیں، تب دغا بازی کرنے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ اس دوران مہمان نوازی کے اصولوں کی، جیسا کہ دوسرے تمام ایشیائی ممالک کا دستور ہے، سختی سے پابندی کرتے ہیں۔

ان کی خوراک اٹلے کی روٹیاں جو عموماً جو کی اور کبھی کبھار گندم کی بھی ہوتی ہیں، بکری کا گوشت اور جنگلی جڑی بوٹیوں پر مشتمل ہوتی ہے۔ ان کے مویشیوں کے گلے ہمیشہ ان کے ساتھ ہوتے ہیں ماسوائے لڑائی کے ان

دنوں کے جب وہ چھاپے مارنے کو جلتے ہوں۔ اس لئے اُن کے پاس ہمیشہ گوشت اور دودھ کی بہتات ہوتی ہے۔ اُن کی کینزیں اور غلام اس کے باوجود تقریباً بھجوں کے رہتے ہیں اور بڑی قابلِ رحم حالت میں ہوتے ہیں جبکہ اُن کی اپنی عورتیں اور بچے خوب کھاتے پیٹتے اور صحت مند ہوتے ہیں اور اچھا لباس پہنتے ہیں۔

اُن کا علاقہ جو سرحد کہلاتا ہے انتہائی سبز، ریتلا اور بہت کم قابلِ کاشت ہے۔ اس کے بے برگ و بار آتش فشاں پہاڑوں کی شاخ در شاخ چوٹیاں اور سنگلاخ دامن ہائے کوہ، سلسلہ در سلسلہ ایک دوسرے کو کاٹتے ہوئے گزرتے ہیں۔ ان میں سے کچھ پہاڑ کافی بلند ہیں۔ مثال کے طور پر کوہ بزمان جس کے جنوب میں بمپور واقع ہے تقریباً گیارہ ہزار چار سو فٹ بلند ہے۔ کوہ تفان دوسرا پہاڑ ہے جو تقریباً تیرہ ہزار یا اس سے کچھ زیادہ بلند ہے۔ موسم سرما میں بہار کے ابتدائی دنوں تک اس کی چوٹی برف سے ڈھکی رہتی ہے حالانکہ وہ ایک زندہ آتش فشاں پہاڑ ہے۔ لفظ تفان کے معنی اُبلنے کے ہیں۔ اس کی چوٹی پر دودھ مارنے یا ایسے مخرج میں جن سے گندھک کے دھوئیں کے بادل مسلسل اٹھتے رہتے ہیں۔ اس کے اوپر کا تمام حصہ سفید راکھ سے ڈھکا ہوا رہتا ہے جو اسے بالخصوص عذوب

---

لے تفان، پیدن سے ہے۔ جس کے معنی ہیں تاپ، پیش یعنی پینے والا، اُبلنا غلط ہے۔

آفتاب کے وقت ایک ایسا مڑب کُن مگر دلکش نظارہ نمشا ہے جس کا "فیوجی یاما" سے بھی زیادہ گہرا اثر پڑتا ہے۔

اس علاقے کے تقریباً تمام پہاڑ آتش فشاں ماحت کے ہیں۔ ان میں گندھک اور *Sub-ammoniac* کے ذخائر بکثرت موجود ہیں۔  
 نچلے علاقے کی زمین سے ایسا ظاہر ہوتا ہے کہ یہ زمین کسی وقت سمندر کی تہہ میں رہی ہوگی۔ کیونکہ یہاں پر جو بے شمار آثار ملتے ہیں وہ بحری بنیاد کے ہیں۔ زمین نمک سے بھری پڑی ہے۔ تازہ پانی بہت کم ملتا ہے لیکن نمکین پانی کی مچھلیں برکھیں ملتی ہیں۔

یہ ایک دلچسپ خیال ہے کہ اگر اس علاقے کی آبپاشی کے لئے کوئی تجویز کی جائے تو اس میں کہاں تک کامیابی ممکن ہے۔

یہاں کے مقامی باشندوں نے پانی حاصل کرنے کا اپنا ایک سادہ طریقہ اپنایا ہے۔ وہ اپنی ضرورت کا پانی کاریزوں سے حاصل کرتے ہیں۔ زیر زمین نالیاں کھود کر اندرونی چشموں کو آپس میں ملا دیا جاتا ہے اور اس طرح ان نالیوں کے ذریعے پانی وہاں تک لے جاتے ہیں جہاں اس کی ضرورت ہوتی ہے۔

ان کاریزوں کی وجہ سے شہروں میں درخت لگائے جاتے ہیں۔ ان کے علاوہ اس غیر آباد اور بنجر زمین میں درخت اور کہیں نظر نہیں آتے، یہاں تک کہ دوران سفر اڈوٹوں، گھوڑوں اور بھڑ بھڑیوں کے گلوں کے لئے گھاس کی پوری خوراک بھی کہیں نہیں ملتی۔ کہیں کہیں ایسی وادیاں بھی ملتی ہیں

جن میں ایک جوئے آب کچھ فاصلے تک بہتی ہے لیکن پھر اچانک ریت میں غائب ہو جاتی ہے۔ اُن خال خال مقامات پر جہاں پانی دافر مقدار میں ملتا ہے تو کاریاں بکثرت پیدا ہوتی ہیں۔ ان علاقوں میں یہ ایک عجیب عیاشی معلوم ہوتی ہے۔ اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ اگر اس علاقے میں آبپاشی کے وہی طریقے اختیار کئے جائیں جو ہندوستان کے بعض دوسرے علاقوں میں اختیار کئے گئے ہیں تو یہ علاقہ بھی بہت زرخیز ثابت ہوگا۔ گندم، جو، پالک، کھیرے، کدو اور سبز ترکاریاں اگر پانی میسر ہو تو یہاں بہت پیدا ہو سکتی ہیں۔

اس علاقے کے موسمی حالات بھی انتہائی طور پر بڑا لے ہیں۔ سردیوں میں سخت سردی پڑتی ہے مگر بہار اور موسم گرما میں گرمی بھی ہولناک ہوتی ہے۔ اس کے علاوہ فضا میں ایک عجیب قسم کی لطافت محسوس ہوتی ہے اور اُن لوگوں کو جو اس لطافت کے عادی نہیں ہیں ایک انوکھے قسم کے خلائاکہ احساس دلاتی ہے۔

سیتان میں اپریل سے جولائی تک ریت سے بھر پور ایک گرم ہوا مسلسل چلتی ہے جو یوروپ کے رہنے والوں کی بے چینی میں عام اضافہ کرتی ہے۔ یہ ہوا بادِ صدد و عبیت روز کھلتی ہے۔ یعنی وہ ہوا جو ایک سو سبیس دن چلتی ہے۔ اگرچہ یہ ہوا ناپسندیدہ اور پریشان کن ہوتی ہے لیکن مال کے کئی ناقابل برداشت مہینوں میں، پھروں کو دور دھکیل کر سیتان کے باشندوں کی جانیں میریا سے بچاتی ہے۔

اُن لوگوں سے متعلق جو ہماری حکومت کے لئے ایسی سخت مصیبتیں پیدا



کرنے کا باعث ہوئے ہیں اور اُن کے علاقے سے متعلق جس میں وہ رہتے ہیں  
میں نے جو مبہم اور نامکمل سائنس کھینچنے کی کوشش کی ہے، ممکن ہے  
اس مختصر مگر جامع مہم میں، جس سے متعلق میں آئیو اے ابواب میں تشریح کروں  
گا، دشمن اور اس کے سرزمین سے متعلق کارآمد ثابت ہو۔

میں روز افزوں اس امر کی ضرورت محسوس کرتا رہا کہ چھاپہ ماروں کے  
خلاف موثر کارروائی کرنے کے لئے جہاں تک جلد ممکن ہو ایک متحرک دستہ  
تشکیل دوں۔ نصرت آباد میں کسی دوسری چوکی سے زیادہ فوج موجود تھی، اس  
لئے میں نے اسے مناسب خیال کیا کہ اس مقصد کے لئے اُن افواج میں سے کچھ  
حاصل کر کے استعمال کروں۔ علاوہ ازیں وہاں پر ایک انگریز قونصل بھی رہتا تھا،  
جس کے مشوروں اور معلومات کو بہت اہمیت دی جاتی تھی لہذا لیڈون اور میں  
نے جب ممکن ہو بذریعہ کار وہاں جانے کا فیصلہ کیا۔

میں نے اسے بہتر خیال کیا کہ ابتدائی کارروائی کے طور پر پہلے یہ ٹھیک ٹھیک  
معلوم کر دیں کہ ان چھاپہ ماروں کی اصل حقیقت کیا ہے اور پھر کوشش کر کے اُن کو  
اس بات پر آمادہ کر لوں کہ وہ اپنی پالیسی کا اعلان ہمارے حق میں کر دیں۔ اس لئے  
میں نے مقامی بلوچ پولیٹیکل افسر کو ہدایت کر دی کہ وہ یار محمد زئی قبیلہ کے سردار جند خان  
گمشاد زئی قبیلہ کے سردار خلیل خان، اسماعیل زئی قبیلہ کے سردار جہد خان اور یکی زئی  
قبیلہ کے سرداروں کے نام طلبی کے پروانے جاری کر دے تاکہ وہ مقررہ تاریخ  
کو کچاؤ کے مقام پر جو ہماری ایک چھوٹی سی چوکی ہے جمع ہوں اور ہندوستان  
سے آئے ہوئے نئے انگریز جرنیل سے ملیں تاکہ ہم لوگ آپس میں مل بیٹھ کر

اپنے معاملات کو سلجھائیں۔

بلاشبہ جیسا کہ مجھ سے دوسروں نے کہا تھا اور مجھے خود بھی یقین تھا کہ چھاپہ مار سردار تاریخ مقررہ پر کچاؤ نہیں آئیں گے لیکن میرا یہ بھی خیال تھا کہ بفرض محال اگر اتفاق سے وہ آگئے تو ہم کسی دوستانہ فیصلے پر ضرور پہنچیں گے اور اس طور متوقع لڑائی کو ٹال دیں گے، لیکن اس کے برعکس وہ نہیں آئے تب ہم اسے اعلان جنگ کے مترادف سمجھ لیں گے۔

الغرض کچھ دنوں کے بعد اپنے ملاقات کے وعدے پر قائم رہتے ہوئے میں وہاں گیا لیکن ریگی زئی قبیلہ کے معتبرین کے سوا اور کوئی دوسرا چھاپہ مار سردار وہاں نہیں آیا۔ ریگی زئی قبیلہ کے معتبرین قبل ازین بھی انگریزوں کے ساتھ اپنی وفاداری کا مجھے یقین دلا چکے تھے، لہذا میں واپس رباط چلا آیا اور اپنی مہم کو پایہ تکمیل تک پہنچانے کا منصوبہ بنانے لگا۔

میں نے اسے محسوس کر لیا تھا کہ میرے عہدے کی کتری میرے کام میں رکاوٹ ثابت ہو رہی ہے اس لئے میں نے فیصلہ کر لیا کہ اپنے لئے اعلیٰ عہدہ حاصل کرنے کی کوشش کروں تاکہ مجھے زیادہ اختیارات حاصل ہوں اس مقصد کو پیش نظر رکھ کر میں نے جنرل کرک پیٹرک (Kirk Patric) کے نام ایک ٹیلیگرام بھیج دیا۔ جنرل کرک پیٹرک کا میں پہلے ذکر کر چکا ہوں کہ وہ شملہ میں سر بریوچیمپ ڈفٹ (Sir Beauchamp Duff) کی غیر موجودگی میں قائم مقام کمانڈر انچیف کی حیثیت سے کام کر رہا تھا۔ میں نے بلا جھجک ان کو لکھ دیا کہ مجھے جرنیل بنادیں کیونکہ میں اسے اپنے سپرد کام کے لئے ضروری

خیال کرتا ہوں۔

یہ امر یقیناً حیرت انگیز معلوم ہو گا کہ ایک ایسے اجاڑ اور دشمنانہ علاقے میں جس کا بہت بڑا حصہ باغی اور قانون شکن قبائل کے ہاتھ میں ہے میرے لئے یہ کیسے ممکن ہو سکا کہ یہاں سے کوئی ٹیلیگرام بھیجاؤں۔ لہذا یہ معلوم ہونا چاہیے کہ گزشتہ پچاس برسوں سے بھی زیادہ عرصہ سے یہاں ایک عمدہ ٹیلیگراف لائن کام کر رہی ہے جو ہندوستان کو فارس سے ہوتی ہوئی یورپ سے ملا دیتی ہے۔ اس لائن کی منظوری مسٹر ایٹ ڈک (Eastwick) نے ۱۸۶۲ء میں اُن دنوں جبکہ وہ طہران میں برٹش چارج ڈی افیئر کے عہدے پر فائز تھے شاہ فارس سے حاصل کر لی تھی۔

اگرچہ اس رعایت کے لئے دونوں حکومتوں کے درمیان طویل گفت و شنید ہوتی رہی اور فارس کی حکومت اسے پیہم نامنظور کرتی رہی لیکن آخر کار جب کہ سفارتی گفت و شنید ناکام ہو چکی تھی، شاہ فارس کے ساتھ مسٹر ایٹ ڈک کی دوستی بار آور ثابت ہوئی۔

۱۸۶۴ء میں حکومت فارس کی طرف سے اس منصوبے کا اعلان کیا گیا جس میں کہا گیا کہ حکومت فارس نے یہ طے کر لیا ہے کہ فارس کی حدود کے اندر بغداد کے قریب سے ہوتی ہوئی ایک ٹیلیگراف لائن ہندوستان تک پہنچادی جائیگی جس کے تمام اخراجات حکومت فارس برداشت کرے گی لیکن وہ انگریز افروں کے کنٹرول میں رہے گی۔ ہمارے لئے بالخصوص یہ ایک بہت مفید اور کارآمد منصوبہ تھا۔ اس سے نہ صرف یہ لائن بلکہ وہ دوسری تمام ٹیلیگراف لائنیں جو یہاں سے

گذرتی ہیں، چھاپہ ماروں سے محفوظ رہیں۔ چھاپہ ماروں نے نہ تو ان میں کوئی مدد  
کی اور نہ انہیں کہیں کاٹا۔ میں سمجھتا ہوں کہ اس کی وجہ محض یہ تھی کہ میاں کے ہاتھ سے  
ٹیلیگراف کے تاروں سے متعلق سخت دہم اور خوف میں مبتلا تھے۔ وہ ان کو  
کسی نہ کسی طرح شیطان سے رابطہ رکھنے کا کوئی ذریعہ سمجھتے تھے۔

ایک دن جبکہ میں اپنے عہدے میں ترقی کی ضروری درخواست کے  
جواب کا منتظر تھا عید، لینڈون اور میں نے آپس میں بیٹھ کر ایک مشورہ کیا۔  
میں نے عید سے پوچھا کہ آیا وہ اپنے دوستوں میں سے دو آدمی ایسے  
پیدا کر سکتا ہے جو اول درجے کے جھوٹے پروپیگنڈہ باز ہوں اور جن پر وہ  
مکمل بھروسہ بھی رکھتا ہو۔ عید کی آنکھیں چمک اٹھیں اور اس نے مجھے  
یقین دلایا کہ اس کے کئی ایسے دوست ہیں جن کی قابلیت اور وفاداری پر وہ پورا  
بھروسہ رکھتا ہے۔ تب میں نے اپنی تجویز اس کے سامنے رکھ دی۔

یہ بالکل ظاہر بات تھی کہ چھاپہ ماروں کو کھلے میدان جنگ میں شکست  
دینا اس وقت ہمارے لئے ناممکن تھا۔ وہ پوری طرح مسلح اور تمام سازدھارمان  
سے لیس ہزاروں آدمی تھے۔ گولہ بارود اور خوراک کی ان کو جتنی بھی ضرورت  
ہوتی تھی مل جاتی تھی اور وہ اپنے علاقے میں تھے جس کی گزرگن زمین سے  
وہ واقف تھے۔ براہ راست مقابلے میں وہ ہماری اس مختصر سی فوج کو جو ہم جمع  
کر سکتے تھے چند منٹوں کے اندر ختم کر سکتے تھے۔ مگر چونکہ ہمارے لئے ان  
چھاپہ ماروں سے جو یہیں بے شمار نقصان پہنچا رہے تھے، لڑنا اور ان کو  
شکست دینا ضروری تھا اس لئے میں نے اپنے بازوؤں کو مضبوط کرنے



اور اُن پر اپنی دھاک بٹھانے کے لئے دھونس اور دھکیوں سے کام لینے کو ضروری خیال کیا۔

میں نے عید کو مشورہ دیا کہ وہ اپنے دونوں دوستوں کو بلا لے اور اُن سے بر ملا یہ کہدے کہ اگر وہ اس کام میں جو اُن کے سپرد کیا جاتا ہے کامیاب ہوئے تو اُن کی جیبیں روپوں سے بھر دی جائیں گی۔

میرا منصوبہ یہ تھا کہ عید کے یہ دونوں دوست ہم سے بھاگ کر چھاپہ مار سرداروں میں سے جنید اور خلیل خان کے پاس جائیں اور اُن سے جا کر کہیں کہ وہ اس بڑے مشہور انگریز جرنیل کے کیمپ سے بھاگ کر آئے ہیں جو ابھی ابھی ہندوستان سے پوری طرح مسلح پانچ ہزار فوج لے کر آیا ہے۔ اور ان کو یہ بھی بتادیں کہ یہ جرنیل ڈائراُن سے بہت ناراض اور برا فرد ختم ہو چکا ہے کیونکہ اُنہوں نے اس کے بلاوے پر کچاؤ نہ کر اس کی نافرمانی کی ہے۔ اب وہ ایک بڑی فوج کے ساتھ ان پر حملہ کرنے کی تیاری کر رہا ہے۔ البتہ وہ پہلے خلیل خان پر حملہ کرنے کو جالک جائے گا۔

اگر عید کے آدمی چھاپہ ماروں کو ان باتوں پر یقین دلانے میں کامیاب ہوئے تب اُن پر جو ضرب لگانا میرے سپیش نظر تھا وہ خواہش پر میرا حملہ کرنا تھا۔ اس کارروائی سے مجھے امید تھی کہ چھاپہ ماروں کو اگر اور زیادہ نقصان نہ پہنچا سکوں تو کم از کم اپنے سلسلہ ریل و رسائل کے لئے خطرہ بننے سے اُنہیں دور ہٹا دوں گا اور اس سے کاروائوں کو رباط کی طرف آنے میں آسانی ہوگی۔

عید کو میری یہ تجویز بہت پسند آئی جو اُس کے ظریفانہ مزاج کے مطابق تھی۔ اُس نے جلد اپنے دو جاسوس حاضر کر دیے اور اُن سے متعلق ہیں یقین دلایا کہ اُن پر اُسے اس قدر اعتماد ہے جس قدر اپنی ذات پر ہے۔ ان جاسوسوں کو اُن کا کام پوری طرح ذہن نشین کرایا گیا اور عید کے وہ دوست فوراً اپنے کام پر روانہ ہو گئے۔

اس دوران میں اگرچہ اب تک جرنیل نہیں بنا تھا لیکن اس کے باوجود میں نے ایک جرنیل کی حیثیت سے اپنا کام شروع کر دیا تھا۔ اٹھائیسویں (۲۸) لائیٹ کیوری والوں نے میرے کندھوں کے لئے کراس سورڈ کا نشان اور ضروری سُرخ پتے بھی تیار کر دیے۔ اول الذکر اگرچہ مقررہ نمونے سے کافی بڑے تھے لیکن اچھے بنائے گئے تھے۔ تب میں اور لینڈون موٹر گاڑ کے ذریعے نصرت آباد روانہ ہو گئے۔

ہم نے دیکھا کہ نصرت آباد گاڑے سے بنی ہوئی دیواروں کا ایک چوٹا سا احاطہ تھا جس کی دیواریں کافی موٹی تھیں۔ احاطے کے اندر ایک سو کے قریب دکانیں تھیں جن کی زیادہ تعداد فارس کے پابھیوں کے پاس تھی۔ ان پابھیوں کے فوجی فرائض عام طور پر زیادہ پُرمشقت نہیں تھے۔ ہم تو نعل خانے کی طرف گئے اور تو نعل سے ہماری ایک دلچسپ ملاقات ہوئی۔ جبکہ ہم وہاں پر ہی تھے کہ شعلے سے ایک ٹیلگزام آیا جس میں مجھے بریگیڈیئر جنرل کے عہدے پر ترقی پانے کی اطلاع دی گئی تھی۔ اس سے میری تسلی ہوئی اور اب میں خود کو ایک جہاز محسوس نہیں کرتا تھا۔

اس ذرا سی خوشخبری کے عوض میں مجھے یہ اطلاع بھی ملی کہ میرے  
اس تمام سامان پر جو میں نے نوشکی میں پیچھے چھوڑ دیا تھا اور جو اب  
میرے پیچھے اونٹوں پر لایا جا رہا تھا، پچاپہ ماروں نے قبضہ کر لیا ہے۔ اس  
کے علاوہ انہوں نے میرے گھوڑے گلاحد کو بھی مار دیا ہے، میرے سائیس  
کو بھی لوٹ لیا ہے، اس کے تمام کپڑے یہاں تک کہ اس کے کانوں سے  
سونے کی بالیاں بھی چیر کر نکالی ہیں۔ جب میں واپس رباط پہنچا تو وہ سائیس  
مادر زاد برہنہ میرے پاس آیا۔ اس کے اعصاب جواب دے چکے تھے  
اور وہ مزید کسی خدمت کے قابل نہیں رہا تھا۔

ہم کرنل کلیرج (Claridge) سے بھی ملے جو اٹھائیسویں سالہ  
اور نصرت آباد میں متعین افواج کی کمان کر رہا تھا۔ میں نے اس سے کہا کہ تمام  
رسد جو وہ جمع کر سکے، دو پہاڑی توپ، رمالے کا ایک دستہ اور پدیل  
فوج سے جتنے آدمی وہ فارغ کر سکے، جتنی جلد ممکن ہو رباط بھجوا دے۔  
اگرچہ فوج کی اس مختصر تعداد سے جو اس ٹیم کے لئے ہیں دستیاب ہو  
سکتی تھی میں بہت مایوس تھا لیکن میں یہ بھی سمجھ گیا تھا کہ افغانستان کی موجودہ  
صورت حال بھی اس امر کی متقاضی ہے کہ خود نصرت آباد میں بھی ایک مضبوط  
محافظ فوج رکھی جائے۔

رباط کو واپس ہوتے ہوئے ہم ایک چوکی میں بھڑے جہاں پر  
مجھے ایک ایسے کمرے میں بھڑایا گیا جس کی چھت گنبد نما تھی اور جس پر چونا پھیر  
دیا گیا تھا۔ صبح کو جبکہ میں ابھی تک اپنے کپڑوں میں لپٹا پڑا چھت کی طرف

دیکھ رہا تھا۔ میں نے دیکھا کہ تمام چیت کالے کالے حلقوں سے گھرا ہوا ہے۔  
 جو نہی کرے میں روشنی بھیلی گئی میں نے دیکھا کہ چیت پر وہ سب مکھیاں  
 تھیں۔ ہزار در ہزار مگر مدہوشی کی حالت میں جو رات کی ٹھنڈک سے اُن  
 پر طاری ہو چکی تھی۔

جیسے جیسے صبح ہوتی گئی ابا پیلوں کے جھنڈ کے جھنڈ کھلے دروازے  
 سے اندر آنا شروع ہوئے۔ گنبد نما چیت کے گرد چکر کاٹتے اور ان بے بس  
 مکھیوں کو ایک ایک کر کے اٹھاتے رہے یہاں تک کہ اُن میں سے ایک  
 بھی مکھی باقی نہیں بچی۔

ہم براہ راست رباط پہنچے اور پہنچتے ہی لینڈون اور میں نے اپنے  
 منصوبے پر کام کرنا شروع کر دیا۔ کافی غور و خوض کے بعد ہم نے طے کر لیا  
 کہ خواش پر جو سرحد کا صدر مقام ہے قبضہ کرنے کی کوشش کی جائے اور  
 اس طرح چھاپہ ماروں کو اپنے سلسلہ ہائے رسل و رسالے سے  
 پورے دھکیل دیا جائے۔ مگر سامانِ رسد اور توپوں کے رباط پہنچنے میں  
 کافی وقت لگا کیونکہ رباط، نصرت آباد سے پورے ایک سو میل کے فاصلے  
 پر تھا اور ساتھ ہی یہ بھی ضروری تھا کہ اس قدر سامانِ خورد و نوش جمع کر لیا  
 جائے جو کم از کم ایک مہینے تک ہمارے لئے کافی ہو۔ کیونکہ ہندوستان  
 سے سامانِ رسد کے پہنچنے پر انحصار کرنا ایک لامحالہ خیال تھا۔ دوسرے  
 لفظوں میں ہیں اپنے تمام سلسلہ ہائے رسل و رسالے سے بے نیاز ہو  
 کر آزادانہ کام کرنا تھا۔



بالآخر سامان رسد اور دونوں توپوں کو ساتھ لے کر میجر میک گوان (Macgowan) رباط پہنچا۔ یہاں پر ہم نے بارہ یا پندرہ نفر عیدو کی چاغی لیویز کے اور سترہ سوار اٹھائیسویں لائیٹ کیولری کے لفٹیننٹ ہرسٹ (Hurst) کی زیرِ کمان جمع کر لئے۔ لیکن میرے پاس پیدل فوج اب تک کوئی نہ تھی۔ پھر بھی مجھے اُمید تھی کہ یہ نین کچاؤ سے حاصل کر سکوں گا۔ کچاؤ کی محافظ فوج اُنیسویں پنجاب رجمنٹ کے سو سپاہیوں اور دو مشین گون پر مشتمل تھی۔

لینڈون اور میں نے پیدل فوج حاصل کرنے کے لئے کچاؤ جانے کا انتظام کیا جبکہ میک گوان اپنی دو توپوں، رسالہ کے سترہ سواروں اور سامان رسد کو ساتھ لے کر سیاحیندک کے راستے براہِ راست میر جاواردانہ ہوا۔ ہمیں اپنا پیدل فوجی دستہ جلد از جلد جمع کر کے خواہش کی طرف پیش قدمی کرنے کے لئے اُس سے دہاں، میر جاوادی میں ملنا تھا۔

ہماری نقل و حرکت جس مقصد کے لئے تھی اُسے حیرت انگیز طور پر پوشیدہ رکھا گیا لیکن عیدو کے جاسوسوں کے ذریعے میری زیرِ کمان پانچ ہزار پوری طرح مسلح فوج کی آمد کی خبر دُور و نزدیک تک خوب پھیلا دی گئی۔ اس کا یہ اثر پڑا کہ چھاپہ مار ہمارے سلسلہ ہائے رسل و رسائل پر چھاپے مارنے کی بجائے آہستہ آہستہ پیچھے ہٹتے گئے تاکہ اپنے لشکر کو جمع کر کے اپنی حفاظت کا سامان کر سکیں۔ اس طرح اگرچہ عارضی طور پر سہی، دشمن سے دو دو ہاتھ کے بغیر اپنی فتنہ جو کیوں کے ساتھ ہمارے سلسلہ ہائے رسل و رسائل

محفوظ ہوئے اور ہمارا ایک ادنیٰ مقصد پورا ہو گیا۔

جبکہ میک گو ان اپنی مختصر سی فوج کے ساتھ میر جاوا کی طرف جا رہا تھا لیڈون اور میں کچاؤ کی طرف چڑھ دوڑے۔ ۲ اپریل کو ہم وہاں پہنچے۔ وہاں پر لفٹیننٹ ہیٹ (Yates) نے جو بارہویں پائیزز کا افسر تھا، میں ہاؤس (Mess House) کے سامنے اپنے تمام آدمیوں کی جو اس وقت موجود تھے پر بیٹ لگائی۔ جب ہم گھوڑوں پر سوار وہاں پہنچے تو اس نے اپنے آدمیوں کو تشریفاتی سلامی (Present Arms) کا حکم دیا۔ نتیجہ مایوس کن نکلا، جس سے مجھے ایک دھچکا سا لگا۔ میں نے گھوڑے سے اتر کر ان آدمیوں کو جنہوں نے اپنی زندگی میں ایک گولی بھی نہیں چلائی تھی فال آؤٹ (Fall out) کا حکم دیا۔ اس وقت میرے چچے چھوٹ گئے جب میں نے دیکھا کہ ان میں سے صرف نو آدمیوں نے حکم کی تعمیل کی۔

لفٹیننٹ ہیٹ نے مجھ سے کہا کہ وہ ان آدمیوں کے ساتھ اپنی انتہائی محوشش کر چکا ہے مگر ان کی اکثریت نے بھرتی شدہ افراد پر مشتمل ہے۔ اس سے مجھے ناامیدی کا اور زیادہ تلخ احساس ہوا اور میں سمجھ گیا کہ مجھو سا ڈالے بغیر مجھے جنت سازی کا ایک بہت بڑا کام کرنا پڑے گا۔

اسن کے سوا میرے لئے اور کوئی چارہ بھی نہیں تھا۔ صرف یہی آدمی ہمارے پاس تھے، تربیت یافتہ یا غیر تربیت یافتہ جن سے مجھے اس

مہم میں کام لیا تھا۔ بہر حال مجھے اُن کا شکریہ ادا کرنا تھا۔  
 الغرض میں نے اُن نو تربیت یافتہ سپاہیوں، ۷۵، غیر تربیت یافتہ  
 رنگدوٹوں اور دو مشین گنز کو جو بارہویں پانچویں کے تھے، ساتھ لیا اور اُن کے  
 ساتھ لینڈون اور میں میر جادا کی طرف چل پڑے جہاں پر ہم کو میک گو ان کے  
 دستے کے ساتھ ملا تھا۔ بہر حال لہرا پریل کی شام کو ہم میر جادا پہنچ کر  
 اس سے ملے :



## بچہ تھا باب

دوسرے دن ہم نے لاڈل کی طرف مارچ کیا۔ رات پرٹنے سے پہلے  
ہم وہاں پہنچے۔ کوئی عادتہ نہیں ہوا۔

لاڈل ایک ایسی منزلگاہ ہے جو علاقے کے ایک نسبتاً زرخیز حصے  
میں سطح سمندر سے پورے چار ہزار فٹ کی بلندی پر مشہور کوہ تفتان کے ڈھلوان  
میں واقع ہے۔ اس کی وادی میں ایک اچھی خاصی ندی بہتی ہے۔ اگر اس  
ندی سے زراعت کا کام لیا جائے تو تمام علاقہ پیداوار کے قابل اور منافع بخش  
ہو سکتا ہے۔ اس کی آب و ہوا سرحد کے بیشتر حصوں سے بہتر ہے۔ یہاں  
پر چکور، ہر قسم کے تیت، پہاڑی بکرے اور بھڑیں بکثرت ملتی ہیں۔  
ندی کے دائیں کنارے ایک عمدہ گھر پرانا اور غیر آباد قلعہ ہے جو خواش  
اور جالک کے آباد قلعوں کی بہ نسبت زیادہ بہتر اور مستحکم تعمیر ہوا ہے لیکن  
اب اسے ندی کے، جس کے کنارے یہ قلعہ واقع ہے، سیلابوں نے  
برباد کر دیا ہے۔

اس قلعہ کی بنیاد میں ایک راستے کا نشان ملتا ہے جو اس قلعہ کو  
جو ندی کے دائیں طرف واقع ہے ایک زیر زمین سڑک کے ذریعے  
بائیں کنارے سے ملا دیتا تھا۔ یہ راستہ بوقت ضرورت قلعہ سے فرار



ہونے یا قلعے کے اندر محافظین کو امداد ہم پہنچانے کے کام آتا تھا۔  
 لاڈ میں ہم نے ریکی قبیلہ کے پچاس افراد پر مشتمل ایک گروہ کو دیکھا جو  
 عید کی فوری درخواست پر اس ٹیم میں ہمارا ساتھ دینے کے لئے آئے تھے۔  
 میں نے دیکھا کہ ان کے پاس نہ تو کوئی ہتھیار تھا اور نہ ہی گولہ بارود اور دوسری  
 ضروریات تھیں۔ میں نے اُن سے پوچھا کہ اُن کی رائفلیں کہاں ہیں۔

”ہمارے پاس کوئی ہتھیار نہیں صاحب!“ اُن کے سرکردہ نے جواب  
 دیا۔ ”ہمارا خیال تھا کہ جرنیل صاحب ہم کو رائفلیں دے دیں گے۔“

میں نے معذرت کرتے ہوئے اُن سے کہا کہ ہمارے پاس کوئی نالوث  
 ہتھیار نہیں ہیں۔ مگر چونکہ ہمارے دھونس، دھمکی کے اس بڑے کھیل میں ہر  
 ذائد آدمی ہمارے لئے غنیمت تھا اس لئے میں اُن کو جانے بھی نہیں دینا  
 چاہتا تھا اور اُن سے کسی نہ کسی طریقے سے کام لینا چاہتا تھا۔

میری باتوں سے آدل تو وہ بہت مایوس ہوئے کہ انہیں انگریزی  
 رائفلوں کا عطیہ نہیں دیا گیا اور پھر جب انہوں نے یہ بیہودہ فوج اور اس  
 کی تعداد دیکھی جو جینڈ خان جیسے ایک بڑے چھاپہ مار سردار سے لڑنے جا  
 رہی تھی تو اس کا مذاق اڑانے لگے۔

”کیوں صاحب!“ اُن کے سرکردہ نے کہا۔ ”جینڈ کے پاس پوری  
 طرح سے مسلح دو ہزار آدمی ہیں جو سب آپ کے مقابلے کو بکلیے ہیں۔ وہ  
 آپ کو دو منٹوں میں ختم کر دیں گے۔“

ہم بھی جانتے تھے کہ اگر ہم کھلے میدان میں اُن سے لڑیں تو اُن کا

کہنا صحیح ہوگا لیکن ہم نے تو دھونس دھمکی اور اپنی قسمت کا سہارا لیا ہوا تھا۔  
مقامی پولیٹیکل افسر جو ایک بلوچ تھا وہ بھی پوری طرح رکیون کا ہم خیال تھا۔  
اُس نے ہم کو مشورہ دیا کہ ہم یہاں سے ہی واپس ہوں اور اپنی جانیں بچائیں۔  
مگر ہم اتنی دُور اِس لئے نہیں آئے تھے کہ یوں ہی واپس چلے جائیں۔ لہذا  
میں نے سنی اُن سنی کر کے اپنی فوج کو آگے بڑھنے کا حکم دے دیا۔

ہماری خوش قسمتی دیکھئے کہ قبل اِس کے کہ ہم وہاں سے روانہ ہو  
جاتے دوسرے دن علی الصبح ایک دوسرا مقامی پولیٹیکل افسر پہنچ گیا  
جس نے سابقہ مقامی پولیٹیکل افسر کو فارغ کر دیا۔ یہ شخص اُس سابقہ افسر  
سے بالکل مختلف مزاج کا آدمی تھا۔ یہ نیا افسر خان بہادر سرحد دار، سرحد  
سے متعلق تمام امور کا اعلیٰ پولیٹیکل عہدہ دار تھا اور پوری طرح جنگجو یا نہ خصائل  
رکھتا تھا۔ اُس نے نہ صرف ہمارے دھونس و دھمکی کے کھیل کو پسند کیا  
بلکہ اُس میں مُستعدی سے حصہ لینے کو بھی آمادہ ہوا اور یہ صرف مُستعدی  
ہی تھی جو ہماری مہم کو کامیابی سے ہمکنار کر سکتی تھی۔

لہذا ہم سے ہماری فوج جو جذبہ خواہش کی جانب روانہ ہوئی اور

---

اے اگرچہ جرنیل نے خان بہادر کا نام نہیں دیا لیکن یہ تو شکی  
کے قبیلہ جمالدینی کے سردار میر شکر خان صاحب تھے جنہوں نے  
اِس سرحد پر کارہائے نمایاں سرانجام دیئے اور حکومت ہند کی  
نوازشات سے سرفراز ہوئے۔

تقریباً اٹھارہ (۱۸) میل کا فاصلہ طے کیا۔ ہماری رفتار بڑی نہیں تھی کیونکہ اس طرح کے ریتے اور شکستہ راستوں پر اُونٹوں کے کاروانوں کی یومیہ اوسط دس بارہ میل سے زیادہ نہیں ہوتی۔ اس رات کو ہم نے ایک تنگ وادی میں کیمپ کیا جو پہاڑوں سے گھری ہوئی تھی اور پانی کا عمدہ ذخیرہ رکھتی تھی۔

دوسرے دن ہم نے اپنا سفر جاری رکھا۔ اب ہم کسی نہ کسی وقت جینڈ کے لشکر کے مقابل آنے کی توقع رکھتے تھے۔ ہماری پریشانی بڑھ رہی تھی کہ اتنے میں ہمارے سپیش دستے نے آکر اطلاع دی کہ دشمن ہمارے بالکل سامنے ہے اور ان پہاڑیوں میں جو کہ تفتان سے شاخ در شاخ نکلتی ہیں پڑاؤ ڈالے پڑا ہے۔

ہم نے اپنی فوج مٹھرائی۔ میں نے خود جا کر دشمن کے مورچوں کو اچھی طرح سے دیکھا اور مجھے تسلیم کرنا پڑا کہ وہ بہت مضبوط ہیں اور یہ بھی صحیح ہے کہ جینڈ کا لشکر کم از کم دو ہزار افراد پر مشتمل ہے اور اب جبکہ ہم اور وہ آمنے سامنے آچکے ہیں تو ہم کو موقع سے فائدہ اٹھانے کی کوشش کرنی پڑے گی۔

میں نے واپس آکر پہاڑی توپوں کو بائیں طرف کی چھوٹی پہاڑیوں پر لانے کا اور رسالے کو پوشیدہ طور پر دائیں طرف بڑھنے کا حکم دے دیا۔ باربرداری کے اُونٹ جو تقریباً چھ سو تھے وہ بھی اسی وقت پہنچ گئے۔ ان کو پینسٹ (۶۵) غیر تربیت یافتہ سپاہیوں کے چارج میں دیا گیا۔ دونوں مشین گنز مرکز میں ایک موزوں مقام پر لائی گئیں۔ غرضیکہ ہماری مختصر سی فوج لڑائی کے لئے

اب پوری طرح صف بستہ ہو چکی تھی۔

عین اسی وقت ایک شخص اُونٹ پر سوار دشمن کے پڑاؤ سے ہماری طرف آتا ہوا دیکھا گیا۔ اُس کے ماتھے سفید جھنڈا اٹھائے ہوئے ایک پیدل شخص بھی چلا آ رہا تھا۔ جب یہ پیغام رساں قریب پہنچے تو سرحد دار نے چیخ کر کہا کہ یہ تو خود شاہسوار ہے؟

شاہسوار ایک بہت مشہور چچا پر ماہ سردار اور جینڈ خان کا برہمنہ دار تھا۔ ایک وقت وہ خواش کا مالک اور گورنر رہ چکا تھا۔ مگر بیا کر بیان کیا جاتا ہے وہ گل بی بی نامی ایک حسین عورت سے شادی کرنے کی ہوس میں مبتلا ہو گیا۔ رواج کے مطابق گل بی بی کے طلبگار دُولہا اور لڑکی کے نزدیک وارث محمد حسن کے درمیان گفت و شنید ہوتی رہی۔ محمد حسن ایک کمزور کردار کا شخص تھا، اُس نے گل بی بی کی قیمت میں خواش کے حق ملکیت کا مطالبہ کیا۔ شاہسوار کی انتہائی فریفتگی نے اُسے یہ قیمت ادا کرنے پر آمادہ کر لیا۔ اگرچہ بعد میں جو کچھ میں نے اس بد معاش شاہسوار کے متعلق سنا تو میں نے باور کیا کہ اُس نے بالکل یہ ارادہ کر لیا تھا کہ جوں ہی اُسے کوئی مناسب موقع ہاتھ آئے گا وہ اپنی اس آبائی جائیداد خواش پر دوبارہ قبضہ کر لے گا۔

جب وہ اُونٹ پر سوار میری طرف آ رہا تھا اور صلح کا سفید جھنڈا اُس کے آگے آگے تھا، اُس کی خوبصورت وضع قطع دیکھ کر میں دنگ رہ گیا۔

---

۱۔ قیمت کہنا غلط ہے۔ یہ حق ہر ہوتا ہے، قیمت نہیں ہوتی۔



اُس نے اعلان کر دیا کہ وہ اپنے رشتہ دار جیند خان کی طرف سے یہ پیغام لے کر آیا ہے کہ اگر جرنیل صاحب صرف ایک آدمی ساتھ لے کر نیمراہ پر جیند خان سے ملنا چاہے تو جیند خان بھی صرف ایک آدمی کے ساتھ اُسے نیمراہ پر ملنے اور حالات پر غور و غوض کرنے کو آئے گا۔

اس میں شک نہیں کہ میں ہرگز نہیں چاہتا تھا کہ گفت و شنید کے سلسلے کو طویل دوں کیونکہ مجھے ڈر تھا کہ ہر لمحہ جو گنہ رما ہے، ہمارے دھونس اور دھمکی کے کھیل کے ظاہر ہونے کے خطرے کو بڑھاتا ہے۔ یہ بات اب عیاں ہو چکی تھی کہ جو افواہ عیدو کے جاسوسوں نے پھیلائی تھی جیند نے اُس پر یقین کر لیا ہے اور وہ سمجھتا ہے کہ انگریز جرنیل کی زیرِ کمان ایک بہت بڑی فوج اُس کے خلاف آئی ہے۔ اس لئے میں نے بھی ضروری خیال کیا کہ شاہسوار کی باتوں سے بھڑک اٹھوں اور طیش میں آکر اُسے جواب دوں۔ تب میں نے اُس سے مخاطب ہو کر کہا کہ تم کو یہ جرأت کیسے ہوئی کہ ایک انگریز جرنیل کے سامنے آکر جیند جیسے ایک بد معاش کی طرف سے ایک ایسی تجویز پیش کرو۔ واپس جاؤ اور اُس سے کہہ دو کہ میں آ رہا ہوں، نیمراہ پر نہیں، بلکہ پورا راستہ طے کر کے جلد آ رہا ہوں۔ میں تم کو اس وقت دیتا ہوں کہ میرا پیغام وہاں تک پہنچا سکو۔ پھر میں ایک گولی چلاؤں گا جو اس بات کی علامت ہوگی کہ لڑائی شروع ہو گئی۔ اس کے بعد میں حملہ کر کے اُسے منہ پر ہستی سے مٹا دوں گا۔

میری دھمکی آمیز گفتگو سے صاف ظاہر ہو رہا تھا کہ شاہسوار بہت متاثر ہو چکا ہے۔ بالآخر تھوڑی سی ہچکچاہٹ اور توقف کے بعد اُس نے اُس شخص

کو بلایا جو اس کے ساتھ آیا تھا اور سرگوشی میں اُسے جرنیل صاحب کا پیغام دے کر جینڈ کے پاس واپس بھجوا دیا اور کہا کہ وہ خود میرے پاس رہنا چاہتا ہے۔

وہ واضح طور پر ڈرا اور سہما ہوا تھا۔ اُسے یقین تھا کہ پشت کی پہاڑیوں میں ہم نے ایک بہت بڑی فوج اُن کے پیچھے چھپا رکھی ہے چنانچہ اس نے اپنے لئے محفوظ خیال کیا کہ اس کی بجائے کہ وہ جینڈ کے پاس واپس جا کر اُس پانچ ہزار (۵,۰۰۰) کی سپاہ کے غلاف لڑے جن کو وہ یہاں سے نہیں دیکھ سکتا، یہ بہتر ہے کہ وہ ایک قیدی کی حیثیت سے ہمارے پاس ہی رہے۔

اس دوران جبکہ پیغام رسان واپس جینڈ کے پڑاؤ کی طرف بھاگا جا رہا تھا رمالے کے اُن سترہ سواروں کو جن نے حکم دیا کہ اپنے کو ظاہر کر دیں۔ جب وہ پہاڑیوں کے اُپر نمودار ہوئے تو ایسا لگتا تھا جیسے ایک بڑی سپاہ کا ہرادل دستہ ہو۔ اُن کے بڑے گھوڑے بہت بازعب لگ رہے تھے۔

میں نے لفٹیننٹ ہرسٹ (Lt. Hirst) کو جو ان کی کمان کر رہا تھا، ہدایت کی کہ وہ ایسی نمائش کرے جس سے ظاہر ہو کہ وہ جینڈ کے لشکر کے میسرہ پر حملہ کرنے والا ہے۔ البتہ اُسے یہ بھی حکم دیا گیا کہ دشمن کے زیادہ نزدیک نہ جائے۔

زاں بعد جب ہم کو اطلاع پہنچ گئی کہ پیغام رساں جینڈ کے کیمپ سے تقریباً چھ سو گز کے فاصلے پر پہنچ چکا ہے اُسے مزید اتنا وقت دے دیا گیا کہ وہ اپنا پیغام پہنچا دے۔ اس کے بعد میں نے چاغی لیویز کے ایک سپاہی کو حکم دیا

کہ وہ ایک ہوائی قابِ کر دے جو اس امر کا اشارہ ہو کہ لڑائی شروع ہو چکی ہے۔  
 اس نے لہجی دبا دی مگر کچھ نہیں ہوا۔ میں نے اس سے کہا کہ پھر کوشش  
 کرے۔ اس نے دوسری بار لہجی دبائی۔ اس دفعہ خاطر خواہ نتیجہ برآمد ہوا۔  
 اب لڑائی شروع ہو چکی تھی۔ حملہ کرنے کا حکم دے دیا گیا۔ رسالہ تیزی سے  
 دائیں طرف کو بڑھا۔ مشین گنوں نے کڑکڑانا شروع کیا اور پیدل فوج جو  
 نو (۹) تربیت یافتہ سپاہیوں اور مسٹھی بھر چاغی لیویز والوں پر مشتمل تھی، قلب  
 لشکر سے آگے کو بھپٹ پڑی۔

دشمن کے پڑاؤ میں کیا گزرا، اس کا مجھے بعد میں علم ہوا جو غالباً اس  
 طرح ہوا کہ رسالے کو بڑھتے ہوئے دیکھ کر جنید نے خیال کیا کہ اس کی واپسی  
 کا راستہ کاٹ دیا جا رہا ہے۔ وہ واقعی یقین کر چکا تھا کہ پانچ ہزار کی ہماری  
 دیو مالائی فوج پوری طاقت سے اپنا حملہ شروع کر چکی ہے۔ اپنے اونٹ پر  
 چڑھ کر اس نے جو حکم دیا وہ "اپنی جان بچاؤ" کے مترادف تھا۔ بہر حال آن دھ  
 میں اس کا لشکر خوف زدہ ہو کر پریشان حالت میں منتشر ہو گیا اور پوری طرح  
 سپائی کی حالت میں پہاڑیوں اور وادیوں میں بھاگتا چلا گیا۔

تھوڑی دیر کے لئے لینڈون اور میں نے متعجب ہو کر ایک دوسرے کی  
 طرف دیکھا اور پھر جب ہم سمجھ گئے کہ ہمارا دھونس اور دھمکی کا بڑا کھیل کامیاب  
 ہو چکا ہے تب ہم بھی ایک زوردار نعرہ لگا کر آگے کو بھپٹ پڑے۔ سرحد دار  
 ہمارے ساتھ تھا۔ ہم چونکہ سوار تھے اس لئے دوسروں سے آگے نکل  
 گئے اور ہم نے واقعی جنید کے کئی آدمیوں کو جو ایک نالے میں بھاگے جا رہے

تھے جالیا۔ ہم نے اپنے ریلو اور اُن پر خالی کر دیئے۔ اسی آسار میں ہمارے کچھ سپاہی بھی پہنچ گئے۔ اس سے اُن پر اور زیادہ دہشت طاری ہو گئی اور اُنہوں نے خیال کیا کہ ایک بے شمار سپاہ نے اُن کو گھیرے میں لے لیا ہے۔

دشمن کو سات آدمیوں کے مارے جانے کا نقصان ہوا۔ ہماری طرف سے ایک سپاہی زخمی ہوا اور میں دیانتداری سے کہتا ہوں کہ اُسے بھی ہمارے غیر تربیت یافتہ آدمیوں کی طرف سے گولی لگی، جس نے جوش میں آکر اور حالات سے برا نگینہ ہو کر احکام کی خلاف ورزی کی اور تعاقب میں شامل ہو گیا۔

شام تک ہمیں کوئی اور ایسا شخص نظر نہیں آیا جس کا تعاقب کیا جاتا۔ تب ہم ٹھہر گئے اور جہاں پر تھے وہاں پر ہی کیمپ لگا دیا۔

کچھ گھنٹے پہلے ہمارا خیال تھا کہ اگر ہماری قیام گاہ کا راز فاش ہو گیا تو شام تک ہم میں سے کوئی ایسا شخص زندہ نہیں بچے گا جو بعد میں ہماری کہانی سُننا سکے۔ مگر خوش قسمتی سے ہمارے راز کو بہت اچھی طرح سے پوشیدہ رکھا گیا تھا۔ اگرچہ ہم نے دشمن کے صرف سات آدمی مارے تھے مگر یہ واضح ہو چکا تھا کہ ہم ایک فیصلہ کن فتح حاصل کر چکے ہیں۔ جینڈ کا تمام لشکر منتشر ہو کر بہت ہار چکا ہے اور اب اگر وہ جان بھی لے کہ ہم نے اُسے دھوکا دیا ہے تب بھی اپنے لشکر کو دوبارہ جمع کرنے میں اُسے کافی وقت لگے گا۔

جینڈ ایک مشہور شخص تھا۔ اُسے بڑی طاقت حاصل تھی۔ نہ صرف اپنے قبیلہ یار محمد زئی پر، بلکہ علاقے کے تمام خانہ بدوش قبائل پر بھی اُس کا بڑا اثر تھا۔ ہندوستان اور فارس کی دونوں حکومتیں اُسے ایک بہت بڑی شخصیت سمجھتی تھیں۔



یہ شکست اُس کے لئے ایک ایسا تلخ گھونٹ ہوگی جسے وہ بمشکل حلق سے پیچھے اُتار سکے گا۔ اگرچہ اسماعیل زئی اور گمشاد زئی قبائل بھی اُسے اپنا سردار اعلیٰ خیال کرتے تھے اور اپنے سرداروں سے بھی زیادہ اُس کا حکم مانتے تھے لیکن اِس کے باوجود مختلف قبائل میں باہمی رقابتیں بھی تھیں۔ جُنید بخوبی جانتا تھا کہ جب قحط جو اگرچہ بظاہر اِس سے ہمدردی دکھاتا ہے لیکن اُس کی شکست کا اُس کو بخلیں بجائے گا۔

ہم جانتے تھے کہ جُنید اپنی عزت اور وقار کو بچانے کے لئے یہ مشہور کر دے گا کہ اُس کا مقابلہ ایک بہت بڑی فوج سے ہوا تھا۔ اسی شام کو ایک شخص سے جسے گرفتار کر کے لایا گیا تھا معلوم ہوا کہ جُنید نے ابھی سے یہ مشہور کر دیا ہے کہ اِس لڑائی میں اُس کے سات سو (۷۰۰) آدمی مارے گئے ہیں جن میں اُس کا چھینٹا بیٹا بھی شامل ہے۔ بعد میں مجھے معلوم ہوا کہ بیٹے کی موت اِس نامور بوڑھے سردار کے لئے ایک کاری ضرب ثابت ہوئی۔ میں ہمیشہ افسوس کرتا رہا کہ وہ مجھے ہی اپنے بیٹے کو مار گرانے کا ذمہ دار سمجھتا تھا اگرچہ یہ ایک بالکل غلط خیال تھا۔

سات آدمیوں کو سوئے ضرب دینا، ہمارے حق میں تشہیر کے لئے بُرا نہیں تھا لیکن میں چاہتا تھا کہ اُس سے بھی زیادہ ہوں۔  
 "سات سو" میں نے پٹ کر جواب دیا۔ "یہ کیا بکا اِس ہے اگر تم سات ہزار کہتے تب کہیں جا کر مجمع قعداؤں کے قریب بیو تے۔"

اب بڑی بات یہ تھی کہ ہم کو ہلغان کے نواح میں اپنی اِس تقریباً

خون بہائے بئیر فتح حاصل کرنے سے زیادہ سے زیادہ فائدہ اٹھائیں اور جہاں تک ممکن ہو ان پھرتیلے قلعوں اور پہاڑیوں میں جن میں جینڈ اور اس کے لشکر فرار ہو چکے ہیں، ان کا تعاقب جاری رکھیں۔ اور اگر ہم اس بوڑھے بد معاش کو قبل اس کے کہ ہماری دھونس اور دھمکی کا راز فاش ہو، ہتھیار ڈالنے پر مجبور کر دیں تب یہ ممکن ہو گا کہ دوسرے قبائل بھی یہ خیال کریں کہ وہ بازی ہار چکے ہیں اور اس طرح ہمارے ساتھ صلح کی شرائط طے کرنے پر آمادہ ہوں اور ہم ایک طویل اور خوفناک جہم سے بچ سکیں۔

الغرض، ہم نے دو دن کمال آباد تک جو اس کی سرمائی قیام گاہ ہے اس کا تعاقب جاری رکھا۔ کمال آباد میں تو ہم اس تک پہنچ ہی گئے تھے مگر وہ ہم سے بچ کر نکل گیا۔ ہم ایک طرف سے داخل ہوئے جبکہ وہ دوسری طرف سے نکل کر مورپش کے پہاڑوں کی طرف چلا گیا۔ اب ہمارے لئے اپنی اس قلیل فوج کے ساتھ ان پہاڑوں میں اس کا تعاقب جاری رکھنا ممکن نہ تھا۔ لیکن اگر ہم اُسے وہاں مورپش کے پہاڑوں میں چھوڑ دیتے تو وہ ہمارے لئے ایک ہمہ وقتہ خطرہ بنا رہتا۔ اس کا ہمیں خیال رکھنا تھا اور ہم یہ بھی جانتے تھے کہ جوں ہی جینڈ کو یہ معلوم ہو گیا کہ اُسے بیوقوف بنایا گیا ہے وہ ایک دفعہ پھر اپنے آدمیوں کو جمع کر لے گا۔ دوسرے قبائل کو اپنی مدد کے لئے طلب کرے گا اور ہماری اس مختصری فوج کو روند ڈالے گا۔ وہ کہہ تفتان کے نواح میں بھی آیا کر سکتا تھا بشرطیکہ اُسے ہماری حقیقت معلوم ہوتی۔ اب سوال وقت کا تھا کہ جب جینڈ کو اپنی فلتی کا احساس ہو گا اور وہ پھر ہمارے مقابلے پر آئیگا۔

مزید برآں، اسی وقت ایک ایسے غیر متوقع اور غیر معمولی واقعہ کی اطلاع ملی جو رباط کے مغرب میں پیش آیا تھا۔ معلوم ہوا کہ انگریزی فوج کا ایک مختصر دستہ نصرت آباد پسی (ایسے سیستان کا نصرت آباد نہ سمجھا جائے) کے نواح میں نقل و حرکت کر رہا تھا کہ اس پر جمعہ خان کی سرکردگی میں اسماعیل زبوں کے ایک بہت بڑے لشکر نے حملہ کر دیا۔ انگریزی دستے کو نہ صرف آدمیوں کا بلکہ خیروں، رائفوں اور سب سے اہم تر گولہ بارود کا کافی نقصان اٹھانا پڑا۔ انگریز افسر نے جو دستے کی کمان کر رہا تھا قابلیت سے ان کا مقابلہ کیا اور ان کے تباہ کن حملے کا رخ پھیر دیا لیکن اس کا نقصان اس قدر زیادہ ہوا کہ اس سے جمعہ خان کی ان پر مکمل فتح حاصل کرنے کی مبالغہ آمیز افواہ پھیل گئی۔

بلاشبہ اس کا بدلہ لینا ہمارے لئے ضروری تھا۔ اور بدلہ بھی اسی وقت لیا جاسکتا تھا جبکہ جینڈ کا لشکر جو اب تک فستق تھا اور ہمت ہار چکا تھا ہم اس پر فوراً وار کرتے۔

لینڈون، سرحددار، عیدو اور میں نے فوری طور پر باہم مشورہ کیا۔ ہم نے کئی سکادٹوں کی رپورٹوں پر غور کیا جو ہمارے پاس آئی تھیں۔ ان سے ظاہر ہوتا تھا کہ جینڈ کا بلاشبہ سخت صدمہ پہنچا ہے، اس کے اعصاب کلتا شکستہ ہو چکے ہیں۔ وہ اپنے بیٹے سے بہت پیار کرتا تھا۔ اس کی موت جینڈ کے لئے ایک بڑا المیہ تھا۔ وہ شدت سے یہ باور کر چکا تھا کہ اس کے پیروکاروں کی ایک بہت بڑی تعداد ماری گئی اور زخمی ہو چکی ہے۔ اس کے اس متکبرانہ وقار

کو بھی کہ اُسے ایک ناقابلِ شکست سردار مانا جاتا تھا، سخت دھچکا لگا ہے۔  
 اس وقت عیدو نے ایک بڑی اچھی تجویز پیش کی۔ اُسے یقین تھا کہ  
 اِس سے ہم جیند کو اُس کی موجودہ شکستہ حالت سے فائدہ اٹھاتے  
 ہوئے بہلا پھسلا کر ہتھیار ڈالنے پر آمادہ کر لیں گے۔ کمال آباد، جہاں پر  
 ہم نے اِس وقت کیمپ کیا ہوا تھا اور جو جیند کی سرمائی قیام گاہ تھا، سرد  
 کے اُن مقامات میں سے ایک ہے جس کی بڑی اچھی آبپاشی ہوتی ہے اِس  
 لئے یہاں پر کاشت بھی خوب ہوتی ہے۔ کاریزوں کا ایک جال پھیلا ہوا ہے  
 جس سے زمینیں خوب سیراب ہوتی ہیں۔ کاریزوں کے علاوہ مغرب کی  
 طرف سے ایک چشمہ بھی اِس وادی کو سیراب کرتا ہے۔ یہ چشمہ جو زمین سے  
 اُبل کر پھوٹتا ہے گزروں کے پاس سے بہہ کر مورسپیش اور سری درگان کے  
 مغربی ڈھلوانوں کے گردا گرد گھوم کر ریت میں غائب ہو جاتا ہے۔

یہ زرخیز وادی جو نصف سال تک زندگی سے بھرپور رہتی ہے  
 موسمِ گرمی میں اُجڑ جاتی ہے۔ اِس کے پیچھے میدان سے مورسپیش کے پہاڑ  
 دس ہزار فٹ کی عودی بلندی تک سر اٹھائے کھڑے ہیں۔ ان پہاڑوں کی  
 دوسری طرف سری درگان کا سلسلہ کوہ ہے جو تقریباً مورسپیش کے پہاڑوں  
 جتنا بلند ہے اور پچھتر (۷۵) میل تک اُن کے متوازی چلا جاتا ہے۔ سلسلہ کوہ  
 کے درمیان میں ایک دوسری وادی ہے جو جیند کے موسمِ گرمی کا لیرا ہے۔

اِس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ جیند کو اُس کی اِس پناہ گاہ سے  
 باہر نکالنا ہمارے لئے بالکل ناممکن تھا۔ بفرض محالی اگر ہم اُسے مورسپیش



کے پہاڑوں سے باہر نکال دینے میں کامیاب بھی ہوتے تو وہ فوراً ہری  
دُرگان کی طرف چلا جاتا جو اس سے بھی زیادہ ایک دشوار گزار سلسلہ  
کوہ ہے۔ اس کے علاوہ یہ بھی حقیقت ہے کہ ہم اپنے صدر مقام سے  
زیادہ دُور ہو جاتے اور اپنے لئے سامانِ رسد پہنچنے کی اُمیدوں کو  
قطع کرتے۔ لیکن اس کے باوجود ہم نے یہ فیصلہ کیا کہ ہیں کچھ نہ کچھ ضرور کرنا  
چاہیے اور جلد کرنا چاہیے۔ اس لئے عید کی تجویز وہ واحد تجویز تھی  
جس سے کامیابی کی کچھ اُمید ہو سکتی تھی۔

کمال آباد کی وادی میں جو اور گندم کی فصلیں پورے جون پر تھیں گو کہ  
اب تک سبز تھیں۔ یہی وہ فصلیں تھیں جن پر جیند اور اس کے تمام  
یار محمد زئی قبیلہ کی روٹی کا انحصار تھا۔ گو کہ یہ اب تک بچی نہیں تھیں لیکن  
جب تک کہ ان کی کٹائی ہوتی تو وہ ان سے اپنی خوراک کے لئے سال بھر  
کا ذخیرہ جمع کر سکتے تھے۔

عید کی تجویز بنیادی طور پر یہ تھی کہ ہم جیند کو، اس وقت جبکہ  
اُسے اب تک یقین ہے کہ ایک بڑی فوج اس کا تعاقب کر رہی ہے  
ایک پیغام بھیج کر طلب کریں اور ساتھ ہی اسے خبردار کریں کہ اگر اُس نے  
فوری طور پر حکم کی تعمیل نہیں کی تو ہم اُس کی تمام فصلوں کو تباہ کر دیں گے۔  
بہر حال یہ تجویز اس قابل تھی کہ اس پر عمل کرنے کی کوشش کی جاتی۔

چنانچہ ایک قابلِ اعتماد پیغام رسان کے ذریعے اُس سے کہا گیا  
کہ اگر وہ کل غروبِ آفتاب سے قبل، اپنے قبیلہ کی طرف سے اپنی ذات

کو ہمارے حوالے کر دے تو اس کی اور اس کے پیروکاروں کی زندگیاں محفوظ ہوں گی اور ان کی فصلوں کو نقصان نہیں پہنچایا جائے گا اور اگر اس نے وقت مقررہ پر ہتھیار ڈال کر خود کو ہمارے حوالے نہیں کیا تو وہ چھ سو (۶۰۰) اونٹ جو اس کے خلاف ایک بڑی فوج کے ہر اہل دستے کے ساتھ اس وقت پہنچ گئے ہیں اس کے کھیتوں میں کھلے بندوں چھوڑ دیئے جائیں گے اور پھر جیسا کہ وہ خوب جانتا ہے یہ چھ سو اونٹ بہت جلد اس کی فصلوں کو ختم کر دیں گے۔

وہ گھڑیاں جو پیغام رساں کو بھیجنے اور جیند کے ہتھیار ڈالنے کے لئے مقررہ وقت کے درمیان گزریں ہمارے لئے بہت ہی اضطراب انگیز تھیں۔ ہم مضطرب تھے کہ آیا ہماری دھونس و دھمکی بدستور کامیاب ہے گی یا یہ جناب کی طرح اب بچٹ چکی ہے۔

اس دن ان تتر بتر شدہ افراد کی طرف سے، جو رزتے اور کانپتے ہوئے کمال آباد میں آکر ہم سے ملتے رہے، ہمیں اطلاع ملی کہ جیند کے قبیلے کے مرد اور عورتیں بہت پریشان ہیں۔ جیند اور اس کے لڑاکے افراد کے سر پر پاؤں رکھ کر بھاگنے کے بعد جو کمزور افراد پیچھے رہ گئے ہیں وہ خوف کے مارے ہر قسم کے پوشیدہ مقامات پر جا کر چھپ گئے ہیں جہاں پر ان کو نہ روٹی میسر ہے، نہ پانی۔ میں نے فوری حکم دیا کہ ہمارے آدمی ان کے پاس جا کر ان کو ہر طرح کی امداد و اعانت کا یقین دلائیں اور ان کو خوراک اور پانی بہم پہنچادیں اور جہاں تک ممکن ہو ان کو ٹھگیتوں میں نہ رہنے دیا جائے۔

دن گذرنا گیا اور وقت مقررہ تیزی سے قریب آتا گیا۔ چار اور پانچ بجے شام کے درمیان ہم نے دیکھا کہ لوگوں کا ایک گروہ سفید جھنڈا اٹھائے ہوئے پیش کے پہاڑوں سے نکل کر ہماری طرف آرہا ہے۔

جب یہ لوگ ہمارے پاس پہنچے تو انہوں نے اعلان کر دیا کہ وہ جینڈ خان کے فرستادہ ہیں جو ہتھیار ڈالنے کو چلا آرہا ہے۔ اس نے انگریزوں کی کثیر التعداد فوج کے سامنے جس نے اس پر حملہ کیا تھا اپنی شکست تسلیم کر لی ہے۔ وہ اب سمجھ گیا ہے کہ اب اس فوج کے خلاف لڑائی جاری رکھنا بے سود ہے۔ اپنے بیٹے کی موت سے اس کا دل ٹوٹ چکا ہے۔ وہ اپنے لوگوں کی ان فصلوں کو بچانا ضروری سمجھتا ہے ورنہ وہ سب بھوکوں مر جائیں گے۔ اس نے اب اگر جرنیل صاحب اپنی شرافت پر قسم کھا کر ان کو یہ یقین دلا دیں کہ اس کی اور اس کے آدمیوں کی زندگیاں محفوظ ہوں گی اور ان کی فصلوں کو تباہ نہیں کیا جائے گا تب وہ ہتھیار ڈال دے گا۔

## پانچواں باب

پانچ بجے شام کو ایک اونٹ پر سوار جُنید اپنے چند خدمتگاروں کے ساتھ آہنچا۔ میں اُس کے استقبال کو گیا اور اُس کے ساتھ عزت و احترام سے پیش آیا جس کا وہ اپنی حیثیت کے مطابق مستحق تھا۔ اُس نے اونٹ سے اُتر کر مجھے سلام کیا۔ وہ ایک عمدہ مگر قابلِ رحم شخص تھا۔ وہ بلند قامت اور سادہ منش تھا مگر عمر کے بوجھ اور تازہ واقعات کے دباؤ نے اُس کے کندھوں کو ٹھکا دینا شروع کیا ہوا تھا۔ اُس کی گھنی ڈاڑھی سفید ہو چکی تھی مگر اُس کی آنکھیں گو کہ اب تک جذبات اور غصے سے چمک رہی تھیں لیکن فی الوقت غم اور تذلیل کے اثر سے اُن کی چمک کچھ مدہم پڑ گئی تھی۔

میں نے اُس کے جوان بیٹے کی موت پر بروقت تعزیت کا اظہار کیا اور کہا میں نے سنا ہے کہ آپ نے یہ باور کر لیا ہے کہ آپ کے بیٹے کی موت کا میں ذاتی طور پر ذمہ دار ہوں۔ میں نے اُسے یقین دلایا کہ ایسا نہیں ہے اور یہ کہ مجھے نہایت افسوس ہے کہ ایک ایسے بہادر باپ کو ایک ایسے بہادر بیٹے کی موت کا صدمہ برداشت کرنا پڑا۔ پھر میں نے اُسے زمین پر ایک ایسی اُبھری ہوئی جگہ پر بیٹھنے کی دعوت دی جس پر کچھ



جھاڑیوں کا سایہ پڑ رہا تھا۔ چونکہ ہمارے پاس نشستیں نہیں تھیں اس لئے ہم بھی اس کے پاس زمین پر بیٹھ گئے۔

میں نے جینڈ کو بتلادیا کہ اس نے اور اس کے قبیلے نے برطانوی راج کے ساتھ اپنی روایتی دوستی کو توڑ کر اور بیوفائی کر کے بڑی حماقت کی ہے۔ میں نے اس سے یہ بھی کہا کہ میں بخوبی جانتا ہوں کہ تم لوگ جرمنوں کے جھوٹے پروپیگنڈے سے دھوکا کھا گئے ہو۔ جرمنوں نے تم کو یقین دلایا ہے کہ برطانیہ کی طاقت ٹوٹ رہی ہے اور تم کو یہ مشورہ دیا ہے کہ انگریزوں کے سلسلہ ہائے رسل و رسائل کو منقطع کر دو اور قبل اس کے کہ جرمن افواج ہندوستان میں داخل ہوں انگریزوں کے سامان رسد اور دیگر اشیاء پر قبضہ کر لو کیونکہ جب جرمن آگے تو تمہارے لئے کچھ نہیں بچے گا۔ میں نے جینڈ سے کہا کہ یہ کیسے ممکن ہو گا کہ اس جیسا ایک ہوشیار شخص ان کے دھوکے میں آ گیا۔ اگر وہ غور کرتا تو اسے معلوم ہو جاتا کہ برطانوی طاقت جو بہت ہی مضبوط اور مستحکم ہے کس طرح جرمن جیسی ایک ذلیل نسل سے شکست کھا سکتی ہے۔ اس کو اس امر کا بھی احساس ہونا چاہیے تھا کہ اپنے پرانے انگریز دوستوں کے ساتھ بے وفائی کرنے اور ان کے خلاف لڑنے سے وہ صرف اپنی تباہی اور بربادی کو دعوت دے رہا ہے۔

میں نے اس سے پوچھا کہ آیا اس نے اپنی آنکھوں سے کوئی جرمن ہوائی جہاز دیکھا ہے جن کے متعلق وہ ڈینگیں مارتے رہتے ہیں کہ ہر جگہ ان کے ہوائی جہاز اڑتے اور دشمن کی زمینوں، شہروں اور گلوں کو تباہ کر ڈالتے ہیں۔

جینے نے مان لیا کہ اس نے کوئی جرم ہوائی جہاز نہیں دیکھا۔  
 میں نے اس سے پوچھا کہ پھر یہ کیسے ممکن ہوا کہ اس نے جرموں  
 کی طاقت اور توانائی پر بالکل یقین کر لیا جبکہ آج اُن میں سے ایک بھی اس  
 علاقے میں ایسا نظر نہیں آتا جو اس مصیبت کے وقت میں اُس کی مدد کو آئے۔  
 اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ یا تو بزدل ہیں اور یہاں سے بھاگ گئے ہیں  
 اور یا پھر انہوں نے اس کے ساتھ جھوٹ بولا ہے۔ جرم افواج کبھی اس  
 قدر طاقتور نہیں ہوتی ہیں کہ فاحشانہ ملینا کر کے انگریزی راج کو تباہ کر سکیں۔  
 جینے نے میرے دلائل کے وزن کو مان لیا اور کہا کہ اُسے اور تمام  
 سرحدیوں کو گلیاں دھوکا دیا گیا ہے۔ اس نے یہ بھی کہا کہ اُس کی ہمیشہ کوشش  
 رہی ہے کہ اپنے آدمیوں کو انگریزوں کے سلسلہ ہائے دل و رسائی میں  
 مداخلت کرنے سے باز رکھے اور ان کو خبردار کرتا رہا ہے کہ اُن کی حرکتیں  
 نہ تو خطرے سے خالی ہیں اور نہ ہی دانشمندانہ ہیں۔ بہر حال وہ مجھ سے  
 یہ توقع نہیں رکھتا کہ میں اس کی معذرت کو من و عن قبول کر لوں گا، جبکہ  
 مجھے یہ معلوم تھا کہ اس کے پیروکار اُس سے اس قدر خوف زدہ رہتے  
 ہیں کہ ان میں سے کسی کو یہ جرأت نہیں ہوتی کہ اس کی بات ماننے  
 سے انکار کرے۔

میں نے اس سے مطالبہ کیا کہ گورنمنٹ کے اُن تمام اڈوں، سامان  
 رسد کے ذخائر اور میرے اپنے اس سارے ساز و سامان کو جو وہ فرشی  
 اور رباط کے درمیان لوٹ کر لے گئے ہیں واپس پہنچا دیں۔ اُس نے مجھے

یقین دلایا کہ سب کچھ واپس کر دیا جائے گا۔

اس دوران جبکہ ہم گفت و شنید میں مصروف تھے میں نے دیکھ لیا کہ اس کی نگاہیں چاروں طرف بھٹک رہی تھیں اور بالآخر وہ اپنے استعجاب کو زیادہ دیر تک نہ بھپاسکا اور مجھ سے پوچھ ہی لیا کہ وہ کثیر سپاہ کہاں ہے جس نے اس کے لشکر کو شکست دی تھی۔

میں نے جواب دیا کہ "یہ ضروری نہیں کہ میں اپنی تمام سپاہ کو کمال آباد لے آتا۔ میں یہاں صرف اپنے مرادل دستے کے ساتھ آیا ہوں تاکہ تم کو گرفتار کر لوں۔ ہم نے اب تک خواش پر بھی قبضہ کرنا ہے۔"

بقایا اس کے تصور پر چھوڑ دیا گیا۔ پھر میں نے اس سے قول دینے کا مطالبہ کیا جو اس نے بروقت دے دیا اور بخیدگی سے قرآن پر حلف اٹھا کر کہا کہ آئندہ نہ وہ اور نہ ہی اس کے قبیلے کا کوئی شخص برطانوی راج کے خلاف کوئی حرکت کرے گا۔

ہم نے نہ تو اسے اور نہ ہی اس کے منٹھی بھر آدمیوں کو جو وہ اپنے ساتھ لایا تھا غیر مسلح کیا، کیونکہ ہم اپنے دھونس و دھمکی کے کھیل کو جاری رکھنا چاہتے تھے اور ہم اس پر یہ بھی ظاہر کرنا چاہتے تھے کہ ہم اس سے ذرہ بھر بھی خائف نہیں ہیں۔ میں نے اسے یہ کہہ کر رخصت کر دیا کہ میں جہاں بھی جاؤں گا وہ ایک نظر بند کی حیثیت سے میرے ساتھ رہے گا۔

زاں بعد لینڈون، سرحد دار، عید واد میں نے باہم مشورہ کیا کہ وہ کوئٹہ بہتر طریقہ ہو گا کہ ہم خواش اور اس کے قلعے پر جو یار محمد زئی قبیلے

کی خاص اور محکم جائے پناہ تھا قبضہ کر سکیں۔ بالآخر ہم نے فیصلہ کر لیا کہ لینڈون کے سکاؤٹوں میں سے دو کو براہ راست خواش روانہ کر دیں۔ خواش یہاں سے ۱۹ میل کے فاصلے پر تھا۔ یہ دونوں آدمی خواش جا کر محمد حسن کو ہمارا یہ پیغام پہنچا دیں کہ جیلد ہماری قید میں ہے اور اس نے خود یہ تسلیم کر لیا ہے کہ ہمارے خلاف کھلی لڑائی میں اس کے سات سو آدمی مارے گئے ہیں، اگرچہ ان کی یہ تعداد ہمارے اندازے سے بہت کم ہے۔ شاہسوار بھی ہماری قید میں ہے۔ اس نے میں (جرنیل) تم (محمد حسن) کو ہدایت کرتا ہوں کہ کل ۱۲ بجے دوپہر سے قبل خواش کا قلعہ ہمارے حوالے کر دو، ورنہ میں اسے خردا کرتا ہوں کہ اس کے تمام علاقے کو میں اڑا دوں گا اور زال بعد میری افواج جو کارروائی کریں گی اس کا ذمہ دار نہیں ہوں گا۔

عیدو کی آنکھیں چمک اٹھیں کہ "فرض کیجئے جرنیل صاحب: محمد حسن انکار کرتا ہے۔ میں پوچھ سکتا ہوں کہ آپ خواش کو آسمان کی طرف یا کہیں اور اڑا دینے کی کیا تجویز کریں گے؟"

میں نے ایک شان سے جواب دیا۔ "بے شک میں اسے اپنے توپخانہ کے ذریعے آسمان کی طرف اڑا دوں گا۔"

عیدو کھلکھلا کر منہں پڑا اور کہا کہ میں نے آپ کی ہوائی توپوں کو چلتے ہوئے دیکھ لیا ہے۔ اگر ہماری دھونس دھمکی کا رگڑ نہ ہو تو ان سے کچھ نہیں ہوگا۔ خواش کے قلعے کی دیواروں کی مضبوطی دیکھ کر آپ کو ناپسندیدہ تعجب ہوگا۔"



دوسرے دن ہم اپنی پوری طاقت کے ساتھ جو دو پہاڑی توپوں، دو مشین گنوں، رسالے کے سترہ سواروں، پلٹن کے نو (۹) تربیت یافتہ اور سینیٹ (۶۵) غیر تربیت یافتہ سپاہیوں اور کئی بھر چاغی لیویز والوں پر مشتمل تھی چھاپاروں کے قلعے پر دھاوا بول دینے کو روانہ ہوئے۔ گیارہ بجے دن کے قریب جبکہ ہم تین میل کے فاصلے پر تھے قلعے کا پورا منظر ہمیں نظر آیا۔ بلاشبہ اس فاصلے سے بھی میں دیکھ سکتا تھا کہ قلعے سے متعلق عید کی لسنرائیاں بے بنیاد نہ تھیں اور اگر محمد حسن نے لڑنے کا فیصلہ کیا تو ہم دھاوا بول کر اس پر قبضہ نہیں کر سکیں گے۔ ساتھ ہی اس افواہ سے ہماری بے چینیاں اور زیادہ بڑھ گئیں کہ خلیل خان اپنے تمام گمشدہ ذاتیوں کے ساتھ جینڈ کی امداد کو آرہا ہے۔ اُسے اب تک جینڈ کے ہتھیار ڈالنے کا علم نہیں تھا۔

ہماری منزل مقصود خواش، چھ میل چوڑی ایک سطح مرتفع پر واقع تھا جسے پہاڑوں کے دو سلسلوں نے ہر طرف سے گھیرا ہوا تھا۔ ان پہاڑوں کی بلندی چھ ہزار فٹ تک تھی اور جو ایک دوسرے کے متوازی قلعے کے شمال مشرقی اور جنوب مغربی سمت میں پھیلے ہوئے تھے۔ خود قلعہ بھی سطح سمندر سے چار ہزار پانچ سو فٹ بلند تھا۔ اس سطح مرتفع میں کسی وقت گنجان آبادی تھی۔ جنگلات کی کثرت تھی اور کاشتکاری بھی خوب ہوتی تھی۔ تقریباً تہتر (۷۴) کاریزیں اس میں بہتی تھیں جو اس زیر زمین ندی سے جو کوہ نغان کے جنوبی ڈھلوانوں سے بہتی ہے پانی حاصل کرتی تھیں۔

ہم سولہ میل سفر کر کے تھک چکے تھے اس لئے تھوڑی دیر دم لینے

اور یہ سوچنے کے لئے کہ آیا محمد حسن معینہ وقت کے اندر ہتھیار ڈال دے گا، یا نہیں، ٹھہر گئے۔ ہم کو زیادہ دیر انتظار نہیں کرنا پڑا۔ ہم ابھی تک بمشکل ٹھہرے ہی تھے کہ ہیں ایک پیغام رساں نظر آیا جو ایک سفید جھنڈا اٹھائے پیدل ہماری طرف آرہا تھا۔

ہمارے پاس پہنچ کر اس نے سلام کیا اور کہا کہ وہ محمد حسن کا ایک پیغام لایا ہے۔ محمد حسن درخواست کرتا ہے کہ آپ غواش کو آسمان کی طرف نہ اڑادیں۔ وہ جینڈ کے یار محمد زئیوں کی شکست کی خبر سن چکا ہے۔ ان حالات میں وہ آپ کی پیش قدمی کو روکنے کی کوشش کو حماقت سمجھتا ہے۔ مزید یہ کہ وہ خود ہتھیار ڈالنے اور قلعے کو آپ کے حوالے کر دینے کو آرہا ہے۔

دھونس و دھمکی ایک دفعہ پھر کامیاب ہوئی۔ واقعی چند منٹوں کے بعد محمد حسن جو ایک ذلیل حیوان سا لگتا تھا پہنچ گیا اور رسمی طور پر ہتھیار ڈال دیئے۔ جبکہ ہم ایک خاص انداز سے قلعے میں داخل ہونے کو آگے بڑھے تو قلعہ کے محافظ یار محمد زئی قلعہ سے باہر نکل کر غواش کی اس مقامی آبادی میں جا کر بل گئے جو کئی پشتوں سے قلعہ کے گرد و نواح میں رہتی چلی آرہی ہے۔ یہ پُر امن لوگ ہیں جو ان زمینوں پر کاشت کرتے ہیں۔ ان کو اس لئے یہاں رہنے دیا گیا ہے کہ یہ لوگ جینڈ اور اس کے لڑاکوں کے لئے مفید خدمتگاروں کا کام دیتے ہیں ان پر جینڈ کی یہ مہربانی ہوتی ہے کہ ان کے مردوں اور عورتوں کو ان فصلوں کی جو وہ پیدا کرتے ہیں پیداوار کا ایک خاص حصہ دیا جاتا ہے۔ باقی تمام جینڈ کو ملتا ہے۔ یہ لوگ جو غواشی کہلاتے ہیں چھاپہ ماروں کے مقابلے میں ادنیٰ ترین انسان شمار

ہوتے ہیں۔ وہ صرف امن و چین سے زندہ رہنے کے متمنی رہتے ہیں۔  
ہم نے قلعے کا بغور معائنہ کیا۔ اس کا رقبہ تقریباً ستر گز مربع نکلا۔  
اس میں دو دروازے تھے، ایک شمال مغرب کی طرف اور دوسرا جنوب  
مشرق کی طرف۔ بیرونی دیوار تقریباً تیس فٹ بلند تھی جس کے چاروں کونوں  
میں مینار تھے جن میں سے تین مینار تقریباً ۳۵، ۲۵ فٹ بلند تھے جبکہ چوتھا  
مینار پورا پچاس فٹ بلند تھا۔ یہی وہ مینار تھا جسے قلعے کے محافظین سنبھال  
کر بیٹھے تھے۔

اُن تہتر (۲۳) کاریزوں میں سے جو بنیادی طور پر قلعہ اور اس  
کے گرد و نواح میں موجود تھیں ہم کو صرف دو نظر آئیں۔ ان میں سے ایک  
خاص طور پر اچھی تھی۔ اس کا پانی سطح زمین سے اُپر آکر، جنوب مشرقی دیوار  
سے باہر ایک انتہائی صاف و شفاف چشمے کی صورت میں بہتا تھا۔ یہ چشمہ  
سرحد کے اُن دوسرے تمام چشموں سے جو عموماً نیم گرم اور نمکین ہوتے  
ہیں زیادہ فرحت بخش ہے۔

یہاں پر گرد و نواح کی جس خصوصیت نے مجھے بہت زیادہ متوجہ کیا  
وہ گوبرلیوں کی وہاں پر کثرتِ تعداد تھی۔ وہ ہر جگہ بکثرت دیکھے جاتے تھے۔  
میں نے اپنی زندگی میں کبھی اتنے گوبریلے نہیں دیکھے تھے۔ وہ اس قسم کے  
تھے جن کو گوبر کا بھنورا کہا جاتا ہے۔ یہ قسم گھروں میں پائے جانے والے  
عام بھنوروں سے قدرے مختلف ہوتی ہے۔ یہ نسبتاً بڑے، گول اور  
بالکل سیاہ ہوتے ہیں اور اُڑ بھی سکتے ہیں جس سے اُن کی کراہت میں

مزید اضافہ ہوتا ہے۔ جب بھی موقع آتا ہے یہ ہر طرف سے اڑ کر پہنچ جاتے ہیں اور فوری اور موثر طور پر کورڈا کرکٹ اٹھانے کے کام لگ جاتے ہیں گو کہ یہ ایک ناخوشگوار کام ہے لیکن اس میں شک نہیں کہ اس علاقے کو جہاں حفظانِ صحت کا نام و نشان نہیں صاف ستھرا اور صحت بخش رکھنے کے لیے قدرت کا یہ ایک خاص اہتمام ہے۔

خواش کے ارد گرد مندر صورت میں کچھ درخت بھی نظر آتے ہیں جو ان بے کراں ریتلے دیرانوں اور خشک پہاڑوں کے ڈھلوان کے مناظر دیکھتے دیکھتے اگتا جانے کے بعد آنکھوں کو بھلے لگتے ہیں۔

خواش کے قرب وجوار کا علاقہ خوب کاشت کیا ہوا تھا۔ اس کے علاوہ مجھے یہ دیکھ کر تسلی ہوئی کہ کچھ پیارٹی ڈھلوانیں ایک قسم کی لمبی لمبی گھاس سے ڈھکی ہوئی ہیں جو گھوڑوں کے لیے بیش قیمت چارے کا کام دیتی ہے۔

اُسی دن میں ایک اور خوشخبری بھی ملی۔ گستاخیوں کے بڑے سردار خلیل خان کو اب حال ہی میں جینڈ کے ہتھیار ڈالنے کی خبر ملی ہے۔ اُسے جینڈ کی شکست کے تفصیلی حالات اور اُس کے سات سو آدمیوں کے مارے جانے کی بھی اطلاع مل چکی ہے۔ مزید برآں یہ کہ خلیل خان خود بھی اپنی سابقہ حرکتوں پر مذمت کا اظہار کرنے اور ہتھیار ڈالنے کو ہمارے پاس آ رہا ہے۔

یہ اطلاع پاکر لینڈون اور میں نے پہلے ایک دوسرے کو دیکھا اور



پھر کھلکھلا کر سنس پڑے۔ ہم نے اب یہ محسوس کر لیا کہ تفتان کی لڑائی بلاشبہ ایک فیصلہ کن فتح پر منتج ہوئی ہے۔

اُسی شام کو خلیل خان اپنے تقریباً پچاس آدمیوں کے ساتھ پہنچ گیا اور کسی طور پر ہتھیار ڈال کر خود کو ہمارے حوالے کر دیا۔ میں اس چھاپہ مار سردار کی شخصیت سے بہت متاثر ہوا۔ وہ اگرچہ طویل القامت نہیں تھا لیکن ایک بہت عمدہ اور مناسب ڈیل ڈول کا مالک تھا۔ بہت ہوشیار، خوبصورت بُشرہ اور غیر معمولی طور پر تیز نگاہیں رکھنے والا شخص تھا۔ وہ بلاشبہ ویسا ہی تھا جیسا کہ مشہور تھا یعنی سرحد کے جنگجو قائدین میں سے ایک بہترین قائد !

خلیل خان اور اس کے آدمی ماؤزر رائفلیں سے مسلح اور وافر گولہ بارود رکھتے تھے۔ خلیل خان اپنی محبوبہ سے شادی کر چکا تھا اور اس کے لئے فکر مند تھا۔ لیکن جب اُسے معلوم ہوا کہ جرنیل صاحب اس کو بھی وہی شرائط پیش کر دیں گے جو جینڈ کو پیش کی جا چکی ہیں اور اُسے بھی اپنی رائفلیں رکھنے کی اجازت ہوگی، تب خوشی اس کے چہرے سے پھوٹ پڑی۔

یہ جرنیل رائفلیں یا تو جرمزوں نے براہ راست فارس میں سے گذار کر ان تک پہنچائی تھیں یا پھر جنگ عظیم (اول) سے قبل خلیج فارس سے ہتھیاروں کی چوری چھپے خرید و فروخت کے سلسلے کا نتیجہ تھیں۔ اُن دنوں سرحد میں ایک ماؤزر رائفل کی قیمت تقریباً گیارہ سو روپے تھی لیکن

یہ سن کر مجھے خوشی ہوئی کہ انگریزی لی این فیلڈ (Lee-Enfield) کی قیمت بارہ سو روپے تھی۔ کارخانہ میں ان رائفلوں کی ساخت پر میری دلالت میں اصل خرچ دس پاؤنڈ یا ساٹھ سے سو روپے تک پڑتا ہے۔ اس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ چھاپہ مار اپنے ہتھیاروں کے لئے کتنی بڑی قیمت دینے کو تیار رہتے ہیں۔

خلیل خان خصوصیت کے ساتھ یہ معلوم کرنے کے لئے بے تاب تھا کہ ہم نے جینڈ کو شکست دینے کا انتظام کیسے کیا۔ بلاشبہ وہ اس تجسس میں بھی تھا کہ ہماری وہ کثیرالعدد انگریزی فوج کہاں ہے۔ مگر وہ ہم سے جینڈ سے زیادہ معلومات حاصل نہیں کر سکا۔

میرا اپنا ذاتی خیال ہے کہ خلیل خان جینڈ سے نفرت کرتا تھا کہ اُس نے کیوں ہتھیار ڈال دیئے۔ اُسے خود لڑائی کا شوق تھا جیسا کہ بعد میں ظاہر ہوا اور اُس کو لڑائی کی ایک بڑی قیمت ادرا کرنا پڑی لیکن یہ بھی معلوم ہوا کہ وہ نہ صرف ایک عمدہ جنگیاز تھا بلکہ خوف کے معنوں سے بھی واقف نہ تھا۔

خلیل خان کے ہتھیار ڈالنے کا واحد سبب جو میں سمجھ سکا ہوں وہ یہ تھا کہ جب اُسے یہ حقیقت معلوم ہوئی کہ جینڈ ہمارے پاس قید میں ہے تو وہ اس سے گھبرا گیا۔ اگرچہ ایک دو دن قبل وہ ہم سے لڑنے کو بالکل تیار تھا۔ اب اُس نے خیال کیا کہ اگر اُس نے ان حالات میں ہم پر حملہ کر دیا تو اُس بوڑھے مغرور سردار (جینڈ) کو نقصان پہنچے گا۔ اس لئے اُس نے بہتر خیال کیا کہ فی الوقت وہ ہماری اطاعت قبول کرے۔

مگر عید و بچے اس وقت بھی اور بعد ازاں بھی بار بار خبردار کرتا رہا کہ بھید اور خلیل خان آپ سے لڑے بغیر کبھی چین سے نہیں بیٹھیں گے۔ لہذا آپ کو ایک بہت بڑی فوج موقع ملتے ہی حاصل کرنی چاہیے کیونکہ ان کو جب فی الواقع یہ معلوم ہو جائے گا کہ اس وقت آپ کے پاس عملاً کوئی فوج نہیں ہے تو وہ پلٹ کر آپ پر حملہ کر دیں گے۔ ان کے قول اور قسم پر اگرچہ وہ قرآن پر ہی کیوں نہ ہو کبھی بھروسہ مت کرو۔

اسی مشام کو نچے ایک بڑے چھاپے کی اطلاع ملی جو یار محمد زئی قبیلے کے ایک ملائے کی طرف سے عزت نامی ایک قائد کی سرکردگی میں حال ہی میں فارس کے علاقے میں مارا گیا تھا۔ اس چھاپے کے نتیجے میں عزت سینکڑوں فارسی عورتوں اور بچوں کو ان کے گھروں سے گھسیٹ لایا تھا تاکہ یہاں سرحد میں غلاموں کی طرح ان کی خرید و فروخت کی جائے۔

ان فارسی قیدیوں پر جو مصیبتیں گزریں اور جن شرمناک حالات میں ان کو رکھ کر ان کی بے عزتی کی جاتی رہی اور ان تکالیف کا جو اپنے نسبتاً آرام دہ گھروں کے مقابلے میں ان کو ان خانہ بدوش چھاپہ ماروں کے ساتھ رہنے میں پیش آنی رہی ان بھول اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔

سرحد دار جو ایک اچھا تعلیم یافتہ اور حساس شخص ہونے کے علاوہ ایک بہادر جنگباز بھی ہے اس کے سامنے جب ان بد قسمت عورتوں اور بچوں کے مصائب و آلام کی تصویر کھینچی گئی تو وہ اس قدر متاثر ہوا کہ پھوٹ پھوٹ کر رونے لگا اور ایک ننھے کی طرح ہسکیاں بھرتے ہوئے مجھ سے گزارش

کرنے لگا کہ باقی تمام کام چھوڑ کر پہلے ان فارسی بندوں کو اُن کے گھروں کو واپس بھجوانے کا بندوبست کروں۔

گو کہ میری اپنی خواہش بھی شدت کے ساتھ اس کے مطابق تھی مگر میں جانتا تھا کہ اس وقت ایسا کرنا ہمارے لئے ناممکن ہے۔ مجھے اب تک اور زیادہ اہم کام کرنے تھے۔ ہماری اپنی حالت بھی کسی لمحے خطرناک ہو سکتی تھی۔ اگرچہ عبید اور خلیل خان اپنے مٹھی بھر آدمیوں کے ساتھ ہماری قید میں تھے مگر اُن کے قبائلی آزاد تھے اور یہ شک پڑتے ہی کہ اُن کے ساتھ دھوکا کیا گیا ہے شہد کی مکیتوں کے جھنڈ کی طرح وہ ہم پر ٹوٹ پڑیں گے۔ یہ بھی یاد رہے کہ اسماعیل زیوں کا سردار حبیب خان اب تک آزاد تھا۔ وہ آسانی سے یہ معلوم کر سکتا تھا کہ ہمارے پاس دراصل کوئی فوج نہیں ہے لہذا وہ کسی بھی لمحے اپنے آدمیوں کو ہمارے خلاف لاسکتا تھا۔

چنانچہ یہ امر واضح تھا کہ مجھے پہلے حبیب خان سے پٹنا ہوگا۔ کسی فارسی عورت کو بچانے کی جرات مندانہ کوشش بعد کی بات تھی۔ اگرچہ اس وقت بھی میں اُن کے خیال اور اُن کی خستہ حالت کے تصور سے کبھی غافل نہیں تھا اور میرا یہ مصمم ارادہ تھا کہ موقع ملے ہی اُن کو چھڑا کر اُن کے گھروں کو واپس بھجوا دینے کا انتظام ضرور کروں گا لیکن اس وقت ایسا کرنا ناممکن نہ تھا۔

دوسرے دن میں نے ایک دربار لگانے کا فیصلہ کیا اور حکم دیا کہ تمام سپردی سردار حاضر ہوں اور اپنے ساتھ اپنے آدمیوں میں سے جتنے بھی وہ لانا چاہیں لے آئیں۔

دربار ندی کے کنارے 'قلعے سے باہر ایک درخت کے سائے میں منعقد ہوا۔ ہم سب زمین پر بیٹھ گئے۔ میں نے اُسی طرح دربار کا افتتاح کیا جیسا کہ میرا خیال تھا کہ ایک کمشنر ہندوستان میں کیا کرتا ہے۔ سچی بات تو یہ ہے کہ میں ان درباروں سے متعلق بہت ہی کم جانتا تھا۔

میں نے سرحدی سرداروں جنید، خلیل خان، شاہسوار اور محمد حسن سے واضح طور پر کہہ دیا کہ سرکار برطانیہ کی نمائندگی صرف یہ فوج نہیں کرتی جسے وہ غواش میں دیکھ رہے ہیں۔ ان کو یہ معلوم کرنے میں یقیناً دلچسپی ہوگی کہ دنیا کی چالیس لاکھ بہترین فوج، سرکار برطانیہ کے جھنڈے کے نیچے دنیا کے مختلف حصوں میں میدان جنگ میں لڑ رہی ہے اور جس طرح کہ رات کے بعد دن کا آنا یقینی ہے اسی طرح جرمنی کا شکست کھانا بھی ایک یقینی امر ہے کیونکہ سپائی اور طاقت ہمارے ساتھ ہے۔

میں نے اجتماعی طور پر بھی اُن سے بالوضاحت وہی باتیں کہیں جو انفرادی طور پر میں نے جنید سے کہی تھیں۔ یعنی یہ کہ انہوں نے جرمنوں کے اس جھوٹے پروپیگنڈے پر کہ جرمنی جنگ جیت رہا ہے اور یہ کہ جرمن مسلمان ہو گئے ہیں، اعتبار کر کے دھوکا کھایا ہے۔ میں نے اُن سے کہا کہ حقیقت اس کے بالکل برعکس ہے۔ جرمن مسلمان نہیں ہوئے بلکہ اُن کے اپنے مسلمان ترک بھائی جرمن ہو چکے ہیں جو اپنے نئے جرمن آقاؤں کا حکم مانتے، شراب پیتے اور کئی دوسرے ایسے کام کرتے ہیں جو قرآنی تعلیمات کے قطعاً خلاف ہیں۔



میں نے اُن سے کہا کہ عیسائی کبھی مُلمان نہیں ہوتے اگرچہ اپنا مقصد حاصل کرنے کے لئے وہ آسانی سے ایسا کر سکتے ہیں۔ میں نے اُن سے یہ بھی کہا کہ میں اُن کو ہر ایک ایسے جرمن کے لئے ایک لاکھ روپیہ دُوں گا جسے وہ لا کر مجھے دکھادیں کہ وہ پیغمبرِ اسلام کا پیروکار ہو چکا ہے۔ میں نے اُن کو مشورہ دیا کہ ان معاملات میں رہنمائی کے لئے وہ شریف مکہ کی طرف دیکھیں جو اُن کا روحانی پیشوا ہے اور جو کُلّیتاً انگریزوں کا طرفدار ہے۔

میں نے انہیں ہدایت کی کہ وہ آئندہ جو قوت نہ بنیں۔ میں ایک دوست کی حیثیت سے سرحد میں اُن کے پاس آیا ہوں اور اگرچہ وہ میرے خلاف لڑے بھی ہیں مگر اس کے باوجود میں گزشتہ راصلوۃ اور آئندہ را احتیاط کے مصداق پھر بھی اُن کا دوست رہوں گا۔ میں نے یہ بھی اُن کو بتا دیا کہ اُن کے تمام ترمفادات سرکارِ برطانیہ کے ساتھ دوستی قائم رکھنے سے وابستہ ہیں اور اگر انہوں نے ہماری مخالفت کی اور اپنے دیوانہ پن پر لبغہ رہے تو وہ اپنا وطن ہمیشہ ہمیشہ کے لئے کھودیں گے۔

میں نے اُن سے پوچھا کہ اُن کے نئے جرمن دوستوں نے ہمارے خلاف کیوں اُن کی مدد نہیں کی۔ اگر وہ کچھ اور نہیں کر سکتے تھے تو کم از کم اُن

---

اے مکہ معظمہ کے والی شریف حسین نے جنگِ عظیمِ اولیٰ میں ترکوں کے خلاف انگریزوں کا ساتھ دیا اور ترکوں کو عربستان سے نکالنے میں کرنل لارنس اور انگریزی افواج کی مدد کی۔ (مترجم)

کو منورہ تو دے سکتے تھے۔ اور اگر جیسا کہ اُن کا خیال ہے کہ اُن کے جرمن دوست برطانوی راج کو فاسحانہ شان سے طیامیٹ کر رہے ہیں تو اب وہ کیوں ان کے ساتھ نہیں ہیں۔

بالآخر جنید، خلیل خان، شامسوار، محمد حسن اور دوسرے سب نے جو کچھ ہو چکا تھا اس پر سخت افسوس کا اظہار کیا اور وعدہ کیا کہ حکومت برطانیہ کے ساتھ وہ اپنی سابقہ وفاداری کو پھر بحال کر دیں گے اور یہ کہ مجھ سے مزید لڑنے کی بجائے وہ سرحد میں امن بحال کرنے میں میری مدد کریں گے۔ اس کے علاوہ انہوں نے جمو خان اور اس کے اسماعیل زمیوں سے پنٹ لینے کا بھی وعدہ کیا۔

میں نے پھر اُن کے سامنے آئندہ کے لئے اپنے فوری منصوبوں کی بھی وضاحت کی۔ میں نے اُن سے اپنے اس ارادے کا بھی ذکر کیا کہ خواہش کو اُن کی طرف سے ضمانت نیک چلنی کے طور پر اس وقت تک میں اپنے قبضے میں رکھوں گا جب تک کہ ہندوستان کی مشفق حکومت اُسے واپس ان کے حوالے کرنے کو مناسب سمجھے۔ مگر میں نے ان سے یہ وعدہ بھی کیا کہ میں ان کی گذشتہ حرکتوں پر ندامت کے اظہار اور آئندہ کے لئے ہماری مدد کرنے کے اُن کے وعدے سے متعلق ایک پُر غلوص رپورٹ حکومت ہند کو بھجوا دوں گا۔ میں نے اُن کو یقین دلایا کہ حکومت ہند اُن کے حق میں ایک شریفانہ اور صحیح رویہ اختیار کرے گی۔

دوسرے دن ہم ایک بار پھر روانہ ہوئے تاکہ گلوگان کے مقام پر

جمہ خان پر حملہ کریں۔ ہم نے ریکی طائفہ کے سردار کو جس کا نام غالباً مرزا خان تھا اس کے طائفہ کے چند آدمیوں اور پلٹن کے اُن نو سپاہیوں میں سے پانچ کے ساتھ جو بندوق چلانا جانتے تھے خواش کی حفاظت کے لئے چھوڑ دیا۔ اس لئے نہیں کہ اسے ہم ایک ناقابلِ تسخیر محافظہ سمجھتے تھے بلکہ محض اس لئے کہ ان کے علاوہ ہم اور زیادہ آدمی فارغ نہیں کر سکتے تھے۔

ہم نے اپنا مارچ اس ترتیب سے شروع کیا۔ شاہوار اور اس کے آدمی ہرادل دستے کے طور پر آگے تھے۔ خلیل خان اور اس کے گشا و زنی مینہ پر اور جُنید اور اس کے آدمی میرہ پر تھے۔ ہماری پیدل فوج سامانِ رسد وغیرہ کے ساتھ جا رہی تھی جبکہ تپ خانے کا دستہ گولہ بارود وغیرہ کو عقب میں لارہا تھا۔ رسالہ اور پیدل فوج کے کچھ سپاہی میرے ذاتی محافظوں کے طور پر مامور تھے۔

اس طرح انتظام کرنے سے میرا مدعا یہ تھا کہ سرحدی سرداروں کو ایک دوسرے سے دُور رکھا جائے تاکہ وہ آپس میں ملاپ قائم نہ کر سکیں۔ میں نے اپنی مختصر سی فوج کو کافی دُور پیچھے اور خوب مجتمع رکھا۔

چھاپہ ماروں نے مجھ سے پوچھا بھی کہ آخر میں اپنے اُونٹوں کو بچانے کے لئے اس قدر زیادہ احتیاط کیوں کرتا ہوں۔ میں نے جواب دیا کہ لڑائی میں ایک افسر کو ہر سنگامی حالت اور اپانک پیش آنے والے خطرے کا مقابلہ کرنے کے لئے ہمیشہ تیار رہنا چاہیئے۔ اس کے علاوہ بمپور کے خان کے چال چلن کے متعلق جو کچھ میں سُن چکا ہوں اس سے بھی میں مطمئن نہیں ہوں۔

ایسی افواہیں ہم تک پہنچی ہیں کہ ممکن ہے وہ ہم سے مقابلہ کرنے کی حاجت کر بیٹھے۔

بمپور، خواش کے جنوب میں پوری چھ منزلوں کے فاصلے پر کوہ بزبان کے دامن میں فارسی بلوچستان میں واقع ہے۔ یاد رہے کہ بمپور قدیم بلوچستان کا صدر مقام تھا، مگر آج وہ صرف چند کچے مکانات، جھگیوں اور اُجرے ہوئے باغوں کی ایک معمولی سی بستی ہے جو ایک نیم ویران قلعے کے گرد ایک مضر صحت اور طیر یازدہ علاقے میں آباد ہے۔

ان دنوں بمپور ایک بلوچ سردار کے قبضے میں تھا جو جتنا بزدل نظر آتا تھا اتنا ہی گھنڈی بھی تھا۔ میں نے اُس کے ارادوں سے خوف کا جو اظہار کیا اور جس طرح اپنی جنگی تنظیم کی اُس سے میری مراد یہ تھی کہ ان سرحدی سرداروں یعنی اپنے قیدیوں کی کسی ممکنہ مشکوک حرکت کا سد باب کروں، اگرچہ میرے ان دلائل میں تھوڑی بہت سچائی بھی تھی۔

اُس رات کو جب ہم نے قیام کیا تو لینڈون، سرحددار، عیدو اور میں نے حسب دستور دوسرے دن کی نقل و حرکت سے متعلق باہم شورہ کیا اور بالآخر یہ فیصلہ کیا کہ لینڈون کے دو جاسوسوں کو بمپور بھیجا دیا جائے۔ وہاں پہنچ کر وہ خان سے کہیں کہ وہ اُسے خبردار کرنے کو انگریز جرنیل کی فوج سے بھاگ کر آئے ہیں کیونکہ جرنیل ایک طاقتور فوج کے ساتھ اس طرف بڑھا چلا آ رہا ہے اور ممکن ہے کہ وہ بمپور کو ایک ہی وار میں فتح کر لے۔ علاوہ ازیں یہ جاسوس اُس سے یہ بھی کہیں کہ اگرچہ جرنیل صاحب نے جو اس فوج کی

کمان کر رہا ہے بظاہر یہ کہہ دیا ہے کہ وہ علاقہ بمپور کی سرحد کے ساتھ ساتھ مارچ کر کے مجبہ خان کو کچلنے کے لئے گلوگان جا رہا ہے مگر اُن کو پورا یقین ہے کہ یہ محض دھوکا ہے، وہ پہلے بمپور کو تباہ کر دے گا جیسا کہ اب حال ہی میں اُس نے خواش کو بھی اسی طرح گھیر لیا اور وہ ہتھیار ڈال کر تباہی سے بچ گئے۔ اب انگریز جرنیل نے خواش کو پانچ سو بہترین سپاہیوں کی حفاظت میں دیا ہے جن کے پاس ایک مہینے کا کافی ذخیرہ موجود ہے۔

اس مشن کی کامیابی کا تو مجھے بعد میں پتہ چلا۔ ایک رات کو تقریباً ایک بجے کے وقت یہ دونوں جاسوس بمپور پہنچے اور انہوں نے اس خوبی سے اپنا کام سرانجام دیا کہ اُسی رات کو ایک گھنٹہ بعد یعنی دو بجے صبح کو خوف زدہ خان اپنے اونٹ پر سوار ہو کر کمان کی طرف بھاگ گیا۔

مکران ایک بخر علاقہ ہے جو خلیج فارس کے ساحل پر واقع ہے۔ اندر کی طرف تقریباً ساٹھ میل تک پھیلا ہوا ہے اور عجیب طرح کے دندانہ دار پہاڑوں اور پہاڑیوں سے پُٹا پڑا ہے البتہ اس کے زیادہ ذخیرہ جھتوں میں کھجور بکثرت پیدا ہوتی ہے اور دس اور کو بھی بھیجی جاتی ہے۔

مجھے بعد میں بتلایا گیا کہ بمپور کے خان نے انگریز پولیٹیکل افسر کر تل ڈیو (Crew) کے ہیڈ کوارٹر میں پہنچ کر اپنے کو قتل کیا اُس کے رحم و کرم کے

لے مراد کمان کا وہ حصہ ہے جو بمپور اور بندر عباس کے درمیان واقع ہے، تمام مکران نہیں۔ (مترجم)



حوالے کو دیا اور اس سے درخواست کی کہ جرنیل ڈائر کو اس پر حملہ کرنے کی اجازت نہ دی جائے۔ اگرچہ میں کرنل ڈیوے کو بھی نہیں ملا کہ اس سے اس ملاقات کی مستند کیفیت معلوم کرتا۔

بہر حال یہ ایک دوسرا امکان دشمن تھا جو ہمارے راستے سے ہٹ گیا اور ہم بھی بس اتنا ہی چاہتے تھے۔

۱۵ اپریل کو ہم نے گلوگان کی طرف اپنا مارچ جاری رکھا اور دوسرے دن ہم نے کوہ بزنان کا منظر دیکھا جو ایک مردہ آتش نشاں پہاڑ ہے۔ یہ تقریباً دس یا گیارہ ہزار فٹ بلند ایک بڑا بازو عیب پہاڑ ہے۔ میدان سے ایک واحد چوٹی کی طرح سر بلند اور برف سے ڈھکا ہوا ہے۔

ایک مقام پر عیدو نے مجھ سے کہا کہ آیائیں زمین میں ایک نادر الوجود گڑھا دیکھنا چاہتا ہوں جو ہمارے راستے سے تھوڑی دور واقع ہے۔

اُسے دیکھنے کے لئے ہم چند سوگز کے فاصلے تک راستے سے ہٹ کر گئے اور ایک میدان میں جو بلیرڈ کے میز کی طرح ہموار تھا اور جس کی سطح سخت چکنی مٹی سے لپی ہوئی تھی جو غالباً کسی وقت کسی جھیل کی تہہ ہوگی۔ ہم اس گڑھے تک پہنچ گئے۔ اس کے مکمل طور پر صاف اور ہموار کناروں سے یہ ظاہر نہیں ہوتا تھا کہ کسی انسانی ادارے نے انہیں کھودا ہو۔ اس کے برعکس ایسا معلوم ہوتا تھا کہ کسی مہیب طاقت نے زمین کو تنچے کی طرف دھنسا دیا ہے۔ یہ گڑھا تقریباً ایک سو پچاس فٹ لمبا، ایک سو بیس فٹ چوڑا اور تقریباً پچاس فٹ گہرا تھا اور قطعی طور پر عیدو کی کانٹے دکھاتا تھا۔

عید و نے پوچھا کہ آیا میں اس کی ساخت سے متعلق کوئی رائے دے سکتا  
ہوں یا اس کی کوئی وضاحت کر سکتا ہوں۔ اُسے ملاحظہ کرنے کے بعد میں نے  
تسلیم کر لیا کہ میں اس کے بارے میں کچھ نہیں کہہ سکتا۔ پھر میں نے اس سے پوچھا  
کہ آیا اس سے کوئی روایت وابستہ ہے !

اُس نے جواب دیا کہ پہلے یہ گڑھا موجودہ جامت سے نصف تھا  
لیکن اس سے دو چند گہرا تھا اور یہ کہ اُس کے دادا کو یاد تھا کہ یہ گڑھا کب اور  
کیسے بنا۔ پیر مرد نے اُس سے کہا تھا کہ ایک رات کہ جبکہ وہ نوجوان تھا کوئی  
شے دھاکے سے پھٹ کر زمین پر گر گئی اور زمین میں ایک سو فٹ گہرا سوراخ  
کر گئی۔ زلزلہ بعد آب و ہوا اور موسمی حالات کی وجہ سے اس کے کنارے  
رفہ رفتہ گہرے گئے اور یہ موجودہ شکل و جامت میں رہ گیا۔

اس میں کوئی شک نہیں کہ ایک بہت بڑا شہاب ثاقب یہاں گرا ہوگا  
اور جو اب اس کی تہہ میں دبا پڑا ہے۔ یہ گڑھا اُس پہاڑ سے جو گوار کو کہلاتا  
ہے تقریباً سات سو گز کے فاصلے پر ہے اور ہر اُس شخص کو جو اس قسم کے  
مظاہر قدرت سے دلچسپی رکھتا ہو، دعوتِ نظارہ دیتا ہے۔

اس علاقے میں یہ صرف واحد قدرتی مظہر نہیں جو اُن لوگوں کی دلچسپی کا  
باعث بن سکتا ہے جو ایسے قدرتی مظاہر سے شغف رکھتے ہیں۔ گو کہ میں خود  
نہ تو کوئی سائنس دان ہوں اور نہ ہی طبقات الارض کا ماہر، لیکن اس کے باوجود  
اُن بے شمار گھاٹیوں میں جو کچاؤ (جو رباط کے قریب کے پہاڑوں میں ایک  
جگہ ہے) کے قریب و جوار میں واقع ہیں اور جہاں سال کے خاص موسموں میں

زبردست طعنائیں آتی ہیں اور پانی کا تیز دھارا ان چٹانوں کے کناروں کو اس طرح فصیل کر دیتا ہے کہ دھوپ میں وہ پائش کردہ رنگ برنگے سنگ مرمر کی طرح چمکنے لگتے ہیں۔ ان کے کٹاؤں میں ایسے جریات (ossis) کی بہتات ملتی ہے جو کسی وقت کستورے، پھل، لکھنڈے اور لیکرے وغیرہ رہے ہوں گے۔




---

لے آجکل اس علاقے (ضلع پانی) کا مشہور سنگ مرمر نکالا جاتا ہے۔ یہاں پر سنگ مرمر کے پہاڑ کے پہاڑ دریافت ہوئے ہیں۔ (مترجم)

## چھاباٹ

خواش سے کچاؤ کی طرف سفر مسلسل چڑھائی کی صورت میں تھا۔  
جوں جوں سطح زمین بلند ہوتی رہی توں توں سبزے کی بہتات نظر آتی رہی۔  
تیسرے دن میں نے دیکھا کہ بہت سے چھاپہ مار ایک سبز شے کے  
گچھے اپنی بگلوں میں دبائے ہوئے جا رہے تھے جو انہوں نے دوران سفر  
اکھاڑے تھے۔ میں نے عیدو سے پوچھا کہ وہ ان کا کیا کریں گے۔ اُس نے  
جواب دیا کہ وہ ان کو کچا کھائیں گے۔ اُس کے علاوہ اُس نے میری معلومات  
میں مزید اضافہ کرتے ہوئے کہا کہ خشک کھجوروں کی تھوڑی مقدار کے علاوہ  
یہ چھاپہ مار جنہوں نے مہتیار ڈالے ہیں اپنے ساتھ کوئی اور توشہ نہیں لائے  
لہذا وہ بہت جلد آپ سے مطالبہ کریں گے کہ ان کو کھلائیں۔ یہ ایک دہشت ناک  
خبر تھی۔ ہم نے سامانِ رسد کی ایک بہت بڑی مقدار خواش کے محافظین  
کے لئے پیچھے چھوڑ دی تھی اور اپنے راشن کو اس قدر محدود کر لیا تھا کہ وہ صرف  
اس معینہ سفر کی حد تک ہمارے لئے کافی ہو۔

میں نے عیدو کو ہدایت کی کہ وہ اس بُرے دن کو جس قدر پیچھے ٹال سکتا  
ہے ٹال دے۔ لیکن میں نے اُس سے یہ بھی کہا کہ بالآخر مجبوری کی حالت میں  
ہم اُن کو اپنے سامانِ رسد میں مناسب طور پر برابر شریک کر دیں گے۔

دورانِ سفر ہم ایک ایسے مقام پر پہنچے جو سطحِ سمندر سے تقریباً سات ہزار فٹ بلند تھا۔ وہ ایک خوبصورت منظر پیش کر رہا تھا جس سے میں بہت متاثر ہوا۔ ہمارے ارد گرد کی ڈھلوانیں رنگ رنگ کے پھولوں کی کثرت سے ڈھکی ہوئی تھیں۔ ایسا لگتا تھا کہ وہاں ایک بوتلوں والین بچا دیا گیا ہے۔ گوکہ میں یہ نہیں جانتا تھا کہ علم نباتات کی رُو سے وہ پھولوں کے کس خاندان سے تعلق رکھتے ہیں لیکن اُن کی خوبصورتی نے مجھے ایسا گرویدہ کیا کہ سال کے آخر میں میں نے اُن میں سے کچھ کے بیج اس خیال سے جمع کر کے محفوظ رکھے کہ گھر میں لے جا کر کاشت کروں گا۔ میری تمام گردشوں کے دوران یہ بیج میرے ساتھ رہے مگر بد قسمتی سے گھر کو واپسی کے سفر میں وہ پکٹ جس میں یہ بیج رکھے تھے کہیں کھو گیا۔

یہاں کا ایک اور پودا جسے مقامی باشندے ہنگ کہتے ہیں، دور سے بہت ہی جاذبِ نظر اور متاثر کن نظر آتا ہے۔ اُس کے پتے بہت بڑے ہوتے ہیں۔ پودے کا تنازدی مائل اور تقریباً دو تین فٹ اونچا ہوتا ہے اور اُس کے سرے پر اُسی رنگ کے خوبصورت پھولوں کا ایک گچھا ہوتا ہے۔ بلوچوں کے لئے یہ پودا بہت قیمتی ہوتا ہے۔ مجھے بتایا گیا کہ اسے بہت بڑی تعداد میں یہاں سے ہندوستان کو برآمد کیا جاتا ہے۔

---

اے اس کاثرہ نکالا جاتا ہے جسے ہنگ کہتے ہیں۔ اسی شیرے کو برآمد کیا جاتا ہے۔



خوش قسمتی سے اس سفر میں یہیں تیسری اور چوتھی رات کو کیمپ کے لئے جو مقام ملے وہ نسبتاً سرد تھے۔ پانچویں دن ہم نے میدانی علاقے میں گلوگان کی طرف اپنا آخری سفر شروع کیا۔ یہ جمبہ خان سردار کے ماتحت اسماعیل زئیوں کا علاقہ تھا۔

گلوگان بھی کمال آباد کی طرح کا ایک ایسا علاقہ ہے جو سال کے صرف خاص موسموں میں آباد رہتا ہے جبکہ اسماعیل زئی حسب معمول وہاں پر اپنے پڑاؤ ڈالتے ہیں، جھگیوں میں رہتے ہیں اور کچھ عرصے کے لئے اپنی زمینوں کو کاشت کرنے میں مصروف ہو جاتے ہیں۔ یہ علاقہ کافی سیراب ہے۔ زمین بھی خوب زرخیز اور گندم اور جو کی اچھی فصلیں اگانے کے قابل ہے۔ جوں ہی ہم گلوگان کی کیمپ گاہ پر پہنچے ہمارے سکاؤٹوں نے آکر ہمیں اطلاع دی کہ جمبہ خان گلوگان کو خالی کر چکا ہے اور اپنے تمام قبیلے کے ساتھ گرد و نواح کے پہاڑوں میں پلا گیا ہے۔ کوہ تغان کے مقام پر جیند کی شکست، اُس کے ہتھیار ڈالنے اور خواش پر ہمارے قبضے کی خبر سن چکا ہے اور ہماری فوج کو اپنی طرف بڑھتے ہوئے بھی دیکھ چکا ہے۔ اُس کو یہاں رہ کر ہم سے لڑنے میں کامیابی کی کوئی امید نہیں تھی اس لئے اُس نے پہاڑوں میں پناہ لینے کو ترجیح دی۔

اس میں کوئی شک نہیں کہ اس وقت ہم ایک مرعوب کن صورت پیش کر رہے تھے۔ جیند اور خلیل خان کے آدمیوں کی چھوٹی چھوٹی ٹکڑیوں سے جو اثناء راہ میں ہم سے ملتی رہتی تھیں ہماری تعداد بہت بڑھ گئی تھی۔ لہذا ہم

بلا مزاحمت گلوگان میں داخل ہو گئے اور اُسے جیسا کہ ہیں بتایا گیا تھا بالکل اجاڑ پایا۔ وہاں پر ہیں صرف ایک بوڑھی عورت نظر آئی جس نے اپنی فصلوں کو چھوڑ کر جانے سے انکار کیا تھا۔ وہ بھی ہیں ایک کھیت میں جھپٹی ہوئی ملی۔

فصلوں کو تباہ کرنے کی دھمکی جس طرح کہ جینڈ کے معاملے میں کامیاب ہوئی تھی ہم نے فیصلہ کیا کہ یہی دھمکی جمعہ خان پر بھی آزمائی جائے۔ لہذا پیغام رسان بھجوائے گئے اور اُسے بح اپنے تمام لشکر کے ویسی ہی پابندیوں کے ساتھ فوراً ہتھیار ڈال دینے کو کہا گیا۔ میں نے پیغام رسانوں سے کہا کہ یہ حقیقت بھی اُس کے ذہن نشین کرادیں کہ وہ اور اُس کا قبیلہ اب بالکل اکیلا رہ گیا ہے۔ گشاد زئی اور یار محمد زئیوں نے ہتھیار ڈال دیے ہیں اور یہ کہ ان قبائل اور ان کے لیڈروں کے ساتھ فیاضانہ سلوک کیا گیا ہے۔ ان کی زندگیاں اور فصلیں بچا دی گئی ہیں۔ اگر وہ بھی بلاتاخیر خود کو ہمارے حوالے کر دے تو اُس کے ساتھ بھی یہی فیاضانہ سلوک کیا جائے گا۔

بہت جلد جمعہ خان کا جواب آیا کہ وہ بخوبی جانتا ہے کہ اُس کی حالت مایوس کن ہے۔ وہ غیر مشروط طور پر نہ صرف ہتھیار ڈال دے گا بلکہ ٹوٹ کا وہ تمام مال بھی جو اُس نے نصرت آباد پستی کی اطراف میں حاصل کیا ہے واپس کر دے گا اگر اُسے یہ واضح ضمانت دی جائے کہ اُس کی زندگی محفوظ ہوگی۔ میں نے اُسے واپس اطلاع دی کہ وہ اس ضمن میں بالکل کوئی خوف نہ کرے۔ میرا مقصد صرف یہ ہے کہ اُسے اُس کی غلط حرکتوں کا احساس دلا دوں اور اُس کے قبیلہ اور انگریزوں کی حکومت کے درمیان اچھے تعلقات پھر استوار کروں۔ میں

ے اُسے یقین دلایا کہ اُس کے ساتھ بھی بالکل ویسا ہی سلوک کیا جائے گا جیسا لوگ کہ جُنید اور خلیل خان کے ساتھ کیا گیا ہے۔

اُسی شام کو جمعہ خان نے اپنے تین آدمیوں کے ساتھ جو بطور محافظ اُس کے ہمراہ تھے ہمارے کیمپ میں آکر ہتھیار ڈال دیئے۔ وہ کسی قدر جُنید اور خلیل خان دونوں سے مختلف ساخت کا آدمی تھا۔ وہ درمیانے قد کا ایک دبلا پتلا شخص تھا۔ اُس کا چہرہ بُشرہ خوش آئند اور خاندانی شرافت کا منظر تھا۔ اُس کے چہرے پر ہمیشہ مسکراہٹ اور سنہری رہتی تھی اور ایسا لگتا تھا کہ وہ زندگی کو ایک عظیم مذاق سمجھتا ہے۔

عیدو، جیسا کہ میں پہلے بیان کر چکا ہوں ان سرحدی سرداروں اور ان کی عادات و خصال سے متعلق بہت کچھ جانتا تھا۔ جمعہ خان سے ملاقات کے بعد اُس نے مجھ سے کہا کہ ”اگر جمعہ خان آپ کو قرآن پر اپنا قول دے دے تو وہ اُس پر قائم رہے گا۔ وہ تمام سرحد میں ایسا مشہور و امد شخص ہے جو اپنے قول پر قائم رہتا ہے۔ جو وعدہ وہ آپ کے ساتھ کرے گا اُس پر پابندی سے قائم بھی رہے گا۔“

میں اس سے خاص طور پر خوش تھا کہ جمعہ خان بھی راہِ راست پر آگیا۔ میری خوشی کی وجوہات بھی تھیں۔ جرمن جاسوسوں کے افغانستان میں داخلے کا آسان راستہ اُس کے علاقے میں سے ہو کر جاتا تھا۔ فارس میں سے تمام گزرگاہوں پر پانی کی نہم دسانی سب سے اہم اور سنجیدگی سے قابلِ غور مسئلہ ہوتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ بہت سے ایسے پہلے راستے محض اس لئے ترک کر دیئے گئے

کہ ان پر پانی کیا ب تھا۔ اب یہ ندی جو گلوگان سے بہتی ہے پہاڑوں کو کاٹتی ہوئی فارس کے علاقہ نرماشیر میں جا نکلتی ہے اور اس طرح جرمن جاسوسوں کو پانی کا ایک اچھا ذخیرہ ہم پہنچاتا ہے اور اگر جمعہ خان ان کی مخالفت نہ کرے تو ان کے راستے کو آسان بنا دیتی ہے اور اس صورت میں جبکہ جمعہ خان ہمارا طرفدار ہو تب جرمن جاسوسوں کے لئے عملاً یہ ناممکن بن جاتا ہے کہ وہ سرحد میں سے ہو کر گزریں۔ اس لئے میں نے بطور پالیسی اسے مناسب خیال کیا کہ جمعہ خان کے ساتھ بہت اچھا سلوک کروں۔ صاف بات یہ ہے کہ میں نہیں چاہتا تھا کہ وہ ہمارا صرف ایک دل شکستہ قیدی ہو، میری خواہش یہ تھی کہ وہ ہمارے مفادات کا محافظ بھی ہو۔

سرحد کے تمام سردار اب ہماری قید میں تھے۔ اب مسئلہ ان کو ان کے تمام آدمیوں کے ساتھ ایک بہتر اور محفوظ طریقے سے واپس کچاؤ پہنچانے کا تھا جو یہاں سے پورے اسی (۸۰) میل کے فاصلے پر تھا۔ ہمارا سامان رسد بھی اگرچہ بہت کم پڑ رہا تھا اس کے باوجود میں پابند تھا کہ ان چھاپہ ماروں کو اس میں ایک مناسب حد تک برابر شریک کروں۔ اس لئے ہم مجبور ہوئے کہ اس دن سے نصف راشن پر گزارہ کریں۔

ہماری مشکلات میں مزید اضافہ کرنے کو ان میدانوں میں موسم بھی بہت گرم ہونا شروع ہوا۔ میں اچھی طرح جانتا تھا کہ ایک نہ ایک دن پانی کی قلت کے پیش نظر ہمارے لئے طویل سفر کو نا ضروری ہوگا۔

گلوگان سے ہمارے پہلے دن کا سفر پہاڑ پر چڑھائی کا مشکل

ثابت ہوا کیونکہ ہمارا راستہ مسلسل ایک بلندی پر سے ہو کر جاتا تھا البتہ رات کو  
 کیمپ کے لئے یہیں ہندی کے کنارے ایک موزوں جگہ مل گئی۔ یہاں پر بھی  
 زمین پر پھول بکثرت پھیلے ہوئے تھے۔ دوسرے دن ہم دُزد آب (زابلان)  
 کے میدان میں اتر پڑے۔ ہم مشکل اس میدان میں پانچ میل کا سفر  
 طے کر سکے تھے کہ یہیں ایک پہاڑ نظر آیا جو غیر معمولی شہادت رکھتا تھا۔ اسے  
 دیکھ کر میں اور لینڈون بے ساختہ چیخ اُٹھے۔ دُور سے دیکھنے میں یہ پہاڑ  
 دنیا کا ایک ایسا بہت بڑا سماروغ (Mushroom) نظر  
 آتا تھا جس کی تہ نما چوٹی سیاٹ اور تباہ مٹا تھا۔ اس کے اوپر کے حصے  
 کی ساخت نچلے حصے کی نسبت زیادہ سخت تھی اس لئے وہ موسم اور وقت  
 کا بڑی کامیابی سے مقابلہ کرتا چلا آ رہا تھا۔

عیدو نے اپنے ٹوٹ کو دُلکی چال دوڑاتے ہوئے اور اس پہاڑ  
 کی طرف فخر سے اشارہ کرتے ہوئے کہا۔ ”اسے کہتے ہیں تختِ جہان“۔  
 یعنی ناچنے والی لڑکیوں کا تخت۔

”یہ نام اسے کیوں دیا گیا؟“ میں نے پوچھا۔ ”کیا لڑکیاں وہاں اکیلی  
 رہتی ہیں؟“

عیدو نے کھیانی ہنسی ہنستے ہوئے کہا۔ ”سُنو صاحب! میں آپ کو

لے بلوچی میں اس کے معنی ہیں ”لڑکیوں کا تخت“۔ ”ناچنے والی“  
 جرنیل صاحب کی اختراع ہے۔ (مترجم)



’تحتِ جنگان کی کہانی سناؤں گا۔ کہا جاتا ہے کہ چاندنی راتوں کو بعض لافانی خولصورت لڑکیاں اس پہاڑ کی پاٹ چوٹی پر آکر ناحتی ہیں۔ اگر کوئی نوجوان جو بہت ہی نیک ہو اور اکیلے اس پہاڑ کی چوٹی پر اس وقت چڑھے جب وہ لڑکیاں ناچ رہی ہوں تب وہ اُن میں سے ایک دُہن حاصل کر سکتا ہے۔ مگر شرط یہ ہے کہ وہ نوجوان بہت ہی نیک، پاکباز اور شریف ہو اور یہ قابلیت رکھتا ہو کہ اُن لافانی لڑکیوں میں سے ایک کی محبت جیت سکے۔ اگر وہ کامیاب ہوا تو وہ لڑکی ایک فانی انسان کا روپ دھار کر اس سے شادی کرے گی۔“

میں نے عیدو سے پوچھا کہ وہ کبھی کسی ایسے شخص سے ملا ہے جس نے ایک ایسی لافانی دُہن حاصل کی ہو۔

عیدو نے سنسن کر کہا۔ ”مجھے اندیشہ ہے کہ سرحد میں کوئی ایسا نیک نوجوان نہیں جو اس اعزاز کے لائق ہو۔“

میں نے لینڈون کو جو غیر شادی شدہ تھا آمادہ کر لیا کہ میرے ساتھ پہاڑ پر چڑھے البتہ وہ چاندنی رات نہیں تھی۔ جب ہم واپس اُتر آئے تو عیدو نے میجر لینڈون سے پوچھا کہ آیا اس نے وہاں لڑکیاں دیکھیں؟

لینڈون نے کہا کہ نہیں! مگر اس لئے نہیں کہ وہ ایک نیک نوجوان نہیں ہے بلکہ اُسے یقین ہے کہ لڑکیاں اسے محض اس لئے نظر نہیں آئیں کہ وہ چاندنی رات نہیں تھی۔ البتہ اس نے وہاں پر پاؤں کے بڑے بڑے نشان ضرور دیکھے لیکن ان کے متعلق وہ دلچسپ کے ساتھ کہہ سکتا ہے کہ وہ اُن لافانی لڑکیوں

کے پاؤں کے نشان نہیں تھے جو اس خوبصورت روایت سے متعلق تھیں۔  
 مگو مجھے جس چیز نے اس رومانوی پہاڑ سے بھی زیادہ مسرور کیا وہ  
 وہاں سے تھوڑے فاصلے پر ایک چشے کی دریافت تھی۔ اس چشے سے  
 ہمیں نہ صرف دافر مقدار میں پیئے کا پانی ملا بلکہ اس کے کنارے خشک جھاڑیوں  
 کی بہتات بھی ملی جو کھانا پکانے کے لئے جلانے کے کام آئیں۔

اپنے سفر کے دوران ہم ہر روز سرحدیوں سے صلاح مشورے  
 بھی کیا کرتے تھے۔ اس طرح ہمارے درمیان دوستانہ تعلقات مزید استوار  
 ہوتے رہے۔ ہم نے ان کو دلچسپ لوگوں کا ایک ایسا اجتماع پایا جو زندگی  
 کی خوشیوں اور مہم جوئیوں سے ہمکنار تھے۔ انہوں نے مجھ سے یہ بھی کہا کہ اب  
 جبکہ انہوں نے کھانا ہمارا ساتھ دینے کا فیصلہ کیا ہے تو وہ اس پر بھی بالکل تیار  
 ہیں کہ اگر میں کہیں کوئی چھاپہ مارنے کا انتظام کروں تو وہ بھی اس میں حصہ لیں  
 گے چاہے وہ کہیں بھی ہو اور کسی غرض کے لئے ہو۔ فارس، افغانستان یا  
 جہاں کہیں بھی ہو ان کو اس سے کوئی غرض نہیں البتہ وہ چھاپہ دولہ انگیز اور  
 پُرخطر ہو۔ ان کی اس دوستانہ پیشکش سے بلاشبہ میں نے یہ سمجھ لیا کہ  
 میرا مقصد واقعی حاصل ہو گیا اور اس کام کی تکمیل ہو گئی جس کے لئے مجھے سرحد  
 بھیجا گیا تھا۔

مگر عید و اس معاملے میں کبھی خوش فہم نہیں تھا۔ وہ ہمیشہ اپنا سر ملاتا  
 اور وقت بے وقت مجھے خلیل خان اور عید کے خلاف خبردار کرتا رہتا تھا۔ بالآخر  
 اس کے مشکوک کامجھ پر بھی اتنا گہرا اثر پڑا کہ میں ڈر گیا کہ کہیں ایسا نہ ہو کہ

کسی وقت ان سرداروں کے سر میں یہ سودا سما جائے اور ایک رات کو ہماری اس مختصر فوج کو طیامیٹ کر ڈالیں جبکہ وہ آسانی سے ایسا کر سکتے ہیں: اس ذہنی تغیر نے آخر کار مجھے اس عمل پر آمادہ کر لیا کہ میں اپنے کیمپ کے انتظام میں دو گنا احتیاط سے کام لوں۔ میں نے چھاپہ ماروں کو بھی سمجھا دیا کہ وہ بھی کیمپ کے تحفظاتی انتظام میں حصہ لیں تاکہ کہیں ایسا نہ ہو کہ کوئی نامعلوم دشمن اُن کو اور مجھے بھی اپنے اچانک حملے کا ہدف بنائے۔ یہ میں نے محض اس لئے کیا کہ اُن کو ہماری حرکتوں سے کوئی شک نہ پڑے۔

میرے شکوک اس لمحہ اور زیادہ بڑھ گئے جب انہوں نے مجھ سے دشمن کی ہنیت اور اس سمت سے متعلق سوال کرنا شروع کئے جہاں سے دشمن کو آتا تھا۔ میں نے اُن کو جواب دیا کہ یہ ایک سپاہی کی عادت تھانیہ بن جاتی ہے، یہ ایک سپاہی کی خاصیت ہوتی ہے کہ اپنے تحفظ کے لئے انتہائی محتاط اقدام کرے اور یہ کہ اگر وہ حفظاً ما تقدم سے کسی طرح بھی غافل رہا تو اسے یقیناً تباہی سے دوچار ہونا پڑے گا۔ مگر میں نے دیکھا کہ میری تشریح سے اُن کی تشقی نہیں ہوئی اور میرے فرضی دشمن پر اُنہیں یقین نہیں آیا۔

ہمارا تیسرے دن کا سفر دُذد آب کی وادی سے بڑا کمٹن ثابت ہوا۔ اس دن ہم کو دو گنی منزل طے کرنا پڑی کیونکہ ہمارا سامان رسد تقریباً ختم ہو چکا تھا اس لئے یہ انتہائی ضروری تھا کہ ہم جلد از جلد کچاؤ پہنچ جائیں اور یہ بھی یاد رہے کہ ہم گلوگان سے روانہ ہونے کے بعد سے آدھے راشن

پر تھے۔ اس سے ہماری پناہ میں ابھی سے بڑا ہٹ شروع ہو چکی تھی۔  
 اس رات کہ ہم نے ایک پہاڑ کے دامن میں کیمپ کیا جس کا نام جینڈ  
 نے فخریہ طور پر ”کوہ جینڈ سیاہ“ یا کالے جینڈ کا پہاڑ بتلایا۔ میں نے اس سے  
 پوچھا کہ یہ جینڈ سیاہ یا کالا جینڈ کون تھا؟ اس نے جواب دیا کہ اس کے  
 باپ کا نام ”سیاہ“ تھا اگرچہ وہ کالا نہ تھا۔ یہ پہاڑ اس کے نام سے منسوب  
 ہوا۔ پیر مرد واضح طور پر اس عزت افزائی پر جو اس کے والد کی لگی تھی  
 فخر کرتا تھا۔

یہاں پر لینڈ دن اور میں نے ایک مضطرب رات گزاری۔ عید اور  
 سرحد دار بھی بہت افسردہ اور بے چین تھے۔ سرحد دار نے کہا کہ سرحدیوں میں ایک  
 افواہ گشت کر رہی ہے کہ جرینل کے تمام وعدے اور قول و قرار جو ان کے  
 ساتھ کئے گئے ہیں سب جھوٹ اور فریب ہیں۔ جرینل ان کو کچا ڈلے جا کر  
 ایک ایسے دام میں پھنسانا چاہتا ہے جہاں سب کو قتل کر دیا جائے گا۔  
 لہذا اب سرحدی اس خیال پر غور کر رہے ہیں کہ آیا یہ ایک دانشمندانہ اور  
 محفوظ تر اقدام نہیں ہوگا کہ جرینل کی اس مختصر فوج پر رات کو حملہ کر کے اسے

---

لے اصل نسخہ میں ”جینڈ“ لکھا ہے جو اشتباہ ہے۔ جینڈ کے باپ کا نام بھی جینڈ ہونا خلاف  
 دستور ہے اور پھر جینڈ کو جبکہ وہ کالا بھی نہ تھا سیاہ کہنا درست معلوم نہیں ہوتا۔  
 بلکہ سیاہ جینڈ کے کسی پردادا کا نام تھا جو اس علاقے کا حاکم تھا۔ ہم نے ترجمہ  
 میں اس لئے ”سیاہ“ لکھا ہے۔ (مترجم)



ختم کر ڈالیں اور طلوع آفتاب سے قبل خود بچ کر نکل جائیں۔

جیسا کہ قیاس کیا جاسکتا ہے ہمارے لئے یہ ایک اچھی خبر نہ تھی مگر حفظِ ماتقدم کے طور پر ہم جو اقدام کر چکے تھے اس سے زیادہ سخت کوئی اور قدم نہیں اٹھا سکتے تھے۔ ہمارے لئے اب واحد طریقہ کار یہی رہ گیا تھا کہ ان لوگوں کے سامنے ہم بالکل نڈرتا اور اطمینان کا مظاہرہ کریں۔ وہ لوگ اگرچہ اس وقت برائے نام ہمارے قیدی تھے مگر درحقیقت انہوں نے ہم کو اپنی مسٹی میں بند کر رکھا تھا۔ دوسرے نغفوں میں یہ کہ ہمیں صرف قیمت پر ہی بھروسہ کرنا تھا۔

ہماری خوش قسمتی یہ ہوئی کہ چھاپہ مار اخیر تک نہ تو صحیح صورتِ حال کو سمجھ سکے اور نہ ہی اپنے لئے کوئی راہِ عمل متعین کر سکے اور رات بغیر کسی حادثہ کے گزر گئی۔ قسمت نے ہمارا ساتھ دیا اور ہم صبح کو بہت سویرے کچاؤ کی جنوبی سمت سے اپنے آخری سفر کے لئے حرکت میں آ گئے۔

درحقیقت اب ہمارے درمیان "مارو اور بھاگو" جیسا معاملہ بن چکا تھا۔ ان حالات میں میں نے ایک جرأت مندانہ قدم اٹھانے کا فیصلہ کیا تاکہ چھاپہ ماروں پر یہ واضح ہو کہ ہم اُن پر مکمل اعتماد رکھتے ہیں۔ میرا خیال تھا کہ اس طرح ہم پر بھی اُن کا اعتماد بحال ہوگا اور اُن کو تسلی ہوگی کہ ہم نے اُن کے خلاف کوئی دامن نہیں بچھایا ہے۔ لہذا میں نے چھاپہ ماروں کو حکم دیا کہ ان میں سے کوئی بھی ہمارے آگے آگے نہ چلے بلکہ وہ ہمارے پیچھے پیچھے رہیں۔ اس طرح میں چاہتا تھا کہ اپنی فوج کی پیش رفت کا نمایاں طور پر صحیح جائزہ لے سکوں۔



جوں ہی ہم کچاؤ کے قریب پہنچے، میں نے دیکھا کہ حلیل خان اور اس کا گروہ جتنا قریب ممکن تھا میرے پیچھے جمع ہوا۔ بعد میں مجھے معلوم ہوا کہ اس نے اپنے آدمیوں سے کہہ دیا تھا کہ اگر جرنیل کا مقصد ہم کو کسی دام میں پھنسانا ہے تو میں دیکھ لوں گا کہ وہ خود مجھ سے نچا کر کیسے جائے گا۔

میں نے یہ حکم بھی دیا تھا کہ جونہی ہم کچاؤ میں داخل ہوں پٹن کا ہر اول دستہ رسالہ اور توپ خانہ سیدھے اپنی بریکوں میں چلے جائیں۔ بعد میں مجھے معلوم ہوا کہ میرے اس حکم نے بڑی حد تک سرحدیوں کی پریشانی دور کر دی۔ درحقیقت وہ اس خیال پر دیانتداری سے متفق ہو چکے تھے کہ ہم نے واقعی ان کے لئے کوئی دام بچھایا ہے۔ سرحدیوں نے برطانوی پولیٹیکل افسر کے گھر کے قریب کیمپ کیا جو اس دن وہاں موجود نہ تھا۔ ان کو بڑی مقدار میں سامان رسد پہنچا دیا گیا۔ اب جبکہ ہمارے سلسلہ ہائے رسل و رسائل چھاپہ ماروں سے محفوظ ہو چکے تھے ہندوستان سے سامان رسد پہنچنا پھر شروع ہو چکا تھا۔ ہمیں اب وقتی طور پر پریشانی ہونے کی ضرورت نہیں تھی۔

یکم مئی کو میں نے ایک دربار طلب کیا جو دوسرے دن پولیٹیکل افسر کے گھر کے قریب منعقد ہوا۔ عید و عارضہ نہ تھا کیونکہ اس نے ایک ضروری نجی کام پر رباط جانے کی مجھ سے اجازت لی تھی۔ مجھے شک تھا کہ اس کا یہ ضروری کام اپنی بے شمار بیویوں میں سے کسی کے پاس جانا تھا۔ گو کہ بعد میں یہ بد معاش اس سے انکار کرتا رہا کہ اس کی غیر عارضی کا عورتوں سے کوئی تعلق تھا۔

دربار ایک اثر انداز کارروائی تھی۔ سرحد دار نے گورنمنٹ کے خزانے سے روپوں کے کئی تھیلے میرے پاؤں کے سامنے لا کر ڈھیر کر دیئے۔ یہ روپے ان سرحدی سرداروں کو آئندہ نیک چلن رہنے کے لئے انعام میں دینے تھے۔ اُن سے خطاب کر کے میں نے وہی باتیں دہرائیں جو اس سے قبل خواہش میں میں نے اُن سے کہی تھیں یعنی یہ کہ اگر یزوں کو جرمنوں کے لئے چھوڑ کر انہوں نے بڑی بیوقوفی کی۔ زماں بعد میں نے سرداروں سے کہا کہ وہ ایک اقرار نامے پر دستخط کریں کہ انہوں نے اپنا ملک سرکار کے حوالے کیا ہے اور اقرار کرتے ہیں کہ آئندہ وہ حکومت کے وفادار رہیں گے۔ مزید برآں یہ کہ اس اقرار نامے کے تحت وہ پابند ہوں گے کہ جرمن ایجنٹوں کی چاہے وہ کسی طرف سے بھی آئیں، سرکار کو بروقت اطلاع دیا کریں گے۔

چونکہ اکثر چچا پہ مار لکھنا نہیں جانتے تھے اُن کے انگوٹھے اس بارُعب اقرار نامے پر جسے سرحد دار نے پیش کیا لگائے گئے اور سرداروں نے قرآن پر حلف اٹھایا کہ وہ اس اقرار نامے کی پابندی کریں گے۔ تب اُن کو موعودہ انعام دیئے گئے۔ جئذ کو سب سے زیادہ حصہ، دو ہزار روپے دیئے گئے۔

اس کے بعد میں نے اعلان کر دیا کہ اب وہ سب آزاد ہیں کہ اپنے اپنے گھروں کو چلے جائیں اور یہ کہ اگر اُن میں سے کسی کو کبھی بھی کسی دوست کی ضرورت ہو اور یا اگر اُن کو اپنے کسی باہمی تنازعے میں میرے

فیصلے کی ضرورت ہو تو اُن کو اختیار حاصل ہے کہ اس سلسلے میں جس وقت چاہیں مجھ سے مل سکتے ہیں۔

انہوں نے جو کچھ ان کو دیا گیا اس پر اپنی ممنونیت کا اظہار کیا اور تسلیم کیا کہ اُن کے ساتھ فیاضانہ سلوک کیا گیا ہے اور علفیہ وعدہ کیا کہ سرحد میں پھر کبھی کوئی گڑبڑ نہیں ہوگی اور نہ ہی کسی جرمن یا جرمن جاسوس کو اپنے علاقے سے گزرنے کی اجازت دیں گے۔ لہذا ۳ مئی کی صبح کو جب وہ اپنے اپنے گھروں کی طرف روانہ ہوئے، تمام فریق بظاہر مطمئن تھے۔

میں نے شملہ اپنے ہیڈ کوارٹرز کو ایک مراسلہ لکھا جس میں اس مہم کی مختصر روداد اور اس کے نتائج بیان کئے اور ساتھ ہی کئی اندرونی اور دوسرے عہدہ داروں کے نام لکھے اور ان کی سفارشات کی جنہوں نے اچھا کام کیا تھا۔ میں نے اس امر کا بھی ذکر کیا کہ میں نہیں جانتا کہ یہاں پر ان بندیوں کی خرید و فروخت کے سلسلے میں کیا کر دوں۔

اسی شام کو عید داسپس آیا۔ وہ سید حامیرے کمرے میں چلا آیا اور مجھ سے کہا کہ میں نے اس کے بارہا خبرداد کرنے کے باوجود کہ جینڈ اور غلیل خان پر بھروسہ مت کرو، غیر انشہانہ قدم اٹھایا ہے۔ اس نے مزید کہا کہ اس کے اپنے بعض چیدہ افراد جو گرد و نواح کی نگرانی کرنے اور ہر ممکن اطلاع جمع کرنے پر مامور تھے کچاؤ کو داپسی پر اس سے ملے ہیں اور اسے یہ صبح اور پریشان کن اطلاع دی ہے کہ جو نہی جینڈ اپنے علاقہ میں پہنچا

دوسری صبح کو جبکہ وفاداری و فرماں برداری کے وعدے اُس کے ہونٹوں پر ابھی تک تازہ تھے اُس نے ایک جگہ قیام کر کے چھاپہ مار سرداروں کا ایک اہلکس طلب کیا اور اُن پر دباؤ ڈالا کہ اپنا حلف توڑ دیں اور جتنی جلد ممکن ہو اپنے لڑاکا آدمیوں کو جمع کر کے خواش پر قبضہ کریں اور پھر انگریزوں کی فوج کی طرف جس کے متعلق اب وہ برملا کہتا ہے کہ بالکل کم اور حیرت ہے، متوجہ ہوں۔

بے شک یہ ایک بڑی خبر تھی۔ قدرتی طور پر ہم جانتے تھے کہ وہ خواش پر چند نمٹوں میں قبضہ کر لیں گے۔ ہمارے وہاں پر صرف پانچ آدمی تھے۔ ہم کو اس امر کا بھی احساس تھا کہ اگر وہ کسی بھی تعداد میں ہم پر حملہ کر دیں تو اس سے بھی کم وقت میں ہمیں تباہ کر ڈالیں گے۔

مگر اس بڑی خبر کو معتدل کرنے کے لئے ایک اچھی خبر بھی تھی جو کہ اُسی ذریعے نے پہنچائی تھی۔ وہ خبر یہ تھی کہ ”حمید خان نے حمید کے منصوبے پر اُس کا ساتھ دینے سے صاف انکار کر دیا تھا اور اُس سے کہہ دیا تھا کہ اب تک جرنیل صاحب اُن سے جو وعدے کرتا رہا ہے ان پر قائم رہا ہے۔ اُن کی زندگیاں بچائی ہیں۔ اُن کی فصلوں کو کوئی نقصان نہیں پہنچایا ہے، جبکہ وہ اُن کو تباہ کر سکتا تھا۔ اُن کے ساتھ جنگ و جدل کی ابتداء سے ایک باعزت دشمن اور بعد ازاں ایک مخلص دوست جیسا سلوک کرتا رہا ہے اور بالآخر اُن کو بڑی بڑی رقمیں دے کر رخصت کیا ہے۔ جرنیل نے کبھی اپنے قول کی خلاف ورزی نہیں کی اور اب بھی اُس کا کوئی ایسا ارادہ معلوم نہیں ہوتا۔ اس لئے اب مجھ حمید خان کو غداری کے ان منصوبوں سے جو

بئید بار ہمارے علیحدہ سمجھا جائے۔“ اپنے خیالات کا اس طرح اظہار کرنے کے بعد جمعہ خان اپنے آدمیوں کے ساتھ اپنے علاقے کو واپس چلا گیا ہے۔

لیکن جمعہ خان کے علیحدہ ہونے کے باوجود بھی صورت حال کافی خطرناک تھی، کیونکہ مجھے کسی بھی طرف سے بردقت کمک پہنچنے کی کوئی ایسی صورت نظر نہیں آتی تھی جو اس متوقع تباہی سے یہیں بچا سکتی۔ بہر حال میں نے اب فیصلہ کر لیا کہ جو ہو چکا سو ہو چکا۔ اس پر بیٹھ کر رونے کی ضرورت نہیں۔ یہیں حالات کا جس طرح کہ ہمارے سامنے ہیں مقابلہ کرنا چاہیے۔

بالآخر میں نے عید و سے کہہ دیا کہ منید نامکن کو ممکن نہیں بنا سکتا۔ وہ اور غلیل خان اپنے منتشر لشکر کو ایک دم میں دوبارہ جمع نہیں کر سکیں گے۔ اس وقت جو کام ہمارے کرنے کا ہے وہ یہ ہے کہ ہم واپس خواش کی طرف روانہ ہوں اور کوشش کریں کہ بئید سے پہلے وہاں پہنچ جائیں اور اس کی آمد سے قبل اپنے دفاع کا مضبوط انتظام کریں۔

مجھے اس وقت سے مدام یہ الزام دیا جاتا تھا کہ میں نے چھاپہ ماروں پر زیادہ اعتماد اور زیادہ اعتبار کر کے اور ان کو آزادی سے جانے کی اجازت دے کر اعلانیہ حماقت کا مظاہرہ کیا ہے۔ لیکن یہ معلوم ہونا چاہیے کہ میں چھاپہ ماروں سے لڑنے کو نہیں آیا تھا۔ میں ان سے صرف اس صورت میں لڑتا جبکہ حالات مجھے اس کے لئے مجبور کرتے۔ میں تو اس لئے آیا تھا کہ ان سے دوستانہ تعلقات استوار کروں اور جرمنوں یا ان کے جاسوسوں کو ان کے علاقے میں سے گزرنے نہ دوں۔ مزید برآں میری تحویل میں جو فوج



دی گئی تھی وہ بہت قلیل تھی اور اس قابل نہیں تھی کہ اگر ہماری دھونس دھمکی کی پالیسی ناکام ہوتی تو وہ ان چھاپہ ماروں کو روک سکتی۔ دوسرے لفظوں میں اگر میں ان کو دشمن سمجھنے پر مزید ضد کرتا تو یہ کھیل ہار جاتا۔

یہ بھی سمجھ لینا چاہیے کہ سرحد، میرے زیرِ کمان علاقے کا صرف جنوبی حصہ تھا۔ مجھے متواتر ایسی اطلاعات مل رہی تھیں کہ جرمن جو جنوب کی طرف سے افغانستان میں داخل نہیں ہو سکے ہیں اب وہ نہ صرف شمالی سمت میں بیرجند کی طرف جا رہے ہیں بلکہ وہاں سے سرحد کو پار کرنے کی کوشش کر رہے ہیں۔

میں یہ بھی جانتا تھا کہ بہت جلد میرے لئے یہ بھی ضروری ہو گا کہ شمال کی طرف حرکت کر دوں تاکہ روسیوں کو ترغیب دے کر اس بات پر آمادہ کر دوں کہ وہ اس وقت جتنا کچھ کر رہے ہیں اس سے زیادہ محتاط رہ کر بیرجند کے شمالی علاقے کی نگرانی کیا کریں جو فاکس میں اُن کے زیرِ اثر ہے۔

اور یہ بھی خیال نہ کیا جائے کہ چھاپہ ماروں کو اجازت دے کر میں نے یہ محسوس نہیں کیا کہ جیسی میری خواہش تھی نیک چلنی کی ویسی ضمانت میں اُن سے حاصل نہیں کر سکا مگر اس وقت جو کچھ میں نے کیا اس کے علاوہ اور کوئی صورت مجھے نظر نہیں آتی تھی اور اس وقت بھی وہی حالت ہے۔

بہر حال ایک واضح برتری جو میں نے اُن پر حاصل کی وہ یہ کہ جُمہ خان کو اُن سے کاٹ کر میں نے اپنے ساتھ ملا لیا اور یہ جُمہ خان کا ہی علاقہ تھا جس میں سے جرمنوں کو سرحد میں سے ہو کر جانے کے لئے پہلے گزرنا پڑتا تھا۔

اگرچہ جُمہ خان نے اپنے حلف پر قائم رہنے کا عملی مظاہرہ کیا تھا پھر بھی

میں اسے مناسب سمجھتا تھا کہ اگر ہماری طرف سے کسی قدر طاقت کا مظاہرہ ہو تو اس کی وفاداری کو تقویت ملے گی۔ اس لئے میرا خیال تھا کہ جینڈ کے ہاتھوں سے خواش کا نکل جانا اس کی کمزوری پر دلالت کرے گا اور مجھے خان کو تقویت دے گا۔

لینڈون اور سرحد دار نے مجھ سے مکمل اتفاق کیا اور رائے دی کہ واحد دانشمندانہ طریقہ کاری یہی ہے کہ کل سورج کے طلوع ہوتے ہی ان تمام افواج کے ساتھ جو ہیں میٹر آسکیں یہاں سے نکل پڑیں اور طویل منازل طے کرتے ہوئے جینڈ کے خواش پر قبضہ کرنے سے قبل ہم اس میں داخل ہوں۔

## ساتواں باب

حتمی کامیابی حاصل کرنے کے لئے وقت یقیناً اہم عنصر تھا۔ مجھے یہ عجیب سا خیال آیا کہ کیوں نہ خواہش پر چڑھ دوڑنے کے لئے ہم کار کو استعمال کریں۔

جس زمین پر ہم نے سفر کرنا تھا اُس کی ساخت کے پیش نظر گو کہ یہ ایک اجماعانہ خیال تھا مگر عیدو نے اُسے اچک لیا۔ "یہی تو ایک چرے صاب" اُس نے جذبات میں آکر کہا۔ "آپ کو یاد ہو گا کہ پہلی بار اُسے دیکھ کر میں خود کس قدر حیران ہوا تھا۔ اس سے آپ اندازہ لگالیں کہ عید کے جاہل آدمیوں کو یہ کس قدر حواس باختہ اور مرعوب کرے گی اور وہ اسے ایک نئی قسم کا بھوت خیال کریں گے اور ہمارے لئے یہ ایک درجن توپوں سے بھی زیادہ مفید ہو گا۔" میں نے مان لیا کہ عیدو صحیح کہتا ہے۔ "آپ موٹر کار میں کیوں نہیں جاتے جبکہ میں فوج کی کمان سنبھال لوں گا؟ لینڈون نے کہا۔

مزید تفصیلات پر غور کرنے کے بعد بالآخر ہم نے اس منصوبے پر عمل کرنے کا فیصلہ کر لیا۔ موٹر کار اب تک یہاں سے چوسبیل میل کے فاصلے پر ایلن کے چارج میں رباط میں تھی۔ اس لئے میں نے ایک ٹیلیگرام بھیجا اور

اُس کی نقل ایک مہاری سوار کے ذریعے بھی بھجوا دی۔ ایلن کو ہدایت کی گئی کہ موٹر کار کو اچھی طرح تیار کرے۔ تمام خالو ٹائرز اور ٹیوب جو اُس کے پاس ہوں ساتھ لے اور دوسرے دن علی الصبح سیاہینڈک کے راستے پر روانہ ہو جائے وہاں ایک مقام پر جہاں تک مہاری سوار اُس کی رہنمائی کرے گا اور جو کچاؤ سے زویل کے فاصلے پر ہے عید زاد ریل گھوڑوں پر سوار آکر اُس سے ملیں گے۔

لینڈون کو خواش پہنچنے کے لئے اُس راستے کی نسبت جو ہم کو موٹر کار میں اختیار کرنا پڑے گا زیادہ مختصر اور براہ راست سفر کرنا تھا۔ وہ فوج کے ساتھ لے کر آئے گا۔ دہلی پرانی فوج جو رسالہ کے سترہ (۱۷) سواروں پلٹن کے چار تربیت یافتہ پاہیوں (یاد رہے کہ ان میں سے پانچ ہم نے خواش میں بھجو دیئے تھے) پینٹنہ غیر تربیت یافتہ پاہیوں، دو پہاڑی توپوں، دو مشین گنز اور چھ سو اونٹوں پر مشتمل ہے۔ لینڈون کو ہر ممکن کوشش کرنی ہوگی کہ سات منازل میں چھاپہ ماروں کے مضبوط قلعے خواش تک پہنچ جائے۔

ایک ایسے مختصر فوج کے لئے چھ سو اونٹوں کا اجتماع یقیناً غیر مناسب معلوم ہو گا مگر اس امر کا بھی خیال رہے کہ سامانِ رسد کی نقل و حمل اور ان دوسری چیزوں کے لئے جو کم از کم ایک مہینے تک ہماری ضروریات کو پورا کر سکیں ہیں ان کی ضرورت تھی کیونکہ ہم اپنے ذرائع نقل و حرکت ابھرا رکھیں

---

لے وہ اونٹ جو سواری کے کام آتا ہے اور تیز بھاگتا ہے (مترجم)

مسائل کے آزادانہ تسلسل پر زیادہ بھروسہ نہیں کر سکتے تھے۔ اس کے علاوہ جب کبھی ہم کوئی دربار یا کوئی اجلاس طلب کرنا چاہتے تو وہ تمام لوگ جو اُن میں شامل ہوتے ہم سے یہ توقع رکھتے تھے کہ ہم اُن کو کھلائیں گے اور خوب کھلائیں گے۔ لہذا ہمارے وجود کا انحصار ہی اس پر تھا کہ ہمارے پاس دافر مقدار میں خوراک کا ذخیرہ موجود ہو۔ مزید برآں اُونٹوں کی کثرت تعداد ہمارے دعوئوں کے کھیل میں بھی معاون ثابت ہو رہی تھی۔ ہمارے لئے یہ ضروری تھا کہ جہاں تک ممکن ہو سکے ہم اس کھیل کو جاری رکھیں۔ چھوٹے اُونٹوں کا جگمگاؤ دور سے ایک ایسی بہت بڑی فوج کا نظارہ پیش کرتا تھا۔ جو ہماری اصل تعداد سے بہت بڑی ہو۔

لیڈون نے جو مختصر راستہ اختیار کرنا تھا وہ بھی کوہِ تفتان کے مغربی ڈھلوانوں میں سے ہو کر جاتا تھا۔ اس سفر کو وہ سات دنوں سے کم عرصے میں طے نہیں کر سکتا تھا۔

دوسرے دن میں اور حیدو ڈوٹوؤں پر جو وہ لایا تھا سوار ہو کر روانہ ہوئے۔ حیدو نے مجھے یقین دلایا تھا کہ یہ ایک خاص نسل کے ٹوٹے ہیں جو نویل کے اس کٹھن پہاڑی سفر کو جو ہمارے اور اس مقام کے درمیان پڑتا ہے جہاں ہم نے امین اور موٹر گاڑے ملنا تھا، بہ آسانی طے کر لیں گے۔

حیدو نے راستے کے دشوار گزار ہونے پر جو تبصرہ کیا تھا اس میں وہ حق بجانب تھا۔ جیسے جیسے ہم آگے بڑھتے جاتے، راستے کی چڑھائی



اور تنگی بھی بڑھتی جاتی، یہاں تک کہ ہم ایک ایسے پہاڑی شگاف میں سے ہو کر چڑھنے لگے کہ ہماری کہنیاں پہاڑی کے کناروں کو چھو لیتی تھیں۔

اچانک میرا ٹوٹ جس نے غالباً طے کر لیا تھا کہ بہت سفر کر چکا اب آگے نہیں جائے گا، جم کر پھٹ گیا۔ اس کا تمام بدن کانپنے لگا اور پھر وہ کانپ کانپ کر بیٹھ گیا۔ عید و میرے آگے آگے جا رہا تھا۔ اس نے جب مُڑ کر پیچھے دیکھا کہ مجھے کیا ہو گیا تو اس کے ساتھ اس کا ٹوٹ بھی پیچھے کو پھسل کر ہمارے اوپر آگرا۔

میں صاف بچ نکلا اور عید و پر ہنسا رہا جو ٹوٹ کے نیچے آ کر بُری طرح گھبرا گیا تھا اور کوشش کر رہا تھا کہ کسی نہ کسی طرح اپنے کو ٹوٹ کے نیچے سے اور پھر ہمارے درمیان سے باہر نکالے۔ بالآخر اس نے ہتھوڑوں کو اس شگاف سے باہر نکال لیا جس کے ایک کونے میں وہ دبک چکے تھے۔ اس میں کچھ دقت لگا اور جب ہم اُن کو نکال چکے تو دیکھا کہ بیچارے جاوڑ بہت زیادہ گھبرا گئے ہیں، اس لئے اُن کو کوئی کر کے راستے کا ایک بڑا حصہ ہم نے پیدل طے کیا۔

گیارہ بجے دن کو ہم مستقیم مقام پر پہنچ گئے اور یہیں اس وقت بڑی تسکین ہوئی جب ہم نے ایلن کو موٹر کار کے ساتھ اپنا منتظر پایا۔ ایلن جب سب اڑیل، پُرسکون اور ہمیشہ کی طرح قابلِ اعتماد اور مستعد تھا۔ موٹر کار بھی بالکل ٹھیک ٹھاک اور تیار حالت میں تھی۔ ایلن غریب کو اب تک یہ معلوم نہ تھا کہ اُسے کس نے بلایا گیا ہے۔ اس نے ہماری اس مختصر مہم

سے متعلق بھی کچھ نہیں سنا تھا کیونکہ وہ پچھلے کئی مہینوں سے رباط میں ہی پڑا تھا۔  
اب اُسے تھوڑی بہت سرگرمی دکھلانے کی خبر سن کر خوشی ہوئی۔

ہم نے اپنے ٹوٹاؤں شترسواروں کے حوالے کئے جنہوں نے ایلن کی رہنمائی کی تھی اور اُن کو ہدایت کی کہ اُن کو واپس کچاؤ لے جائیں۔ ایک دفعہ پھر عید واد میں نے شکوریت کے ساتھ موٹر کار میں اپنی نشستیں سنبھال لیں اور جنوب کی طرف اپنے سفر پر روانہ ہوئے۔

ہم جلد سیاحیندک سے گزرے۔ ہماری رفتار پہلے دن اتنی خراب نہ تھی جتنی کہ ہم خیال کرتے تھے۔ ہم جہاں تک پہنچنے کی توقع رکھتے تھے وہاں سے آگے گزر گئے۔ ہم اس پڑاؤ پر پہنچے جو جوڑک کہلاتا ہے۔ وہاں پر ایک ویران سرانے اور پانی کا ایک اچھا چشمہ بھی تھا۔ یہاں پر رات کو ہم باہر سوئے اور دوسرے دن علی الصبح روانہ ہوئے۔

عید و کار کی طاقت سے بہت متاثر تھا اور خیال کرنے لگا تھا کہ یہ ہر جگہ جاسکتی ہے، ہر بلندی پر چڑھ سکتی ہے، کسی بھی درجے میں سے چاہے گزر سکتی ہے چاہے درجہ کتنا ہی تنگ کیوں نہ ہو۔ ہموار سطح پر اس کی رفتار دیکھ کر عید و مبالغے کا شکار ہو چکا تھا۔

ہمارا ارادہ میر جادا کے راستے سے جانے کا تھا مگر عید و نے بتلایا کہ ایک اور مختصر راستہ پہاڑوں میں سے ہو کر جاتا ہے جس میں سے اُسے یقین تھا کہ موٹر کار گزر سکتی ہے مگر جیسا کہ بعد میں ہم نے ایک دفعہ پھر یہ ثابت کر کے دکھانا تھا کہ گھر کی طرف جانے کا لمبا راستہ ہی

مختصر راستہ ہوتا ہے۔

موٹر کار پہاڑوں میں ایک ایسی گھاٹی سے داخل ہوئی جو برابر پہاڑ کی چوٹی کی طرف بلند ہوتی جا رہی تھی۔ گو کہ ہمیں بار بار اتر کر موٹر کو دھکا دینا پڑتا تھا لیکن اس کے باوجود وہ جس طرح ان چڑھائیوں پر سے گزر رہی تھی وہ واقعی حیرت انگیز حرکت تھی۔ ہماری مشکلات اس وقت شروع ہوئیں جب ہم نے چڑھائی سے اترنا شروع کیا، کیونکہ اترتے وقت ہم ایک اور ایسی گھاٹی میں داخل ہوئے جو تنگ سے تنگ تر ہوتی جاتی تھی تاآنکہ ایک ایسا مقام آیا کہ ایلن نے موٹر کار روک لی اور کہا کہ اس سے آگے ہم نہیں جاسکتے اور جب ہم نے مڑ کر اپنے راستے کی طرف دیکھا تو ایسا نظارہ ہوا کہ ہم نے خود کو ایک ناقابل گزراؤ خطرناک راستے میں پھنسا دیا ہے۔

آگے کی طرف گھاٹی اتنی تنگ تھی کہ اس میں سے گزرنا ممکن نہ تھا اور پیچھے کی طرف بلندی اتنی تھی کہ موٹر کار واپس پیچھے کو مڑ نہیں سکتی تھی۔ دائیں طرف کو ہم گھاٹی کے بلند کناروں میں مجبوس تھے اور بائیں طرف کو ایسی ناقابل گزراؤ کا دھڑیں تھیں جہاں سے واپس مڑنا تقریباً ناممکن تھا۔ اب ہمارے لئے اس کے سوا اور کوئی چارہ کار باقی نہ تھا کہ ہم ایک نیا راستہ کھود کر بنائیں۔ تب ہم نے کام شروع کیا اور اس وقت تک کام کرتے رہے جب کہ ہم پسینے سے بالکل شرابور ہو گئے اور بالآخر ہم اس قابل ہوئے کہ موٹر کار کو مٹی کی اس دیوار سے جو بائیں طرف

سے ہمارا راستہ روکے کھڑی تھی، کھلے دامن کوہ میں بائیں کال لائے۔  
 اب عیدو نے موٹر کار سے متعلق اپنی نفرت اور مایوسی کا برملا اظہار کرنا  
 شروع کیا۔ پہلے وہ اس کی تعریف کیا کرتا تھا کہ وہ سب کچھ کرنے کے قابل  
 ہے اور ہر جگہ جاسکتی ہے۔ اب اس کی اس ناکامی نے کہ وہ سوئی کے  
 ناکے میں سے نہیں گذر سکی اس کے لئے احترام کے تمام جذبات کا خاتمہ  
 کر دیا۔

اس کے بعد بھی، پہاڑ کی اترائی سے اترتے وقت ہمارے سامنے  
 کوئی ہموار راستہ نہیں تھا لہذا ہمیں مجبوراً اپنے راستے سے کئی میل ہٹ  
 کر ایک بلے اور بل کھاتے ہوئے راستے سے ایک طویل فاصلہ طے کرنا  
 پڑا۔ اس کے بعد ہم کسی قدر آسانی سے چلنے کے قابل ہوئے۔ جس شخص کو  
 ایک موٹر کار میں ایسے دشوار گزار پہاڑوں میں بغیر کسی راستے کے، ٹوٹی پھوٹی  
 زمین اور پڑتیج گھائیوں میں سے سفر کرنے کا اتفاق نہ ہوا ہو وہ ان  
 مشکلات کا اندازہ نہیں کر سکتا جو یہاں اور پھر خواش کی طرف سفر کے  
 دوران ہمیں پیش آتی رہیں۔ یہ حقیقت ہے کہ ہم محض موٹر کار کو کھینچنے،  
 دھکے دینے اور زمین کھودنے کی اپنی ان تھک جدوجہد کے بل بوتے  
 پر بعد مشکل شام کے وقت متعینہ مقام پر لینڈون تک پہنچ سکے۔ وہ ہم  
 سے چند منٹ بعد پہنچ گیا۔ ہمیں دیکھ کر اُسے جتنی خوشی ہوئی اُسی قدر تعجب  
 بھی ہوا۔ وہ ان ہی پہاڑوں کے ایک اور حصے سے ابھی گذر کر آیا تھا اس  
 لئے اُسے بالکل یہ اُمید نہ تھی کہ ہماری موٹر کار ان میں سے گذر سکے گی۔



وہ پریشان تھا کہ اب یہ کیسے ممکن ہو سکے گا کہ میں پھر کبھی اُن سے ملوں۔  
بہر حال ہم پہنچ گئے اور باہر میدان میں کیمپ لگا دیا۔ دن کو شدید گرمی پڑی  
تھی اس لئے شام کی ٹھنڈک سے ہماری جان میں کچھ جان آگئی۔

دوسرے دن صبح کو طلوع آفتاب سے قبل لینڈون نے مارچ کیا اور  
جب وہ ہماری نظروں سے اوجھل ہوا عیدو، ایلن اور میں اپنی موٹر کار میں  
چل پڑے۔

میں نہیں چاہتا کہ اپنے سب کا تفصیل سے بیان کروں: ہر دن  
دوسرے دن کی طرح تھا۔ البتہ سطح زمین کی بُرائی کی نوعیت اور کمی بیشی میں فرق  
تھا۔ دن کو شدید گرمی پڑتی تھی اور دھوپ میں ان ریتلے دیرازوں اور پہاڑوں  
کی چکا چوند نظروں کو خیرہ کر دیتی تھی۔ ادھر ادھر، بالخصوص گلوگان کی دادی میں  
ہم نے انسانوں کے کئی ایسے گروہ دیکھے جو انتہائی پست اور خستہ حالت میں  
تھے اور ہماری موٹر کار کو دیکھ کر ڈر سے بھاگ جاتے تھے۔

ایک رات کو ہم دیکھوں کی بستی میں ٹھہرے جو عیدو کا اپنا قبیلہ تھا۔ انہوں  
نے گر مجبوشی سے ہمارا خیر مقدم کیا کیونکہ عیدو کی ایک بیوی وہاں اُن لوگوں میں  
رہتی تھی۔ وہ بد معاش عیدو ہمیشہ وثوق سے یہ کہتا تھا کہ عورتوں سے اُسے  
کوئی دلچسپی نہیں لیکن مجھے وہ بالکل اسٹس تمثیلی ملاح کا نمونہ معلوم ہوتا تھا کہ ہر  
گاؤں اور ہر بستی میں اسٹس کی ایک بیوی رہتی تھی۔

عیدو کی یہ مخصوص بیوی اپنے خاوند کے ساتھ اس غیر متوقع ملاقات  
سے بہت خوش ہوئی اور بستی کے وقار کو شاندار طریقے سے بحال رکھا۔ مرد جب



رسم کے مطابق میں نے چند بھڑیس ان بھیگ نشینوں سے خرید لیں اور پھر ان کے حوالے کیں کہ ضیافت کا اہتمام کریں۔

عید کی بیوی جو اگرچہ زیادہ حسینہ نہ تھی مگر شفقت سے ہمیشہ آنے والی ایک سلیقہ شعار عورت تھی، ہماری میزبانی کے فرائض انجام دینے لگی اور ہم سب الاؤ کے گرد پالتی مار کر بیٹھ گئے جب کہ گوشت پکنا رہا۔

اس وقت ایلن کا چہرہ دیکھنے کے قابل تھا جبکہ وہ قبائلیوں کو ان کے اپنے جھٹے کا گوشت پکاتے اور کھاتے دیکھ رہا تھا۔ وہ اپنے چاقوؤں سے جو وہ ہمیشہ اپنے پاس رکھتے ہیں، دونوں کے گوشت سے ٹکڑے کاٹتے، پھر ان کو اپنی بند و قوں کو صاف کرنے والی سیخوں میں پرو کر آگ پر پکاتے اور نادیدوں کی طرح کھاتے۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ بہت ہی بھوکے ہیں۔ یہ حقیقت ہے کہ اس علاقے میں خوراک بہت کم اور ایک ہی قسم کی ہوتی ہے۔ بہر حال وہ گوشت کو جبکہ وہ ابھی تک نیم خام ہوتا چٹ کر جاتے تھے۔ یہاں تک کہ عیدو نے بھی اپنے جھٹے کا گوشت نیم خام ہی کھا لیا۔ وہ کہتے ہیں کہ اس طرح گوشت زیادہ نرم اور لذیذ ہوتا ہے۔

موٹر کار بلاشبہ ان کے لئے بہت زیادہ دلچسپی اور حیرانی کا ذریعہ ثابت ہوئی۔ اول تو قبائلی اس کے پاس جانے سے بہت ڈرتے تھے۔ مگر جب انہوں نے دیکھا کہ وہ ایلن کے حکم پر بالکل خاموش کھڑی رہتی ہے اور کسی کو نہیں کاٹتی تب ان کا ذوق تحسّس حالت خوف پر غالب آیا اور وہ ایک ایک کر کے آگے آتے رہے اور ڈر ڈر کر اس سے ہاتھ لگانے لگے۔ اس

موقع پر ایلن نے ہارن بجا دیا۔ ڈرے چیخ مار کر وہ سب چپت ہو گئے، مگر عید و جو پہاڑ پر سے اس میں آیا تھا اس لئے اس عفریت کا ڈر اس کے دل سے نکل چکا تھا لہذا ان کو ایک جبری شخص لگتا تھا۔ عید و نے نہایت خوش مزاجی سے ان کو یقین دلایا کہ یہ آواز اس کی اندرونی گڑگڑاہٹ کی ہے جو اسے چلاتی ہے۔ اس سے کسی کو نقصان نہیں پہنچ سکتا۔ تب وہ ایک بار پھر اس کے قریب آئے اور تھوڑی سی ترعیب پر خود ہارن بجانے پر آمادہ ہوئے اور جب ایک دفعہ اس سے آشنا ہوئے تب ہر دفعہ جب ہارن بجاتا تو وہ بچوں کی طرح کھلکھلا کر ہنستے۔ اس وقت مجھے خیال آیا کہ لاکش ردا نگ سے قبل میں اسے اتار لیتا تو بہتر تھا۔

رات کا کھانا کھانے کے بعد عید و نے میرے کمرے میں ایک بھاڑی کی اوٹ میں بچھا دیئے۔ مگر اس سے قبل کہ میں کمرے میں گھس جاتا، آخری بار تبا کو پیٹنے کو میں زمین پر بیٹھ گیا اور لالٹن اپنے سامنے کی سخت اور مہوار زمین پر رکھ دی۔

قدرتی طور پر ہزاروں حشرات الارض روشنی کی طرف متوجہ ہوئے۔ ان میں کئی ایسے تھے جو میں نے پہلے کہیں نہیں دیکھے تھے اور مجھے یقین ہے کہ وہ ہندوستان میں بھی ناپید ہیں۔ کئی قسم کی تلیاں جھنڈ کے جھنڈ زمین پر اور ہوا میں منڈلاتی رہیں جبکہ ایک بچھو، آتا بڑا کہ میں نے پہلے شاید ہی کبھی دیکھا ہو، اندھیرے سے روشنی کا معائنہ کرنے کو برچی اٹھائے لپک پڑا۔ وہ مجھ سے رنگ کا تھا۔ برما میں پیدا ہونے والی

کی طرح قُرح رنگ نیلا نہیں تھا مگر بڑا اُتنا ہی تھا۔ اُس کی دُم خم کھائی ہوئی  
 ٹھیک اُس کی پشت پر اور ڈنگ مارنے کو بالکل تیار تھی۔ وہ بہت ہی  
 خوفناک لگتا تھا۔ اُسے دیکھ کر دوسرے چھوٹے موٹے کھڑے کھڑے جس تیزی  
 سے اُس کے راستے سے پڑے ہٹتے تھے وہ ایک بڑا مفہمکہ خیز ساں تھا۔  
 گو اُس نے کئی بار اپنی خوراک حاصل کرنے کی کوشش کی مگر میں نے اُسے کامیاب  
 ہوتے نہیں دیکھا۔ اُس کے ارادی شکار اپنے خوفناک دشمن سے بہت  
 تیزی سے بچ کر نکل جلتے تھے۔

ہم حسب دستور طلوع آفتاب سے قبل اُٹھ کر اپنے راستے پر  
 چل پڑے۔ اُس دن ہماری رفتار بہت اچھی رہی۔ بڑی رکاوٹ جو ہمارے  
 سامنے آئی وہ خود رو گھردرے گھاس کے بڑے بڑے گچے گچے  
 تھے، جن کے گرد پھر کر ہم نکل گئے۔

ابھی ہم کچھ دور ہی گئے تھے کہ عید جس کی آنکھیں نہ صرف تاریک  
 راتوں میں دیکھ سکتی ہیں بلکہ پہاڑوں اور کھیتوں میں ایستادہ فصلوں کے اندر  
 بھی دیکھنے کے قابل ہیں، اچانک پکار اُٹھا: ”میں اپنے سامنے کچھ آدمیوں کو  
 دیکھ رہا ہوں۔ بہتر ہے کہ ہم بھڑ جائیں تاکہ میں جا کر یہ معلوم کر دوں کہ وہ دوست  
 ہیں یا دشمن؟“

ہم نے کار روک لی۔ اب ہم جینڈ کے بلا تھے کی حدود میں تھے۔ ممکن  
 ہے یہ آدمی جینڈ کے ہوں اور ہم پر چاؤ مارنا چاہتے ہوں۔ عید و جھپٹ کر نکلا  
 اور اڑ لیتا ہوا رینگنے کے انداز میں، جس کے یہ تمام چھاپہ مار مشاں ہیں، آگے

بڑھتا رہا۔ حالات کا جائزہ لے کر جب واپس ہوا تو معلوم ہوتا تھا کہ سب کچھ ٹھیک ہے کیونکہ وہ کھلے میدان میں مڑگشت کرتا ہوا آرہا تھا۔ واپس آ کر اس نے مجھ سے کہا کہ سب کچھ ٹھیک ہے۔ وہ آدمی ریکی قبیلے کے ہیں جو اب آپ سے بات کرنے کو آرہے ہیں۔

جلد بعد پندرہ آدمی، پندرہ اچھی طرح مسلح اور مضبوط شترسوار اپنے اونٹوں کو دو گام دوڑاتے ہوئے ہمارے پاس پہنچے۔ میں نے شکر ادا کیا کہ وہ جینڈ کے آدمی نہیں بلکہ ہمارے دوست تھے۔

البتہ وہ موٹر کار سے جس نے اب تک اپنا ٹھکانہ قائم رکھا ہوا تھا ایک خاص فاصلے پر دور رہے۔ انہوں نے عید کے دوست اور محافظ کی حیثیت سے مجھ سے درخواست کی کہ واپس چلا جاؤں۔

انہوں نے کہا: ”صاحب! جینڈ ایک بڑے لشکر کے ساتھ خواش پر حملہ کر رہا ہے بلکہ وہ اب تک دہاں پہنچ گیا ہے۔ آپ کو اور آپ کے تمام آدمیوں کو مار ڈالے گا اگر آپ اس شیطان پر جو آپ کو یہاں تک لایا ہے سوار ہو کر واپس بھاگ نہ جائیں۔“

میں نے اُمید کا سہارا لیتے ہوئے اُن سے کہا کہ اُن کی اطلاع غلط ہے اور یہ یقینی امر نہیں ہے کہ جینڈ اس وقت تک خواش پہنچ چکا ہے۔ مجھے اب بھی اُمید ہے کہ میں اس سے پہلے خواش پہنچ جاؤں گا۔ میں نے اُن سے یہ بھی کہا کہ اگر ہم پہلے خواش پہنچ جائیں تب اُن کی امداد سے نہ صرف خواش پر اپنا قبضہ قائم رکھ سکیں گے بلکہ دھونس اور دھمکی سے جینڈ کو



لڑے بغیر ہتھیار ڈالنے پر آمادہ کر لیں گے۔ تھوڑی دیر مزید تو غیب و تحریریں کے بعد عید و نے اُن کو بتا دیا کہ موٹر کار کیا تعجب خیز کارنامے دکھا سکتی ہے اور یہ انجیم بھی دیا کہ ہمارا ساتھ دے کر وہ کتنا بڑا انعام حاصل کر سکتے ہیں زان بعد تھوڑی دیر آپس میں بحث و مباحثہ اور غور و خوض کر کے انہوں نے ہمارا ساتھ دینے کا فیصلہ کیا۔

"ہمیں اُن کی ہر اس مدد کی ضرورت ہوگی جو موٹر کار کے سلسلے میں وہ ہمیں دے سکتے ہوں۔ عید و نے سرگوشی میں مجھ سے کہا۔ "کیونکہ وہ زمین جس پر سے ہم یہاں سے خواہش تک گزریں گے اُس تمام راستے سے بدتر ہے جس پر سے اب تک ہم گزر کر آئے ہیں۔"

میں پہلے دو دنوں کے سفر سے جو ہم نے پہاڑوں میں کیا تھا، کسی بدتر راستے کا تصور ہی نہیں کر سکتا تھا، مگر عید و جانتا تھا اس لئے جو کچھ وہ کہہ رہا تھا وہ صحیح تھا اور بعد کے چوبیس گھنٹوں میں خود ہم نے بھی اس کی صحت دیکھ لی۔

اس موقع پر میں نے اُن میں سے ایک آدمی کو بھیجا کہ وہ جا کر لینڈون اور فوج کا پتہ معلوم کرے۔ چونکہ عید و نے اُن کے لئے ایک اچھے راستے کی نشاندہی کی تھی اس لئے وہ اس قابل تھا کہ اُن کی طرف جانے کو ٹھیک سمت میں اس شخص کی رہنمائی کرتا۔

اس عرصے میں میں نے لینڈون کے نام ایک پیغام لکھا اور اُسے تاکید کی کہ وہ ہر ممکن تیز رفتاری سے سفر کرے کیونکہ اب معاملہ ہمارے اور جینڈ



کے درمیان ایک دوڑ کی صورت اختیار کر گیا ہے۔ میں نے اُسے یہ بھی لکھا کہ میں اُمید کرتا ہوں کہ کل شام سے قبل خواش پہنچ جاؤں گا۔

بلاشبہ میں جانتا تھا کہ سب کچھ اُس پر منحصر ہے کہ کون پہلے خواش پہنچتا ہے۔ اگر جینڈ اپنے آدمیوں کے ساتھ ہم سے پہلے پہنچ گیا تب وہ جب تک چاہے اُسے ہمارے مقابلے میں اپنے قبضے میں رکھ سکتا ہے اور اگر ہم پہلے پہنچے تو صورت دوسری ہوگی۔ یہ واضح تھا کہ خواش پر قابض شخص سرحد کا مالک ہوگا۔ مزید برآں میں اُن پانچ سپاہیوں کی زندگیوں کی ذمہ داری بھی سخت محسوس کرتا تھا۔ اُن کو ہم نے خواش میں چھوڑ دیا تھا اور میں جانتا تھا کہ جینڈ کے ہاتھوں اُن کا جلد خاتمہ ہوگا۔

پیغام بھجوا دیا گیا اور ہم اپنے نئے شہسوار دستے کی معیت میں ایک دفعہ پھر روانہ ہوئے۔ ابھی ہم بیس بچپس میل گئے تھے کہ عید دے پھر ہمیں ٹھہرنے کو کہا۔ اس نے نہایت یقین کے ساتھ کہا کہ اُسے عین ہمارے سامنے کے چھوٹے نالے میں کچھ آدمی پڑاؤ ڈالے نظر آتے ہیں۔ اگر وہ صحیح کہتا ہے تب وہ آدمی ضرور یار محمد زئی یعنی ہمارے دشمن ہوں گے کیونکہ ہم اس وقت بئید کے علاقے کے عین قلب میں تھے۔

الین کو ہدایت کی گئی کہ وہ کار کو ندی کے دہانے کے قریب لے جائے اور وہاں پر الین کار کو اور ریکی زئی اپنے انٹوں کو چھپادیں اور خود بھی چھپ جائیں اور اس چھوٹے چٹنے سے جو درمیان میں بہتا تھا ہم اپنی بوتلوں اور موٹر کار کے ریڈی ایٹر کو پانی سے بھر دیں۔ نالے کے کنارے جو سیلابی پانی کے

بھاڑے گہرے کٹے ہوئے تھے کسی حد تک یہیں سایہ بہم پہنچا سکے تھے جس کے لئے اس کھلے ریتے میدان کی جھلسا دینے والی گرمی سے بچنے کی خاطر ہم تو کس رہے تھے۔

تھوڑی دیر آرام کرنے اور پانی پینے کے بعد عید و موقع کا مہانہ کرنے کو گیا اور جلد ہی ایک افسردہ چہرہ لے کر واپس آیا۔

”وہ عزت کے آدمی ہیں۔“ اس نے کہا۔ ”اور عزت ایک بڑا جنگباز ہے، ہمیں اس سے ایک جھڑپ لینی ہوگی۔“ عزت سے متعلق یہ یاد رہے کہ وہ حال ہی میں فارس کے علاقے پر پھاپے مارنے والوں کا بڑا سرغنہ تھا جو کئی عورتوں اور بچوں کو بندی کر کے لایا تھا۔

”اس کے ساتھ کتنے آدمی ہیں؟ میں نے پوچھا۔

”صرف اٹھارہ۔“ عید نے جواب دیا۔

”صرف اٹھارہ؟ میں نے تسلی سے کہا۔“ پھر کیا؟ ہم برابر تعداد کے

ہیں اور موٹر کار اس کے علاوہ ہے۔ اگر وہ لڑنا چاہیں تو ہم لڑیں گے۔“

عید کو کچھ متذبذب لگتا تھا۔ ”بہر حال اس کے معنی یہ ہوں گے کہ میں

اپنے قبیلے کے کئی آدمی کھو بیٹھوں۔ حالانکہ اگر ہم خواہش کو اپنے قبضے میں رکھنا

چاہتے ہیں تو ان سب کو ہمارے ساتھ ہونا چاہیے۔ کیا جرنیل صاحب مجھے

اجازت دیں گے کہ میں جا کر دیکھوں کہ کوئی ایسی صورت ہو سکتی ہے کہ میں

عزت کو لڑنے سے باز رکھ سکوں؟“

عید کی ترغیبی صلاحیتوں کو جانتے ہوئے میں نے اُسے فوراً اجازت

دے دی مگر اس سے یہ بھی کہا کہ اپنی ذات کو خطرے میں نہ ڈالے کیونکہ علاقے کے متعلق وسیع معلومات رکھنے اور تمام سرحدیوں کی مختلف خصوصیات کی پہچان کی وجہ سے عید و کا وجود میرے لئے قطعی طور پر ناگزیر تھا۔ مجھے اس کے تسلیم کرنے میں کوئی ہچکچاہٹ نہیں۔ میرے دل میں اس شخص کے لئے ایک غمناک شفقت کا جذبہ پیدا ہو چکا تھا۔ جب سے وہ مجھے ملتا تھا اس کے انتہائی خلوص جان نثاری اور وفاداری میں ذرہ بھر بھی لغزش نہیں آئی تھی۔

”کوئی فکر نہ کرو صاحب! اُس نے ایک کھیانی ہنسی ہنستے ہوئے کہا: ”آپ ہمارا قبائلی قانون جانتے ہیں۔ یہی ایک ایسا قانون ہے جس کی ہم کبھی خلاف ورزی نہیں کرتے۔“

عید و آگے بڑھ گیا۔ اس نے ایک محفوظ آڑ سے عزت کو بکارا اور اُسے بتادیا کہ وہ کون ہے اور پھر اس سے ملنے کے لئے اُنے اور واپس جانے کے لئے اپنے تحفظ کا قول مانگا جو فوری طور پر اُسے دے دیا گیا۔ اس طرح عید و بہادرانہ طور پر آگے گیا۔ اُسے یقین تھا کہ اُن کے قبائلی ضابطہ اخلاق کے مطابق اس کی زندگی اس وقت تک محفوظ تھی جب تک کہ وہ اپنے دوستوں میں واپس نہ پہنچے۔

عزت کے ساتھ اس کی گفتگو نے بہت طویل کھینچا۔ عزت کو قابل کرنا مشکل تھا۔ مگر حسب سابق آخر کار عید و کی چالاک اور چرب زبانی اپنا کام کر گئی۔ جب وہ واپس آیا تو اُس نے مجھے بتادیا کہ اس نے عزت اور اُس کے آدمیوں کو اس بات پر آمادہ کر لیا ہے کہ وہ ہمارے ساتھ اگر دوست

کی حیثیت سے خواہش نہیں آنا چاہتے تو دشمن کی حیثیت سے بھی نہ آئیں ۔  
 بالآخر وہ غیر جانبدارانہ حیثیت سے ہمارے ساتھ آنے کو آمادہ ہو چکے ہیں ۔  
 عیدو نے پھر مجھ سے اپنے وہ دلائل بیان کئے جو اس نے وہاں  
 دیئے تھے ۔ عیدو جس کے طریقہ کار سے میں شاسا ہو چکا تھا ، طبعی طور پر یہی  
 دلائل دے سکتا تھا ۔ اُن کے درمیان گفتگو تقریباً اِس طرح ہوئی :  
 ” عزت ! تم یہاں کیا کر رہے ہو جبکہ تمہارے گھر یہاں سے بہت  
 دور ہیں ۔ عیدو نے پوچھا ۔

” میں یہاں انگریز جرنیل سے لڑنے آیا ہوں ۔ میں دیکھ بھال کرنے  
 والے ایک دستے کی کمان کر رہا ہوں ۔ میں جینڈ کو جو خواہش پر حملہ کر رہا ہے  
 اطلاع بھجوا کر تا ہوں ۔

” کیا میں آپ کی بات ٹھیک سمجھ سکا ہوں ؟ عیدو نے کہا ۔ کیا تمہارا  
 واقعی یہی مطلب ہے کہ تم جرنیل صاحب سے لڑنے کے ارادے سے  
 آئے ہو ؟

” بے شک ۔ عزت نے جواب دیا ۔

” پھر ؟ عیدو نے اس کا مضحکہ اڑاتے ہوئے کہا ۔ ” میں تم سے  
 بس اتنا کہہ سکتا ہوں کہ تم چند لمحوں میں یلأمیٹ کر دیئے جاؤ گے ۔ اگر تم لڑو  
 گے تو اپنے کو بدقول ثابت کرو گے ۔ جرنیل صاحب نے تم کو گرفتار کر لیا ۔ تم  
 کو اور تمہارے سب آدمیوں کو جان سے مار سکتا تھا ۔ مگر اس کے برعکس تم سے  
 اچھا سلوک کیا ، تمہاری رائفلیں تمہیں واپس دیں ، بہت بڑی رقم دی اور تم کو

آزادی سے جانے دیا۔ مزید برآں تم نے کچاؤ کے مقام پر قرآن پر حلف اٹھایا اور اقرار نامے پر اپنے انگوٹھے کا نشان بھی لگایا۔ تم خود کو اچھا مسلمان سمجھتے ہو کہ قرآن پر اٹھایا ہوا اپنا حلف توڑتے ہو۔ اس کے علاوہ اے بیوقوف! تم یہ نہیں جانتے ہو کہ جبریل صاحب اپنے ساتھ ایک حیرت انگیز شیطانی آلہ بھی لے آئے ہیں۔ ادھر آؤ، میرے ساتھ ادراے دیکھ لو۔“

تب وہ عزت کو اس مقام پر لے گیا جہاں موٹر کار کھڑی تھی ادراے موٹر کار دکھا کر کہا: ”تم اس عجیب چیز کو دیکھ رہے ہو جو وہاں کھڑی ہے، اور تم اس کے اگلے حصے کو بھی دیکھتے ہو جس میں سینکڑوں چھوٹے چھوٹے سوراخ ہیں! جبریل صاحب کو صرف ایک بٹن دبانا پڑے گا اور ان سوراخوں میں سے ادلوں کی طرح گولیوں کی بوچھاڑ ہونے لگے گی۔ تم اور تمہارے سب آدمی مارے جائیں گے۔ وہ صرف میری واپسی کا انتظار کر رہے ہیں۔ میں اس لئے آیا ہوں کہ تم اور تمہارے آدمیوں کی جان بچاؤں۔ اگر میں جا کر اُن سے کہہ دوں کہ تم لڑنا چاہتے ہو تو وہ اس بٹن کو دبا دیں گے اور تم میں سے ایک بھی زندہ نہیں بچے گا۔ تمہارے لئے بس یہی ایک صورت ہے کہ اس کے پاس جاؤ، اس کے پاؤں پر دو اور کہہ دو کہ تم کو معاف کر دے۔“

عزت بہت زیادہ مرعوب ہوا اور اپنے آدمیوں کے ساتھ صلاح و مشورہ کرنے کے بعد اس نے عید سے کہا کہ وہ اس کا مشورہ قبول کرتا ہے۔ اگر وہ ابھی جا کر جبریل صاحب سے درخواست کرے کہ وہ اُن کو اپنی موٹر کار سے



تباہ و برباد نہ کر اے تو وہ چند منٹ بعد اگر ہتھیار ڈال دیں گے۔  
 عید کی باتیں سن کر ایلن کھلکھلا کر ہنس پڑا۔ لیکن پھر تھوڑی دیر بعد سنجیدہ  
 ہو گیا۔ ”جواب کیا آپ اُن کے یہاں آنے کو محفوظ خیال کریں گے۔ وہ تو ایک  
 وحشی گروہ ہیں اور جب وہ یہ معلوم کر لیں گے کہ عید دینے اُن کو بد وقت بنایا  
 ہے تو وہ ہم پر حملہ نہ کر دیں اور اس سے قبل کہ ہم اُن کو کوئی نقصان پہنچا  
 سکیں وہ ہمارے گلے نہ کاٹ دیں۔“

”میں جانتا ہوں۔“ میں نے کہا۔ ”مگر ہم کو ریڈی ایٹر سے متعلق عید کی  
 دھونس سے جہاں تک ممکن ہوگا، کام لینا ہوگا۔ اس کے علاوہ ہم براہِ ابر کی  
 تعداد میں بھی ہیں۔ البتہ ایک بات یاد رکھو: اُن کے سامنے ڈریاسٹک کا  
 اظہار نہ ہونے دو۔ اس سے اُن پر کسی اور چیز سے زیادہ اثر پڑے گا۔“  
 لہذا ایلن اور میں ندی کے کنارے کے سائے میں بیٹھ گئے جبکہ عزت  
 اور اس کے آدمی اگر ہمارے سامنے نیم دائرے کی صورت میں بیٹھے۔ میں  
 نے عزت سے متعلق واضح الفاظ میں کہا کہ میں اس سے متعلق کیا خیال  
 کرتا ہوں۔

اس کا ذہن واضح طور پر عید کی باتوں سے جو کچھ اس نے اس  
 سے کہی تھیں، متاثر معلوم ہوتا تھا کیونکہ وہ اپنی حرکت پر نادام اور صفائی کا خواستگار  
 تھا۔ اُسے کافی تنبیہ کرنے کے بعد میں نے مناسب خیال کیا کہ کچھ عالی ظرفی کا بھی  
 مظاہرہ کروں۔ تب میں نے اس سے کہا کہ میں صرف اس صورت میں اُسے  
 معاف کروں گا کہ وہ اپنے آدمیوں کے ساتھ میرے پاس آئے اور میری

مدد کرے جب موٹر کار کے لئے مجھے اس کی ضرورت پڑے۔ میں نے اُن کے سامنے وضاحت کر دی کہ اگرچہ یہ ایک شیطان آلہ ہے مگر کبھی کبھی ریت اس میں رکاوٹ ڈالتی ہے اور اسے انسانی امداد کی ضرورت پڑتی ہے۔

جو کچھ میں نے کہا اور مطالبہ کیا عزت نے اُسے پورا کرنے کا وعدہ کیا۔ اُس نے ساتھ ہی یہ پیشکش بھی کر دی کہ اگر میں چاہوں تو وہ میرے لئے لڑنے کو بھی تیار ہے۔

میں نے اُس کی یہ آخری پیشکش سختی سے ٹھکرا دی کیونکہ یہ غلط بات تھی کہ وہ میرے لئے اپنے قبیلے کے خلاف لڑے گا اور میں جانتا تھا کہ جب تک لینڈون اپنی مختصر فوج کے ساتھ نہ پہنچے ہیں ہر وقت عزت کی غذا دانہ حرکتوں کے خلاف چوکتا رہتا پڑے گا۔

گو کہ میں عزت سے بچ نکلا لیکن اُس کی حرکتوں سے اب تک مطمئن نہیں تھا۔ مجھے یہ اطلاع بھی ملی کہ خواش پر قبضہ کرنے کے لئے جینڈ کی تیاریاں میری توقع سے زیادہ تیز نکلیں اور وہ اپنی پوری طاقت کے ساتھ خواش کی طرف روانہ ہو چکا ہے اور یقینی طور پر کل خواش پہنچ جائے گا۔

اس کے معنی یہ تھے کہ ہم کو ایک لمحہ بھی ضائع نہیں کرنا چاہیے۔ میں سمجھتا تھا کہ کل شام کو اگر ہم خواش پہنچ سکیں تو ہماری رسائی بروقت ہوگی مگر اب ہم کو برعکاس میں کل صبح خواش پہنچنا تھا اور اس کے لئے میں سرسٹ دوڑنا ہوگا۔ شام قریب آ رہی تھی۔ بجائے اس کے کہ ہم رات کو قیام کرتے جیسا کہ پہلے میرا خیال تھا اور دن کو اُن پہاڑوں کو جو ہمارے اور اُس دادی کے درمیان جس

میں خواش واقع ہے پار کرتے، اب یہ ضروری ہو گیا تھا کہ راتوں رات ان پہاڑوں کو طے کر لیں۔

ایٹن سے جب میں نے اپنے فیصلے کا اظہار کیا تو وہ تذبذب میں پڑ گیا۔ میں اس کی ذمہ داری نہیں اٹھا سکتا جناب، کہ میں کار کو ان پہاڑوں سے پار کر سکوں گا۔ اُس نے کہا: عید و کتنا ہے کہ یہ پہاڑ اُن پہاڑوں سے بدتر ہیں جو لادز کے قرب و جوار میں تھے اور آپ جانتے ہیں کہ دن کی روشنی میں ان کو پار کرتے وقت میں کیا کچھ کرنا پڑا۔ مگر پھر بھی میں اپنی بساط بھر کوشش کروں گا۔

اگر کسی شخص نے اپنی بساط بھر کوشش کی ہو تو اتنی ہی کی ہوگی جتنی اُس رات کو ایٹن نے کر دکھائی۔

ہمیں پہاڑوں کا یہ طویل سلسلہ راتے کے کسی نشان کے بغیر، پہاڑی ندی نالوں سے کٹی بھٹی سطح زمین، ہوائے اُڑتی ہوئی ریت کے ٹیلوں سے بھری ہوئی دادیاں اور دلدلی پگڈنڈیاں، اس اندھیری رات میں جو صرف ستاروں اور موٹر کار کی بتوں سے روشن تھی طے کرنی تھیں۔

پچھلے ڈھلوانوں میں ہم بار بار تنگ کنارے والے گہرے نالوں میں پھنستے رہے اور پھر ریکیوں، عزت کے آدمیوں کی مجموعی کوششوں اور اُس مضبوط رستے کی مدد سے جو ہمیشہ موٹر کار میں ہمارے ساتھ ہوتا تھا ہم موٹر کار کو کھینچ کھینچ کر نکالتے رہے۔ بار بار ہمیں یہ خیال بھی آتا رہا کہ اپنی کوششوں کو ترک کر کے دن کی روشنی کا انتظار کریں۔ مگر ایٹن جو ایک شریف خاندان سے

تھایہ جاتا تھا کہ ہمارا پہلے خواش پنہنچا تمام سرحد میں برطانوی وقار کے لئے کتنی اہمیت رکھتا ہے اور ہماری برتری قائم رکھنے کے لئے کتنا ضروری ہے۔

لہذا ایلن اپنے کام میں جُبارہ اور جب مشکلات ناقابلِ عبور معلوم ہوتیں تو وہ بار بار بڑبڑاتا: "میں ایک انگریزی بیل ڈاگ (Bull Dog) ہوں میں ہار نہیں مانوں گا۔" بعد ازاں ایلن کا یہ بیان ہمارے آدمیوں میں جب انہیں کوئی مشکل پیش آتی، ایک مقولہ بن گیا۔

مگر ایک مقام پر جبکہ ہم ایک ایسی بدترین سطح زمین پر سے گزر رہے تھے جس کی مثال میں نے اپنی زندگی میں نہیں دیکھی تھی، ہماری موٹر کار تقریباً بازی ہار چکی تھی۔ ہم ایک ایسے مقام پر پہنچے تھے جس سے چکر کاٹ کر نکلنے کی کوئی صورت نہ تھی۔ اس جگہ زمین کی پرت سیلیٹ کے پتھروں اور مردہ سنگ کی تہہ در تہہ سطحوں پر مشتمل، شاخ در شاخ اور پرکواٹھی ہوئی تھی۔ سیلیٹ کے ان پتھروں پر موسم بہت آسانی سے اپنا کام کر چکا تھا اور پھر مردہ سنگ (صوان) کے ایسے نوکیلے پتھر تھے جو سیلیٹ کے پتھروں سے بھی زیادہ پتلے اور خنجر کی طرح نوکدار ہر طرف دور دور تک اوپر کو اٹھتے ہوئے اور پھیلے ہوئے تھے۔ ان پتھروں نے بلا مبالغہ چند فٹوں میں ہی موٹر کار کے ٹائروں اور ٹیوبوں کی دھجیاں اُڑا دیں۔ اگر ہم یہاں پر ان ٹائروں اور ٹیوبوں کو تبدیل کر دیتے تو نتیجہ تباہ کن نکلتا۔ اس لئے ہم موٹر کار کو واقعی اُس کی ریموں (Rims) پر گھسیٹ کر لے گئے۔ ہماری اس کیفیت کا بخوبی تصور کیا جاسکتا ہے کہ جب ہم اس وحشتناک قطعہ زمین کو نیچے چھوڑ گئے تو میری غریب موٹر کار کس قدر قابلِ رحم حالت



میں تھی۔ خوش قسمتی سے ایلن کے پاس کافی تعداد میں فالتو یوٹوب اور چارنئے ٹائبر موجود تھے۔ ان کو ڈال کر ہم پھر روانہ ہو گئے۔ مگر زمین تب بھی اس قدر خراب تھی کہ ہر میل یا دو میل پر پنچر ہو جاتا تھا۔ یوٹوب یا تو تبدیل کر دیئے جاتے یا پنچر لگا دیئے جاتے۔ یہ بھی خیال رہے کہ گرمی رات کو بھی انتہائی شدید تھی۔ میں بلا مبالغہ یہ کہتا ہوں کہ اس ایک رات کا سفر میرا بدترین سفر تھا جو دنیا کے کسی جگہ میں میں نے کیا ہو۔

صبح کے نمودار ہونے سے قبل ہم سب تھک کر چور ہو گئے تھے اور انتہائی کوششوں کے باوجود ہماری آنکھیں دقتاً فوقتاً بند ہو جاتیں اور سر لڑھک جاتے۔ یہاں تک کہ اس تو انا کی ڈاگ ایلن پر بھی فطرت غالب آگئی۔ عین اُس وقت جبکہ سپیدہ سحر نمودار ہوا وہ ویل (Steering Wheel) پر جم کر بیٹھا ہوا تھا کہ ایک لمحہ کے لئے اس کی آنکھیں بند ہوئیں اور یہ ایک لمحہ ہمارے لئے تباہ کن ثابت ہوا۔ موٹر کار اس راستے سے جس پر ہم موٹر کی بیٹیوں کی روشنی میں جا رہے تھے ذرا سی ہٹ گئی اور آئینہ واحد میں اس نالے کے کنارے سے جس پر ہم جا رہے تھے نالے کی ریل تہہ میں جا گری۔ چند منٹ بعد ہمارے پیچھے کی وادی میں خواش کی دیواروں کو چمکاتے ہوئے سورج طلوع ہوا، خواش جو یہاں سے بمشکل پانچ میل کے فاصلے پر تھا۔

ایلن، حالات کی موجودہ صورت سے جو اس کے ایک لمحہ کی غفلت سے پیدا ہوئی اپنے آپ کو کھستا اور جھنجھلاتا رہا مگر نقصان ہو چکا تھا اور ہم اپنے تجربے سے جانتے تھے کہ موٹر کار کو یہاں سے نکالنے میں کتنا وقت لگے گا



لہذا ہم نے اُسے دہاں پر چھوڑ دینے اور خواہش کی طرف پوری رفتار سے بچھٹنے کا فیصلہ کیا۔

میں نے عزت کے اپنے اونٹ کو جو زیادہ آرام دہ لگتا تھا اپنے لئے پسند کیا۔ ایلن کو رافنی کیا گیا کہ وہ بھی ایک اونٹ پر چڑھے اور عید دینے دوسرے بہتر نظر آنیوالے اونٹ کو اپنے لئے چن لیا۔

میں نے عزت کو حکم دیا کہ وہ میرے قریب رہ کر ساتھ ساتھ چلے کیونکہ اب میں اس پر ایک لمحہ کے لئے بھی اعتبار نہیں کر سکتا تھا بالخصوص موٹر کار کے ناکام ہونے کے بعد سے میں سمجھ گیا تھا کہ اب اس کا وہ پہلا حیرت انگیز اثر زائل ہو چکا ہے۔ اب ہم جس قدر تیزی سے جانوروں کو دو گامہ دوڑا سکتے تھے اپنے نکتہ کی طرف دوڑاتے چلے گئے۔ البتہ یہ سوال برابر ہمارے ذہنوں پر سوار تھا کہ کیا ہم دقت پر پہنچ سکیں گے یا عیند ہم سے پہلے پہنچ چکا ہے۔

## آٹھواں باب

قلعے (خواش) کے قریب پہنچ کر ہم بدستور شک میں تھے کہ آیا جینڈ نے اس پر قبضہ کر لیا ہے یا نہیں ! ایلن نے اپنے اونٹ پر سے مڑ کر کہا :  
 ”کس طرف کو بھاگیں جناب ؟ اگر ہم کو بھاگنا پڑے ؟“  
 میں سنس پڑا۔ گوکہ میں اس کی پیش بینی کو نظر انداز نہیں کر سکتا تھا۔  
 ”ایلن ! اب کہیں بھاگنا نہیں ہے۔ اگر جینڈ خواش میں نہیں ہے تو پھر سب  
 کچھ ٹھیک ہو جائے گا۔ اور اگر وہ وہاں پر ہے تب میری اس بات پر یقین  
 کر لو کہ ہم بازی ہار گئے اور ہم میں سے کسی کے لئے بھاگنے کی گنجائش  
 باقی نہیں ہے۔“

اب ہم قلعے کے اس قدر قریب تھے کہ ہم نے ایک آدمی کو میناروں  
 میں سے ایک کے اوپر کھڑا دیکھا۔ کیا وہ ہمارے اُن آدمیوں میں سے ہے  
 جو ہم نے وہاں چھوڑے تھے یا کوئی یار محمد زئی ہے۔ لیکن تھوڑی دیر بعد ہم  
 نے اس کی وردی پہچان لی۔

ہم بدقت پہنچ چکے ہیں۔ بالآخر ہم پہلے خواش کے قلعے میں داخل  
 ہوں گے۔ میں نے خوشی سے اپنی فولادی ٹوپی سر سے اُپر اٹھا کر ہوا میں لہرائی  
 تاکہ اس شخص کو معلوم ہو کہ میں دشمنوں میں سے نہیں ہوں کیونکہ وہ آسانی سے

ہمیں غلط آدمی خیال کر سکتا تھا۔ یہ دیکھ کر کہ ہم سب اونٹوں پر سوار ہیں اُس نے تھوڑی دیر توقف کیا اور پھر ہمارے اشارے کو سمجھا۔ مینار سے اُترا۔ دیواروں کو خیر باد کہا اور ہم سے ملنے کو دوڑ پڑا۔ وہ پُرتسکین جذبات سے تقریباً آپے سے باہر ہو چکا تھا۔

”آپ بالکل دقت پر پہنچے صاحب! اُس نے کہا۔ شاہسوار ایک بڑے لشکر کے ساتھ پہنچ چکا ہے اور اُس نے قریب ہی پڑاؤ کیا ہے۔ ہم صبح سے اُس کے حملے کی توقع رکھتے رہے ہیں۔ جلدی سے قلعہ کے اندر آجائیں ورنہ اب بھی آپ کو بہت دیر ہوگی۔“

ہمیں مزید دعوت دینے کی ضرورت نہ تھی۔ اونٹوں کو تیز دوڑاتے ہوئے تھوڑی دیر میں ہم سب قلعے کی کچی مٹی کی مضبوط دیواروں کے اندر محفوظ تھے۔ ایک لمحہ ضائع کئے بغیر ہم نے حفظِ ماتقدم کے طور پر قلعے کے دفاع کا انتظام کرنا شروع کیا۔ لینڈون کی سپاہ کی آمد سے قبل جس قدر ممکن ہو سکتا تھا ہم نے کیا۔

پلٹن کے وہ پانچ سپاہی جو قلعے کا محافظ دستہ تھا اُن کو قلعے کے سب سے اونچے مینار پر متعین کیا اور میں نے بھی وہاں قیام کیا۔ اِس برتر مقام سے میں نہ صرف تمام وادی کو اچھی طرح سے دیکھ سکتا تھا بلکہ قلعے کے اندر کی اینچ اینچ زمین بھی میری نظروں میں تھی۔ عیدو کے آدمیوں نے باقی تینوں میناروں کو سنبھال لیا جبکہ عزت کے تمام آدمیوں کو مُربّیع کے اندر مرکز میں رکھا گیا جہاں سے اُن پر کڑی نگرانی کی جاسکتی تھی۔ خود عزت کو میں نے اپنے قریب

رکھا۔ کیونکہ عید دے جانے کا اُس پر ذرہ بھر دوسرے نہیں کرتا تھا مجھے ہدایت کی تھی کہ میں ذاتی طور پر اُس پر کڑی نگرانی رکھوں۔

ہماری پوزیشن اب اتنی محفوظ تھی جتنی ہماری مختصر تعداد سے اُس وقت ممکن تھی۔ اب ہم اُس کے علاوہ اور کچھ نہیں کر سکتے تھے کہ بیٹھ کر حالات کا انتظار کریں

عید و جو مجھ سے کبھی علیحدہ نہیں ہوتا تھا اب اُس نے مجھ سے اجازت مانگی تاکہ قلعے سے باہر جا کر خواہشوں سے معلومات حاصل کرے۔ اُس نے کچھ رقم کا بھی مطالبہ کیا تاکہ اُن کو رشوت دی جاسکے۔

”ایک معمولی رقم اُن کا منہ کھول دے گی صاحب!“ اُس نے مجھے ترغیب دیتے ہوئے کہا۔ ”اور وہ یقیناً شاہسوار اور جُنڈ کی نقل و حرکت سے متعلق سب کچھ جانتے ہیں“

چونکہ اب تک ہمیں کوئی دشمن نظر نہیں آ رہا تھا میں نے اُسے جانے کی اجازت دے دی اور جو کچھ رقم میری جیبوں میں تھی اُس کے حوالے کر دی۔ واپسی پر اُس نے مجھے بتایا کہ اُسے صحیح معلوم ہوا ہے کہ شاہسوار اور اُس کے آدمی کہاں ٹھہرے ہیں اور پھر اُس نے تجویز کیا کہ وہ جا کر شاہسوار سے گفت و شنید کر کے آئے گا۔

اول تو میں نے بالکل انکار کر دیا۔ عید و اپنی سحر انگیز زندگی کو خطرے میں ڈال کر باہر نہیں جاسکتا کیونکہ شاہسوار ایک غدار اور چٹا ہوا بد معاش تھا۔ میں نے کہا کہ اگر شاہسوار اُسے قتل نہ بھی کرے تو بھی اُسے پکڑ کر بطور غمال اپنے

پاس رکھے گا۔ اور میں اس کے بغیر کچھ نہیں کر سکوں گا۔ اس کا نقصان میرے لئے ناقابلِ تلافی ہو گا۔

عید و میرے ان تعریفی جملوں سے بہت خوش ہوا مگر بعد ازاں اس کا منصوبہ بہترین ہے۔

”آپ نے بار بار دیکھا ہے صاحب! کہ جو کچھ میں نے آپ سے کہا ہے وہ ہمیشہ صحیح نکلا ہے۔ کوئی سرحدی اپنے دشمن کو تحفظ کا قول دینے کے بعد اس کی خلاف ورزی نہیں کرے گا۔“

”میں جانتا ہوں۔“ میں نے جواب دیا۔ ”مگر تم نے شاہسوار سے اب تک ایسا قول حاصل نہیں کیا ہے۔ اس کے بغیر میں تم کو نہیں جانے دوں گا۔“ عید و جس کو اپنی ترغیباتی قوتوں پر پورا بھروسہ تھا، قابلِ نہیں ہوا۔ اس نے دلیل دی کہ یہ ایک بہت ہی آسان کام ہے۔ خواہشیوں میں سے جو باہر پڑاؤ ڈالے پڑے ہیں ایک کو رشوت دے کر شاہسوار کے پاس بھجوا دیا جائے گا جو اس سے تحفظ کا مطلوبہ قول لے کر آئے گا۔

بالآخر انتہائی بددلی کے ساتھ میں صرف اس صورت میں اس کو جانے کی اجازت دینے پر رضامند ہوا کہ بشرطیکہ شاہسوار پوری ذمہ داری کے ساتھ یہ اقرار کرے اور ضمانت دے کہ اگر عید و بطورِ قاصد اس کے پاس جائے تو اس کے ساتھ کسی قسم کا دھوکا اور غداری نہیں کرے گا۔

بہر حال مناسب وقت پر یہ یقین دہانی پہنچ گئی اس لئے مجھے عید و سے اپنا وعدہ نبھانا پڑا اور اُسے جانے کی اجازت دے دی گئی۔ گو کہ اس



قول و قرار کے باوجود بھی میں شاہسوار پر اعتبار نہیں کرتا تھا۔ بہر حال ایک دفعہ پھر مہمانداری کے اُس مقدس قانون پر عید و کا اعتماد درست ثابت ہوا۔

میں اپنے پیادے اُسے جاتے ہوئے دیکھتا رہا مگر وہ بہت جلد ریت کے ٹیلوں اور بلند استادہ فصلوں میں جو قلعہ اور شاہسوار کے پڑاؤ کے درمیان تقریباً تین میل تک پھیلی ہوئی تھیں، نظروں سے غائب ہو گیا۔

عید و تقریباً تین گھنٹوں تک قلعے سے باہر رہا اور میں اس دوران عید پریشان رہا۔ مجھے صرف اس وقت تسلی ہوئی جب میں نے اُسے اپنی مہاری پر سوار واپس آتے ہوئے دیکھا۔

عید و اپنے مشن کی کامیابی پر بہت خوش تھا۔ اُس نے مجھے شاہسوار کے ساتھ اپنی ملاقات کی تفصیلی روداد سنائی۔ حسب سابق شاہسوار کے پڑاؤ میں پہنچ کر اُس نے ایک حکمانہ لہجہ اختیار کیا اور فوراً ایک نفرت بھرے انداز سے سردار (شاہسوار) کے پاس پہنچ گیا۔

”اس سے مجھے یہ نظر آرہا ہے کہ تم خود کو بیوقوف ثابت کرنا چاہتے ہو۔ آخر تم یہاں کیا کرنا چاہتے ہو جبکہ جرنیل صاحب خواہش میں تمہارا انتظار کر رہے ہیں“ عید و نے کہا۔

پہلے تو عید و نے اس کی باتوں پر اعتبار کرنے سے انکار کیا اور کہا کہ یہ ممکن نہیں کہ جرنیل کچاؤ سے اس وقت خواہش پہنچ سکا ہو۔ اس سے ظاہر ہوتا تھا کہ عید و نے جس خواہش کو شاہسوار کے پاس بھیجا تھا اُسے قسم دی تھی کہ وہ شاہسوار کو خواہش میں میری موجودگی اور عید و کی ملاقات کی خواہش

اور حفظِ ماتقدم کے لئے اُس سے وعدہ لینے کی وجوہات سے متعلق کچھ نہیں بتلائے گا۔ وہ خواہشی اپنی قسم کا پابند رہا تھا۔

مگر جب عید و اپنی بات پر بضد رہا اور کہا کہ ممکن ہو یا نہ ہو جرنیل صاحب ایک بڑی فوج کے ساتھ خواہش پہنچ چکا ہے اور ایک بڑی امدادی فوج اُس کی کمک کو پیچھے آرہی ہے اور بہت جلد خواہش پہنچ جائے گی، تب شاہسوار نے حیران ہو کر پوچھا کہ آخر یہ کیسے ممکن ہو سکا؟ وہ اس علاقے کو جو کچاؤ اور خواہش کے درمیان واقع ہے بڑی اچھی طرح سے جانتا تھا۔ اس لئے اُسے یقین نہیں آتا تھا کہ یہ فاصلہ اُس وقت کے بعد کے مختصر عرصے میں جبکہ اُس نے جرنیل کو خود کچاؤ میں دیکھا تھا طے کیا جاسکتا ہے۔

عید و نے جواب دیا کہ بہر حال یہ صحیح ہے کہ جرنیل صاحب موٹر کار میں آئے ہیں اور میں خود بھی اس میں آیا ہوں۔

”موٹر کار کیا ہوتی ہے؟“ شاہسوار نے پوچھا۔ ”اور وہ پہاڑوں کے اوپر سے کیسے آسکتی ہے؟“

”موٹر کار“ عید و نے کہا (اور یہ اُس کا اپنا بیان ہے) ”ایک جتنی مشین ہے جو پہاڑ پر جس تیزی سے تم چاہو چڑھ سکتی ہے، چاروں طرف گولیوں کی بوچھاڑ کر سکتی ہے۔ نہ تم اور نہ کوئی اور جو اُس سے لڑنا چاہے، بچنے کی ذرہ بھر بھی اُمید رکھ سکتا ہے۔“

اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ شاہسوار فیصلہ نہیں کر سکتا تھا کہ آیا عید و کے اس عجیب و غریب بیان پر اعتبار کرے یا نہ کرے۔ تب اُس نے ایک

قرآن نکالا جو ہر سرحدی اپنے لباس کے اندر کہیں نہ کہیں چھپائے رکھتا ہے۔  
 ”کیا تم قرآن پر قسم کھا کر کہہ سکتے ہو کہ جبریل صاحب خواش میں ہے  
 اور یہ کہ وہ واقعی اُس حیرت انگیز شے میں جس کو تم موڑ کار کہتے ہو پہاڑوں کے  
 اوپر سے آیا ہے اور وہ موڑ کار خواش میں ہے۔“ شاہسوار نے پوچھا۔

عیدو نے دانت پیستے ہوئے مجھے کہا: ”بے شک جناب! میں  
 نے ان تمام باتوں کی قسم کھائی ہے کہ وہ کہ میں جانتا تھا کہ ہم موڑ کار کو بہت دور ریت  
 کے ٹیلوں میں چھوڑ آئے ہیں لیکن میں جانتا تھا کہ وہ آپ کو کتنی عزیز ہے۔ اس  
 لئے میں نے قیاس کر لیا تھا کہ آپ نے اُسے لے آنے کو خواشوں کا ایک  
 گروہ ضرور بھیج دیا ہوگا۔“

واقعی میں نے ایلن کے تقاضے پر ایسا ہی کیا تھا۔ وہ اس خیال سے  
 بہت دل شکستہ ہو چکا تھا کہ ہم موڑ کار کو لاواریت چھوڑ آئے ہیں۔ فرماں بردار  
 خواشوں نے تھوڑی دیر پہلے اُسے کھینچ تان کر قلعے کے اندر پہنچا دیا تھا۔

”کیا شاہسوار ہم پر حملہ کرنے کو آرہا ہے۔“ میں نے عیدو سے پوچھا۔  
 ”نہیں صاحب! یہ سچ ہے کہ وہ آرہا ہے مگر جب وہ آئے گا تو وہ  
 معقول بات کرے گا۔ وہ یہ ظاہر کرنے کی کوشش کرے گا کہ اُس کا مقصد  
 آپ سے لڑنے کا ہرگز نہیں تھا۔ وہ اپنے آدمیوں کے ساتھ محض اس لئے آیا  
 تھا کہ آپ کو خوش آمدید کہے اور آپ کی عزت افزائی ہو۔“

اسی دوران شاہسوار بھی پہنچ گیا۔ جب عیدو نے مجھے اطلاع دی کہ وہ  
 پہنچ رہا ہے تو میں اُس سے ملنے کو قلعے سے باہر گیا۔ کیونکہ میں یہ بالکل نہیں

چاہتا تھا کہ وہ قلعے کے اندر آکر دیکھ لے کہ یہاں کتنے تھوڑے آدمی ہیں اور نہ ہی  
میں اُسے یہ موقع دینا چاہتا تھا کہ وہ عزت کے کسی آدمی سے بھی بات کر سکے۔  
میں نے جس قدر ممکن ہو سکتا تھا شاندار طریقے سے اُس کا استقبال کیا اور میں نے بظاہر  
اُس کی اس یقین دہانی کو بھی تسلیم کیا کہ وہ ایک دوستانہ نیت اور اس غرض سے آیا  
ہے کہ میری عزت افزائی کرے البتہ میں نے اُس سے کہا کہ فی الوقت وہ میرے  
پاس بطور ایک قیدی یا مہمان کے رہے گا جب تک کہ اُس کا سردار اعلیٰ جنید نہ  
آئے اور نیک چلن رہنے کی یقین دہانی نہ کرائے۔ پھر میں نے دانتہ طور پر اُس سے  
پوچھا کہ اُسے جنید کے آنے کی کب تک اُمید ہے۔

اُس نے جواب دیا کہ بڑھا سردار اسی شام کو قلعے کی دیواروں کے باہر  
پہنچ جائے گا۔ اب وہ یہاں سے صرف چند میلوں کے فاصلے پر ہے۔  
میں نے شاہسوار کو سپرہ داروں کی نگرانی میں رکھ لیا اور عید کو حکم دیا کہ  
اپنے آدمیوں میں سے ایک معتمد شخص کو منتخب کرے اور یہ شخص یہاں کے اونٹوں میں  
سے ایک تیز رفتار اونٹ پسند کر کے فوراً روانہ ہو جائے اور ہماری پہنچنے والی  
افواج کے پاس جا کر میجر لینڈون کو میرا خط پہنچا دے۔ اس خط میں میں نے  
میجر لینڈون کو لکھا کہ میرا پیغام ملتے ہی وہ رسالے کو فوراً روانہ کر دے تاکہ  
اگر ہمیں حالات پر قابو پانا ہے تو وہ اسی رات کو یا کل علی الصبح بلا تاخیر قلعے کے  
اندر پہنچ جائیں۔ پلٹن اور سامانِ رسد کے لاڈلے اونٹ ان کے پیچھے جہاں تک  
جلد ممکن ہو سکے رسالہ کے تحفظ کے بغیر روانہ ہوں۔

میں نے یہ حکم اس لئے دیا کیونکہ میں جانتا تھا کہ کسی بھی لمحے، کسی بھی



جابر خاوشی کے ذریعے ہماری صبح طاقت اور کمزوری ظاہر ہو جائے گی۔ اس سے بدتر یہ بھی ممکن تھا کہ قلعے کے اندر سے کوئی مشتبہ غذا یہ اطلاع باہر پہنچا دے۔ اس پر زیادہ سوچنے کی ضرورت نہیں پڑتی بلکہ بہت آسانی سے سمجھ میں آسکتی ہے کہ اگر ہماری امدادی فوج کے پہنچنے سے قبل ہماری حقیقت کا جیند کو علم ہو جائے تو وہ اور شاہسوار کے آدمی مل کر اس قابل ہوں گے کہ ایک مختصر عرصے میں قلعے کو ہم سے چھین لیں۔

ہمارے چچے اس وقت چھوٹ گئے جب شام کو ہیں معلوم ہوا کہ جیند ایک بہت بڑے لشکر کے ساتھ قلعے کے بالکل قریب پہنچ گیا ہے اور ہمارے نزدیک پڑاؤ ڈال کر ہم پر حملہ کرنے کی فوری تیاری کر رہا ہے۔

عیدو نے ایک بار پھر اپنی پال آڑانے کی پیشکش کی۔ اب یہ وقت کے خلاف دوڑ لگانا تھا۔ اگر لینڈون رات کو ہم تک پہنچ سکا تو ہم جیند کو ٹھیکہ دے دیں گے اور اگر وہ نہ پہنچ سکا تو سمجھ لو کہ ہمارا کام تمام ہو گیا۔ ان حالات میں وقت حاصل کرنا چند گھنٹوں کے لئے ہی رہی، ہمارے لئے سب کچھ تھا۔ لہذا پہلے کی طرح اپنے تحفظ کا وعدہ حاصل کرنے کے بعد جیند سے ملے اور ایک بار پھر اپنی دھونس دھمکی کا کھیل کھیلنے کو عیدو قلعے سے باہر چلا گیا۔

مگر جب وہ واپس آیا تو اُسے اپنے مشن کی کامیابی پر بڑا شک تھا۔ اُس نے جیند سے کہا کہ جرنیل اس سے پہلے خواش کے قلعے میں پہنچ چکا ہے اور یہاں موٹر کار کے ذریعے پہنچا ہے۔ پھر اس نے موٹر کار کی ماورائی طاقتوں کو بڑھا چڑھا کر سپش کیا اور اُسے بتا دیا کہ جرنیل کی تمام فوج خواش میں ہے



جو سب موٹر کاروں میں آئی ہے۔ جو سب عجوبے ہیں لیکن جرنیل کی موٹر کار کی طرح حیرت انگیز نہیں ہیں (اس وقت عید کی تخیلاتی قوت بلدیوں پر مبنی)۔ عید البتہ اس حقیقت سے آشنا تھا کہ شاہسوار جرنیل سے لڑنے کی حماقت کا احساس کر چکا ہے اور اُس سے دوستانہ ملاقات کر کے اطاعت پذیر ہو چکا ہے۔ عید نے جینڈے مزید کہا کہ جرنیل کو اسس کی غذائی، خواش کی طرف روانگی اور وہاں پر اسس سے لڑنے کے ارادے کا علم ہو چکا ہے، اس وجہ سے جرنیل بہت غصے میں ہیں اور اسس سے لڑنے کو بالکل تیار ہیں۔ عید نے جینڈے سے کہا کہ میرا تم کو قوری مشورہ یہ ہے کہ کل صبح کے گیارہ بجے تک خود کو قلعے کے سامنے جرنیل کے دروازے پیش کرو اور اُن سے معافی مانگ لو۔

”کیا تم سمجھتے ہو کہ وہ اس وقت تک انتظار کرے گا۔“ میں نے عید سے پوچھا۔ ”میں نہیں جانتا صاحب؟“ عید نے جواب دیا اور تھوڑی دیر کے لئے اسس کے خوش کن جذبات کی رودمانڈ پڑ گئی۔ ”مجھے بالکل یقین نہیں آتا کہ جو کچھ میں نے کہا اس میں سے ایک لفظ پر بھی جینڈے نے اعتبار کیا ہو۔ اگر اُسے میری باتوں پر یقین نہیں آیا تو آج رات کو وہ ہم پر ہلہ بول دے گا۔“ اور پھر عید ایک منی خیز انداز سے خاموش ہو گیا۔

ہم سب سمجھ گئے کہ کچی دیواروں کے اس قلعے میں (جو اگرچہ فریقین کے لئے بہت اہم تھا) ہم مٹھی بھر آدمیوں کا ایک گروہ تھے۔ دشمن کے دو بڑے لشکروں کے درمیان جو باہر پڑاؤ ڈالے پڑے تھے۔ اگر اُن میں سے کسی ایک لشکر کو بھی ایک دفعہ حقیقت حال معلوم ہو گئی تو ہم کو چند ہی گھنٹوں میں نیست و نابود کر

ڈالے گا اور اگر انہوں نے متفقہ حملہ کر دیا تب ہمیں اتنی ٹہلت بھی نہیں مل سکے گی۔

ہمارے لئے یہ ایک انتہائی مایوس کن اور حیرت انگیز رات تھی ہماری کامیابی یا ناکامی کا دار و مدار لینڈ ڈن کو میرا پیغام پہنچنے پر تھا۔ اگر کسی حادثے کی وجہ سے یا کسی اور غیر متوقع پیش آمد کی وجہ سے اس نے اپنی فوج روک لی یا اس کے روانہ کرنے میں تاخیر کر دی، پھر یہ سمجھ لینا چاہیے کہ ہمارا سب کچھ ختم ہو گیا۔ ہم آبیروالی صبح کے بعد دھونس دھمکی کے کھیل پر مزید بھروسہ نہیں کر سکیں گے۔ خواہشوں میں سے کچھ لوگوں سے یقینی طور پر، جس طرح کہ کل کے سورج کے طلوع ہونے کا یقین ہے، یا محمد زئی کے آدمی ضرور پوچھ گچھ کر لیں گے۔ اور اگر ایسا کیا گیا تو قلعے کے اندر ہمارے محافظ دستے کی حقیقت ان سے اگلا ل جائے گی۔

میں نے پٹن کے پانچوں آدمیوں کو اس خطرے سے جو ہیں درپیش تھا خبردار کیا اور ان سے کہہ دیا کہ اس رات کو کسی کو سونا نہیں ہے۔ ان میں سے ہر ایک کو اپنی آنکھوں کو رات کی تاریکی میں ہر متحرک شے پر جھار کھانا چاہیے۔ ممکن ہے وہ شے حملہ آوروں کا پیش دستہ ہو۔

میں نے خود بھی سونے کی بالکل کوشش نہیں کی بلکہ رات بھر گھومتا اور دیکھتا رہا کہ ہر آدمی اپنی جگہ پر قائم اور بیدار ہے اور یہ کہ عزت کے آدمیوں میں بھی کوئی کھسکھس اور حرکت تو نہیں ہو رہی۔

یہ رات جو بالکل ختم نہ ہو نیوالی معلوم ہوتی تھی بالآخر ختم ہونے کو آئی اور

جوں ہی سپیدہ سحر نمودار ہوا میں سب کے اپنے پیار پر چڑھتا تاکہ روایتی "ایسے بہن" (Sister Anne) کی طرح یہ دیکھوں کہ شاید کوئی شخص آ رہا ہو۔

اس وقت تک فوج کا جو شمال کی طرف سے آنیوالا تھی، کوئی نشان نہ تھا۔ میرے جذبات ڈوب گئے۔ پھر میں نے مضطرب حالت میں مشرق کی طرف دیکھا اور پھر جنوب کی طرف، جن اطراف میں مجید شاہسوار اور ان کے آدمیوں کے پڑاؤ تھے، وہاں بھی کوئی حرکت نظر نہیں آئی۔ لیکن یہ بے سود تھا۔ کیونکہ میں جانتا تھا کہ ان کے آدمی، جبکہ وہ دیکھے جاسکیں، چھپتے چھپاتے ان خوب اپنی اگی ہوئی فصلوں کی آڑ میں قلعے کی دیواروں کے نیچے پہنچ سکتے ہیں۔

ایک دفعہ پھر میری نگاہیں شمال کی طرف اٹھیں۔ گھنٹے گزرتے رہے اور ہر گھنٹے کے ساتھ میری بے چینی بڑھتی رہی۔ لینڈون کو کیا واقعہ پیش آیا؟ آیا وہ وقت سے پوری طرح فائدہ اٹھا سکے؟ قابلِ رہا ہے اور یا اُسے جیسا کہ آسانی سے پیش آسکتا ہے، کوئی عادتہ پیش آیا ہے اور وہ اب تک ایک دن کی منزل کے فاصلے پر ہم سے دور ہے۔

ایمانک میں نے شمال کی طرف سے گرد کا ایک چھوٹا سا بادل اُٹھتے ہوئے دیکھا اور میرا دل دھڑکنے لگا۔ گرد کے بادل میں سے ایک واحد شترسوار اُبھرا۔ اونٹ نے میدان کو برق رفتاری سے طے کیا اور جب وہ قلعے کی دیواروں کے پاس پہنچا، میں بھاگ کر بڑے دروازے کی طرف گیا کہ دیکھوں یہ شترسوار کون ہو سکتا ہے۔

وہ میرا دوست سرحد دار تھا اور جس انداز سے وہ مجھ سے ملا میں اس قدر متاثر ہوا کہ الفاظ میں اُسے بیان نہیں کر سکتا۔ گو کہ ہم ایک بڑی اُلجھن میں تھے لیکن اس نے اپنے ہاتھ میرے گرد ڈال دیئے اور انتہائی محبت سے مجھ سے بغل گیر ہوا۔ اُس نے کہا کہ مجھے آپ کو زندہ دیکھنے کی اُمید نہ تھی۔ آپ کا ضروری پیغام لینڈون کو پہنچ چکا ہے اور وہ بساط بھر تیز رفتاری سے چلا آ رہا ہے۔ وہ بھی کئی ذرائع سے اس اطلاع کی تائید و تصدیق کراچے ہیں کہ جُنڈ ایک بہت بڑے لشکر کے ساتھ خواش پر چرٹھ دوڑا ہے۔ وہ خواش پر قبضہ اور اس کے محافظوں کو قتل کر دینا چاہتا ہے۔ سرحد دار نے فوج سے پہلے اپنی آمد کی وجہ بتلاتے ہوئے کہا کہ اُس نے میجر لینڈون سے کہہ دیا تھا کہ اُسے فوج کی آہستہ رفتار کے ساتھ چلا دو بھر، جو رہا ہے اس لئے وہ چاہتا ہے کہ نیز رفتار سے آگے چلا جائے اور دیکھے کہ وہ جرنیل کی امداد کے لئے کیا کچھ کر سکتا ہے۔ سرحد دار کی یہ حرکت ایک انتہائی بہادرانہ کارنامہ تھا کیونکہ اس نے وہ تمام راستہ اکیلے اس علاقے میں سے طے کیا تھا جس کے متعلق اُسے بخوبی معلوم تھا کہ دشمنوں سے پٹا پڑا ہے اور جو درحقیقت اُس کے راستے سے تھوڑے فاصلے پر تھے۔

جب اُس نے ٹرک کر شاہسوار کو دیکھا تو اُسے بہت سخت طعن و شینج کا۔ اُس سے کہا کہ وہ ایک جھوٹا، مکار اور غدار ہے اور ایک دن وہ اس کا پورا پورا مزہ چکھ لے گا۔

ایک دفعہ پھر میں مینار پر چرٹھا۔ اس دفعہ آئینوالے رمالے کی اڑتی ہوئی



گر دصاف نظر آرہی تھی۔ عید دنے جو میرے ساتھ کھڑا تھا اور دوسری طرف دیکھ رہا تھا کہ کیا کہ عید کے پڑاؤ میں بھی نقل و حرکت ہو رہی ہے۔ گو کہ میری نظر بھی کافی تیز ہے اور جس طرف اس نے اشارہ کیا میں بھی اُس طرف غور سے دیکھتا رہا مگر مجھے کچھ نظر نہیں آیا۔ عید کی نظر غیر معمولی طور پر تیز تھی مگر وہ یہ نہیں بتا سکتا تھا کہ آیا یہ نقل و حرکت کسی حملے کا پیش خیمہ ہے یا دوستا ز ملاقات کے لئے آنے کی تیاری ہے۔ جو بھی صورت حال ہو ہماری خوش قسمتی سے اب لینڈون کی امدادی فوج بہت ہی قریب پہنچ چکی تھی۔

چند منٹوں کے بعد لینڈون خود بھی رسالے کے ساتھ پہنچ گیا۔ تھکا دٹ سے چور، گرد و غبار سے آلودہ مگر اس بات سے خوش کہ بروقت پہنچ سکا۔ اونٹوں کا کاروان اور پلٹن کے جوان تھوڑی دُور پیچھے تھے۔ ہم کو بھی تجربہ ہو چکا تھا کہ منزل کا آخری حصہ کتنا خراب اور کٹھن ہے۔ جب تک کہ پانچ میل کے فاصلے پر میدان میں نہ پہنچا جائے رسالہ بھی پیدل فوج کے دستے سے بہتر رفتار اختیار نہیں کر سکتا تھا۔ لہذا اس پانچ میل کے میدانی علاقے نے رسالے کو پیدل دستے سے آگے بڑھنے کا موقع دیا۔

بہر حال پیدل فوج بھی تھوڑی دیر بعد پہنچ گئی۔ سب لڑنے کے لئے مستعد اور اچھی حالت میں تھے گو کہ پورا ایک مہینہ وہ مسلسل سفر میں رہ چکے تھے۔ میں نے محسوس کیا کہ اب ہم عید کو ٹھینکا دکھا سکیں گے۔

اب جیسا کہ قیاس کیا جاسکتا ہے ہمارے لئے وہ ایک دل خوش کن صبح تھی۔ اب جبکہ ہماری توہیں بھی پہنچ چکی تھیں ہم جانتے تھے کہ عید کے لئے



خواستش کے قلعے پر قبضہ کرنے کا اتنا موقع تھا جتنا چاند کو پکڑنے کا۔ ہم نے اُسے اس دوڑ میں صرف ایک یا دو گھنٹوں کی سپیش رفت سے شکست دی تھی۔ ہم جیت گئے تھے اور جینڈ بھی جانتا تھا کہ وہ بازی ہار چکا ہے۔

اس دوران وہ بدھابدمعاش جس میں جرأت کی کمی نہ تھی اگرچہ سچائی کا فقدان تھا، مجھ سے ایک رسی ملاقات کرنے کو بقول اُس کے اس غرض سے آیا تھا کہ میری عزت افزائی ہو۔ اُس نے کہا کہ اُس نے سنا ہے جرنیل صاحب سے یہ کہا گیا ہے کہ میں اُن سے لڑنے کی نیت سے آیا ہوں۔ یہ بالکل افتواہ اور غلط ہے۔ وہ اپنے قبیلے کے تقریباً ایک سو آدمیوں کے ساتھ محض اس لئے آیا ہے کہ اُس یقین دہانی کی جو اُس نے انگریزی راج کے ساتھ اپنی قلعی وفاداری سے متعلق پہلے کرائی ہے۔ تاہم مزید کرائے۔ اس میں شک نہیں کہ اُس نے اپنے باقی تمام آدمیوں کو اپنے پڑاؤ میں اس لئے پیچھے چھوڑ دیا تھا کہ اُسے ڈر تھا کہ مبادا ہم اُن کے ہتھیار لے کر اُن کو غیر مستحکم کر دیں۔

ذرا بعد اُس نے کہا کہ کیا وہ موٹر کار کو دیکھ سکتا ہے جس کے متعلق اُس نے ایسی عجیب و غریب کہانیاں سنی ہیں۔ میں نے بلا جھجک عید کو تر جمان کے طور پر اُس کے ساتھ کر دیا جو اس عجوبہ روزگار موٹر سے متعلق جھوٹ گھڑنے میں اپنا ثانی نہیں رکھتا تھا۔

ایلن سنجیدگی سے موٹر کار کو حرکت میں لایا۔ جینڈ اور اُس کے آدمی اُس کی طرف یوں دیکھتے رہے جیسے کہ وہ ایک نیم دیوتا ہو۔ آخر ایک شخص ایسا ہونا چاہیے جو اس دیوتا پر قابو رکھ سکے اور اسے اونٹوں اور گھوڑوں کی مدد کے بغیر

وادیوں میں گھمائے اور پہاڑوں پر چڑھائے۔ بلاشبہ اس شخص (ایلن) اور جرنیل صاحب دونوں کا شیطان سے کسی قدر تعلق ضرور ہے۔

تھوڑی دیر کے بعد میں نے جینڈ سے کہا کہ کیا وہ اس میں چڑھ کر تھوڑی دیر گھومنا پسند کرے گا اور میں نے اُسے تلی دی کہ وہ اس سے بہت لطف اٹھائیں گے۔ مگر اُس نے بلاوقت جواب دیا کہ آج وہ اس خطرے میں پڑنا نہیں چاہتا۔ شاید کسی اور دن وہ اسے آزمائے۔

درحقیقت بڑھا سردار اپنی اس دوسری ناکامی سے قطعی طور پر حواس خفا ہو چکا تھا اور وہ واضح طور پر دیکھ رہا تھا کہ اُس کی حیثیت بطور سردار اعلیٰ سرحد میر خطرے میں پڑ چکی تھی۔

جب جینڈ چلا گیا تو میں نے شاہسوار کو بھی اجازت دے دی کہ وہ بھی چلا جائے لیکن میں نے اُسے خبردار کیا کہ اگر اُس نے بارشانی اپنے قول کی خلاف ورزی کی تو اپنے نچ کر جانے کا اسے آخری موقع خیال کرے۔

شام کے وقت عید و جا اپنے کسی خفیہ کام پر قلعے سے باہر جا چکا تھا۔ میرے پاس آیا اور کہنے لگا کہ جب جینڈ اور شاہسوار واپس اپنے پڑاؤ میں گئے تو شاہسوار کی بیگم گل بی بی نے اُن کو خوب کوسا اور لتاڑ کر رکھ دیا۔ یاد رہے کہ گل بی بی دہی خاتون ہے جس کے لئے شاہسوار نے خواش کا قلعہ اُس کے حق ہیز میں اُس کے قریبی زمیندار محمد حسن کو دیا تھا۔

عید و چہماتے ہوئے بیان کرتا رہا کہ کس طرح گل بی بی نے حکمائے لہجے میں اُن کو بیوقوف کہہ کر اُن کی سہمی اڑائی اور اُن کا مذاق اڑاتے ہوئے کہنے

لگی کہ اب یہ ایک کھلی حقیقت اور عام بات ہے کہ جرنیل صاحب صرف مُسمتی بھر آدمیوں کے ساتھ یہاں پہنچے اور محض فریب دے کر اُن سے ہتھیار ڈالوا لے۔ گل بی بی نے بات یہیں پر ختم نہیں کی بلکہ اُس نے سلسلہ کلام جاری رکھتے ہوئے جیندے کہا کہ اگر اُس میں ایک چوہے کا بھی دل ہوتا تو وہ گذشتہ شب یا دوسرے دن صبح کو حملہ کر کے خواش پر قبضہ کر لیتا کیونکہ جرنیل کی مختصر سی فوج سورج کے خوب بلند ہونے تک وہاں نہیں پہنچ پاتی تھی۔ وہ کہتی رہی کہ جرنیل صاحب کی تعریف کرتی ہے اور اپنی خوشنودی کے اظہار کے طور پر اُن کو دو ڈنوں کی پیشکش کرتی ہے۔

”درحقیقت“ عیدو نے اپنی بات ختم کرتے ہوئے کہا۔ ”وہ دونوں بُنے پہنچ گئے ہیں۔“ ”مگر میں ایسے لوگوں کی جنہوں نے ہمارے ساتھ دشمنانِ ردیہ اختیار کیا ہے، کوئی پیشکش قبول نہیں کر سکتا۔“ میں نے کہا۔ ”اور یہ ایک عجیب بات ہے کہ ایک عورت جو جیندے جیسے ایک سردار کو دھتکارنے کی جرأت کر سکتی ہے وہ اپنے خاندان کے ساتھ کیا سلوک کرتی ہوگی؟“

”آپ اب تک گل بی بی کو نہیں جانتے۔“ عیدو نے سنس کر کہا۔ ”مگر اب آپ جان لیں گے۔ وہ سرحد کی ایک بہت بارشوخ شخصیت ہے اگرچہ وہ ایک عورت ہے، لیکن دنیا کی خوبصورت ترین عورت بھی ہے۔ اور آپ مجھے معاف کریں صاحب! آپ کو یہ دینے جو اُس نے مجھے میں قبول کرنا ہوں گے، کیونکہ اگر آپ ان کو واپس کر دیں گے تو اُس کی بہت بڑی بے عزتی ہوگی۔“

مرد دارنے بھی اس سے اتفاق کرتے ہوئے کہا کہ اس میں پسند و ناپسند کی کوئی بات نہیں۔ دونوں کو امن کی پیشکش کے طور پر قبول کیا جائے۔  
 میں مان گیا۔ تب میں نے کہا کہ اس کے بدلے میں مجھے کیا کرنا چاہیے۔  
 ”جا کر اس سے ملیں صاحب“ عید و نے کہا۔ ”گل بی بی اس قسم کی عزت افزائی کرنے والوں کی پذیرائی کی عادی ہے۔“

”بہت اچھا“ میں نے جواب دیا اور لینڈون جو موجود تھا اور اس گفتگو سے لطف اندوز ہو رہا تھا، کی طرف رخ کر کے میں نے اضافہ کیا کہ آپ بھی میرے ساتھ آئیں گے۔ میں ایک شاہی شدہ آدمی ہوں اور میں اکیلا دنیا کی خوبصورت ترین عورت سے ملنے نہیں جاؤں گا۔ اگرچہ میرا خیال ہے وہ پردے میں ہوگی۔“

”بالکل نہیں“ عید و نے مداخلت کی۔ ”گل بی بی اپنے حُسن کو بہت گرانقدر سمجھتی ہے، اُسے چھپانا نہیں چاہتی۔ میں آج رات کو اُسے اطلاع دوں گا کہ آپ اور میر لینڈون کل صبح اُن سے ملنے موٹر کار میں آئیں گے۔ وہ اس سے بجائے اس کے کہ اُسے کئی دُبنے بھجوا دیے جائیں بہت خوش ہوگی۔“

اُسی شام کو مجھے لینڈون نے ایک بدحواس کر دینے والی خبر سنائی۔ موجودہ حالات میں بالخصوص وہ ایک پریشان کن خبر تھی۔ لینڈون نے مجھے اطلاع دی کہ خواش کی طرف آتے وقت اُس نے شاہسوار کے ایک آدمی کو پکڑ لیا تھا جو جرمنوں کے لئے خطوط لے جا رہا تھا۔ یہ خطوط اُس وقت لکھے گئے تھے جب شاہسوار کو پکڑاؤ سے رہا کیا گیا تھا۔ ان وعدہ مواعید اور قرآن پر حلف



اٹھانے کے باوجود اُس نے یہ خط لکھے تھے جن میں جرموں سے اُس نے اپنی امداد کے سابقہ وعدے کی تجدید کی تھی اور اُن کو، جب بھی وہ چاہیں اپنے علاقہ سرحد میں سے گزرنے کی اجازت دینے کا وعدہ کیا تھا۔

”وحشی، غدار۔“ میں چیخ اٹھا۔ ”اب میں اس کے خلاف کیا کرنا چاہیے؟ میں نے ابھی اُسے واپس اُس کے آدمیوں میں بھیج دیا ہے اور جینڈ کے ساتھ سمجھوتہ کر چکا ہوں۔ مزید برآں ہم نے گل بی بی کی امن کی پیشکش بھی قبول کر لی ہے اور کل اُس سے ملنے کو جانے کا وعدہ کیا ہے۔ وہ اس قدر با اثر ہے کہ اگر ہم اُس کے ساتھ دوستی کر لیں تو شاید اس دفعہ یہ بد معاش اپنی بات پر جے رہیں۔“

الغرض کافی غور و غوض کے بعد ہم نے طے کر لیا کہ شاہسوار کی غداروں کو فی الوقت نظر انداز کر دیا جائے اور طے شدہ پروگرام کے مطابق عمل کیا جائے۔

شاہسوار اور جینڈ کے لڑاکا آدمیوں کی بہت بڑی تعداد اُس مقام پر موجود تھی اور خلیل خان کی آمد تیسرے بڑے لشکر کے ساتھ کل متوقع تھی اس لئے ہم نے فیصلہ کر لیا کہ ہمیں پہلے یہ کوشش کرنی چاہیے کہ ان لیڈروں کی ایک بڑی تعداد منتشر ہو کر اپنے اپنے گھروں کو چل جائے۔ زان بعد ہم اُس پچھٹے ہوئے بد معاش شاہسوار کا کورٹ مارشل کریں۔

دوسرے دن صبح کو لینڈون، سرحد دار، عید واد میں موٹر کار میں گلابوں کی بیگم (گل بی بی) اور دنیا کی خوبصورت ترین عورت سے ملنے



کو روانہ ہوئے۔

وہاں سے آدھے راستے پر خود شاہسوار ہمارے استقبال کو آیا اور ایک بہت بڑی ٹھکی کی طرف ہماری رہنمائی کی۔ ٹھکی کے اندر ہم نے اس مسنور حسینہ کو رنگ برنگے گدیوں پر بیٹھے ہوئے دیکھا۔ میری حیرت کی انتہا نہیں رہی جب میں نے دیکھا کہ عیدو نے اس سے متعلق کوئی مبالغہ نہیں کیا ہے۔ گل بی بی واقعی ایک خوبصورت نوجوان عورت تھی۔ ایک سرحدی کی مناسبت سے بہت حسین، روشن چہرہ، تقریباً یونانی خدوخال، غیر معمولی نگاہوں اور بڑی بڑی آنکھوں والی ایک حسینہ تھی۔ گو بظاہر وہ چھوٹے قد کی تھی لیکن اس کے اعضاء اور ہاتھ بہت خوبصورت تھے۔ اُسے اپنی مسخور کن دلربائی کا صریح طور پر علم تھا۔ اس کا لباس سفید تھا جس پر فارسی طرز کی کشیدہ کاری کی گئی تھی۔ سر پر اس نے ایک گشان (دو پٹہ) ڈال رکھا تھا جو خوبصورت تہوں میں تھا، لیکن اس کے چہرے کو چھپاتا نہیں تھا۔

ہمارے داخل ہونے پر وہ ایک شان سے اٹھی اور تھوڑی سی جھک گئی۔ شاہسوار نے پھر ہم میں سے ہر ایک کا تعارف کرایا اور ہم تعظیماً سلام کو جھکے رہے اور پھر اس کے دعوت دینے پر اس کے سامنے نیم دائرے کی شکل میں زمین پر بیٹھ گئے۔

تب اس نے نہایت خوبصورتی سے فارسی میں یہیں خطاب کیا جو لیدوں اور میں سمجھ لیتے تھے اگرچہ ہم میں سے ایک بھی زیادہ فارسی نہیں بول سکتا تھا۔ اس کی تقریر ختم ہوئی تو میں نے سرحد دار کی مدد سے، جو بطور ترجمان بولتا رہا

اپنی طرف سے بڑی کوشش کی کہ اس کو معقول جواب دوں۔

جب یہ اتفاقی رسوم ختم ہوئیں تو ایک بڑا عمدہ فارسی قالین میزبان بیگم کی طرف سے لاکر مجھے پیش کیا گیا۔ اس سے ایک بڑی اکھن پیدا ہو گئی اور میں نے سرحد دار سے سرگوشی میں کہا کہ میں اسے بالکل قبول نہیں کر سکتا۔ اس کا جواب زور دار تھا۔ ”آپ بس سے انکار نہیں کر سکتے۔ آپ کو اسے قبول کرنا ہو گا جبکہ آپ یہاں اس کے مہمان کی حیثیت سے آئے ہیں۔“

”مگر“ میں بے بند رہا۔ ”میں اس کے خاندان کا کل یا پرسوں کو رٹ مارشل کروں گا اور ممکن ہے کہ اُسے گولی مار دوں۔ ان حالات میں میں اس کی بوی سے عطیہ نہیں لے سکتا۔“

”بعد میں اس کو گولی مار دو، اگر آپ نے اس کو ضرور مارنا ہے۔“ مرحدار نے جواب دیا۔ ”اُس کو کئی خاندانیں گے مگر قالین کو آپ اس وقت ضرور قبول کر لیں ورنہ آپ اس کی بہت سخت توہین کریں گے۔ بہر حال کل قالین کی قیمت کے مساوی رقم، اگر آپ چاہتے ہوں بطور عطیہ اُسے بھجوا دیں۔“

اس طرح میں قالین کو قبول کرنے پر مجبور ہوا اور پھر ایک نمایاں شان سے اُسے قبول کر لیا اور ہکلات فارسی میں تحفہ اور اس کے دینے والے کی تعریف کی۔

زاں بعد ہماری ملاقات خوش گپیوں میں جاری رہی۔ گل بی بی علی الاعلان اپنے خاندان کی گوشمالی کرتی رہی۔ اس نے اپنے خاندان سے کہا کہ اُسے نہایت دانشمندی سے دھوکا دے کر عاجز کر دیا گیا ہے اور وہ ایک ایسا بیوقوف

شخص ہے جس میں دانشمندی کا فقدان ہے۔

مگر شاہسوار صرف ہنسا رہا۔ اپنی بیوی کی بازوں کو دل لگی اور مذاق میں اُڑاتا رہا۔ اس نے ظاہر ہوتا تھا کہ گل بی بی نے اُسے پوری طرح اپنے انگوٹھے کے نیچے دبا رکھا ہے اور وہ بھی اس کی بڑی عزت کرتا ہے۔

مجموعی طور پر یہ ایک دوستانہ ملاقات ثابت ہوئی۔ پھر جم موٹر کار کا ملاحظہ کرنے کو اُٹھے۔ یہ بدستور ایک دھاک بٹھانے اور حیرت میں ڈالنے والا سماں تھا۔ ملاحظہ ختم ہوا۔ ہم نے گل بی بی کو دعوت دی کہ وہ بھی ایک دن اس میں سواری کر کے دیکھے۔ اس کے بعد ہم نے اُن سے اجازت لی اور واپس خواستش آگے۔

ایک دو دن کے بعد غلیل خان اپنے بچپن کے آدمیوں کے ساتھ پہنچ گیا۔ اس نے اپنے لشکر کو چند میل کے فاصلے پر پیچھے چھوڑ دیا تھا کیونکہ اس نے بلاشبہ جیند اور شاہسوار کے ہتھیار ڈالنے کی خبر سنی تھی۔ اس کے پہنچنے کے جلد بعد ہم نے ایک اور دربار منعقد کیا۔ وہی پہلے کے جنگلازدوں کی ٹولی اپنے سرداروں جیند، شاہسوار، محمد حسن اور غلیل خان کے ساتھ نیم دائرے کی شکل میں ہمارے سامنے بیٹھ گئی۔ محمد خان وہ واحد شخص تھا جو اب تک اپنے قول کا پابند رہ چکا تھا مگر اس وقت غیر حاضر تھا۔

اُن تمام نے جو حاضر تھے نہایت سنجیدگی سے حلفیہ طور پر کہا کہ وہ محض دوستانہ نیت سے یہاں آئے ہیں اور اگر میں کچھ اور خیال کرتا ہوں تو مجھے غلط اطلاع دی گئی ہے۔ وہ سب ایک ہی رٹ لگا رہے تھے کہ اُن کی خواہش صرف

میری عزت افزائی کی رہی ہے۔

میں بھی اُن کا کھیل کھیلتا رہا۔ میں نے اُن کی محبت مان لی اور اُن سے کہا کہ اگر یہ بات ہے تو میں اس قغیہ کو پٹانے کی ایک تجویز کرتا ہوں۔ پھر میں نے اپنی تجویز اُن کے سامنے رکھ دی۔ میری تجویز یہ تھی کہ تمام سردار اپنے اپنے کچھ آدمیوں کے ساتھ میرے پاس رہیں اور اپنے باقی تمام آدمیوں کو اُن کے گھروں کو واپس بھیج دیں۔ میں نے کہا کہ میرا خیال ہے کہ میں سرحدوں میں سے لیویز کا ایک دستہ بھرتی کروں۔ اور میں اس کا ذمہ لیتا ہوں کہ اُن کو اچھی تنخواہ ملے گی۔ چونکہ وہ اچھے لڑاکا لوگ ہیں لہذا اُن کی سکھائی آسان ہوگی۔ میں نے یہ وعدہ بھی کیا کہ ان کے افراد کی اکثریت اُن میں سے ہی منتخب کی جائیگی۔

ایک مختصر صلاح و مشورے کے بعد انہوں نے میرے خیال سے اتفاق کیا اور قبائلیوں میں سے بعض نے تو دہاں پر اور اُسی وقت اپنے ناموں کا اندراج کرایا۔

مگر خلیل خان نے کھڑے ہو کر کہا کہ اُسے معاف کر دیا جائے۔ اُس نے کہا کہ یہ بات نہیں کہ وہ لیویز یا کسی اور محکمہ میں جو میں قائم کرنا چاہتا ہوں، لازمت نہیں کرنا چاہتا لیکن اُسے اپنی بیوی، بچوں اور خاندان کی فکر ہے جو موریش کے پہاڑوں میں بھٹکتے پھرتے ہیں اور وہ اُن کو دیکھنے کے بے قرار ہے۔ وہ اسے ایک غایت سمجھیں گے اگر میں اُسے جانے کی اجازت دے دوں چونکہ میری تمام سکیم اس طرح تھی کہ وہ رضا کارانہ طور پر اپنا نام درج کرائیں اس لئے مجھے

اُس کی بات ماننی پڑی۔

مگر میں اُس کو خبردار کئے بغیر جانے دینا بھی نہیں چاہتا تھا چنانچہ جوں ہی وہ جانے کے لئے اُٹھ کھڑا ہوا میں نے اُسے واپس بلالیا اور اُس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر قہقہے سنہتی سے ممکن ہو سکتا تھا میں نے کہا: "خیل خان! اگر تم نے مجھ سے دھوکا کیا یا کبھی میرے خلاف ہاتھ اٹھایا تو میں تمہارا سر اڑا دوں گا۔"

اُس نے اطمینان سے میری طرف دیکھتے ہوئے کہا: "صاحب! آپ کی مہربانیوں کا میں ممنون ہوں۔ میں قرآن پر قسم کھاتا ہوں (ایک اُس نے اپنی قبا کے پیچھے سے نکالا) کہ میں پھر کبھی آپ کے خلاف نہیں لڑوں گا۔"

"بہت اچھا! ایک بار پھر میں تمہارے قول پر بھروسہ کرتا ہوں۔ لیکن اگر اس دفعہ تم نے اس کی خلاف ورزی کی پھر یاد رکھنا!"

اور اس طرح وہ نیک چلن رہنے کا وعدہ کر کے چلا گیا۔ تھوڑی دیر بعد جُنید بھی اُٹھا مگر میں نے اُسے اُس وقت تک جانے نہیں دیا جب تک کہ یاد دہانی کرا کے اُس سے وعدہ نہیں لیا کہ لوٹ کا مال، جس کی واپسی کا پھلی میٹنگ میں اُس نے وعدہ کیا تھا مگر جو اب تک واپس نہیں ملا ہے اُسے جلد واپس پہنچا دے گا۔ میں نے موٹر کار کے اُن چار ٹائروں کا جو اس مال میں شامل تھے، خصوصیت کے ساتھ مطالبہ کیا۔ میں نے اُس سے یہ بھی کہا کہ گورنمنٹ کے اُن تمام اڈوں کو بھی واپس پہنچا دے جو اُس نے برطانوی ذرائع رسل و رسائل پر حملہ کرتے وقت لوٹ لئے تھے اور افغانوں کے اُن چار سو اڈوں کا بھی مطالبہ کیا جن کے متعلق مجھے حال ہی میں معلوم ہوا تھا کہ نوشکی اور رباط کے درمیان اُن کے کاروان کو لوٹ لیا گیا تھا۔



جینڈ نے دیانتدارانہ وعدہ کیا کہ خواش سے جانے کے بعد چند دنوں کے اندر اندر تمام اُونٹ واپس کر دیئے جائیں گے۔ اُس نے اپنا یہ وعدہ قطعی طور پر پورا کیا۔ اُونٹ اور ٹوٹ کا مال مقررہ دنوں کے اندر پہنچ گیا۔

ظاہر ہے کہ ٹائبروں کی واپسی کو ہم نے خصوصیت کے ساتھ خوش آمدید کہا کیونکہ جو موٹر کاریں لگے تھے وہ گھس کر بالکل ناکارہ ہو چکے تھے اور دوسرے ٹائبر حاصل کرنے کا کوئی ممکن ذریعہ نہیں تھا۔

وقتی طور پر سب کچھ پُر امن نظر آنے لگا تھا۔ اس قدر پُر امن کہ ہم نے خواش میں چند ہفتے بالکل خاموشی سے گزارے البتہ اس دوران اپنی بساط بھر یہ کوشش بھی کرتے رہے کہ خواش کے قلعے کو ہر حملے کے مقابلے میں مضبوط اور مستحکم کریں :

## نواں باب

خواش میں اپنے قیام کے دوران میں اس قابل ہوا کہ اپنی زیرِ کمان فوج میں کچھ اضافہ کروں۔ میں نے اٹھائیسویں لائیٹ کیولری کا ایک پورا دستہ کرنل کلیرج (Claridge) کی زیرِ کمان اور دو مشین گنیں نصرت آباد سے حاصل کر لیں۔ مزید برآں کچاؤ سے میں نے کافی مقدار میں گن کاٹن (Gun-Cotton) بمع فیوزوں (fuses) وغیرہ کے اور کافی مقدار میں فاردار مار حاصل کئے، خوش قسمتی سے جن کی بڑی مقدار کچاؤ میں پڑی ہوئی تھی۔

سپاہیوں کو میں نے بندوق چلانے کی مشق کرنے اور قلعہ کے اندر اور باہر ترقیاتی تضحیبات میں مصروف رکھا۔ اس دوران ہم واقعی ایک اچھا خاصا اور مفید باغیچہ مقامی باغبانوں کی مدد سے جن کو میں نے کچاؤ سے بلوایا تھا، قلعے کی دیواروں سے باہر لگانے میں کامیاب ہوئے۔ باغبان کچاؤ سے اپنے ساتھ بہت سارے بیج لاتے تھے اور یہ حیرت انگیز بات تھی کہ ہم کیسے ایک مختصر عرصے میں اس قابل ہوئے کہ اچھی طرح پکے ہوئے گھیا کدو، کھیرے، کدو، کٹی، گاجر، کاہو اور پالک حاصل کر سکیں۔ یہ تازہ سبزیاں ہماری ایک جیسی خوراک میں تبدیل لا کر ہمارے لئے بیش بہا نعمت

ثابت ہوئیں۔ ہم نے ایک خاص قسم کا جو بھی کاشت کیا جس کی فصل تین مہینوں میں پک کر تیار ہوتی ہے۔

میرے آدمی اپنی باغبانی میں خوب دلچسپی لیتے تھے لیکن اس سے زیادہ محنت وہ اپنے دفاع کو مضبوط کرنے کے ضروری کام اور بیرونی کی تعمیر میں کرتے تھے تاکہ دُھوپ سے پناہ حاصل کر سکیں۔

جو افواج میرے زیر اختیار تھیں، بہتر حالت میں بھی اُن لشکروں کے مقابلے میں جو چھاپہ مار جمع کر سکتے تھے انتہائی طور پر کمزور تھیں۔ البتہ اس میں شک نہیں کہ مانی الذکر پہاڑی توپوں اور مشین گنوں سے محروم تھے۔ اس لحاظ سے ہمارے مقابلے میں وہ گھاسے میں تھے۔ لیکن فرض کریں کہ یہ ضروری ہو کہ میں اپنی فوج کو تقسیم کروں جس کی کسی بھی لمحے ضرورت پڑ سکتی ہے۔ اس کا ایک حصہ کسی مہم پر چلا جائے اور ایک حصہ خواش کے دفاع کے لئے رہ جائے تب چھاپہ مار اگر ایک خاصی تعداد میں حملہ کرنا چاہیں تو بلا محابہ اپنے صدر مقام (خواش) پر قبضہ کر لیں گے۔

اس لئے میں نے فیصلہ کیا کہ قلعے کے گرد و نواح کی دیواروں کو اور ساتھ ہی ساتھ اُن تین چھوٹے میناروں کو اڑا دوں۔ صرف بلند ترین مینار کو کھڑا رہنے دوں۔ ان تینوں میناروں کی بجائے، دیوار کے اس حصے سے باہر کی طرف میں نے خندقیں کھدوا دیں۔ زمین کے اندر کے یہ مخصوص گوشے مجھے اس قابل بنائے کہ ان کے اوپر میں نے اپنی دفاعی لائن قائم کر دی جس سے قلعے کا اندرونی حصہ اچھی طرح نظروں سے پوشیدہ رہا۔

اوپنے مینار میں بھی کچھ ترمیم کی گئی۔ اُسے مضبوط بنا دیا گیا اور ایک مشین گن اس کے اوپر رکھ لی گئی جو تمام زیر زمین مورچوں کو تحفظ دے سکتی تھی۔

وہ چھاپہ مار جو گرد و نواح کے علاقوں میں رہتے تھے ان تبدیلیوں میں بڑی دلچسپی لیتے رہے۔ وہ اس غلط فہمی میں مبتلا تھے کہ ان دیواروں کو گرا کر ان کی بجائے ہم زیادہ مضبوط اور اونچی دیواریں تعمیر کریں گے۔ اس لئے وہ مجھ سے پوچھتے تھے کہ میں ان دیواروں کو کتنا اونچا تعمیر کرنے کا ارادہ رکھتا ہوں۔

چونکہ میں نہیں چاہتا تھا کہ ان کے شوقِ تجسس کو ختم کر دوں، میں نے جواب دیا کہ جب یہ ممکن ہو جائیں گی تو یہ ممکن ہو گا کہ ان کی اوپری سطح دیکھی جاسکے۔

میرے اس جواب سے یہ افواہ پھیل گئی کہ میں ایک وسیع قلعہ تعمیر کرنا چاہتا ہوں۔

زاں بعد حکومتِ فارس نے بھی ہم سے تاکید کی جواب طلب کیا کہ میں نے کیوں اس کی اجازت کے بغیر فارس میں ایک بڑا قلعہ تعمیر کیا ہے۔ نتیجتاً ہمارے لئے یہ بہت مشکل ثابت ہوا کہ ان کو یقین دلایا جاسکے کہ میں نے کوئی قلعہ تعمیر نہیں کیا ہے بلکہ اس کے برعکس قلعے کی بعض دیواروں کو گرا دیا ہے اور زمین کے اندر ایک خندق کھود دی ہے۔ اس سے زیادہ میں نے کچھ نہیں کیا ہے۔

اگرچہ ہمارا وقت ان مختلف تنظیمی مصروفیات میں پُر امن طور پر گزر رہا تھا لیکن اپنے آدمیوں اور جانوروں کے لئے خوراک حاصل کرنے کی غرض سے میری پریشانی بڑھ رہی تھی۔

اب یہ مئی کے آخری دن تھے اور گرمی شدت کی پڑ رہی تھی۔ اُن

اونٹوں کو جو ہندوستان سے پلائی لانے والے کاروانوں میں استعمال ہوتے تھے راستے میں منازل کے درمیان، نہ تو کوئی چارہ ملتا تھا اور نہ چرنے کو گھاس ملتی تھی۔ وہ راستے میں درجنوں کے حساب سے مرکب جاتے تھے۔ نتیجتاً جو سامانِ رسد ہندوستان سے ہمیں بھجوا یا جاتا تھا وہ کبھی ہم تک پہنچنے نہیں پاتا تھا۔

ہمارے گھوڑے بھی ہولناک تعداد میں مر رہے تھے۔ خواش کے گرد و نواح کے پہاڑوں کے ڈھلوانوں میں جو گھاس ملتی تھی اُسے بلاشبہ بہت جلد چٹ کر دیا گیا تھا اور ہم عملی طور پر بالکل لاچار ہو گئے تھے۔ ہمارے پاس گھاس کا ایک تنکا بھی باقی نہیں بچا تھا۔ حالات کو مزید بد سے بدتر ہونے سے بچانے کے لئے ہمیں تین چیلنے اور انتظار کرنا تھا جبکہ ہمیں اسس جو سے چارہ حاصل کرنے کی امید ہو سکتی تھی جو ہم نے کاشت کئے تھے ہماری حالت مجموعی طور پر خطرناک حد تک خراب ہونا شروع ہوئی تھی۔ میں تعجب کرتا تھا کہ اگر جینڈ اور اسس کے تمام آدمی ہمیں خواش سے نکالنے کی کوشش نہ بھی کریں تب بھی کیا بھوک کی آہستہ آہستہ بڑھنے والی گرفت ہم کو خود نکلنے پر مجبور نہیں کرے گی؟

کچھ کرنا چاہیے اور جلد کرنا چاہیے۔ وقت ضائع کئے بغیر کوئی ایسی صورت نکالنی چاہیے تاکہ اس نازک حالت سے خود کو بچایا جاسکے۔ میں اپنے جانوروں کو کھلانے کے لئے چارہ پیدا کرنے کی کوشش کو اس سے زیادہ اہمیت دیتا تھا جتنی اہمیت ہندوستان پورے سامانِ رسد کے نہ پہنچنے کو



دی جانی چاہیے تھی۔ اس وقت اچانک مجھے کمال آباد میں جیند کی فصلوں کا خیال آیا۔ پہلی بار جبکہ جیند نے ہتھیار ڈال دیئے تھے میں نے نہ صرف اس کی اور اس کے آدمیوں کی جان بچائی تھی بلکہ اس کی فصلوں کو بچا دیا تھا۔ اب میں اس سے یہ مطالبہ کروں گا کہ ان فصلوں کو ہمارے ساتھ بانٹ لے۔

لہذا ماہ جون کے اوائل میں میں نے اسے طلب کیا۔ چند دنوں میں اس نے ہمارے بلاوے کی تعمیل کی مگر اس دفعہ وہ بد دل اور بہت زیادہ روکھا تیکھا لگتا تھا۔ میں نے اس سے صاف طور پر اپنے جانوروں کی حالت بیان کی اور کہا کہ میں جانتا ہوں کہ اس کے پاس بھوسے کا ایک بہت بڑا ذخیرہ فصلوں کی صورت میں موجود ہے جو اس کے مصرف کا نہیں، اس لئے میں نے کہا کہ وہ ان کو ہم پر بیچ دے۔ بڑھے بد معاش نے صاف انکار کر دیا۔ اس پر جس طرح آسانی سے ممکن ہو سکتا تھا میں اپنا غصہ پی گیا اور اس سے کہا کہ مارکیٹ سے چوگنی قیمت اُسے دیدوں گا وہ ان کو جلد از جلد بھجوا دے۔ مگر وہ میری تمام پیشکشوں کے باوجود بے بند ہو کر اپنے انکار پر سختی سے قائم رہا۔

درحقیقت مجھ سے یہ بارہا کہا گیا تھا کہ جیند کی سی ایک خواہش تھی اور وہ چاہتا تھا کہ میں اس کے ساتھ معاملات کو اس کے اپنے علاقے میں طے کروں جہاں اس کے چپ جانے کے پوشیدہ اور دفاعی مقامات ان پہاڑوں میں تھے جن سے اس کے قبائلوں کے علاوہ اور کوئی شخص واقف نہیں تھا۔ مزید برآں خلیل خان بھی اس پر مسل دباؤ ڈال رہا تھا کہ وہ مجھے لڑنے پر مجبور کرے تاکہ اس ندامت اور تذلیل کے داغ کو دھو ڈالے جو ان دونوں کو دودھہ محض

میری دھونس اور دھمکیوں سے اٹھانا پڑا تھا۔ حالانکہ اُس وقت اگر وہ چاہتے تو مجھے واقعی تباہ کر سکتے تھے۔

گو کہ میں سخت برہم ہو چکا تھا مگر چونکہ میں نے اُسے آنے اور سلامت واپس جانے کی زبان دی تھی اِس لئے میرے پاس اِس وقت اور کوئی چارہ کار نہیں تھا کہ اُسے سلامت واپس جانے دوں۔

مجھے ایک اور سنگ گراں بھی اپنے راستے سے ہٹانا تھا۔ کمال آباد کی دادی سے پانچ میل کے فاصلے پر ایک اور زرخیز وادی کریم آباد کی تھی جو مراد نامی ایک بڑے سردار کی ملکیت تھی۔ یہ بڑھا سردار کسی وقت سرحد کا لیڈر تھا لیکن جینہ خان اُسے لیڈری سے معزول کر کے خود لیڈر بن بیٹھا تھا۔ مراد اگرچہ جینہ کے ساتھ دوستانہ رویہ رکھتا تھا کیونکہ وہ اب اِس قابل نہیں رہا تھا کہ اِس کی مخالفت کرتا مگر دل میں وہ اِس کے خلاف حسد رکھتا تھا اور مجھے بار بار اِس بڑے سردار کے جینہ کے خلاف بغض اور حسد رکھنے کے اشارے جو چکے تھے۔

اِس لئے میں نے مراد کو بلا بھیجا اور اُس سے دریافت کیا کہ آیا وہ اپنا بھوسا بیچنا چاہتا ہے اور میں نے اُس سے یہ بھی کہہ دیا کہ جینہ نے مجھ سے بھوسے کا سودا کرنے سے انکار کیا ہے۔ اِس بڑے نے مجھے یقین دلایا کہ مجھے جس قدر بھوسے کی ضرورت ہوگی بلا کسی معاوضے کے سب اٹھالے جائیں۔ لیکن میں نے اُس کی دہش کو قبول نہیں کیا اور اُس کو کہا کہ میں اُسے بھی بھوسے کی وہی قیمت دوں گا جو میں نے جینہ کو دینے کا فیصلہ کیا تھا اور

میں نے اُسے ہدایت کر دی کہ جتنی جلد ممکن ہو سکے وہ اس جھوٹے کو تیار رکھے اور  
میں اُن کو لانے کے لئے اپنے اونٹ بھیج دوں گا۔

اس سے قبل کہ مراد جو اس سودے سے بہت خوش تھا، واپس جاتا۔  
اُس نے مجھے خبردار کرتے ہوئے بعض ایسی باتیں بتلائیں جو اُن تمام باتوں کی  
تصدیق کرتی تھیں جو میں نے اب تک خلیل خان اور بنید کی اندرونی سازشوں اور  
دشمنانہ حرکتوں سے متعلق سُننی تھیں۔ مراد نے مجھے خبردار کرتے ہوئے کہا۔  
”وہ اگر آپ کو قتل کر سکیں تو کر دیں گے۔ وہ آپ کے خلاف ضرور لڑیں گے اور  
چند ہی ہفتوں میں آپ کو قتل کر دیں گے۔“

ان ہی دنوں مجھے شاہسوار کی غذا خانہ حرکتوں سے متعلق پئے درپئے  
اطلاعات ملتی رہیں۔ اب تک میں جرمنوں کے ساتھ اُس کی خط و کتابت کے  
واقعے کو جان بوجھ کر نظر انداز کرتا رہا کیونکہ وہ خطوط اپنی منزل تک نہیں پہنچ سکے  
تھے اس لئے اب تک اُن سے کوئی خطرہ نہیں تھا۔ اُن متعدد اطلاعات کے  
باوجود جو اس ضمن میں مجھے ملتی رہتی تھیں، میری متواتر کوشش یہی رہی تھی کہ  
یار محمد زیوں کے ساتھ دوستانہ تعلقات قائم کروں۔ مگر اب میں نے خیال کیا کہ وہ  
دقت آگیا ہے کہ شاہسوار کی سرگرمیوں کا نوٹس لیا جائے اور یہ ایک موزوں موقع  
ہے کہ اُسے جرمنوں کے ساتھ رابطہ رکھنے کا مجرم قرار دیا جائے۔

لہذا اُسے طلب کیا گیا کہ وہ ایک ڈرم ہیڈ (Drum-head)  
کو رٹ مارشل کے سامنے جو میرے علاوہ دو اور افراد پر مشتمل ہوگا پیش ہو۔  
اور اُن الزامات کی جواب دہی کرے جو اُس کی متواتر غذا خانہ حرکتوں، بالخصوص

جرمنوں کے ساتھ اس کی خط و کتابت اور جرمنوں کو یہ اطلاع بہم پہنچانے سے متعلق کہ میرے (جرنیل) پاس ایک مختصر سی فوج ہے اور اگر وہ (جرمن) سرحد آجائیں تو میری (شاہسوار) امداد سے جرنیل کی ساری فوج پر غلبہ پانا نہایت آسان ہوگا، اپنی صفائی پیش کرے۔

شاہسوار نے جب دستور قسم کھائی کہ وہ ان تمام الزامات سے بالکل بری الذمہ ہے۔ اس نے کہا کہ وہ ملزم نہیں ہو سکتا کیونکہ اُسے لکھنا نہیں آتا۔ پھر میں نے اپنا تَرپ کا پتا استعمال کیا۔ میں نے اُس ملا کو پیش کیا جس نے اس کے کہنے پر یہ خطوط لکھے تھے اور جو ایک دو دن قبل ہمارے کیمپ میں چلا آیا تھا۔ جب شاہسوار نے ملا کو دیکھا تو اپنے کندھوں کو جنبش دیتے ہوئے کہا "قسمت" وہ سمجھ گیا کہ کھیل ختم ہوا اور فوراً تسلیم کر لیا کہ اُس نے یہ خطوط لکھوائے اور اُن پر اپنی مہر لگا دی ہے۔

قد رتی طور پر اس کے لئے صرف ایک سزا تھی جو اُسے دی جا سکتی تھی اور جسے وہ بخوبی جانتا تھا۔ وہ مجرم ثابت ہوا اور اُسے گولی مار دینے کا فیصلہ سُنا دیا گیا۔ اس نے مجھ سے ایک اور موقع دینے کی درخواست کی مگر میں اس کی بار بار کی عہد شکنیوں سے عاجز آچکا تھا۔ میں نے اُسے صاف جواب دیا کہ وہ بار بار عہد شکنی کر چکا ہے۔ اُسے ایک باضابطہ ترتیب دیئے ہوئے کورٹ مارشل نے مجرم ثابت کیا ہے لہذا کورٹ مارشل کا فیصلہ بحال رہے گا۔ میں نے اُس سے کہا کہ اس کا وقت بہت کم رہ گیا ہے اس لئے اگر وہ کوئی الوداعی پیغام لکھوانا چاہے یا وصیت کرنی چاہے تو جلد کرے۔ ملا کو اجازت دی گئی کہ جو



کچھ شاہسوار لکھونا چاہے وہ لکھے۔

جب میں خیمے کے پاس سے گزرا، میں نے شاہسوار پر ایک سخت نظر ڈالی۔  
اُس کے چہرے پر پسینہ بہہ رہا تھا۔ بہت کم آدمی فوری موت کا فیصلہ سن کر کسی قسم  
کے جذبات کا اظہار کئے بغیرہ سکتے ہیں مگر اُس نے اُن تک نہیں کی۔ یہ  
ماننا پڑے گا کہ اُس نے ایک بہادر انسان کے کردار کا مظاہرہ کیا اور ایک ایسے  
اشارے سے جس سے میرا شکر کا اظہار ہوتا تھا اُس نے ملائے کہا کہ جلدی  
لکھنا شروع کرے۔

جبکہ وہ اپنی آخری خواہشات لکھواتا رہا، میں دربار کے خیمے میں گیا اور  
اُس وقت تک انتظار کیا جبکہ اُس نے بیان ختم کیا۔ راستے میں مجھے عید و ملا اور  
میں نے کورٹ مارشل کا فیصلہ اُسے سنا دیا۔ عید و کو حالات کے ادراک کا ایک  
پراسرار کمال حاصل ہے۔ مجھے یقین ہے کہ اُس نے اندازہ لگالیا کہ میں کس قدر  
واضح طور پر اپنی طبیعت کے خلاف اس قرض کو نبھانے پر مجبور ہوں۔ اُس نے  
حیرت سے میری طرف دیکھا اور پھر اچانک غائب ہو گیا۔

تھوڑی دیر بعد جبکہ میں خیمے سے باہر آ رہا تھا میں نے شاہسوار کی بوی  
گل بی بی کو بہترین لباس میں ملبوس اپنی طرف آتے دیکھا۔ وہ سیدھی مجھ تک  
پہنچ گئی اور گھٹنوں کے بل گر کر اور میرے پاؤں پر ہاتھ رکھ کر آہ دُہکا کرنے لگی۔  
”یہ کیا ہے؟“ میں نے درشت لہجے میں بولنے کی کوشش کی۔ ”تم کیا  
کہنا چاہتی ہو؟“ گل بی بی کو بہت کچھ کہنا تھا۔ اُس نے کہا کہ عید و نے اُس کے  
پاس جا کر اُسے اس فیصلے کی اطلاع دی ہے جو اُس کے خاندان کے خلاف کیا



گیا ہے۔ میں اُس کی زندگی بچانے کی درخواست لے کر آئی ہوں۔ اُس نے ہر وہ دلیل استعمال کی جو وہ سمجھتی تھی کہ مجھے کورٹ مارشل کا فیصلہ تبدیل کرنے پر آمادہ کر سکے گی اور بالآخر اس خوبصورت بدمعاش کے آئندہ کے لئے نیک چلن رہنے کی خاطر اپنی ذات کی ضمانت پیش کر دی اور درخواست کی کہ اُسے ایک دفعہ اور موقع دیا جائے۔

”میں آپ کے سامنے قسم کھاتی ہوں“ اُس نے جذباتی انداز سے کہا: ”اگر میرے بیوقوف خاوند نے پھر کبھی آپ کے خلاف ہاتھ اٹھایا، یا آپ کے ساتھ کیا ہوا اپنا وعدہ توڑا، میں اُسے اپنے ہاتھوں سے گولی مار دوں گی۔ میں گُل بی بی اس کی قسم کھاتی ہوں۔“

مجھے خیال آیا کہ انصاف کو رحم سے نرم کر دینا بھی ریاست ہے۔ شاہسوار بلاشبہ بڑا اثر رکھتا تھا۔ اس کو زندگی کی رعایت دینے سے ممکن ہے حالات ایسا تغیر کھائیں کہ اُس کا قبیلہ برطانوی مفادات کا تحفظ کرنے میں ہمارے ساتھ وفادار ثابت ہو۔

میں نے گُل بی بی سے کہا کہ اُس نے ایک ایسا کام سرانجام دیا ہے جو کوئی اور نہیں دے سکتا تھا اور یہ کہ اُس کی خطابت نے مجھے قائل کیا ہے کہ اُس کے خاوند کی زندگی اُسے بخش دوں۔ مگر یہ آخری بار ہے کہ میں اس پر رحم کھا رہا ہوں۔ شاہسوار نے خود کو غدار ثابت کیا ہے اور بار بار اپنے وعدوں کی خلاف ورزی کی ہے۔ اب میں تمہاری ضمانت پر جو تم نے اس کے آئندہ کے لئے نیک چلن رہنے سے متعلق دی ہے اُسے چھوڑ دیتا ہوں۔ اگر پھر کبھی اُس نے ہمارے اعتماد کو

تھیں پہنچائی تو یہ اس کا آخری موقع ہوگا۔ تم اب جا کر اس سے یہ ساری باتیں کہہ دو اور یہ بھی کہہ دو کہ اس کی زندگی تمہاری وجہ سے ہی بچی ہے۔“

میں نے اس خیمے کی طرف گل بی بی کی رہنمائی کی تاکہ وہاں پر وہ شاہوار کو موت کا منتظر دیکھ سکے۔ پھر وہ اپنے غاوند کو ساتھ لے کر باہر آئی۔ وہ بہت ہی مغلوب اور متاثر تھا۔ اس کا اظہار تشکر حقیقی تھا۔ بہر حال وقتی طور پر ایک بار پھر اس نے وعدہ کیا کہ وہ آئندہ ہمارے خلاف کبھی ہتھیار نہیں اٹھائے گا۔

دوسرے دن مراد کا پیغام آیا کہ اس نے بھوسے کی ایک بہت بڑی مقدار جمع کر رکھی۔ بے جو چوہ بڑے بڑے ڈھیروں میں لے جانے کے لئے تیار پڑی ہے۔ اسے لے جانے کے لئے اونٹ بھجوا دیئے جائیں۔

مراد کو اطلاع بھجوا دی گئی کہ کل میں خود ایک مختصر سا محافظ دستہ لے کر اونٹوں کے ساتھ کرسم آباد پہنچ جاؤں گا تاکہ میں ذاتی طور پر تمہارا شکریہ ادا کر کے بھوسے کی قیمت چکا دوں۔

لہذا احکام جاری کر دیئے گئے کہ حفاظتی دستہ اور اونٹ کل علی الصبح روانگی کے لئے تیار ہوں۔ مگر اسی رات کو لینڈون کے ایک جاسوس نے خبر پہنچادی جس سے اس پر دو گرام میں کچھ تبدیلی کی گئی۔

یہاں پر یہ ذکر کرنا مناسب ہوگا کہ کچھ دن پہلے لینڈون مجھے مجبوراً چھوڑ کر چلا گیا تھا۔ یاد رہے کہ اس وقت فاریس میں صرف تین ایٹلی جنس افسر تھے، لینڈون جن میں سے ایک تھا۔ اس نے اُسے واپس اپنی ڈیوٹی پر جانا پڑا۔ اس کی جگہ پر میرے برگید میجر کی حیثیت سے چتیسویں سکھ کا ایک بہت ہی قابل شرافت

آفسر مجر سینڈرز آچکا تھا۔

جاسوس نے جو خبریں پہنچائی وہ یہ تھی کہ جنید میرے کرسم آباد کی طرف جانے کے تمام مجوزہ پروگرام سے واقف ہے اور تجویز کر چکا ہے کہ اپنی پوری طاقت سے حملہ کر کے مجھے گرفتار کرے۔ اب تک وہ ایک ایسے اچھے موقع کے انتظار میں تھا کہ میں کسی ترغیب سے خواہش کے قلعے سے باہر نکلوں اور اب اس نے محسوس کر لیا تھا کہ وہ وقت آگیا ہے۔

”بہت اچھا۔ وہ اے پالے گا۔“ میں نے جواب دیا۔ ”البتہ ہم اُسے مایوس کر دیں گے۔ ایک مختصر دستہ کے ساتھ جانے کی بجائے ہم اپنی فوج کا ایک بہت بڑا حصہ اور توپیں بھی ساتھ لے کر جائیں گے۔ تب وہ اپنے کام کا انجام دیکھ لے گا۔“

الغرض دوسرے دن صبح جب ہم نے مارچ کیا تو ہماری روانگی ایک متاثر کن نظارہ پیش کر رہی تھی۔ میں نے طے کر لیا تھا کہ سب کچھ نہایت عمدگی سے ہو اور بھرپور ہو۔ اس لئے میں نے پلٹن کی ایک کافی بڑی تعداد، رسالہ، توپیں اور اونٹوں کا ایک بڑا کالونے ساتھ لیا تھا۔

ہم بہت دُور نہیں گئے تھے کہ ایک اور جاسوس نے آکر اطلاع دی کہ کرسم آباد میں جمع کیا ہوا تمام بھروسہ جلادیا گیا ہے۔ پہلے تو مجھے اپنے کانوں پر بمشکل یقین آیا۔ میں نے اس سے کہا کہ اُسے غلط فہمی ہوئی ہے۔ ممکن ہے اس کا کچھ حصہ اتفاقیہ حل گیا ہو، کیونکہ بھروسے کے وہ تمام چودہ کے چودہ ڈھیر جو مراد نے جمع کئے ہیں اس طرح نہیں بلائے جاسکتے۔ مگر اُس شخص نے کہا کہ

کوئی اتفاقی حادثہ نہیں ہوا ہے۔ اس نے خود جا کر وہ جلی ہوئی زمین دیکھی ہے جن پر مجھ سے کہ یہ ڈھیر لگے تھے۔ وہ ایک دوسرے سے کافی فاصلے پر جمع کئے گئے تھے تاکہ اگر ایک کو آگ لگے تو دوسرے اس آگ سے بچ جائیں۔ لیکن ان میں سے ہر ڈھیر کو علیحدہ علیحدہ اور ایک ایک کر کے آگ لگا دی گئی ہے۔ مراد کے پاس ثبوت موجود ہے کہ یہ کارروائی جینڈ کے آدمیوں نے کی ہے۔

ظاہر ہے کہ یہ خبر سن کر میں غصے میں آپے سے باہر ہو گیا۔ اس سے ہمارے بد قسمت جانوروں پر جو پہلے سے ہی نیم فائدہ کر رہے تھے بہت بڑی مصیبت گزرے گی۔ یہ ایک ناقابل معافی حرکت تھی، بالخصوص جبکہ ہم یہ اُمید کئے بیٹھے تھے کہ اس مجھ سے ہم سال کے آخر والے بڑے مہینوں میں اپنا گزارہ کر سکیں گے۔

میں نے دستے کو تیز تر مارچ کرنے کا حکم دیا۔ اب ہمارے کرنے کی صرف ایک چیز باقی رہ گئی تھی اور وہ یہ کہ ہم آگے بڑھیں اور اس خبر کی حقیقت معلوم کریں۔ اور اگر جینڈ واقعی اس حرکت کا مجرم ہے تب اسے اعلان جنگ کے مترادف قرار دیا جائے۔ اب تک، جس قدر ممکن ہو سکا ہم اس کے ساتھ دوستانہ تعلقات قائم کرنے کی کوشش کرتے رہے۔ اس تمام عرصے میں اس کے ساتھ نرم برتاؤ اور فیاضانہ سلوک کرتے رہے۔ لیکن برداشت کی بھی ایک حد ہوتی ہے۔ اب مزید تحمل نہیں ہوگا۔

مجلسی دھوپ پڑنے کے باوجود ہم نے اس فاصلے کو بہت کم وقت میں طے کیا۔ ہم کرسمس آباد سے اب تک پانچ میل کے فاصلے پر تھے کہ

ہمارے ہر اول دستے نے دشمن کے بہت بڑی تعداد میں نظر آنے کی اطلاع دی۔  
 ”میرا خیال ہے کہ وہ مجھے گرفتار کرنے کو آئے ہیں۔“ میں نے سینڈرز  
 سے کہا: ”جینڈ غالباً اب تک اس خیال میں ہے کہ ہم ایک مختصر دسٹے کے  
 ساتھ آرہے ہیں۔ میں یہ دیکھنے کا مشتاق ہوں کہ جب وہ فرج اور توپوں کو  
 دیکھے گا تو کیا کرے گا؟“

اس نے جو کچھ کرنا تھا ہمیں جلد معلوم ہو گیا۔ اس بڑھے بد معاش نے  
 ایک ہی نظر ڈال کر بھانپ لیا کہ ایک بار پھر اُسے اپنے چاؤ میں ناکامی کا منہ دیکھنا  
 پڑا ہے۔ مجھے مسلسل روتاں افواہوں سے یہ معلوم ہو گیا کہ توپوں کو دیکھ کر اس  
 پر خوف طاری ہو چکا تھا۔ وہ نہیں جانتا تھا کہ یہ کیا آفت ڈھاسکتی ہیں؟ اس  
 میں شک نہیں کہ اُس نے اب تک توپوں کو چلتے نہیں دیکھا تھا مگر وہ تفتان پر پہاڑی  
 توپوں کی گمن گرج سن چکا تھا اور اُن کے ہمہ گیر تباہی پھیلانے کا خوف اُسے  
 دامنیگر ہو چکا تھا۔ اس لئے جوں ہی رسالہ اور توپیں ظاہر ہوئیں، حملہ کرنے کی  
 بجائے اُس نے مجھ سے بٹنے کو ایک پیغام رسال بھیجا اور درخواست کی کہ کیا  
 وہ میری عزت افزائی کے لئے مجھ سے بٹنے کو آسکتا ہے؟

”اُس سے کہہ دو۔“ میں نے غصے سے بدستور بے قابو ہو کر جواب دیا۔  
 ”اُس کے اُکے کی بات نہیں، وہ ضرور آئے اور اپنی ذمہ داری پر فوراً پہنچے۔  
 میں اب مذاق کی کیفیت میں نہیں ہوں، وہ خود آکر دیکھ لے گا۔“

چند لمحے بعد ہم نے جینڈ کو اپنے اونٹ پر سوار دو تین آدمیوں کے ساتھ  
 اپنی طرف آتے دیکھا۔ پہنچتے ہی مجھے اُس نے یقین دلانا پایا کہ جب اُس نے



سنا کہ میں یہاں آ رہی ہوں تو میری عزت افزائی کے لئے وہ اپنے آدمیوں کے ساتھ چلا آیا۔

”عزت افزائی پر لعنت بھیجو“ میں نے غصے سے جواب دیا۔ ”اُس بھوٹے کو جو میں نے مُراد سے خریدا تھا، جلانے کا تمہارا مقصد کیا تھا؟ کیا وہ بھی میری عزت افزائی کے لئے تھا؟“

جینڈ نے اپنی بے گناہی جلانے کو احتجاج کیا: ”کیا یہ ممکن ہو سکتا ہے کہ کوئی چیز جو برنیل صاحب کی ملکیت ہو اُسے کوئی جلادے۔ برنیل صاحب کیسے اس پر شک کر کے اُسے بدنام کرتے ہیں کہ اُس نے یہ جرم کیا ہے۔ اگر بھوٹہ واقعی جلادیا گیا ہے تو وہ قسم کھاتا ہے کہ اُس سے اُس کا کوئی تعلق نہیں۔ وہ بے گناہ ہے۔“

”بہت اچھا، ہم بہت جلد یہ ثابت کر دیں گے کہ آیا بھوٹہ تم نے جلایا ہے یا نہیں“ میں نے جواب دیا۔ ”میں کہہ کر سیم آباد جا رہی ہوں تحقیقات کے لئے، تم بھی اُدھر چلو گے اور اگر یہ ثابت ہو گیا کہ اُس میں تمہارا ہاتھ ہے، گو کہ مجھے یقین ہے تمہارا ہاتھ ہے، تم اپنی موت کے دن تک اس کے لئے افسوس کرو گے۔ میرے آگے آگے چلے جاؤ اور کہ سیم آباد میں میرا انتظار کرو۔“

جینڈ نے اگرچہ حکم کی تعمیل کی مگر اُس کا چہرہ اتر گیا اور ہماری فوج نے اپنا مارچ جاری رکھا۔

کہ سیم آباد سے تین چوتھائی میل کے فاصلے پر پہنچ کر ہم نے ایک موزوں جگہ دیکھ کر قیام کیا۔ یہ ہمارا اور سخت زمین کا ایک قطعہ تھا جو ایک چھوٹی سی

پہاڑی کے نیچے واقع تھا۔ اس پہاڑی پر سے گرد و نواح کے تمام علاقے پر نظر رکھی جاسکتی تھی اور اس طرح کسی اچانک حملے کو روکا جاسکتا تھا۔

فوج کی اکثریت کو یہاں چھوڑ کر میں پلٹن کے ایک درجن سپاہیوں اور رسالہ کے تقریباً پندرہ سواروں کے محافظ دستہ کے ساتھ آگے بڑھا۔

کرسم آباد میں داخل ہو کر میں نے ایک بہت بڑا درخت دیکھا جس کے نیچے کچی مٹی کا ایک چوڑا بنا ہوا تھا جو اس چھوٹے سے دیران قلعے کے قریب تھا۔ تحقیقاتی اجلاس کے لئے یہ مجھے ایک نوزوں مقام معلوم ہوا کیونکہ درخت کا سایہ ایک وسیع دائرے میں پھیلا ہوا تھا جو جلادینے والی دھوپ سے ہمیں بچاؤ کی صورت بہم پہنچاتا تھا۔

لہذا میں بیٹھ گیا۔ سینڈرز اور سرحد دار میرے دائیں بائیں بیٹھ گئے جبکہ رسالے کے سوار اپنے گھوڑوں سے اتر کر درخت کے نیچے کھڑے ہوئے۔ پلٹن کا محافظ دستہ ہماری دائیں طرف کو قطار باندھے کھڑا رہا۔

مُراد جو بہت مغرم تھا، آگے آیا اور کہا کہ تمام مجوسہ جو اس نے میرے لئے جمع کیا تھا، جلادیا گیا ہے۔ اس طرح اُس نے اس اطلاع کی تصدیق کر دی جو مجھے پہلے مل چکی تھی۔

”کس نے جلایا؟“ میں نے گرج کر پوچھا۔ کیا تم اس آدمی کو پیش کر سکتے ہو جس نے میرے مال کو جلانے کی جرات کی ہے؟“

میری حیرت کی انتہا نہیں رہی جب مُراد نے کہا کہ وہ اے سپیش کر سکتا ہے۔ اس نے اُس شخص کو جو ایک یار محمد زئی تھا، پکڑ لیا تھا۔ بمشکل اس

آدمی کو سامنے لایا گیا تھا کہ ہر طرف سے مسلح افراد نے سر اٹھایا۔ ایک لمحہ پہلے ہمارے بغیر یہاں پر کوئی نہیں تھا۔ ایسا لگتا تھا کہ یہ مسلح افراد زمین کے اندر سے اُچھل کر باہر آئے مگر درحقیقت وہ متصلہ کھیتوں میں چھپے بیٹھے تھے۔ ایک دم میں سمجھ گیا کہ وہ جینڈ کے لشکر کے چنے ہوئے آدمی ہیں۔ وہ تقریباً ڈیڑھ یا دو سو تھے۔ وہ آگے بڑھ کر آئے اور ایک دائرے کی صورت میں ہمارے قریب سامنے آکر بیٹھ گئے۔ جینڈ، اُس کے رشتے دار اور نور محمد نامی ایک شخص جو ایک چالاک بدمعاش تھا، اُن سے آگے آکر بیٹھ گئے۔

دقتاً مجھے اپنی پابیانہ بے اصولی کرنے کی غلطی کا احساس ہوا جو میں نے اصل سپاہ کو تین چوتھائی میل کے فاصلے پر پیچھے چھوڑنے میں کی تھی اور وہ بھی یہ تحقیق کے بغیر کہ آیا جینڈ کے آدمیوں نے کرسم آباد پر بھی قبضہ کر لیا ہے یا نہیں۔ یہ لوگ میگزینی رائفلیں جو ہمیشہ بھری ہوئی ہوتی تھیں اپنے گٹھنوں پر رکھے بیٹھے تھے۔ جہاں ہم بیٹھے تھے میں نے عکس کر لیا مگر بہت دیر بعد کہ میں اپنے اُن فوجیوں کو بھی جو میرے ساتھ تھے نہ تو دہاں سے دیکھ سکتا ہوں اور نہ انہیں کوئی اشارہ کر سکتا ہوں، لہذا اب کوئی معجزہ ہی ہمیں بچا سکے گا۔ میں نے جلد پیچھے مڑ کر رسالے کے اُن پندرہ یا سولہ سواروں کی طرف دیکھا جو میں اپنے ساتھ لایا تھا۔ میں نے دیکھا کہ وہ اپنے گھوڑوں سے اترے ہوئے اور نیزے ہاتھوں میں سنبھالے کھڑے ہیں اور اُن کی رائفلیں اُن تھیلوں میں گھوڑوں کے پہلوؤں میں لٹکی ہوئی ہیں۔ یہ ایک بہت بُری صورت تھی۔ اُن پر اس صورت میں قبضہ کرنا جبکہ وہ گھوڑوں سے اترے ہوئے تھے ایک لمحے کا کام تھا۔

ظاہر ہے کہ میں نے اپنے آپ کو خود دام میں پھنسا دیا تھا۔ ہم سب  
اے جانتے تھے لیکن میرے آدمیوں میں سے کسی نے آنکھ کے اشارے سے بھی  
اس کا اظہار نہیں ہونے دیا۔

میں نے اس آدمی کی طرف رخ کیا جسے مراد نے میرے سامنے یہ  
کہہ کر پیش کیا تھا کہ اس شخص نے مجھ سے کے ڈھیر جلادیتے ہیں۔  
”تم کو یہ بہت کیسے ہوئی کہ میرے مجھ سے کو جلادو۔ ایسا کرنے کی  
تمہارے پاس کیا وجوہات ہیں اور کس نے تم کو ایسا کرنے کو کہا؟“  
اس سے پہلے کہ وہ شخص کچھ کہتا، نور محمد اچھل کر کھڑا ہو گیا اور پھر چیخ کر  
کہا۔ ”یہ ملک اور جو کچھ اس میں ہے، ہمارا ہے۔ ہم مجھ سے کو جلادیں یا کوئی اور  
چیز، جو ہم چاہیں گے، جلادیں گے۔“ اور پھر اس نے سینڈ رز اور میری طرف  
جس انداز سے دیکھا، اس سے کوئی شک باقی نہیں رہا کہ اس کا مقصد  
کیا ہے؟

میں نے غصے میں اس سے کہا کہ وہ بیٹھ جائے، میں اس سے  
بات نہیں کرتا۔ جواب میں اس نے ایک دھمکی آمیز رویہ اختیار کیا اور میری  
ہنسی اڑاتے ہوئے کہا کہ میں ایک ایسا حکم دے رہا ہوں جس کی تعمیل نہیں  
کرا سکتا۔

میں نے ایک پاہی کو حکم دیا کہ اسے گرفتار کرے۔ پاہی اب تک  
بمبشکل اپنی جگہ سے ہل سکتا تھا کہ جینڈ کے آدمی اچھل کر کھڑے ہو گئے اور اپنی  
رائفلیں سیدھی کر دیں۔ مجھے ماننا پڑے گا کہ اس وقت میں نے برجستہ اقدام

کیا۔ بے شک اب سوچنے یا کچھ اور کرنے کا موقع نہیں تھا۔ میں نے چیخ کر اُن سے کہا: ”تم کتوں کو یہ جرات کیسے ہوئی؟ فوراً بیٹھ جاؤ۔“ ساتھ ہی میں نے جینڈ کی طرف اپنے ہاتھ بڑھائے جو میرے قریب سامنے بیٹھا تھا۔ غصے سے بے قابو ہو کر میں نے اُسے پکڑ لیا اور کھینچ کر اپنے پاس بٹھا دیا۔

”بیٹھ جاؤ۔“ میں پھر اُن لوگوں کے جو یہیں گھیرے ہوئے تھے کالے چہروں کی طرف دیکھ کر چیخ اُٹھا۔

ہچکچاہٹ اور شکوک نے یہیں دھکیاں دینے والے اس گروہ کو اپنی لپیٹ میں لے لیا۔ اُن کی اکثریت بیٹھ گئی۔ سینڈرز اور محافظ دستے کو میں نے حکم دیا کہ اُن کو جو کھڑے ہیں، غیر مستح کر دیں۔

بجلی کے کوندے کی طرح میرے آدمی بھپٹے۔ وہ مشکور ہوئے کہ بجائے اس کے کہ ہم بیٹھ کر انتظار کرتے اور وہ یہیں گولیوں سے اڑا دیتے، ہم نے پہل کر کے عمل قدم اٹھایا اور پلک جھپکتے ہی اُن وحشیوں کو جواب تک ہچکچا رہے تھے کہ گولی چلائیں یا ہتھیار ڈال دیں، دبوچ لیا اور اُن کی بندوقیں چھین لیں۔ وہ اب تک اپنے سردار کی طرف رہنمائی کے لئے دیکھ رہے تھے، مگر جینڈ جو کسی وقت ایک ناقابلِ تسخیر لڑاکا مشہور تھا، اپنے حواس کھو بیٹھا اور آنکھیں نیچی کئے بیٹھا رہا۔ نہ تو کوئی فیصلہ کرنے کے قابل رہا اور نہ ہی اپنے آدمیوں پر حاوی رہا۔ لہذا جب وہ غصناک مگر متزلزل حالت میں کھڑے تھے، میرے آدمیوں نے اُن کو غیر مستح کر کے لاچار کر دیا۔

”اب“ میں اُن لوگوں کی طرف جو بیٹھے ہوئے تھے دیکھ کر چیخا۔ اٹھو



اور اپنی رائے اس دیوار کے پاس رکھ دو۔“ قلعے کی کچی دیوار کی طرف اشارہ کرتے ہوئے میں نے کہا۔ ”اور اگر تم میں سے کسی میں غداری کا ذرا سا شبہ بھی پایا گیا تو میں تم کو کتوں کی طرح، جو تم ہو، گولی مار دوں گا۔“ بھیروں کے ایک ہائے ہوئے گلے کی طرح وہ اٹھے اور حکم کی تعمیل کی۔

قبل اس کے کہ ہم اس کا پوری طرح سے احساس کرتے، خطرہ ٹل گیا۔ اب میں نے اُن چھاپہ ماروں سے ایک بھجان انگیز زبان میں مخاطب ہو کر کہا کہ میں اُن سے متعلق کیا خیال کرتا ہوں۔ میں نے اُن سے کہا کہ اُن کی زندگیاں، اُن کی جائیدادیں اور اُن کے مال و متاع یا رہا رہا بچائے گئے ہیں۔ ہر دفعہ اُن کی آزادی اُن کو بخش دی گئی ہے، جبکہ اُن کو جیل خانے میں ہونا چاہیے تھا۔ مگر اس دفعہ اُن کا جرم ناقابلِ معافی ہے اور اب اُن کو اس سلوک کا مزہ چکھا دیا جائے گا جس کے وہ مستحق ہیں۔

میں نے اپنے محافظ دستے کو حکم دیا کہ ان آدمیوں کو پکڑ کر ایک ساتھ بازو دیا جائے اور پھر اُن کو کیمپ میں لے جایا جائے۔ یار محمد زئیوں کی ایک خاصی تعداد یہ سنستے ہی اُچھل پڑی اور قبل اس کے کہ اُن کو روکا جاسکے، بھاگ کر اُونچی اُگی ہوئی فصلوں میں غائب ہو گئی۔ مگر باقی میں سے ہم نے ساٹھ کو پکڑ لیا اور اُن میں سے تین تین کو ایک ساتھ اُن کی پکڑیوں سے بازو دیا گیا اور اس طرح اُن کو فوج کے بڑے دستے کی طرف لے جایا گیا جو اب تک اس واسطے سے جو ان سے تقریباً تین چوتھائی میل کے فاصلے پر وقوع پذیر ہوا تھا، بالکل بے خبر تھے۔

سینڈرز اور میں جہاں پر تھے وہیں بیٹھے رہے۔ تھوڑی دیر بعد سرحد دار بھی اپنے چہرے سے پسینہ پونچھتے ہوئے واپس آیا۔

”اُن کا خوب صفایا کر دیا گیا، صاحب!“ اس نے کہا، اور میں نے دیکھا کہ اس کے ہاتھ کانپ رہے تھے، اس کے باوجود کہ اس نازک صورت حالات میں اس نے نہایت بہادرانہ کردار ادا کیا تھا۔ ”اگرچہ ان میں سے کئی بچ کر نکل گئے لیکن جن کو ہم نے گرفتار کر لیا ہے، یا محمد زئی قبیلے کے تقریباً تمام سربراہ اور وہ افراد ان میں شامل ہیں۔ اُن کے بغیر اس قبیلے کی حیثیت اب ایک ایسے گروہ کی رہ گئی ہے جس کا کوئی لیڈر نہ ہو۔ اب یہیں ان سے ڈرنے کی ضرورت نہیں۔ میں نے اُن میں سے کئی ایک کی تلاش لی ہے اور ان سے پوچھ گچھ کی ہے اور میرے پاس ناقابل تردید ثبوت موجود ہے کہ وہ آپ کو گرفتار کرنے آئے تھے۔ وہ آپ کو زندہ پکڑنا چاہتے تھے، مارنا نہیں چاہتے تھے تاکہ وہ آپ سے اپنی شرائط منوا سکیں۔“ سرحد دار نے کہا۔

”بہت اچھا۔“ میں نے نفرت سے کہا۔ ”میں اُن کے ساتھ دوستی کرنے کی کوشش میں بھر پایا۔ میں مانتا ہوں کہ آپ اور عید و ہر وقت مجھے ہدایت کرتے رہے کہ یہ سنی لا حاصل ہے لیکن میں اُمید پر اُمید کرتا رہا۔ اب حکومت ہند ان سے پنٹ لے گی۔ اور میں حکومت ہند کو مشورہ دوں گا کہ بہتر فیصلہ یہی ہوگا کہ ان کو ہندوستان قتل کر کے وہاں پر قید رکھا جائے۔“

سرحد دار نے دلی سکین پا کر جواب دیا۔ ”میں شکر گزار ہوں کہ بالآخر آپ اس نتیجے پر پہنچ گئے۔ سرحد میں امن قائم رکھنے کا یہی واحد طریقہ ہے۔“

جمہور خان نے اپنی وفاداری کا کافی ثبوت دیا ہے اور خلیل خان جو کہ ناقابل اعتبار ہے سرکار سے اکیلے لڑنے کا خواب نہیں دیکھے گا۔ اگر میرا مشورہ لیا جائے تو میرا مشورہ یہ ہوگا کہ بالآخر جس کسی کو بھی رہا کیا جائے مجھے اعتراض نہیں ہوگا لیکن نور محمد کو کبھی رہائی نصیب نہ ہو۔ وہ جینڈ کا چالاک شرارتی مشیر ہے۔ اگر وہ نہ ہوتا تو آپ جینڈ کو صحیح منوں میں وفادار رہنے کا قابل کر دیتے۔ مگر جب تک نور محمد جو ایک شیطان ہے اُس کے کانوں میں سرگوشی کرتا رہے گا، آپ کبھی جینڈ پر بھروسہ نہیں کر سکیں گے کہ وہ اپنے حلف کا پابند رہے گا۔

کرسم آباد سے روانہ ہونے سے قبل میں نے مراد کو اس کے بھوسے کا معاوضہ دیا کیونکہ اُس کی نیت نیک تھی۔

جب ہم بڑے دستے میں واپس پہنچے جواب مُشاقتہ طور پر جس تھا تو میں نے ایک دفعہ پھر اپنے قیدیوں کو چھانٹا۔ ان میں سے تینا لیس (۲۳) کو رکھ کر باقیوں کو جانے دیا۔ یہ یاد رہے کہ ہم خوراک میں خود کفیل نہ تھے، اس لئے میں کسی ایک بھی غیر ضروری شخص کو کھلانا نہیں چاہتا تھا۔ مگر میں اپنے جانوروں کے لئے چارہ حاصل کے بغیر بھی واپس خواش نہیں جانا چاہتا تھا۔ اس لئے میں نے جینڈ سے کہا کہ چونکہ اس نے وہ بھوسہ جو ہم نے خریدا تھا جلا دیا ہے اور اپنی طرف سے ایک اچھی قیمت پر بھی بھوسہ بیچنے پر راضی نہیں ہوا ہے اس لئے میں اب اس کا بھوسہ کوئی معاوضہ ادا کئے بغیر لے جاؤں گا۔

لہذا ہم نے راستہ کمال آباد ایک چکر لگایا۔ جہاں میرے آدمیوں

نے گندم اور جھوسہ کی تلاش شروع کر دی۔ بالآخر ہم نے معلوم کر لیا کہ یہ اشیاء  
جینڈ نے بڑی احتیاط مگر بڑے سادہ طریقے سے چھپا رکھی ہیں۔ گندم کو  
بوریلوں میں ڈال کر ریت کے ٹیلوں میں دبا دیا گیا تھا اور ریت کو پھر احتیاط سے  
ہموار کر دیا گیا تھا تاکہ کوئی ایسا نشان باقی نہ رہے جس سے یہ اندازہ ہو کہ  
اسے کھودا گیا ہے۔

تلاش شروع کرنے سے پہلے میں نے سرحد دار سے پوچھا کہ  
”یہ کیسے ممکن ہو گا کہ ہمارے آدمی اُن بوریلوں کو ڈھونڈھ نکالیں؟“ مجھے ڈر  
تھا کہ جینڈ نے مجھے بھٹکا دیا ہے۔ ”وہ جانتے ہیں کہ کس طرح اُن کو ڈھونڈھ  
نکالیں؟“ سرحد دار نے جواب دیا۔ ”آپ اُن کو تلاش کا حکم دیں اور پھر دیکھیں  
کہ وہ کیا کریں گے۔ وہ اس چال بازی کو بخوبی جانتے ہیں۔“

لہذا حکم دیا گیا کہ تلاش شروع کی جائے اور گندم کی جتنی بھی بوریاں ملیں  
اور تمام جھوسہ جو ہاتھ لگے سب کو اٹھا لائیں۔ ایک ہی لمحہ میں انہوں نے ریت کے  
ٹیلوں میں اپنی تلاش شروع کر دی۔ اپنی بندوتوں کو صاف کرنے کی سیخوں  
کو انہوں نے ریت میں چھوڑنا شروع کیا۔ وقفہ وقفہ کے بعد اُن میں سے ایک  
چخمتا رہا۔ ”یہاں“ اور پھر تھوڑی دیر کھودنے کے بعد ایک بوری کھینچ کر باہر  
نکال دی جاتی رہی۔

لوٹ کے مال کو کھود کر نکالنا واقعی ایک دلچسپ نظارہ پیش کرتا تھا۔  
تھوڑی دیر کے بعد میں نے کہا۔ ”لاؤ، ایک سیخ مجھے دے دو تاکہ میں بھی  
کوشش کروں۔“

لیکن میں اس کھیل کا ایک ناکام کھلاڑی ثابت ہوا۔ گوکہ میں بھی سیخ  
چھوڑتا رہا لیکن مجھے کچھ نہیں ملا، حالانکہ مجھ پر ہنسنے ہوئے دیکھوں نے اُسی جگہ سے  
جہاں سے مجھے کچھ نہیں ملا تھا کئی بوریاں نکال دیں۔ اس گندم کو پالینا ایک بڑے دینے  
کی دریافت کے برابر تھا، اسے نہایت احتیاط سے اونٹوں پر لاد لیا۔

کمال آباد سے میں نے دو آدمی اپنے سے پہلے پیغام دے کر کرنل  
کلیرج (Claridge) کے پاس روانہ کئے جس کو خواش کا انچارج  
بنا کر بھیجے چھوڑ دیا گیا تھا۔ جو کچھ واقع ہوا تھا اس سے متعلق اجمالاً اُسے  
اطلاع دے دی گئی اور ساتھ ہی اُسے ہدایت کی گئی کہ اُن قیدیوں کے لئے جواب  
لائے جائیں گے، فار دادرانوں کا ایک جنگلہ تیار کرے۔ کرنل کلیرج اس  
مستعدی سے اپنے کام میں لگ گیا تھا کہ دوسرے دن جب ہم وہاں داخل ہوئے  
تو ہمیں ایک ایسا جنگلہ تیار ملا جو کوئی بھی کمانڈر بنانا پسند کرتا ہے۔

قلعے کے محافظ دستے نے ہمارا شاندار استقبال کیا۔ ٹوٹ کا جو مال ہم لائے  
تھے اس سے وہ بہت خوش ہوئے۔ بھو سے کے منی تھے کہ ہمارے جانوروں  
کی جان بچ گئی اور گندم ہمارے لئے ایک نعمت غیر مترقبہ تھی جبکہ ہمارا آٹے کا  
ذخیرہ قریب الاقلام تھا۔

گندم، خواش کی عورتوں کو کیمپ سے باہر پینے کے لئے دیا گیا۔ ان  
جفاکش عورتوں میں سے ہر ایک کے پاس پتھر کی ایک ہتھ چکی ہوتی تھی۔ اس  
کے بعد کئی دنوں تک نفا ان ہتھ چکیوں کی آواز سے گونجتی رہی۔ ان عورتوں نے  
ذاتی طور پر مجھ سے درخواست کی کہ اُن کی اجرت اُن کے اپنے ہاتھوں میں دی



جائے کیونکہ انہوں نے کہا کہ وہ اپنے مردوں پر بھروسہ نہیں کرتیں۔  
 تحقیقات پر معلوم ہوا کہ جب اُن کی اُجرت مردوں کو دی جاتی تو وہ اپنی  
 بیویوں کی محنت کی کمائی کو اپنی جیبوں میں ڈال لیتے اور اُن کو کچھ نہ دیتے۔ لہذا  
 کچھ دنوں تک ہر بعد دوپہر ہم خواشیں کی عورتوں کی پرٹہ لگاتے تاکہ اپنی اُجرت جو  
 انہوں نے دیا متدارانہ محنت سے کمائی تھی نقدی کی صورت میں وصول کریں۔  
 اس دوران جبکہ مجھے یار محمد زئی قیدیوں کو حکومت ہند کے سپرد کرنے  
 کے احکام کا انتظار تھا، میں نے اُن سے کیپ کو مزید مستحکم کرنے کا کام لیا۔ اُن سے  
 کام لینا آسان نہ تھا کیونکہ وہ کام کرنے سے شدت سے انکار کرتے تھے۔ اسے وہ  
 اپنی بے عزتی سمجھتے تھے اور صریحاً ذات خیال کرتے تھے کہ ایک جنگجو شخص کو اپنے  
 ہاتھوں سے کام کرنے پر مجبور کر دیا جائے۔ وہ دلیل دیتے تھے کہ ہاتھوں کا ایسا  
 محنت طلب کام خواشیوں جیسے کمتر طبقے کے لوگوں سے لیا جائے۔ دیا تداربی سے  
 اگر دیکھا جائے تو اس کام سے اُن کو کوئی تکلیف نہیں ہوئی بلکہ قید کے دوران  
 اُن کی صحت نمایاں طور پر بہتر ہوئی۔ یہ غالباً اُن کی خوراک میں ادل بدل اور اضافہ  
 کا نتیجہ تھا اور اُن سبزیوں کا جو ہمارے نئے باغیچے میں پیدا ہوئی تھیں اور جن میں  
 وہ محافظ دستے کے ساتھ کھانے میں برابر کے شریک تھے ۛ

## دسواں باب

اس دوران جبکہ سرحدی قیدیوں سے متعلق مجھے حکومت ہند کی ہدایات کا انتظار تھا میں فارسی بندیوں کے سوال کی طرف متوجہ ہوا۔ یہ سوال بڑے عرصے سے میرے زیر غور تھا۔ اس میں بڑی تکلیف دہ حقیقت یہ تھی کہ نہ صرف یار محمد زئی اور گشاد زئی قبائل اس میں قوت تھے بلکہ ہمارے دوست قبائل ریگی یعنی عیدو کے اپنے قبیلہ کے آدمی بھی ان بد قسمت عورتوں اور بچوں کی بہت بڑی تعداد اپنے پاس رکھے ہوئے تھے۔ میں نے اعلان کیا کہ عنقریب میں ایک ایسا حکم جاری کر دوں گا کہ سرحد کے تمام بندیوں کو ہمارے حوالے کیا جائے۔ اس کا فوری نتیجہ یہ نکلا کہ عیدو بھی علی الاعلان اس کے خلاف بڑبڑانے لگا۔

عیدو نے کہا کہ یہ کارروائی اس کے اپنے قبائلی ساتھیوں کے لئے بڑی مصیبت ہوگی۔ ان میں سے کسی نے اگرچہ خود چھاپے مارنے میں حصہ نہیں لیا ہے تاہم انہوں نے جائز طور پر ان عورتوں کو ان کے لانے والوں سے قیمت دے کر خریدا ہے۔ اس کارروائی سے وہ نہ صرف اس رقم سے محروم ہوں گے جو انہوں نے ان کے لئے دی ہے بلکہ اپنے ان خدمتگاردوں سے بھی محروم ہوں گے جو ان کے لئے ادنیٰ کام کیا کرتے ہیں۔

عیدو کا نقطہ نظر بالکل واضح تھا لیکن ”اُن بد قسمت بندیوں کا کیا ہوگا؟“

میں نے دریافت کیا۔ سرحد دار نے میری حمایت کی۔ جس کے وہ لائق تھا۔ بالآخر ہمارے درمیان ایک سمجھوتہ ہو گیا۔ لہذا ہم نے یہ حکم جاری کر دیا کہ تمام بندی آزاد کر دیئے جائیں البتہ چونکہ دیکھیں نے ہماری ہر ممکن امداد کی ہے اس لئے گورنمنٹ اُن کے بندیوں کو خرید لے گی۔ تین سو ایک عورت کے لئے، پچھتر روپے ایک لڑکی کے لئے، اور پچیس روپے ایک لڑکے کے لئے اُن کو قیمت ادا کر دی جائے گی۔

مقررہ وقت پر ہر طرف سے بندیوں کی آمد شروع ہوئی۔ البتہ اس میں کوئی شک نہیں کہ جہاں تک ممکن ہو سکتا تھا، حکم کو نظر انداز بھی کیا گیا۔ آخر کار بندیوں کی واپسی کو تیز کر کے لے یہ ضروری ہوا کہ ایک دوسرا اعلان کر دیا جائے اور اس میں یہ کہہ دیا جائے کہ حکومت تمام بندیوں کو خرید کر لے گی چاہے اُن کا مالک کوئی بھی ہو۔ اس اعلان کے بعد حیرت انگیز طور پر اُن کی تعداد میں اضافہ ہوا۔ کچھ اونٹوں پر سوار اور کچھ پیدل پہنچتے رہے۔ ان بد بخت عورتوں اور بچوں کی حالت انتہائی قابلِ رحم تھی۔ ان میں سے کچھ وہ تھے جو عزت اپنے عالیہ بڑے چھاپے میں پکڑ لایا تھا مگر اکثریت اُن بندیوں کی تھی جو کئی سالوں سے ان لوگوں کے قبضے میں چلے آ رہے تھے۔ وہ سب بھوک سے نیم جان، بدن سے نیم برہنہ اور دُڑے بہے ہوئے تھے جس سے اُن کے ساتھ برا سلوک ہونے کا اظہار ہوتا تھا۔ ان میں سے کئی ایسا لگتا تھا کہ اپنی زندگیوں سے ناامید تھے۔

ان غریبوں کو خواہشیں میں رہنے کی جگہ دی گئی۔ ان کے لئے علیحدہ

بھگیاں خصوص کی گئیں۔ رفتہ رفتہ اُن میں مہذبانہ زندگی کے کبھی قدر آنا نظر آنے لگے۔ سفید موٹے سُوتی کپڑے اور چھینٹ کچاؤ سے منگولے گئے۔ ان کپڑوں سے خواہش کی عورتوں نے ہمارے ان آزاد کئے ہوئے بندیوں کے لئے پیر بن تیار کئے۔ جب اُن سے یہ کہا گیا کہ وہ اب آزاد ہیں اور بہت جلد اُن کو واپس اُن کے گھروں میں بھیج دیا جائے گا تو اُن کی خوشی قابلِ دید تھی۔ اُن پر ترس آتا تھا۔

اُن میں سے ہمارا ایک نیا مہمان آیا جو ہمارے لئے ایک سلسلِ حیرت و استعجاب کا باعث بنا رہا۔ یہ مہمان ایک خوبصورت، نومذہب، کم سن اور پرکشش انیس یا بیس سال کی عورت تھی۔ وہ ایک گمشاد ذیِ معتبر کے قبضے میں تھی۔ جب اس نے یہ حکم سنا کہ تمام بندی رہا کر دیئے جائیں گے تو اس نے بھی اپنی رہائی کا مطالبہ کیا کہ وہ بھی انگریز جرنیل کے پاس خواہش ماننا چاہتی ہے جہاں فارسی بندیوں کو تحفظ دیا جاتا ہے۔ اس کے گمشاد ذیِ مالک کا بالکل ارادہ نہیں تھا کہ اُسے جانے دے کیونکہ وہ اس کے لئے بڑی کارآمد عورت تھی۔

یہ فارسی لڑکی جو صلاحیت اور قوتِ برداشت دونوں رکھتی تھی، ایک رات کو تاریکی میں وہاں سے بھاگ نکلی۔ اگرچہ اس کے مالک نے بڑی دُور تک اس کا تعاقب کیا مگر وہ ان کو دھوکا دینے میں کامیاب ہوئی اور ان سے بچ کر نکلی گئی۔ ایسا ظاہر ہوتا ہے کہ وہ تمام رات بھاگتی رہی اور پورے چالیس میل کی یہ دشوار گزار پہاڑی اور ریتی وادی طے کر لی۔ یہ اگرچہ ایک ناقابلِ یقین بات تھی بلکہ ایک ایسا کرشمہ تھا جس پر پہلے پہل تو ہم میں سے کسی نے یقین نہیں کیا مگر

جب اس نے ایسی قابل یقین شہادتیں پیش کیں تب ہم کو اس کی باتوں پر یقین کرنا پڑا۔

یہ بے چاری بہت ہی غلیظ تھی۔ اس کے پاؤں ننگے اور بدن پر جھینٹروں کے سوا کچھ نہ تھا۔ مگر اس کے باوجود آزادی پانے کی خوشی اور گھنٹ میں وہ ایک چلتی پھرتی مودتی لگتی تھی۔

ان بندیوں کی خستہ حالت نے ہمارے دلوں میں اُن کے لئے درد مندی کے جذبات پیدا کئے اور جب ہم آپس میں بیٹھ کر اُن پر تبصرہ کرنے لگے تو سرحد دار نے ماسٹرانہ انداز سے کہا: ”آپ نے اُن کی مقامی خوراک نہیں دیکھی، اگر آپ دیکھتے تب اُن کی خستہ حالت پر تعجب نہ کرتے۔ جو خوراک اُن کو ملتی رہی ہے وہ ان چھوٹے چھوٹے تھیلوں میں اُسے اپنے ساتھ لاتے ہیں اور جسے وہ اب لئے پھرتے ہیں۔“

اس سے میرا شوق تجسس بھڑک اٹھا اور میں نے اُن میں سے چند عورتوں کو بلا کر کہا کہ وہ مجھے دکھائیں کہ اُن کے ان تھیلوں میں کیا ہے۔ انہوں نے بلا جھجک جواب دیا کہ اُن میں وہ خوراک ہے جو اُن کے مالک اُن کو کھانے کو دیتے رہے ہیں۔ اس کے علاوہ کوئی جنگلی سبزی ہے جو وہ خود دامن کوہ سے جمع کر لیتی ہیں۔ جب اُن میں سے کچھ تھیلے خالی کر دیئے گئے تو اُن میں سے خشک بڈیوں کی ایک قلیل مقدار زمین پر گر گئی۔ گو کہ یہ ہیں ناقابل یقین معلوم ہوتا تھا لیکن دقیق تحقیقات کرنے پر اُن کے بیان کی تصدیق ہو گئی کہ یہی خشک بڈیاں اکثر اُن کی خوراک کا ایک خاص حصہ ہوا کرتی تھیں۔ ان شہادتوں کے بعد کسی شخص کو بھی تعجب نہیں ہوگا



کہ یہ غریب لوگ کیوں ایک ایسی بد حال، خوف زدہ اور مایوس کن حالت میں تھے۔

جب ہمارے پاس اس قدر بندی جمع ہو گئے تھے ہم دکھ سکے تھے تب یہ ضروری ہوا کہ ان کو ان کے گھروں کو بھجوا کر دوسروں کے لئے جگہ خالی کرا دیں اور ان کی خوراک کی ہم رسانی سے بچا جائے۔ چونکہ یہ گروہ اب اپنی انسانی حالت میں واپس آچکا تھا اس لئے وہ بھی اب اپنے گھروں کو واپس جانے کے لئے بے تاب تھے۔ اور جب یہ اعلان کیا گیا کہ ہم ان کو پہرہ داروں کی حفاظت میں بھجوا رہے ہیں تو انہوں نے خوشی سے رونا اور ہنستا شروع کیا۔ مگر جب ان سے کہا گیا کہ ان کی واپس عزت یا عمدہ زئی کی نگرانی میں ہوگی جو ان میں سے بعضوں کو گرفتار کر کے لایا تھا تو ان کی خوشی مایوسی میں بدل گئی اور انہوں نے مجھ سے درخواست کی کہ ان پر رحم کیا جائے، عزت کے ساتھ ان کو واپس نہ بھجویا جائے بلکہ ان کو کسی اور کے سپرد کیا جائے، کیونکہ عزت ان کو پھر بندی بنا دے گا۔

”میں نے عزت کا فیصلہ کیا ہے“ میں نے جواب دیا۔ ”کیونکہ ایک سردار کی حیثیت سے اس کے پاس تم لوگوں کو لے جانے کے لئے اپنے کئی اونٹ ہیں اور چونکہ اس نے ہی تم میں سے بہت سوں کو اغوا کیا ہے اس لئے وہی جانتا ہے کہ تم کو کہاں پہنچا دیا جائے۔ تم ڈرو نہیں، خود یہاں آکر سن لو جو کچھ میں اس سے کہوں گا اور اگر اس کے باوجود بھی تمہاری تسلی نہیں ہوئی تو پھر میں کسی اور کا انتخاب کروں گا۔ اس کا تم لوگ خود فیصلہ کرو۔“

لہذا عزت کو بڑایا گیا اور اس حکم سے اُسے مطلع کیا گیا۔ میں اسے ایک شاعرانہ انصاف خیال کرتا تھا کہ وہ ہی ان کو واپس لے جائے جس نے ان کو اغوا کر لیا تھا اور ان کی زندگیاں تباہ کر ڈالی تھیں۔ عزت میری باتوں کو ناگواری سے سُنتا رہا اور میں نے اُس کی کالی آنکھوں کی چمک سے یہ قیاس کر لیا کہ وہ کیا سوچ رہا ہے۔ یہ عورتیں اگر ایک بار پھر اُس کے سپرد ہوں تو وہ ان کے ساتھ کیا سلوک کرے گا۔

”اور“ میں نے اُسے اضافہ کیا: ”تم ان میں سے ہر ایک عورت سے متعلق، جو میں تمہارے سپرد کروں گا، اُس کے بجاظلت پہنچنے کی رسید لا کر میرے ہاتھ میں دو گے۔ میں نے ان سب کے نام لکھ لئے ہیں۔ یہ رسیدیں ہر ایک عورت کی طرف سے جب وہ اپنے گھر پہنچے، انفرادی طور پر لکھی جائیں، جس میں یہ تحریر بھی ہو کہ اثناء راہ میں اُس کے ساتھ اچھا سلوک کیا گیا ہے۔ اگر ان میں سے کسی ایک عورت کی رسید جب تم واپس خواہش پہنچے، تمہارے پاس نہ ہوئی تو میں تمہارے خاندان کے ہر شخص کو اس درخت کی شاخوں سے لٹکا دوں گا جس کے نیچے اس وقت میں بیٹھا ہوں اور پھر تم اس قابل ہو جاؤ گے کہ ان کے مردہ جسموں کو اپنے لئے اُن کے حساب میں شمار کرو۔ تمہاری غیر حاضری میں تمہارا خاندان میری تحویل میں رہے گا۔“

عزت یہ جانتا تھا کہ جو کچھ میں کہتا ہوں دلیا ہی کر دکھاتا ہوں۔ صاحب! میں آپ کے ہاتھ میں ہوں۔ میں دلیا ہی کروں گا، جیسا آپ کہیں گے؟ عزت نے جواب دیا۔ اب میں ان مُشتاق فارسی عورتوں سے مخاطب ہوا۔ ”تم نے

مُن یا جو کچھ کہا گیا اور وہ شرالط بھی مُن لیں جن کو عزت نے قبول کیا۔ کیا اب تم اُس کے ساتھ جانے کو رضامند ہو؟

اُن سب نے مجھے یقین دلایا کہ اب وہ راضی ہیں۔ ایک دو دنوں کے بعد سواروں کا یہ پورا دستہ روانہ ہو گیا۔ عزت نے کافی اوتوں کا بندوبست کیا تھا تاکہ وہ بندی جو کمزور اور بیمار تھیں اُن کو سوار کیا جائے اور جو تندرست تھیں اُن کے لئے بھی باری باری سواروں کا انتظام کیا تھا۔ اُس کے علاوہ اس طویل راستے کے لئے جو یہاں سے نوابشیر تک تقریباً ڈیڑھ سو میل کا فاصلہ تھا، خوراک کا بھی پورا انتظام کیا تھا۔

قیاس کیا جاسکتا ہے کہ یہیں اُس وقت کتنا اطمینان حاصل ہوا جب ہم نے اُن کو حفاظت سے یہاں سے روانہ ہوتے دیکھا۔ میں یہاں اس حقیقت کا بھی اظہار کرنا چاہتا ہوں کہ کچھ دنوں کے بعد جب عزت واپس آیا تو وہ ہر بندی کی طرف سے رسید لایا تھا کہ وہ خیریت سے اپنے گھر پہنچ گئی ہے۔ عزت کو جرات نہیں ہو سکی تھی کہ وہ اس خطرناک سفر کو دعوت دے۔ وہ جانتا تھا کہ اگر اُس نے میرے اعتماد کے خلاف کیا تو اُسے یقیناً متذکرہ سزا برداشت کرنا پڑے گی۔

بالآخر کچھ تاخیر کے بعد کوئٹہ سے سرحدی قیدیوں سے متعلق ہدایات حاصل کرنے کی میری درخواست کا جواب آ گیا جس میں مجھے ہدایت کی گئی تھی کہ ان تمام قیدیوں کو کوئٹہ بھجوا دوں جو یہاں سے چار سو پچاس میل کے فاصلے پر ہے۔

قدرتی طور پر میرے پاس اتنی فوج نہ تھی کہ میں اس طویل سفر کے لئے ایک معقول محافظہ دستے کا انتظام کر سکتا۔ لہذا میں نے ایسا ہی جواب بھیج دیا مگر ساتھ ہی یہ رائے بھی دی کہ اگر حکومت اُن ہندوستانی افواج میں سے جو خواش سے نو منازل کے فاصلے پر سیاہیندک کے مقام پر موجود ہیں حفاظتی دستے کا انتظام کر سکے تب میں خواش سے سیاہیندک تک ان کو پہنچانے کا انتظام کر سکوں گا۔

مزید دو ہفتوں کے انتظار کے بعد جواب آیا کہ ایک سو چھ (۱۰۶) ہزارہ پوائنٹیر کے تین سو سپاہی سیاہیندک بھجوا دیئے جائیں گے جو دہاں پر اُن قیدیوں کو سمجھال لیں گے اور مجھ سے درخواست کی گئی کہ میں اُن قیدیوں کو بلا تاخیر ایک بجوان دستے کے تحفظ میں سیاہیندک بھجوا دوں اور مجھے یہ بھی اطلاع دی گئی کہ دائر لیس والوں کا ایک دستہ بھی فوری طور پر خواش روانہ کر دیا گیا ہے تاکہ وہ ہندوستان کے ساتھ ریل و سائیل کو آسان تر بنادیں۔ اس وقت ریل و سائیل کا واحد ذریعہ رباط یا کچاڈ سے تار برقی کے ذریعے کوٹڑے تھا جو عموماً ایک ناقابلِ بھروسہ اور زیادہ وقت طلب سلسلہ تھا۔

لہذا جب مجھے ہزارہ پائینٹر کے سیاہیندک پہنچنے کی صحیح تاریخ معلوم ہوئی تب میں نے سرحدی قیدیوں کو دہاں بھیجنے کی تیاری کر لی۔ اسے واضح طور پر ذہن نشین کر لینا چاہیئے کہ یہ تمام ناہموار اور بے راہ علاقہ جو ان دو مقاموں کے درمیان واقع ہے دشمنوں کی تاخت و تار لچ کی زد میں تھا اور دشمن بھی وہ جو اس اُفتادے جو اُس پر آپڑی تھی کہ اُس کے اس قدر زیادہ

معتبرین اور سردار ہماری قید میں تھے۔ انتہائی طور پر مشتعل تھا۔ اور یہ بھی یاد رہے کہ ان کے مقابلے میں ہماری تعداد نسبتاً بہت تھوڑی تھی۔ بہر حال، ہم نے میرا خیال ہے کہ نہایت احتیاط سے یہ اندازہ لگایا کہ یا محمد زئی اس خیال سے کہ اُن کی اس قدر مشہور ہستیاں ہماری قید میں ہیں، ہم پر حملہ کر کے اُن کی زندگیوں کو خطرے میں ڈالنے کی جرأت نہیں کریں گے۔ اس لئے ہم اُن کو خاطر میں نہیں لائے اور اپنے کو اُن سے بالکل محفوظ خیال کیا۔

لہذا ہم نے فیصلہ کیا کہ ایک طرف سے وائبریس والے جن کی نگرانی کو بھی ایک محافظ دستہ ہوگا ہماری طرف روانہ ہوں جبکہ دوسری طرف سے قیدیوں کو لے کر ہمارا محافظ دستہ اُن کے متوازی راستے پر اگرچہ مخالف سمت میں چلا جائے۔ وائبریس والوں کو حکم دیا گیا کہ وہ جنوب کی سمت سے کوہ تفتان کی مشرقی ڈھلوانوں کی طرف سے آئیں اور قیدیوں کو شمال کی طرف سے کوہ تفتان کی مغربی ڈھلوانوں سے لے جایا جائے۔

میں نے فیصلہ کیا کہ ایک بڑے سے بڑا محافظ دستہ جو ممکن ہو قیدیوں کے ساتھ بھجوا دیا جائے۔ میرا مقصد یہ تھا کہ ایسا مضبوط اور مناسب انتظام ہو کہ ان قیدیوں کو ہزارہ پابنیر کے جوانوں کے جو بڑے اچھے لڑاکا آدمی ہیں، سپرد کر دینے سے قبل کوئی غیر متوقع حادثہ نہ ہونے پائے۔ میرے پاس اس کی ایک اور وجہ بھی تھی۔ مجھے متعدد ذرائع سے خبردار کیا گیا تھا کہ خلیل خان اپنے تمام قبائلی لشکر کو جمع کرنے میں مصروف ہے تاکہ جیلڈ اور اس کے آدمیوں کو، جب انہیں شمال کی طرف بیاہنڈک کو لے جایا جا رہا ہو، رہائی دلا سکے۔



خواش میں ہمارے محافظ دستے کامرت ڈھانچہ باقی رہ گیا جبکہ خاص  
 قوج، دو انگریز افراد کے زیرِ کمان، جو رسالے کے تین دستوں، پلٹن کے پچتر  
 (۵)، سپاہیوں (جو ہماری کل تعداد کا تین چوتھائی تھا) اور دو مشین گنز پر مشتمل  
 تھی، محافظ دستے کے طور پر قیدیوں کے ساتھ بھجوا دی گئی۔

جولائی کے مہینے میں ایک دن علی الصبح یہ دستہ روانہ ہوا۔ اُسے پہلے  
 دن اٹھارہ میل مارچ کرنا تھا۔ اُسی رات کو یاد دہرائی کہ علی الصبح جبکہ دو بجے  
 کا وقت تھا مجھے میرے خیمے میں جگا کر اطلاع دی گئی کہ ایک سوار میرے لئے  
 ضروری پیغام لے کر ابھی ابھی پہنچا ہے۔ ایک لمحے کے بعد رسالے کا ایک سوار جو  
 چوبیس گھنٹے پہلے خوشی خوشی یہاں سے محافظ دستے کے ساتھ گیا تھا، ہانپتا  
 ہوا اندر داخل ہوا جس سے ظاہر ہوتا تھا کہ وہ کس تیز رفتار سے گھوڑا دوڑا  
 کر آیا ہے۔ اُس نے کہا کہ اُس نے اپنی زندگی میں پہلے کبھی اتنا تیز گھوڑا نہیں دڑایا  
 ہے۔ اُسے قیدیوں کے محافظ دستے کے کمانڈر کا ایک ضروری پیغام پہنچانا ہے  
 اور وہ پیغام یہ ہے کہ جینڈ اور اُس کے بیٹے کے مابوا تمام قیدی رات کی  
 تاریکی میں بھاگ گئے ہیں۔ ان حالات میں کمانڈر کو آئندہ اقدام کے لئے حکم کا  
 انتظار ہے۔

تھوڑی دیر کے لئے میں نے ایسا محسوس کیا کہ میں سویا ہوا ہوں اور خواب  
 دیکھ رہا ہوں۔ یہ کیسے ممکن ہے کہ پتالیس (۴۵) غیر مسلح آدمی، ایک پوری طرح  
 مسلح اور تعداد میں بھی زیادہ محافظ دستے سے بھاگ کر نکل جانے میں کامیاب ہوں۔  
 مگر حقیقت نے بالآخر مجھ پر غلبہ پالیا۔ حقیقت جو ہماری بالکل تباہی سے کتر نہ تھی۔

میرے چار مہینوں کا تمام کام صرف چند گھنٹوں میں لیا میٹ ہو کر رہ گیا۔ اب مجھے یہ حقیقت تسلیم کر لینی چاہیے کہ جس کام کے لئے مجھے بھجوا یا گیا تھا اور جسے میں نے اس قدر کامیابی سے اتمام کے قریب پہنچا دیا تھا اچانک اس کی یوں کایا میٹ گئی اور مجھے مفصلہ خیز طور پر ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا۔

حالات نے اب نہ صرف یہ صورت اختیار کر لی کہ ہم اپنے دشمنوں اور اُن کے سرغزوں کو اس بڑے عفاظ دستے کے جو محض اُن کا بقعہ حاصل کرنے کے لئے اُردہ ہرے سپرد نہیں کر سکتے بلکہ اس واقعہ کے بعد وہ مغرور سردار بھی اس قابل ہوں گے کہ اپنی از سر نو تنظیم کر کے اپنے اُن آدمیوں کی ہمت افزائی کریں جو گزشتہ کئی مہینوں سے محض اس لئے خاموش تھے کہ اُن کا کوئی قائد نہ تھا۔

یہ سردار اب ہماری طاقت اور ہمارے ایک ایک آدمی کو جانتے ہیں اور قدرتی طور پر وہ اپنی حالیہ گرفتاری سے نہایت تلخ اور مشتعل بھی ہیں۔ میں جانتا تھا کہ وہ اب اپنی کوششوں میں کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہیں کریں گے کہ یہیں ختم کر ڈالیں۔ میرے خیالات بیان کرنے سے زیادہ محسوس کئے جاسکتے ہیں۔ اس تباہ کن معاملے کے متعلق میں نے اُس سردار سے زیادہ باریک بینی سے تفصیل دریافت کی۔ حفاظتی دستے نے غروب آفتاب سے قبل پہاڑ کے ایک کھلے دامن میں اپنا کیمپ لگایا۔ ایک جنگل یا غار دار تاروں سے ایک معمولی قسم کا ذریعہ لگایا گیا اور قیدیوں کو ماسوائے جئید اور اس کے بیٹے کے اس کے اندر رکھا گیا اور اُن پر پہرہ دار

لے پڑاؤ یا گاؤں کی حفاظت کے لئے جھاڑیوں یا نوکدار لکڑیوں کا احاطہ۔

کمرے کر دیئے گئے۔ جینڈ اور اس کے بیٹے کو ایک علیحدہ مٹھی میں رکھا گیا اور ان کے سامنے بھی پہرہ لگادیا گیا۔ یہ ایک تاریک اور خاموش رات تھی۔ کیمپ کے باسی بہت جلد سونے اور آرام کرنے کو لیٹ گئے۔

اچانک کچھ عجیب سی سرسراہٹ کی آواز ذریعہ کے قریب سے آنے لگی۔ پہرہ داروں نے تاریکی میں اندھا دھند گولیاں چلانا شروع کیں اور پھر فوراً تمام کیمپ بیدار ہو گیا اور افسر قیدیوں کی قیام گاہ کی طرف دوڑے۔ چراغ روشن کئے گئے، تب یہ نظر آیا کہ ذریعہ بالکل خال ہے۔ یہ سب کچھ کیسے ہوا تھا، صاف نظر آرہا تھا۔ قیدیوں نے اپنے تمام کپڑے اُتار لئے تھے اور ان میں سے موٹے موٹوں کو خاردار تاروں پر ڈال دیا تھا اور پھر تاروں پر اپنا پورا وزن ڈال کر ان کو توڑ دیا اپنے گرا دیا تھا۔ بہر حال جس طرح بھی ممکن ہو سکا انہوں نے کیا اور پھر سب کے سب وہاں سے بالکل برہنہ، اپنے کپڑوں کو خاردار تاروں پر چھوڑ کر فرار ہونے میں کامیاب ہو گئے۔ بلاشبہ فوری طور پر ان کی تلاش شروع کر دی گئی مگر بچا پہ مار ان غیر ہموار اور ٹوٹے پھوٹے پہاڑوں میں خطرے کا ہلکا بکھنے سے چند لمحے پہلے ہی جا پہنچے تھے۔ ان میں سے کوئی ایک بھی پھر ہاتھ نہیں آیا۔ اب صرف جینڈ اور اس کا بیٹا ہمارے پاس قیدی رہ گئے تھے۔

ایک ایسی پسپائی کے بعد اگر کسی شخص کی بدحواسی انتہا کو پہنچے تو اُسے معاف کر دیا جائے۔ ہماری اس ناکامی سے نہ صرف حکومت ہند کا اعتبار ہم سے اُٹھ گیا کہ ہم قیدیوں کو بحفاظت نہیں پہنچا سکے بلکہ یہ بھی ظاہر ہو گیا کہ وائبریس والوں کو حفاظت سے پہنچانے کی جو ذمہ داری ہم نے قبول کی تھی وہ بھی خطرے میں پڑ گئی۔

کیونکہ اب اُن پر بلاشبہ حملہ کر دیا جائے گا جبکہ اِس وقت وہ اُس دشمن کے علاقے کے عین درمیان میں ہوں گے جس کے اپنے آدمی اِس کامیاب اقدام پر اب خوشی سے پھولے نہیں مہاتے ہونگے۔

میں نے محسوس کر لیا کہ اب یہیں ایک لمحہ فائز کے بغیر کوئی قدم اٹھانا چاہیئے۔ ہم کو سب سے پہلے دائر لیس والوں کو اُن کے محافظ دستے کے ساتھ بچانا چاہیئے۔ اِس کے لئے بہتر طریقہ کاریہ ہو گا کہ قیدیوں کے محافظ دستے کو جن کے پاس اب جینڈا اور اس کے بیٹے کے علاوہ اور کوئی قیدی نہ تھا، محکم دیا جائے کہ وہ فوری طور پر اس سمت میں مارچ کریں جہاں سے دائر لیس والے آرہے تھے۔ جبکہ سینڈرز اور میں جتنے بھی آدمی ہم اِس وقت جمع کر سکیں اُن میں سے ایک برائے نام سادہ خواش کی حفاظت کے لئے چھوڑ کر، درآں حالیکہ ہم پہلے سے ہی بہت کم تعداد میں تھے، اس دستے کے ساتھ شامل ہونے کو روانہ ہوں جو آج ہی مشرقی سمت میں روانہ ہونے والا تھا۔

زراں بعد، میں وہاں سے اس محافظ دستے میں سے کچھ آدمیوں کو ساتھ لے کر اِس غرض سے کمال آباد کی طرف پلا جاؤں تاکہ خلیل خان کے زیرِ اقتدار گشادزیوں کو روک سکوں۔ مجھے یقین ہو چکا تھا کہ اب وہ بلا تاخیر اپنی اس دھمکی کو جو وہ جینڈا کو برپائی دلانے کے لئے بار بار ہمیں دے چکا تھا، ضرور زیرِ عمل لائے گا۔ لہذا میری منزل مقصود کمال آباد کی وادی تھی جہاں سے مجھے کم از کم کسی اور جگہ کی بہ نسبت ان کو روکنے کا بہتر موقع مل



سکتا تھا۔

لہذا قاصد کو ہدایت کر دی گئی کہ وہ فوراً محافظ دستہ کے کمانڈر کے پاس ہمارا خط لے کر واپس چلا جائے، جس میں اُسے اپنے نئے اقدام سے متعلق اطلاع دیتے ہوئے بتلایا گیا کہ کس مقام پر آج شام کو میں اُن سے ملوں گا۔

قاصد کو روانہ کر دینے کے بعد میں نے ایک نوکر بھجوا کر سینڈرز، سرحددار اور حید کو جگایا اور اُن کو فوراً اپنے خیے میں طلب کیا۔ جب اُن کو یہ بُری خبر سنا دی گئی تو اُن کی پریشانی بھی مجھ سے کچھ کم نہ تھی۔ سرحددار کے لئے تو ایسا معلوم ہوتا تھا کہ دنیا ختم ہو گئی۔ صورتِ حال یقیناً بہت ہی خراب تھی مگر ہماری انتہائی افسردہ اور دل شکستہ مختصر سی پارٹی بہر حال ایک گھنٹہ بعد کیمپ سے روانہ ہو گئی۔

شام کو بہت دیر بعد قیدیوں کا محافظ دستہ متینہ مقام پر ہم سے ملا۔ اُن کے پہنچنے ہی میں نے بلاتا خیر ٹوٹوں کو ترتیب دینے کا کام شروع کیا۔ میں نے رسالہ کے پچیس سوار، پلٹن کے پچاس سپاہی اور دونوں مشین گنز کمانڈنگ آفیسر کے حوالے کیں جو اس تباہ کن افادے سے بُری طرح حواس باختہ ہو چکا تھا اور اُسے حکم دیا کہ وہ اس دستہ کو لے کر نہایت تیز رفتار سے اُس سمت میں مارچ کرے جس سمت سے وائبرلین والوں کا دستہ اب آ رہا ہوگا۔ اس کو مزید یہ حکم بھی دیا گیا کہ جو نہی وہ اس دے دے، اُن کو بلادے کہ کیا واقعہ پیش آیا ہے اور یہ کہ میں اُن کے لئے اے اب محفوظ



خیال نہیں کرتا کہ وہ اس وقت خواش چلے جائیں، لہذا کمانڈنگ افسران کو ساتھ لے کر واپس میا پینڈک چلا جائے جہاں پر وہ جینڈ اور اسٹس کے بیٹے کو ہزارہ پانڈیروں کے سپرد کر دے جو وہاں پر ان کو حاصل کرنے کے منتظر ہیں اُسے مزید ہدایت کی گئی کہ میں ایک اور سمت میں کمال آباد کی طرف مارچ کروں گا اور گشت کروں گا کہ خلیل خان اور اسٹس کے گناہ زنیوں کو روکے رکھوں جو ان افواہوں کے مطابق جو اس شام کو ہم تک پہنچی ہیں ایک بڑے لشکر کے ساتھ گشت کی طرف بڑھے چلے جا رہے ہیں۔ گشت کمال آباد کی وادی کے آخری سرے پر واقع ہے۔

میرا مختصر سادہ دستہ وہاں سے اُسی وقت روانہ ہوا۔ رات کو تقریباً بارہ میل سفر کرنے کے بعد طلوع آفتاب سے قبل کمال آباد پہنچ گیا۔ یہ ضرور یاد رہے کہ سرحد جیسے ایک علاقے میں اور ایسے حالات میں جو ہیں درمیش تھے، ہم جوئی دوسری قسم کی لڑائیوں سے قطعی طور پر مختلف ہے۔

میری اپنی مختصر سی قوت میں اور بالخصوص کیمپ کے خدمتگاروں میں دوستوں، احتمالی دشمنوں، فداؤں اور جاسوسوں کی بھی کمی نہ تھی۔ مزید برآں علاقے کی تمام آبادی لڑنے والی ایک ایسی طاقت تھی جس کا تقریباً ہر آدمی مسلح اور لڑائی کا تربیت یافتہ تھا۔ یہاں پر قاصدوں کے ذریعے جو افواہیں اور خبریں پہنچائی جاتی تھیں وہ مغرب کی ترسیل ڈاک اور اخباروں کا لقمہ البدل تھیں۔ اس کا نتیجہ یہ نکلتا ہے کہ کسی شخص کی کوئی بھی حرکت، قبل اس کے کہ وہ سرزد ہو، پوشیدہ نہیں رہ سکتی اور زبانی زبانی اس کی اطلاع ایک سے دوسرے تک پہنچ

جاتی ہے۔ یہ حقیقت ہے کہ اس طرح ہیں بھی دشمن کی حرکتوں اور ارادوں کی متواتر اطلاع بروقت پہنچتی رہتی ہے، البتہ اس کے برعکس بھی ہوتا ہے۔

جب ہم کمال آباد پہنچے، میں اطلاع مل گئی کہ خلیل خان ابھی وہاں پر تھا لیکن ہمارے قریب پہنچنے کی اطلاع پاکو مورسپیش کے پہاڑوں کی طرف نکل گیا ہے۔ بہر حال اس کا ارادہ ہم سے لڑنے کا ہے لیکن وہ اپنی پسند کے مقام پر ہم سے لڑنا چاہتا ہے۔ ظاہر ہے کہ وہ کھلے میدان میں ہم سے لڑنا نہیں چاہتا جہاں ہماری مشین گنیں اس پر یہیں زیادہ برتری دے سکتی ہیں۔

یہ اطلاع پاکو میں بڑی تلی ہوئی کیونکہ اس کے معنی یہ تھے کہ ہم نے اس کا راستہ قطع کر لیا۔ اب ہم اس کے اور اس حفاظتی دستے کے درمیان میں تھے جو جینڈ کو لے جا رہا تھا۔ اس کے معنی یہ بھی تھے کہ اب وہ ہم سے لڑے اور ہیں شکست یے بغیر اس دستے پر حملہ نہیں کر سکتا تھا۔ اب جینڈ جو بہر حال سرحد کا سردار اعلیٰ تھا، اور اس کے بیٹے کو بحفاظت سیاہنڈک پہنچا کر حوالے کر دیا جائے گا۔

مگو یہاں بھی میری تسکین دیر پائانت نہیں ہوئی۔ ہمارے کمال آباد پہنچنے کے بہت جلد بعد ایک دوسرا قاصد پہنچا، جسے اس دستے کے انچارج کمانڈنگ آفیسر نے جو جینڈ اور اس کے بیٹے کو لے جا رہا تھا، برق رفتاری سے بھیجا تھا۔ اس نے اطلاع دی کہ دشمن نے اُن پر ایک بڑی طاقت سے حملہ کیا اور جینڈ اور اس کے بیٹے کو بھڑا کر لے گئے۔

میں نے اس قاصد سے باریک بینی سے دریافت کیا کہ یہ واقعہ کیسے

سپیش آیا۔ تب معلوم ہوا کہ جینڈ اور اس کے بیٹے کو فی الواقع ہمارے آدمیوں کے ہاتھوں سے چھین لیا گیا۔ ایک طویل اور سخت لڑائی ہوئی، ہماری طرف سے کئی آدمی مارے گئے۔ دونوں انگریز افسر زخمی ہوئے اور بہت سی رائفلیں اور گولہ بارود ہمارے آدمیوں سے چھین لئے گئے۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ہمارے اس دستے کو کلیتاً ختم کر دیا جائے گا کہ خوش قسمتی سے وائریس والے اپنے محافظ دستے کے ساتھ مین دقت پر پہنچ گئے۔ یار محمد زئیوں نے اس دستے کو امدادی فوج کا ہرادل خیال کیا لہذا جینڈ اور اس کے بیٹے کو ساتھ لے کر پسا ہو گئے۔

بعد ازاں مجھے معلوم ہوا کہ جینڈ کو بچالے جانیوالی پارٹی صرف اُن منیس آدمیوں پر مشتمل تھی جو گذشتہ شب کو قیدیوں کو لے جانیوالے دستے سے نکل کر نکل گئے تھے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ تمام رات برہنہ تن بھاگ بھاگ کر کمال آباد پہنچے اور یہاں پر اپنے تن ڈھانپ کر اور مسلح ہو کر اپنے سردار کو بچانے کے لئے چل پڑے۔

ایسی نمایاں بہادری، جرات اور شاذ ارقوت برداشت کے لئے کوئی شخص بھی ان کی تریف کے بغیر نہیں رہ سکتا، اگرچہ اس سے ہماری مشکلات اور تکالیف میں بہت اضافہ ہوا۔

گمشد زنی، ممکن ہے کہ اس واقعہ سے جو وقوع پذیر ہوا، واقف ہوں۔ وہ یہ بھی جانتے ہوں گے کہ ایک مختصر مدت لے کر میں کمال آباد آیا ہوں اور یہ کہ کوہ تعان کے ڈھلوانوں میں اس محافظ دستے کے کچھ بچے کچھے آدمی بغیر کسی انگریز افسر کے رہ گئے ہیں اور یہ کہ خواشیں میں اس سے بھی ایک تلیل تعداد کی فوج رہ

گئی ہے۔

یہ بالکل واضح تھا کہ ہم جہاں پر اب تھے یہاں سے اُن سے رٹنے کی کوشش کرنا حاصل تھا اور یہ بھی واضح تھا کہ اب ہمارے لئے بہتر صورت یہی ہوگی کہ جلد از جلد واپس خواش پہنچ جائیں۔ خواش جو اب تک ایک غالب حیثیت رکھتا تھا ہمارے قبضے میں تھا۔ اس برتر حیثیت کے پیش نظر یہ ممکن تھا کہ ہم ایک بار پھر اپنی مندرجات کو جمع کر سکیں اور مزید کمک بھی حاصل کریں۔

ظاہر ہے کہ اس فتح کی خوشی سے پھوٹے نہ سما کر اور اپنی رہائی سے منور ہو کر عیند کو بھی خواش کی اہمیت کا ضرور خیال آیا ہو گا اور بلاشبہ اگر وہ اس وقت تک خواش کو روانہ نہیں ہوا ہے تو اب فوری طور پر روانہ ہو جائے گا۔ لہذا ایک بار پھر ہمارے درمیان سرحد کے صدر مقام کی طرف دوڑ شروع ہوئی اور جیسا کہ سالہ قبل موقع پر چند ماہ قبل ہم یہ دوڑ جیت گئے تھے اس دفعہ بھی ہم جیت گئے مگر اس دفعہ ہماری جیت پہلے کی شاندار جیت کی بر نسبت ایک مختلف انداز سے ہوئی ہے :

## گیارہواں باب

خواش میں داخلے کے فوراً بعد کرنل کلیرج کو ان تمام آدمیوں کے ساتھ جو فارغ کئے جا سکتے تھے باہر بھیج دیا گیا تاکہ وہ تلاش کر کے قیدیوں کے سابقہ محافظ دہستے کے بچے کچھٹے اور منتشر آدمیوں کو واپس لائیں۔ اسی دوران ایک شہسوار کو پیغام دے کر ہزارہ پائیر کے کمانڈنگ افسر کے پاس یاہینڈک روانہ کیا گیا تاکہ وہ ہماری مدد کو فوراً روانہ ہو اور جنوب کی طرف کا وہ راستہ اختیار کرے جس پر چل کر اگر قسمت نے یاوری کی تو وہ کرنل کلیرج سے مل سکے گا۔ ایک قاصد کرنل ڈیل (Dale) کے پاس جو کپاڈو کا کمانڈر تھا بھیج دیا گیا اور اس سے درخواست کی گئی کہ تمام سامان رسد اور گولہ بارود جو وہ ہتیا کر سکتا ہے ہمیں بھجوا دے اور ذاتی طور پر بھی ہزارہ پائیر والوں کو جو اس کے دائرہ اختیار میں ہیں، روانہ کرنے کا بندوبست کرے۔

کرنل کلیرج اپنے مختصر دستے کے ساتھ بمشکل خواش سے روانہ ہوا تھا کہ جینڈ نے ایک بہت بڑے لشکر کے ساتھ، ان پہاڑیوں میں جو شہر کے شمال مشرق میں تقریباً تین میل کے فاصلے پر واقع ہیں، پوزیشن سنبھال لی۔ اور شاہسوار جیسا کہ مجھے توقع تھی اب پوری طرح اور علی الاعلان باغی ہو چکا تھا اور جنوب مغربی پہاڑوں کی طرف سے یہیں پریشان کر رہا تھا۔



مگر اس کے باوجود ہم یہ تسلیم کرنے کو تیار نہیں تھے کہ ہمیں شکست ہوئی ہے۔ ہم روزانہ کیمپ سے باہر کھلے میدان میں نکل جاتے اور اس طرح جینڈ کو چیلنج کرتے کہ وہ پہاڑوں سے نکل آئے اور ہم سے لڑے۔ حالانکہ یہ ماننا پڑے گا کہ ہم جانتے تھے اور یقین رکھتے تھے کہ وہ ہمارے اس چیلنج کو قبول نہیں کریگا۔ بالآخر ایک طویل لیت رمل کے بعد دونوں سرداروں نے ہم پر رات کے وقت حملہ کرنے کا فیصلہ کر ہی لیا۔

میں یہاں پر یہ وضاحت کر دوں کہ دشمن کو دھوکے میں رکھنے اور اپنی تعداد کی کمی کو چھپانے کے لئے دن کے وقت ہم اپنے تمام آدمیوں کو نئی کھودی ہوئی خندقوں میں جمع رکھتے تھے۔ اس طرح دشمن کو اپنی کثرت تعداد سے مستحق غلط فہمی میں مبتلا کرنے سے متعلق ہم کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہیں کرتے تھے۔ مگر رات کو ہم اپنے آدمیوں کو وہاں سے اٹھا دیتے اور کیمپ کے ایک مضبوط قلعہ بند حصے میں رکھتے تھے تاکہ ہماری طاقت مجتمع رہے۔ ہماری ایک مشین گن اس حصے میں ہوتی تھی اور دوسری اس واسطے دھار میں جسے گرایا نہیں گیا تھا۔ وہاں سے وہ تمام کیمپ کو تحفظ دے سکتی تھی۔

چونکہ ہم ہر وقت شیخون کی توقع رکھتے تھے اس لئے جب وہ آئے تو ہم ان کے لئے بالکل تیار تھے۔ جینڈ نے کیمپ کے شمال مشرقی اور شاہسوار نے جنوب مغربی زاویوں سے حملہ کر دیا۔ اور جب دشمن کی بہت بڑی تعداد ان حدود میں ظاہر ہوئی تو ہمارے آدمیوں نے ان پر اندھا دھند گولیاں چلائی شروع کر دیں مگر میں نے بہت جلد ان کو زدک دیا اور حکم دیا

کہ فائرنگ بند کر دیں۔ ہمارا طریقہ کار اور مقصد یہ تھا کہ دشمن اگر رات کو حملہ کرے تو اسے اجازت دی جائے کہ کیمپ کے اندر داخل ہوتا کہ یہیں اس سے مجتمع طور پر لڑنے کا موقع مل جائے۔

وہ ہماری بیرونی دفاعی لائن تک پہنچ گئے۔ ہماری اس عارضی خاموشی سے اور کوئی دفاعی انتظام نہ پانے سے انہوں نے اندازہ لگایا کہ ہم گھبرا گئے ہیں۔ یہی وہ نہایت اچھا وقت تھا کہ ہم ان کو بتا دیں کہ ہم زندہ ہیں۔

میں اپنے مقام سے جو دفاعی حصے میں تھا۔ ٹیفون کے ذریعے اچھے میاز سے رابطہ رکھتا تھا۔ اس لئے یہ ممکن تھا کہ دونوں ٹین گزوں کو ایک وقت پر شروع کرنے کا حکم دے دوں۔ لہذا میں نے فائر کا حکم دے دیا اور ساتھ ہی ساتھ ان غیر محفوظ حصوں کے عین درمیان بھی رائفلموں سے گولیوں کی بوچھاڑ کرادی۔

دشمن سمجھ گیا کہ ان کاشنوں کا کام ہو گیا۔ اس لئے وہ اس پر تیار نہیں ہوئے کہ ایسے حالات میں جو ان کے لئے قطعاً ناموزوں تھے، لڑائی کو جاری رکھیں لہذا انہوں نے جلد پسپائی اختیار کی۔ رات بہت تاریک تھی، اس لئے ہماری فائرنگ کے نتائج دکھائی نہ دے سکے۔ لیکن بعد میں افواہوں سے معلوم ہوا کہ دشمن کو شدید نقصان اٹھانا پڑا۔ اس کے کسی آدمی مارے گئے اور زخمی ہوئے۔ مگر انہوں نے اپنے مقتولین و مجروحین کو اٹھالیا تھا کیونکہ صبح کو ہمیں وہاں پر کچھ نظر نہیں آیا۔ نتیجہ وہی نکلا جو میں چاہتا تھا۔ کیونکہ اس کے بعد انہوں نے پھر کبھی حملے کی جرأت نہیں کی۔

تین چار دنوں کے بعد میں یہ دل خوش کن اطلاع ملی کہ کر تل کلیرج اور  
 قیدیوں کے پنجے کھچے دستے کا بلاپ ہو چکا ہے اور وہ ایک سو چھ (۱۰۶)  
 ہزارہ پائیر کے تین سو جوانوں کے ساتھ جو میجر لینگ (Major) کی زیرِ نگرانی  
 ہیں، تل چکے ہیں۔ اُسی ذریعے نے یہ اطلاع بھی دی کہ اب وہ ایک ساتھ جس  
 قدر تیزی سے ممکن ہو سکتا ہے خواہش کی طرف مارچ کرتے چلے آ رہے ہیں  
 اور ممکن ہے کہ آج یہاں پہنچ جائیں۔ بیشک یہ ایک بڑی اچھی خبر تھی۔

جب وہ پہنچ گئے تو میرے حوصلے اور زیادہ بلند ہوئے۔ ہزارے لڑاکوں  
 کا ایک اچھا گروہ تھا۔ وہ سب لڑائی کے مشاق تھے اور پہنچتے ہی دشمن سے  
 لڑنے کے انتظام میں بلا تاخیر لگ گئے۔ یہ یاد رہے کہ ہزارے ہشیمہ فرقت  
 سے تعلق رکھتے ہیں اس لئے وہ مشاق تھے کہ سرحدی کُنیوتوں میں سے فیکس  
 کے حساب سے جتنے زیادہ مار سکیں، ماریں۔

جینڈ کو بھی اُن کی آمد کی براہِ راست اطلاع مل چکی تھی۔ تب اُس نے  
 محسوس کر لیا تھا کہ اب زیادہ عرصہ اُس کا خواہش کے قرب و جوار میں رہنا  
 محض وقت ضائع کرنا اور بے سود ہے۔ اُسے اب خواہش پر دوبارہ قبضہ  
 کرنے کی ذرّہ بھر اُمید نہ تھی لہذا وہ اپنے تمام لشکر کے ساتھ واپس سری درگان  
 کی وادی میں چلا گیا جو اُس کا گرہانی صدر مقام تھا۔ یہ وادی، کمال آباد کی وادی کے  
 متوازی واقع ہے لیکن مورچوں کے پہاڑوں کی دوسری طرف ہے اور شمال  
 کی طرف سے سری درگان کے سلسلہ کوہ سے بند ہے۔

اب میں اُمید پیدا ہو چکی تھی کہ جینڈ کے ساتھ یقینی طور پر کامیابی سے

لڑنے کا اچھا موقع آچکا ہے اور اب یہیں مزید عرصہ کے لئے صرف دھونس اور دھمکیوں سے کام لینے کی ضرورت باقی نہیں رہی ہے۔ اگر ہم اُسے ایک کھلی لڑائی میں صحیح طور پر شکست دیدیں تو ہماری گزشتہ تمام ناکامیوں کا پوری طرح ازالہ ہو سکے گا اور علاقے میں برطانیہ کا وقار پھر بحال ہو جائے گا۔

لہذا اس مقصد کو پیش نظر رکھ کر میں نے اُسے پیغام بھجوادیا کہ اب اپنا خیال رکھے، ہم آرہے ہیں۔ نہ صرف اُس سے لڑنے کے لئے بلکہ اُس کے تمام گلوں کو ٹوٹ کر لے جانے کے لئے۔ جینڈ نے ہمارے پیغام کا گستاخانہ جواب دیا کہ وہ بھی ہمارے لئے بالکل تیار ہے اور جانتا ہے کہ اپنے گلوں کا اور ساتھ ہی ساتھ اپنے آدمیوں کا حملہ آوروں سے دفاع کس طرح کرے۔

ہزاروں کو اُن کے کئی دنوں کے طویل اور تیز مارچ کے بعد دو چار دن آرام کے دیئے گئے اور پھر ہم چل پڑے۔ ہماری مشترکہ فوج اب تین سو ہزاروں ایک دستہ رسالہ، دو پہاڑی توپوں، دو مشین گنوں اور کچھ ریکیوں پر مشتمل تھی۔ ہماری اصل فوج کے باقی بچے کچھ پیاہی اور دو مشین گنیں کرنل کلیرج کے زیرِ نگرانی خواش میں چھوڑ دی گئیں۔

میرے ساتھ انگریز افسروں میں سے میجر سینڈرز (بریکڈ میجر)، میجر لینگ، کپتان مورلین (Moore Lane)، لفٹیننٹ بریم (Bream) (مخبراں پائیر کا، لفٹیننٹ انگلش (English)) توپ خانہ کے اور کپتان براؤن (Brown Lane) رسالہ کے کماندار تھے۔ ہم اٹھائیس جولائی کے جھلانیے والے گرم دن کو روانہ ہوئے جبکہ سری درگان میں جینڈ کے گلوں کو ٹوٹنا ہمارا



اصل مدعا تھا۔

اس وادی میں جو کم و بیش پچھتر میل لمبی اور دونوں جانب سے توپل گردن نما پہاڑوں کے سلسلے سے بند ہے اور جو دونوں طرف اس کی لمبائی کے ساتھ ساتھ چلتے ہیں جیسا کہ پہلے مورچہ پیش اور مری درگان کے سلسلوں سے متعلق بیان ہو چکا ہے اس میں داخل ہونے کے صرف دو راستے ہیں۔

ہم بخوبی جانتے تھے کہ اس وادی میں داخلہ یقیناً ایک سخت مرحلہ ہوگا کیونکہ اس میں داخلہ کے دہانوں کا بڑی آسانی سے دفاع کیا جاسکے گا، اور مدافعتین کو وہاں سے ہٹا دینا بہت مشکل ہوگا۔ شمال مغربی درے کا دہانہ دستِ کیرد کھلاتا تھا اور بہت ہی تنگ تھا اس لئے جینڈ یہاں پر ہم کو آسانی سے روک سکتا تھا کیونکہ اس پر حملہ کے وقت رسالہ کام نہیں دے سکتا تھا اور توپیں بھی وہاں پر اچھی طرح کارگر ثابت نہیں ہو سکتی تھیں کیونکہ گھاٹی کے عمودی کنارے اور پہاڑوں کی عجیب طرح کی محدب سطحیں تپنے سے انہیں نظروں سے پوشیدہ رکھتی تھیں۔ اس کے باوجود ہمارے لئے وادی میں اس درے سے داخل ہونا ضروری تھا یا پھر اس کے قبال جنوب مشرقی سمت سے داخل ہوتے جو اس مقام کے قریب ہے جو گشت کھلاتا ہے۔ مگر اس درے کا دہانہ بھی اگر اس کا دفاع کیا جائے، داخلے کے لئے اتنا ہی مشکل ثابت ہوگا جتنا کہ دستِ کیرد ہو سکتا ہے۔

یہاں پر بہتر ہوگا کہ اس امر کی بھی وضاحت کی جائے کہ یہاں سرحد میں فتح اس کو خیال کیا جاتا ہے کہ دشمن کے کئے رُموں یعنی بھیر بکریوں کے گلوں



پر قبضہ کیا گیا، نہ کہ اس کے کتنے آدمی مارے گئے۔ اس نے یہیں یہ بھی دیکھنا ہے کہ اگر ہم جیند پر فتح حاصل کرنا چاہتے ہیں اور اُسے تسلیم کرنا چاہتے ہیں تو ہمارے لئے بھی یہ ضروری ہے کہ اس کے تمام گلوں یا گلوں کے ایک بہت بڑے حصے پر قبضہ کریں۔

ہم جانتے تھے کہ یہ ایک مشکل کام ہو گا مگر یہیں ایسا کرنا ہی پڑے گا۔ اگرچہ عید کو ہماری کامیابی پر شک تھا۔ اس نے کہا: "صاحب! اگر آپ دشت کیر دے داخل ہونے کی کوشش کریں گے تو جیند اپنے گلوں کو گشت سے باہر بھیج دے گا اور اگر آپ دوسری طرف سے داخل ہونے کی کوشش کریں گے تو یہ آپ کے لئے غالباً تباہ کن ہو گا، کیونکہ نہ صرف جیند اپنے گلوں کو دست کیر دے باہر بھیج دے گا بلکہ گشت جو خلیل خان کے علاقے کی سرحد پر واقع ہے وہ بھی بلاشبہ آپ پر ٹوٹ پڑے گا اور جیند کے لئے بھی کم فاصلہ ہونے کے لحاظ سے نسبتاً آسان ہو گا کہ دست کیر دے سے جھپٹ کر خواش پر ہتھ بول دے جبکہ اُس وقت آپ گشت میں رہ جائیں گے اور خلیل خان اس تنگ گھاٹی کو رد کے ہوئے ہو گا اور جیند اُن محدود دے چند آدمیوں کو جو آپ نے خواش میں چھوڑے ہیں، تہیں نہیں کر دیا ہو گا۔"

ایک بار تو عید ہیں ایک بد فال معلوم ہوا، لیکن اس وقت ہم اُس کو سُننے کے ٹوڈ میں نہیں تھے۔

بہر حال ہم نے مورسپیش پہاڑوں کے باہر سبزہ زار میں اپنا کیمپ لگایا گو کہ ہم جانتے تھے کہ اُن پہاڑوں میں سے سینکڑوں آنکھیں ہماری ہر

حرکت کا مشاہدہ کر رہی ہوں گی۔

اس مقام پر میں نے کپتان براؤن کو بلایا اور اُسے حکم دیا کہ رسالہ کو ساتھ لے کر روانہ ہو جائے اور اُس وقت تک دستِ کیر کی سمت میں کئی میلوں تک چلا جائے جب تک کہ دین کی دوشنی رہے اور اس دوران ساتھ ہی ساتھ اپنی کثرتِ تعداد دکھلانے کی جتنی بڑی نمائش ممکن ہو کر آجائے لیکن جوں ہی رات پڑ جائے خاموشی سے جس قدر جلد ممکن ہو واپس آکر ہنم سے ملے۔

ہماری یہ بظاہر معمولی سی جنگی چال قارئین پر نہایت آسانی سے واضح ہوگئی جبکہ دشمن ہمارے رسالے کو بظاہر دستِ کیر کی طرف جاتے دیکھے گا تو وہ اس سے یہ نتیجہ اخذ کرے گا کہ ہم اس مقام سے حملہ آور ہوں گے۔ اس لئے جیئڈ اس ورسے کا دفاع کرنے پر اپنی توجہ مرکوز کرے گا اور ہم سے کل کی لڑائی کے لئے تیاری کرے گا جبکہ ہم اپنی پوری رفتار سے اس وقت مخالف سمت میں گشت کی طرف مارچ کریں گے۔

لہذا کپتان براؤن کو نے اپنے رسالے کے ساتھ بڑا اچھا مظاہرہ کیا۔ دستِ کیر کی طرف روانہ ہو کر رات پڑنے تک اس طرف کو چلتا رہا مگر اس نے میری ہدایات سے بھی بہتر ایک کام کیا۔ اس نے وہاں پر بہت سے خشک جھاڑھنکا دیکھ کر ان کو جگہ بہ جگہ جمع کر دیا اور ان میں آگ لگا دی تاکہ دشمن یہ خیال کرے کہ ہماری تمام فوج نے دستِ کیر جاتے ہوئے رات کو وہاں کیمپ کیا ہے۔ بعد ازاں وہ تاریک رات کے پردے میں نہایت خاموشی سے واپس ہمارے

کمپ میں پہنچ گیا۔

جینڈ دام میں پھنس گیا۔ اس کے جاسوسوں نے جو کچھ دیکھا تھا اس کی اُسے جا کر اطلاع دے دی۔ اس اطلاع کے ملتے ہی وہ اپنے لشکر کے ساتھ جو تقریباً ایک ہزار یا پندرہ سو لڑاکا افراد پر مشتمل تھا اُس طرف کو روانہ ہوا اور واقعی تمام رات دستِ کیر کی طرف سفر کرتا رہا اور اپنے گلوں کو ہماری دستبرد سے بچانے کے لئے مخالف سمت میں گشت کی طرف بھیج دیا۔ مورخ کا اب اس طرح تھی کہ مورسش کے پہاڑ ہمارے درمیان میں تھے۔ جینڈ کے گلوں مورسش کے پہاڑوں سے دود اس طرف سے اور ہم اُن سے قریب اس طرف سے نہایت تیزی سے گشت کی گھاٹی کی طرف بڑھ رہے تھے جبکہ جینڈ اور اس کے آدمی مخالف سمت میں دستِ کیر کی طرف اپنی تیز رفتاری دکھلا رہے تھے۔ لہذا اس وقت تک جبکہ جینڈ کو ہماری چال کا، جو ہم نے اس سے چلی تھی، احساس ہو، ہم گھاٹی کی طرف دوڑ میں پوری دو منزلوں کے فاصلے سے اس سے آگے تھے۔

گشت نام کی بستی، اسی نام کی گھاٹی سے قریب باہر کی طرف تھی جو ایک چھاپہ مار سردار کی ملکیت تھی جس کے نام کا تلفظ کرنا اتنا مشکل تھا کہ میں اُسے کبھی صبح نہیں بول سکا اس لئے مجبوراً میں اُسے گشتی کہنے لگا۔ میرا خیال ہے کہ بعد میں یہ نام اس سے چمٹ گیا۔ یہ چھاپہ مار سردار تقریباً دو سو لڑاکا آدمیوں کا سردار اور اپنی مکمل آزادی کا دعویٰ کرتا تھا۔ نہ تو وہ جینڈ اور خلیل خان کی اطاعت کرتا تھا اور نہ کسی اور سردار کی۔ گشت کی بستی گارے کے بنے ہوئے ایک قلعے پر

نخر کرتی تھی اور گشتی اپنے اسی مضبوط مستقر سے جب چاہتا، چھاپے مارتا رہتا تھا۔

مجھ سے یہ کہا گیا تھا کہ گشتی کسی بھی طاقت سے جو ایک ایسی ٹیم سر کرنے کو جاتی ہو جو اس کی پسند کے مطابق ہو، آزادانہ طور پر ملنے کو تیار رہتا تھا۔ اس لحاظ سے ہم اس حقیقت کو تسلیم کرنے کے خلاف نہ تھے کہ اگر جینڈ ہم سے پہلے گشت پھینچے تو گشتی کہ بلاشبہ اپنا ساتھ دینے کی ترغیب دے گا۔ بصورت دیگر اگر ہم پہلے پھینچے تو یہ ممکن ہو سکے گا کہ گشتی کو رشوت دے کر اس بات پر آمادہ کریں کہ ہمارے ساتھ شامل ہو۔

کمال آباد، جہاں پر ہم نے پہلے کیمپ کیا اور گشت کے درمیان تقریباً ساٹھ میل کا فاصلہ ہے اور کمال آباد اور دست کیر کے درمیان تقریباً پندرہ میل کا فاصلہ ہے۔ یہ بات سمجھ میں آسکتی ہے کہ جب جینڈ کمال آباد اور دست کیر کے درمیان پندرہ میل کا فاصلہ طے کر رہا تھا ہم مخالف سمت میں پندرہ میل کا سفر طے کر چکے تھے اور پھر جب اُسے حقیقت معلوم ہوئی تو ہم اُس سے تیس میل آگے تھے۔ ہمارے لئے یہ ایک مفید ابتداء تھی۔ اپنی غلطی کو محسوس کر کے جینڈ واپس مڑا اور بڑی تیز رفتاری سے پہاڑ کی دوسری طرف کے ڈھلوانوں سے ہمارے پیچھے آتا رہا اور ہمارے تعاقب میں اُس نے ایسی تیز رفتاری کا مظاہرہ کیا کہ سطح زمین کی مشکلات کے باوجود وہ تقریباً ہمیں پہنچ ہی گیا تھا، لیکن بد قسمتی سے نہیں پہنچ سکا۔ اس دودڑ کو جیتنے کا بہت بڑا انعام ہمارے لئے گشتی کی مشترک یا غیر مشترک امداد کے ساتھ گشت کی گھاٹی سے بلا مزاحمت گزرنا تھا۔



تیسرے دن کے مارچ میں ہم نے اپنی فرج کو جتنا ممکن ہو سکتا تھا، پھیلا دیا اور یہ محض اس لئے کیا گیا کہ گشتی پر اثر پڑے۔ ہم نے حسب دستور گشتی کے پاس قاصد بھی روانہ کر دیئے تھے جنہوں نے اُسے دعوت دی تھی کہ وہ ہم سے آکر ملے اور اُسے یہ بات بھی ذہن نشین کرادی گئی تھی کہ ہماری مخالفت کرنا بے سود ہے کیونکہ جہیز ایک مائیکس کن کنڈک ہم سے پیچھے رہ گیا ہے۔ مزید برآں اُس سے یہ وعدہ بھی کیا گیا تھا کہ اگر وہ اپنی مرضی سے ہمارا ساتھ دینے کا فیصلہ کرے تو اُسے بہت بڑا انعام بھی دیا جائے گا۔

جب ہم وہاں پہنچے تو گشتی ہنسا بڑا اور خوشی کا مظاہرہ کرتا ہوا ہم سے ملنے کو آیا اور مجھے یقین دلایا کہ اُس کی نیت ذرہ بھر بھی ہماری مخالفت کرنے کی نہیں البتہ وہ نہیں چاہتا کہ اپنے پرانے دوست خلیل خان کے خلاف لڑے۔ بلاشبہ وہ خلیل خان سے بہت خوف کھاتا تھا۔ اُس نے مجھے خبردار کیا کہ اگر ہم واقعی لڑنا چاہتے ہیں تو ہمیں ایک بہت بڑا معرکہ سر کرنا ہوگا۔ جہیز ضرور پیچھے ہوگا مگر آنا دور پیچھے نہیں ہوگا کہ آپ اُس سے فاصلہ رہیں۔ اس سے ظاہر ہوتا تھا کہ ہمارے اقدام کی اطلاعات بدستور ہم سے پہلے اُن تک پہنچ گئی تھیں۔ اُس نے سلسلہ کلام جاری رکھتے ہوئے کہا کہ جہیز اگرچہ سلسلہ کوہ کی دوسری طرف سے ایک بہت بڑے لشکر کے ہمراہ ہماری ایڑیوں کے ساتھ لگا چلا آ رہا ہے۔ جبکہ گشاد زئی، خلیل خان کی سرکردگی میں سفید کوہ کے ڈھلوان میں بہت بڑی تعداد میں جمع ہو چکے ہیں جو تقریباً دو منزلوں کے فاصلے پر گشت کی گھاٹی کے شمال میں ہیں اور کسی وقت بھی ہم پر حملہ کر سکتے ہیں۔ اُس نے یہ تسلیم کر لیا کہ ہم ایک لحاظ سے اُن پر برتری حاصل کر



بچے ہیں کہ ہم نے گھاٹی کو بلا مزاحمت عبور کر لیا ہے۔  
 ہم نے گشت میں ایک مختصر وقت گزارا جو اپنی خاصی تعداد کی گارے کی  
 بنی چوٹی جھگیوں اور تفلے کے لئے جس کا پہلے بیان ہو چکا ہے، مشہور تھا۔ وہاں پر  
 کئی کاریزیں بھی تھیں اور کافی بڑی تعداد میں کھجور کے درخت تھے جو اس پاس  
 جھگڑوں میں کھڑے ہستی کے نظارے کو دلکش بنا رہے تھے۔ ان کے علاوہ پانی کا  
 ایک چشمہ بھی تھا جس کو دیکھنے کا گشتی بہت تعاضا کر رہا تھا اور جس سے متعلق بہت سی  
 غیر معمولی ملاعتیں رکھنے کا دعویٰ کیا جاتا ہے۔

یہ چشمہ ایک گنبدنا چٹان کی چوٹی سے پھوٹتا ہے اور اس کے قریب  
 چٹان میں ایک بھری ہے جسے انصاف کی بھری کہا جاتا ہے۔ اگر کسی شخص نے برائی  
 کی ہو تو اُسے اس بھری کے پاس لایا جاتا ہے جہاں پر اس شخص کی بے گناہی یا  
 گناہگار ہونے کا امتحان لیا جاتا ہے۔ اگر وہ اپنا ہاتھ اس بھری میں داخل کرنے  
 کے بعد اُسے باہر نکال سکے تو وہ بے گناہ ہے اور اگر وہ ایسا نہ کر سکے تب  
 وہ گناہگار ہے۔ ظاہر ہے کہ یہ کسی شخص کو بے گناہ ثابت کرنے کا آسان  
 اور محفوظ طریقہ ہے۔

اُسی شام کو ہم درے کی گھاٹی سے گزرے۔ اُس دن ہم نے ایک طویل  
 مارچ کیا تھا کیونکہ میں نہیں چاہتا تھا کہ جو سبقت ہم حاصل کر چکے ہیں اُسے کھو دیں۔  
 جب ہم اُس بوتل گردن مانگ گھاٹی سے نکل کر نسبتاً ایک کھلی جگہ میں پہنچے  
 تو اپنا مارچ متواتر تین میل تک جاری رکھا اور پھر ایک عمدہ کاریز کے کنارے کیپ  
 لگا کر قیام کیا۔

اُسی رات کو جُنید بھی ایک ایسے مقام پر پہنچا جو ہم سے صرف پانچ میل کے فاصلے پر تھا۔ لہذا ہم اُس سے دوڑ میں زیادہ فاصلہ نہیں جیت سکے تھے۔ بعد کی اطلاعات سے معلوم ہوا کہ وہ رات دن سفر کرتا رہا۔ وہ اس وجہ سے بہت مغرور تھا کہ اُس کی ابتدائی غلطی سے یہیں یہ موقع ملا کہ ہم اُس جگہ سے جو ہمارے لئے ایک ناقابلِ عبور رکاوٹ ثابت ہو سکتی تھی، بلا مزاحمت گزر گئے۔

دوسرے دن ہم نے وادی میں تقریباً تین میل تک سفر کیا۔ اس دوران وہ چھپ کر مسلسل ہم پر گولیاں چلاتے رہے اور جوں جوں ہم آگے بڑھتے رہے اُن کی تیرباری میں شدت آتی گئی۔ بالآخر ہم نے ایک مناسب مقام پر ایک چٹے کے کنارے کیمپ کیا۔ ہم پوری طرح باخبر تھے کہ کسی وقت بھی یار محمد زئی جو ہمارے سامنے نہیں گمشاد زئیوں کے ساتھ مل جائیں گے۔ تب اُن کا مشترکہ لشکر دو ہزار یا ڈھائی ہزار افراد پر مشتمل ہوگا۔

یہاں پر یہیں یہ بھی معلوم ہوا کہ گمشاد زئیوں نے اپنے گلوں کی ایک بہت بڑی تعداد ایک ایسے مقام پر بھجوا دی ہے جو کن ٹنگ کہلاتا ہے اور جو سفید کوہ میں سرگان کی گھاٹی کے پیچھے ہے۔ میں نے کن ٹنگ کی طرف حملے کا فیصلہ کیا۔

لہذا دوسرے دن پانچ بجے صبح کے وقت ہم نے سرگان کی گھاٹی پر قائم گمشاد زئیوں کے موزچوں پر حملہ کر دیا۔ مگر اُن کی مزاحمت اس سے بہت زیادہ سخت ثابت ہوئی جو ہم پہلے سمجھ بیٹھے تھے۔ گو کہ ہم نے اپنے حملے کو گیارہ بجے دن تک جاری رکھا لیکن ہماری اصل فوج نصف میل سے زیادہ آگے نہ بڑھ سکی۔ تب میں نے محسوس کر لیا کہ کن ٹنگ کی طرف آگے بڑھنے کی مزید کوشش

ہمارے لئے ٹھیک ثابت ہوگی۔ اس لئے میں نے اپنی خواہش کے خلاف اپنی مشتر فوج کو، جن میں سے بعض پہاڑ کی بالائی ڈھلوان پر لڑ رہے تھے، واپس بلالیا۔ مشین گنوں اور توپوں کے کوہنگ فائر سے نسبتاً کم نقصان اٹھا کر ہم اپنے پچھلے کیمپ کی جگہ پر واپس آ گئے۔

ہزاروں میرے اس پیا ہونے کے حکم سے بہت مایوس تھے۔ وہ برملا کہتے تھے کہ اگر ان کو آگے بڑھنے کی اجازت دی جاتی تو وہ بالکل یقینی طور پر دشمن کو ان کے مورچوں سے اکھاڑ پھینکے۔ اور کم از کم تک پہنچنے میں کامیاب ہو جاتے۔ لیکن بعد میں کسی اور موقع پر جب ہم اس گھاٹی میں سے گزرے تو ان آتش بہ دہن گلوں کو، اس دن کے مشکل حالات میں اس گھاٹی کے ناقابل عبور ہونے کا صحیح اندازہ ہوا۔ تب انہوں نے تسلیم کر لیا کہ اس دن لڑ کر یہاں سے گذرنا ممکن نہ تھا۔

اسی دوران دشمن کے ایک دستے نے پہاڑوں سے اتر کر ہمارے واحد ذریعہ آب نوشی کو کاٹ دیا۔ انہوں نے اس مورچے پر بھی قبضہ کر لیا جس کا ذکر پہلے آچکا ہے اور جو چشمے کی حفاظت کے لئے قائم کیا گیا تھا۔

ہمارے لئے یہ ایک خطرناک صورت تھی۔ اس لئے فوراً ایک درجن کے قریب رسالہ کے سواروں کو ہمراہ لے کر میں آگے بڑھا۔ مگر ہم زیادہ دور نہیں گئے تھے کہ پہاڑوں سے ہم پر گولیوں کی بوچھاڑ ہونے لگی۔ خوش قسمتی سے ہمارے کسی آدمی کو گولی نہیں لگی۔ بلاشبہ ہم حیرت انگیز طور پر بچ گئے مگر ہمارے چاروں طرف کی زمین گولیوں سے پھلنی ہو چکی تھی۔

ہم گھوڑوں سے اتر گئے اور حملہ کر کے مورچے پر دوبارہ قبضہ کر لیا۔ براؤن نے  
اور میں جب سنگر میں داخل ہوئے تو زمین پر میں نے اپنے پاؤں کے نیچے  
سگرٹیوں کا ایک ڈبہ پڑا پایا۔ یہ میرے اُن سگرٹیوں میں سے تھا جو چھاپہ ماروں  
نے نوشکی سے رباط کے راستے میں میرے سامان کے ساتھ لوٹ لیا تھا۔

ایک درجن کے قریب رسالے کے جو سوار ہمارے ساتھ تھے اُن کو میں نے  
ہر قیمت پر چٹھے کا دفاع کرنے کے لئے وہاں پر چھوڑ دیا۔ براؤن لو اور میں  
وائس مرکزی دتے کی طرف آئے۔ راستے میں ہم سرحد اور کچھ ریکیوں سے  
ملے جو ہماری مدد کو آ رہے تھے۔ بہر حال وقتی طور پر خطرہ ٹل گیا۔

دیکھیں نے مجھے حلفیہ طور پر یقین دلانا چاہا کہ میں "تیر بند" رکھتا ہوں ورنہ  
اُن گولیوں کی بوجھاڑ کو جو پہاڑوں سے ہمارے چاروں طرف ہو رہی تھی، دیکھ کر  
وہ یہ یقین نہیں کر سکتے تھے کہ ہم میں سے کسی ایک کو کوئی گولی نہیں لگی ہو۔

میں نے سب سے اُسے دانش مندانہ اور مفید پایا تھا کہ اس قسم کے  
توہمات سے بھی کسی قدر فائدہ اٹھایا جائے۔ لہذا میں نے بھی اُن کو سنجیدگی سے  
جواب دیا کہ واقعی میں "تیر بند" رکھتا ہوں۔

ہم اب دشمن کے طور پر یقینوں سے اچھی طرح واقف ہو چکے تھے۔ وہ  
اپنا بے بہا گولہ بارود، دُور فاصلے سے ہم پر گولیاں چلا چلا کر ضائع کر رہے تھے۔  
اس لئے ہم نے بھی ایک فیصلہ کر لیا جو ہمارے لئے ایک صحیح طریقہ کار تھا۔ ہم

---

لے ایک تعویذ جس کے باندھنے سے گولی اثر نہیں کرتی۔ ملاؤں کا ایک مفروضہ۔ (مترجم)



سمجھ گئے کہ پیاروں پر اُن پر حملہ کرنا ہم کو بہت مہنگا پڑے گا۔ ہم کچھ دنوں تک یہاں  
 وادی میں رہیں اور اُن کو اُگا اُگا کر ترغیب دیتے رہیں کہ وہ ہم پر گولیاں چلائیں اور  
 اِس طرح اُن کو اچھا موقع دیں کہ وہ اپنی گولیوں اور خوراک کا محدود ترشہ بھی  
 ختم کر دیں۔ ہمارے پاس ایک جہینے کا راشن تھا اور ہم سمجھتی جانتے تھے کہ اُن کے  
 پاس چار پانچ دن سے زیادہ کی خوراک نہیں ہوگی۔

بہر حال ہم جہاں پر تھے رات کو وہاں پر کیمپ کیا اور دوسرے دن صبح  
 کو گشت کی گھاٹی کی طرف کسی قدر پیچھے کو ہٹ گئے اور اُسی جگہ پر پوزیشن لی  
 جہاں کہ پہلی بار ہم نے گھاٹی میں داخل ہوتے وقت کیمپ کیا تھا۔

اِسی محدود سپلائی کے دوران بھی ہم پر مسلسل گولیاں چلتی رہیں۔ پہلے دُور  
 دُور سے لیکن بعد میں جب دشمن کچھ دیر تر ہو گیا تو قریب آکر گولیاں چلا مارا۔ ہم صاف  
 طور پر اُن کی آوازیں سُننے لگے تھے جبکہ وہ چیخ چیخ کر ایک دوسرے کو پکارتے اور  
 چٹانوں، ٹیلوں اور پتھروں کی آڑ میں دبکتے ہوئے آگے بڑھ رہے تھے۔ یہ سرحدی  
 ذوقِ مزاح بھی رکھتے ہیں۔ اپنی چیخ و پکار کے دوران ہماری مشین گنز کی آواز  
 کی نقل اُتارتے اور رٹ رٹ رٹ رٹ رٹ کی رٹ لگاتے تھے۔ بالآخر وہ ہمارے  
 اِس قدر قریب آگئے کہ نام لے کر براہِ راست مجھ سے خطاب کیا اور کہا کہ ہتھیار  
 ڈال دو اور وعدہ کیا کہ اگر میں ہتھیار ڈال دوں تو وہ میری جان بخش دیں گے اُنہوں  
 نے مجھ سے یہ بھی کہا کہ اب میری لڑنے کی مزید کوشش بے فائدہ ہے کیونکہ مجھے  
 چادروں طرف سے گھیر لیا گیا ہے اور میری واپسی کا راستہ کاٹ دیا گیا ہے۔ وہ  
 بالکل اُسی طرح کے جُلے استعمال کر رہے تھے جو میں اکثر اُن کو ہتھیار ڈالنے کی دعوت



دیتے وقت استعمال کیا کرتا تھا۔ یہ اب مُستعانہ کا یا پلٹ تھی۔ ہم نے خود بھی بہت جلد معلوم کر لیا کہ اُن کا یہ دعوئے کہ ہماری واپسی کا راستہ کاٹ دیا گیا ہے، بالکل بے حقیقت نہیں ہے۔ اُنہوں نے اس دوران واقعی کئی دیواروں کے ایک چھوٹے قلعے پر جو ایک بھوٹی پہاڑی پر واقع تھا قبضہ کر لیا تھا۔ یہ پہاڑی اُدی کے اندر ایک چھوٹے سے جزیرے کی طرح تھی اور اس کی کمپ کی جگہ کو جس کی طرف ہم بڑھنا چاہتے تھے پوری طرح قابو میں رکھے ہوئے تھی۔

چھاپہ مار قلعے کی تیرکشن سے ہم پر گولیاں چلاتے ہوئے صاف نظر آ رہے تھے۔ اُن کی بدستی جو آتی تو لفٹیننٹ انگلش نے بلاتا خیر اور مُستعدی سے اپنی ایک پہاڑی تپ کا ڈنچ قلعہ کی طرف پھیر دیا۔ پہلا گولہ ٹیک نشانے پر لگ کر قلعے کے اندر پھٹ گیا اور گرد و غبار کا ایک ایسا بادل اُٹھا جس نے قلعے والوں کو بدحواس کر دیا اور وہ تیزی سے بھاگ کھڑے ہوئے اور اس طرح کمپ کی مطلوبہ جگہ کو جانے کا ہمارا راستہ کھل گیا۔

اس جگہ یہ ممکن تھا کہ تمام فوج کو نسبتاً محفوظ رکھا جاسکے۔ اول اس لئے کہ یہ پہاڑی اور اس کے اوپر کا کچا قلعہ یہیں کافی تحفظ دے سکتا تھا۔ دوم اور سب سے زیادہ اس لئے کہ مغربی سمت کے پہاڑوں کے ڈھلوانوں کی مُعدب ساخت یہیں اُن کے نشانچہوں کی گولیوں سے پوری طرح محفوظ رکھ سکتی تھی۔

---

لے قلعے کی دیواروں میں بنے ہوئے وہ سوراخ، جن سے چھپ کر گولی چلائی جاتی ہے۔ (مترجم)

ہمارا واحد غیر محفوظ مقام پیچھے کی طرف سے تھا۔ اگر دشمن ان پہاڑیوں میں جو  
دوڑے کے کناروں سے باہر کو نکلی ہوئی تھیں جمع ہو جائے تب یہ ممکن ہو سکتا  
تھا کہ وہ رات کی تاریکی میں ہم پر چڑھ دوڑے۔ یہی وہ طرف تھی جہاں سے ہم  
خطر محسوس کر رہے تھے۔

اس خطرے کا سد باب کرنے کی غرض سے میں نے گشتی سے کہا کہ مجھے  
دوا لیے آدمی دے جو اس علاقے کو اچھی طرح جانتے ہوں اور اس قابل بھی ہوں  
کہ رات کو پہاڑوں میں اپنا راستہ دیکھ سکیں۔

میں نے پھر اس وقت تک انتظار کیا جب تک کہ پوری طرح تاریکی نہیں چھا  
گئی۔ زان بعد میں نے اپنے دو مضبوط کپڑ جن میں سے ہر ایک میں پچاس پچاس  
آدمی تھے گشتی کے آدمیوں کی رہنمائی میں ان دو پہاڑیوں پر قبضہ کرنے کو بھیجے جن کا  
غروب آفتاب سے قبل سینڈرز اور میں نے اچھی طرح سے جائزہ لیا تھا۔ ان  
دونوں مقامات سے زمین کے اس حصے پر جہاں سے دشمن کے حملہ کرنے کی  
توقع کی جا سکتی تھی اچھی طرح نظر رکھی جا سکتی تھی۔ ہم اب بخوبی محسوس کر چکے  
تھے کہ اس وقت ہم سخت گہرے میں آچکے ہیں اور سوائے اس کے ہم اور کچھ  
نہیں کر سکتے تھے کہ مستعدی سے اپنی پوزیشن پر قائم رہ کر ان کا مقابلہ کریں۔

اسی رات کو خلیل خان بھی جالک سے امداد لے کر پہنچ گیا اور سیدھا  
جیلڈ اور یار محمد زئیوں کے پاس چلا گیا۔ اس نے یار محمد زئیوں کو استعمال دلایا کہ  
انہوں نے بڑی دھن دھن سے کامیابی کا مظاہرہ کیا ہے کہ اب تک ڈائری کی فوج کو شکست  
دے کر اُسے گرفتار نہیں کیا ہے۔ اس نے قبائلیوں سے کہا کہ تم ڈائری کے آدمیوں

سے تعداد میں بہت زیادہ ہو اور تجویز کی کہ اگر جئید حوصلہ ہار چکا ہے تو بہتر ہے کہ وہ فی الوقت اس کی قیادت میں کام کریں۔ تب وہ بہت جلد دیکھ لیں گے کہ کس طرح صاحب کی فوج کو گرفتار کر لیا جائے گا۔ اس جبری شخص کی حرکت کا نتیجہ یہ نکلا کہ جئید جواب بڑھا اور کمزور ہو چکا تھا اس پر رضامند ہو گیا کہ اپنی قیادت سے وقتی طور پر خلیل خان کے حق میں دستبردار ہو۔

خلیل خان کو ہم پر اپنی قطعی اور مکمل کامیابی حاصل کرنے کا اس قدر یقین تھا کہ اس نے واقعی اسی رات کو ایک قاصد بمپور کے خان کے پاس بھیج کر اُسے اطلاع دی کہ انگریز جرنیل جس نے بہت سی مصیبتیں کھڑی کر دی تھیں اب ایک قیدی ہے اور اس کے سینکڑوں آدمی مارے گئے ہیں۔ اس نے خان کے نام اپنے پیغام کو اس دعوت پر ختم کیا کہ وہ بھی آکر اس لوٹ میں شامل ہو جائے۔

خلیل خان نے ذال بعد، جئید کے کیمپ سے اُس کے آدمیوں کو ساتھ لیا اور ہماری پوزیشن کے گرد چکر کاٹ کر عین ہمارے پیچھے پہنچ گیا۔ وہاں پر ایک بے اور فارغ ناماے پر قبضہ کر لیا جو ان دونوں پہاڑیوں کے درمیان تھا جن پر ہمارے پکٹ لگے تھے مگر جن کا اُسے بالکل علم نہیں تھا کیونکہ ہمارے آدمی اندھیرے میں اور بالکل خاموشی سے وہاں پہنچے تھے۔

اس ناماے سے ہمارے کیمپ پر بڑی آسانی سے حملہ کیا جاسکتا تھا۔ خلیل خان کا ارادہ تھا کہ وہ علی الصبح ہم پر تہ بول دیتا اور محض اپنی تعداد کی کثرت سے ہم پر غالب آجاتا۔ مگر سپیدۂ سحر کے نمودار ہونے سے تھوڑی دیر پہلے

اُن حادثات میں سے ایک ایسا حادثہ ہوا جن پر بڑے بڑے کارناموں کا انحصار ہوتا ہے۔

یہ حادثہ یوں ہوا کہ جب خلیل خان ہم پر حملے کی تیاری کر رہا تھا اور جیسا کہ مجھے بعد میں معلوم ہوا کہ تقریباً دس منٹ بعد وہ حملہ کرنے ہی والا تھا کہ اُس کے آدمیوں میں سے ایک کی بندو باندھا گیا تھا۔

میں نے گولی کی آواز سنی۔ بعد میں مجھے بتایا گیا کہ میں دھڑک کر اپنے خیمے سے باہر آیا اور چیخ اٹھا۔ ”خدا نے اُن کو ہمارے ہاتھوں میں دے دیا۔“ مگر مجھے یقین ہے کہ میں نے کوئی ایسی بات نہیں کی البتہ ممکن ہے کہ غیر شعوری طور پر میں نے یہ کہا ہو۔ ”وہ ہمارے ہاتھ میں آگئے۔“

ایک لمحے کے بعد بندو توں کی گھن گرج سے دونوں طرف کی پہاڑیاں گونج اُٹھیں۔ ہمارے پکٹ پہلی گولی کی آواز سے چوکے ہو گئے تھے اور اب وہ اُس غار نما نالے کے اندر جہاں سے گولی کی آواز آئی تھی، دھڑا دھڑا ہوا کر رہے تھے۔

اب صبح کی روشنی بھی چھوٹنے لگی تھی اور ہمارے لئے یہ کافی تھی۔ اگرچہ صبح کے اُس دھندلکے میں ہم مدغم اور غیر یقینی طور پر دشمن کو دیکھ سکتے تھے لیکن پھر بھی میں نے یہ محسوس کر لیا کہ مجھے ایک اچھا موقع ہاتھ آیا ہے۔ میں نے فوری طور پر حکم دیا کہ کیمپ کا ہر آدمی پکٹیوں کی امداد کو آگے بڑھے۔

بہت جلد یہ ظاہر ہو گیا کہ خلیل خان کو جو اس حقیقت سے بے خبر تھا کہ اُن بندیوں پر ہم قابض ہیں اپنی شدید غلطی کا احساس ہو گیا ہے۔ دن کی

روشنی نے اس پر یہ ظاہر کر دیا کہ اُس کا شکر مکمل طور پر ہماری گولیوں کی زد میں پڑا ہوا ہے اور ہم سے لڑنے کا خطرہ مول لئے بغیر وہ نہ تو آگے بڑھ سکتا ہے اور نہ واپس پلٹ سکتا ہے۔ جوں جوں ہماری طرف سے پکڑوں کو کمک پہنچتی رہی لڑائی کی شدت بڑھتی رہی۔

خلیل خان اور اس کے آدمی شیر کی طرح لڑتے رہے مگر وہ ایک ناممکن حالت میں پھنسے ہوئے تھے۔ ہمارے پاس اپنی ضرورت کا تمام گولہ بارود موجود تھا اور وہ ہمارے لئے آسان نشانہ بنے ہوئے تھے لیکن پھر بھی ہم محفوظ نہ رہ سکے اور خلیل خان ذاتی طور پر ہمارے کئی آدمیوں کو گولی کا نشانہ بنانے کا ذمہ دار تھا۔

گیارہ بجے صبح کے وقت لڑائی ختم ہو گئی اور دشمن سے جو زندہ بچے، ممکنہ حد تک صاف نکل گئے۔

تھوڑی دیر بعد اطلاع آئی کہ خلیل خان مارا گیا ہے اور اس کی لاش اس فارمانا لے میں پڑی ہوئی ہے۔ میں نے فوری طور پر حکم دیا کہ اس کی لاش کو لایا جائے کیونکہ مجھے ڈر تھا کہ شمیم ہزارے کہیں اُس کی بے حرمتی نہ کر دیں۔ اسی دوران ایک ہزارے نے یہ افواہ بھی پھیلا دی کہ اس نے مجھے خلیل خان کا سراٹاٹے دیکھا ہے۔ سرحد دار نے اس کی بات سن کر مجھ سے اس کا ذکر کیا اور کہا کہ میں خود جا کر اس کی لاش کو دیکھوں جسے اب لایا گیا تھا۔

ہم میں سے بعض نے جا کر اُس کی لاش دیکھی اور دیکھا کہ ایک گولی نے اس کی آنکھ میں لگ کر سر کے پچھلے حصے کو اڑا دیا تھا۔



ایک ریکی جو خواش کے پچھلے دربار میں موجود تھا کہنے لگا۔ "صاحب ! آپ بزرگ ہیں۔ آپ نے خواش کے دربار میں کہا تھا کہ اگر خلیل خان آپ کے خلاف لڑے گا تو آپ اس کا سر اڑا دیں گے۔ وہ دیکھیں، آپ نے دیا ہی کر دکھایا۔"

ایک بار پھر میں نے پالیسی کے طور پر چپ چاپ یہ بات مان لی کہ واقعی میں ایک ولی اللہ ہوں۔ درحقیقت اس تمام معرکے کے دوران میں نے ایک گولی بھی نہیں چلائی تھی۔

میرے اپنے خیمے میں جانے کے بہت جلد بعد غصے سے بھرے ہوئے ایک ملکی ہزارہ افسر نے مجھ سے ملاقات کی اجازت چاہی جو اُسے دے دی گئی۔ بغیر کسی ہتھکڑی کے اس نے اکڑ پن سے کہا۔ "صاحب ! آپ خلیل خان کی لاش ہمارے حوالے کر دیں۔"

میں نے پوچھا: کیوں؟ تمہارا مطلب کیا ہے۔ کیا تم اس کی بے حرمتی کرنا چاہتے ہو؟

اس نے جواب دیا۔ "صاحب ! پرسوں ہمارے آدمی مارے گئے اور ایسی سے قبل ہم نے اُن کو دفن کر دیا۔ لیکن یاد محمد زئی ہمارے بعد وہاں آئے۔ اُن لاشوں کو کھو دو کہ باہر نکال دیا۔ اُن کی بُری طرح سے بے حرمتی کی اور پھر اُن لاشوں کو گیدڑوں کے بٹے باہر میدان میں پھینک دیا۔ اس لئے انصاف کی رُو سے خلیل خان کی لاش ہماری ہے۔"

"خلیل خان ایک بہادر شخص اور بڑا سردار تھا۔" میں نے جواب دیا۔ "تم

کو اُسے ایک سپاہیانہ شان سے دفن کرنا ہوگا۔ یقیناً تم ہرگز یہ ارادہ نہیں رکھو گے کہ اُس سے بھی دُہری ہولناکی سلوک کرو جو تمہارے آدمیوں سے کیا گیا ہے۔“ اُس نے افسر نے اپنا نقطہ نظر اس گرجہ میں سے بیان کیا کہ بالآخر میں نے ناراض ہو کر اُس سے کہا کہ کس حیثیت سے تم خلیل خان کی لاش کا مطالبہ کرتے ہو۔ مجھے جواب دو کہ اُسے مارا کس نے ہے؟

”آپ نے صاحب؟ اُس نے تعجب سے میری طرف دیکھتے ہوئے جواب دیا۔ بالکل ٹھیک“ میں نے فیصلہ کن انداز میں کہا۔ ”پھر لاش کس کی ہوئی؟ بیری یا میری؟ ایسا ظاہر ہوتا تھا کہ یہ بات اُسے لا جواب لگ گئی۔ لیکن اُس نے نہایت نرمی سے جواب دیا۔ ”میرا خیال ہے آپ کی صاحب؟“

”میں بھی یہی سمجھتا ہوں۔“ میں نے جواب دیا۔ ”لہذا میں اُس کے ساتھ جو چاہوں گا، کروں گا۔ تم فوراً گشت چلے جاؤ اور ایک نیا کفن خرید کر لاؤ اور ہم خلیل خان کو سپاہیانہ شان سے دفن کر دیں گے جو اُس کے بہادرانہ کارناموں اور اُس کی حیثیت کے مطابق ہوگی۔ اور گشت میں تم کو جتنے بھی ملاطین، اُن کو اپنے ساتھ لے آؤ اور ہاں تم نے میرا وقت اپنے دلائل سے ضائع کیا ہے اس لئے کفن کی قیمت بھی تم ادا کرو گے۔“

لہذا اِس طرح ہم نے خلیل خان کو واقعی ایک بہت معقول اور سپاہیانہ شان سے دفن کر دیا۔ ہماری یہ کارروائی بلا نتیجہ ثابت نہیں ہوئی۔ بعد میں یہیں معلوم ہوا کہ تمام سرحد میں اِس کا بہت اچھا اور مفید اثر پڑا۔

## بارھواں باب

فرجی نقطہ نظر سے ہم نے یقیناً ایک فیصلہ کن فتح حاصل کر لی تھی مگر چھاپہ ماروں کے غیر محررہ قانون کے مطابق، جس پر سرحد میں فتح کا دار و مدار ہوتا ہے، ہم نے اب تک چھاپہ ماروں کے گلوں اور بھیڑ بکریوں کے ریوڑوں پر قبضہ نہیں کیا تھا۔

یہ ایک ایسی فرد گزاشت تھی جس پر ابھی ہم غور ہی کر رہے تھے کہ عیدو کے ایک خاص ریکی جاسوس نے آکر یہیں اطلاع دی کہ اُسے پینڈ کے گلوں کے مقام کا صحیح علم ہے اور وہ ہیں دو منزلوں میں وہاں تک پہنچا سکتا ہے اور ہر منزل پر یہیں کیمپ کے لئے اچھی جگہ بھی ملے گی اور پانی کا ذخیرہ بھی دستیاب ہوگا۔ چونکہ ان آدمیوں نے پانی کا وعدہ کر کے یہیں کبھی دھوکا نہیں دیا تھا، اس لئے میں نے حکم دیا کہ کیمپ کو اٹھا کر دستِ بیکر کی طرف اسٹس دادی میں جو مورچہ پیش اور بری ڈرگان کے سلسلہ ہائے کوہ کے درمیان پڑتی ہے، مارچ کیا جائے۔

اگرچہ ہم نے بہت سویرے اپنا سفر شروع کیا مگر گرمی بہت جلد بڑھ گئی۔ سائے لاکھیں نام و نشان نہ تھا اور ہمارا راستہ غیر ہموار سطح زمین پر سے مسلسل چڑھائی پر جا رہا تھا جو ٹوٹی پھوٹی اور دشوار گزار تھی لیکن اس کے باوجود ہم مطمئن تھے کہ یہیں پانی اور کیمپ کے لئے اچھی جگہ ملے گی۔ ہمارے آدمیوں نے دو پہر سے پہلے اپنی پانی کی بوتلیں خالی کر دیں، اب مجوزہ کیمپ پر پہنچنے سے

بہت پہلے یکس کی شدت محسوس کرنے لگے تھے جبکہ جانوروں کی حالت اُن سے زیادہ قابلِ رحم اور تکلیف دہ تھی مگر اس خیال نے کہ منزل پر پہنچ کر یہیں دافر پانی ملے گا، ہمارے حوصلوں کو بحال رکھا۔

بالآخر بعد دوپہر اس ریگی نے جو ہمارا رہنا تھا، چنچ لگائی اور یہ کہتا ہوا دوڑ پڑا کہ ہم اس مقام پر پہنچ گئے جہاں پر یہیں پانی ملے گا۔ وہاں پر کسی چشمے یا ندی کا نام و نشان نہ تھا۔ اس کے باوجود میں نے خود کو تسلی دی کہ ان سرحدیوں کا پانی دریافت کرنے کا اپنا ایک طریقہ ہوتا ہے جو ہم سفید فاقوں کی سمجھ میں نہیں آتا۔ جب اس ریگی نے آگے بڑھ کر ایک نیم مردہ درخت کے نیچے زمین کھودنی شروع کی تو ہم پورا یقین رکھتے تھے کہ اب مزد کوئی چھوٹا سا چشمہ پھوٹ رہے گا۔ ہمارے آدمی اس امید میں اپنے سوجے ہوئے ہونٹوں اور تالوے چپکی ہوئی خشک زبانوں سے اس کے گرد جمع تھے اور بڑے ہوشیاری اور بے چینی سے پانی کا انتظار کر رہے تھے مگر اس دفعہ قدرت اور ریگی دونوں نے ہم سے دھوکا کیا۔ اگرچہ وہ ریگی کھودتا ہی کھودتا رہا، پسینہ اس کے چہرے سے بہتا رہا، لیکن اس خشک اور مردہ زمین سے پانی نہ نکلا، نہی کا ذرہ بھر نشان بھی پیدا نہیں ہوا۔ بالآخر وہ تھک کر بدحواسی میں یہ کہتا ہوا میرے پاؤں پر گر ا۔ "صاحب! یہاں پانی نہیں، میں نے سردیوں میں ایک دفعہ یہاں پانی دیکھا تھا اور میرا خیال تھا کہ یہاں پر ہمیشہ پانی ہوتا ہوگا لیکن اب گرمی نے اُسے خشک کر دیا ہے۔"

ہماری حالت اب انتہائی مخدوش تھی۔ ہمارے پاس آدمیوں اور جانوروں کے لئے ایک بوند پانی نہیں تھا اور یہ بھی نہیں کہا جاسکتا تھا کہ اب یہیں کب



پانی بٹے گا۔ اگرچہ دن کے پہلے پہر کے سفر میں ہم اپنے آدمیوں کو پانی ملنے کے وعدے سے بہلاتے رہے اور قتل دیتے رہے کہ "بس ایک میل کے بعد یا پھر آدھ میل کے بعد پانی مل جائے گا" اور اس طرح اُن کو آگے بڑھاتے رہے۔ مگر اب وہ اُمید بھی نہیں رہی۔ بس افسردگی اور مایوسی کا جو اس وقت انسان پر طاری ہو جاتی ہے جب وہ یہ نہ جانتا ہو کہ کب اور کہاں اُسے پانی ملے گا، صرف وہی لوگ اندازہ لگا سکتے ہیں جنہوں نے اس قسم کے بجز اور خشک علاقوں میں پانی کے بغیر سفر کیا ہو۔

جب میں نے اس شخص کو غلط رہنمائی کرنے پر ٹھہرتا ڈانٹا اور برا بھلا کہا تو وہ خوف سے تھر تھراکنے لگا۔ "یہ میری غلطی ہے صاحب! پھلی دفعہ جب میں یہاں پر آیا تو یہاں پر پانی تھا۔ اب کل میں ضرور آپ کو پانی کے ایک عذہ چشنے پر لے جاؤں گا" اس نے کہا۔

"کل؟ میں چیخ اٹھا۔ کل تک ہم کیسے زندہ رہ سکیں گے۔ میں اب تم پر اعتبار کیوں کروں۔ تم نے آج ہم کو دھوکا دیا، کل پھر ہم کو دھوکا کیوں نہیں دو گے؟

اس شخص نے قرآن پر قسم کھائی کہ کل وہ ہماری ایک ایسے مقام کی طرف رہنمائی کرے گا جہاں پر ہم کو پانی ضرور ملے گا۔ اگر کل میں کامیاب نہیں ہوا صاحب! اور گیارہ بجے صبح سے پہلے پانی دریافت نہیں کیا تب آپ مجھے جان سے مار دیں؟ اس نے التجا کرتے ہوئے کہا۔ میں نے غصے سے جواب دیا کہ اگر کل بھی وہ ناکام ہوا تو اُسے ضرور مار ڈالوں گا۔ یہ اور بات تھی کہ کل اس وقت تک ہم میں



سے کوئی اس قابل بھی رہ سکے گا کہ اُسے گولی مار سکے۔

اُس رات کو تمام فوج بڑی طرح مصیبت برداشت کرتی رہی دوسرے دن جب ہم روانہ ہوئے تو اُس وقت تاریکی پھیلی ہوئی تھی۔ ریکی، ہراول دستے کے ساتھ آگے آگے چل پڑا۔ میں یہ خیال رکھتا رہا کہ وہ اپنے اور میرے دیوالہ کے درمیان زیادہ محفوظ فاصلہ نہ رکھ سکے کیونکہ میں نے اُسے واقعی گولی مار دینے کا ارادہ کر لیا تھا اگر وہ ہیں دوسری بار بھی دھوکا دے جاتا۔ کوئی شخص اُس جھلسا دینے اور چمکے اندھا کر دینے والی گری میں دو دن تک پانی کے بغیر رہ کر اپنے حواس قائم نہیں رکھ سکتا۔

ہم صرف چند گھنٹے سفر کر سکے تھے کہ ہراول دستے کا ایک سوار تیزی سے آیا اور اطلاع دی کہ بھیر بکریوں کے گھوڑوں کی ایک بڑی تعداد ہم سے گھوڑے فاصلے پر دیکھی گئی ہے۔ ہمارا دم پھر تازہ ہوا کیونکہ جہاں پر بھیریں ہوں وہاں پر عموماً پانی ہوتا ہے۔ اپنے آدمیوں کے حوصلے بڑھانے کے لئے میں نے زور کی آواز لگائی اور پھر ہم گھوڑے دوڑا کر آگے کو نکل گئے۔ بہت جلد بھیروں کے درمیان سے اپنا راستہ بناتے ہوئے ایک ایسے مقام پر پہنچے جہاں پر ٹھنڈے اور میٹھے پانی کا ایک چشمہ بہہ رہا تھا۔

مشکل اب یہ پیش آئی کہ آدمیوں اور جانوروں کو حد سے زیادہ پانی پینے کے کس طرح روکا جائے۔ واقعی اگر کبھی نیکٹار (Nectar) اس دُنیا

لے یونانی اساطیری دیوتاؤں کی شراب۔

میں بہتا ہوگا تو وہ یہی چشمہ تھا جو اس سورج سے ٹھنسی ہوئی اور خشک سرزمین پر  
سرگان کی دادی میں بہہ رہا تھا۔

بدقسمتی سے سرحد کی اکثر مذاہن اور فارس کی بالخصوص، زمین کے اوپر تھوڑی  
دور تک بہہ کر پھر خشک ریتی زمین میں گم ہو جاتی ہیں۔ بہر حال میں نے وہاں پر ہی قیام  
کرنے کا حکم دیا تا کہ ہم سب آرام کر لیں اور سستالیں۔ اور پھر آنا پانی پیا جس نے  
پچھلے چھتیس گھنٹوں کی کمی پوری کر دی۔

بھڑوں اور بکریوں کے یہ چونتیس<sup>۳۲</sup> گائے جو یہاں پر ہمیں ملے ہم نے ان کو  
مال غنیمت سمجھا اور میں نے فیصلہ کر لیا کہ اپنے آدمیوں کو کم از کم ایک دفعہ ایک  
اچھی دعوت دی جائے۔ کائنات کو جتنی بکریاں چاہو یہاں موجود تھیں اور  
بکریوں کا دودھ بھی پانی کی طرح دستیاب تھا۔

بھوکے ہزاروں نے استدعا کی کہ ان میں سے ہر ایک کو ایک پورا دنبہ روزانہ  
ملا جائے۔ میں نے قدرتی طور پر اس درخواست کو نامعقول خیال کیا اور اُسے  
کوئی اہمیت نہ دی البتہ ان سے کہہ دیا کہ صرف ایک دفعہ وہ جس قدر بھی چاہیں گوشت  
لے لیں مگر انہوں نے اسے اپنی درخواست کی منظوری کے معنوں میں لیا اور واقعی  
فی آدمی ایک دنبہ ذبح کیا۔ بعد ازاں مجھے معلوم ہوا کہ انہوں نے محض اس لئے  
ایسا کیا کہ کل کو غریہ کہہ سکیں کہ یار محمد زیٹوں پر جو گستاخیوں کے سردار خلیل خان کی  
قیادت میں لڑ رہے تھے، فتح حاصل کرنے کے بعد ان کا دانش ایک دنبہ فی  
کس یومیہ مقرر ہوا۔“

اس دعوت کے بعد ان کھائے اور کچے گوشت اور حلال کی ہوئی بھڑوں

کے دھڑ، ڈھیروں کے ڈھیر پڑے ہوئے ہر طرف اُن کی فرستوں کا اظہار کر رہے تھے۔ کیمپ کی حالت ایسی گندی ہو چکی تھی کہ اُسے دیکھ کر طبیعت کدّر ہوتی تھی۔ اِس کے بعد میں نے پھر کبھی راشن کا ایسا حکم نہیں دیا۔

دوپہر کے بعد جبکہ تمام فوج سستا کر اور کھاپی کراچی حالت میں تھی ہم نے گلوں کو اپنے ساتھ ہانکتے ہوئے آگے کو اپنا سفر شروع کیا۔ تھوڑی دیر چلنے کے بعد یہیں کیمپ کے لئے پھر ایک اچھی جگہ ملی جہاں پانی بھی بہت تھا۔ لیکن اُس رات کو ان ہزاروں بھیڑ بکریوں کے میانے سے کسی کو بھی آرام کی نیند نصیب نہیں ہوئی مگر چونکہ وہ اب دشمن کی نہیں بلکہ ہماری بھیڑیں تھیں اِس لئے اُن کی ایذا رسانی بھی خوشی خوشی برداشت کی گئی۔

دوسرے دن یہ پانی بھی بہت کم ہو گیا۔ بہت زیادہ کھودنے کے بعد بھی بمشکل چند قطرے ٹپکتے۔ بھیڑوں اور ہمارے دوسرے بدست جانوروں کو بہت کم پانی ملا۔ اِس مقام سے آگے کا علاقہ بھی دشوار گزار تھا اور ہمارے لئے مارچ کرنا بڑا مشکل اور محنت طلب مسئلہ بن جاتا تھا۔ ہمارے راستے کا ایک حصہ ایک تنگ پتھری گھاٹی میں سے ہو کر جاتا تھا جس میں سے گزرنا فوجی نقطہ نگاہ سے اتنا خطرناک تھا کہ اِس سے قبل میں نے یہیں دیکھا تھا۔ اگر دشمن صرف مسطحی بھیڑ آدمیوں کے ساتھ ہمارا راستہ روک دیتا تو ہمارے لئے وہاں سے گزرنا ناممکن ہوتا۔

تمام بلندیوں پر یہیں پکنگ لگانی پڑی اور یہ کام ہزارہ پانیئر والوں کو بڑی کاوشوں سے کرنا پڑا۔ انہوں نے میجر لینگ کی ماہرانہ ہدایت سے اسے بخوبی

میرا انجام دیا۔

خوش قسمتی سے یار محمد زئیوں کو کافی سزا مل چکی تھی اور انہوں نے ہمارا پیچھا کرنا اب بالکل چھوڑ دیا تھا۔ اب میں اُن کا نشان صرف خون کے اُن دھبوں سے ملتا تھا جو اُن کے زخمیوں سے پیدل چلتے یا کندھوں پر اٹھائے ٹپکتا رہتا تھا۔ اس سے ہمیں اس امر کا کافی ثبوت ملتا تھا کہ اس لڑائی میں اُن کو کتنا نقصان اٹھانا پڑا ہے۔ دوسرے دن ہم زیادہ کھلی زمین میں پہنچے گو کہ چلنا اب بھی بڑا مشکل پڑ رہا تھا کیونکہ ہمارا راستہ چرٹھائی پر سے جا رہا تھا۔ زان بعد پھر دستِ کیر کی گھاٹی کی طرف اُترنے لگا اور بعد دوپہر ہم اس قابل ہوئے کہ ایک جنگلی مگر دلکش وادی میں، جینڈ کی گرہائی قیامگاہ کے قریب اپنا کیمپ لگائیں۔ یہ وادی جیسا کہ میں پہلے بیان کر چکا ہوں، مورچش اور سری درگاہ کی بلندیوں کے درمیان واقع ہے جو اس مقام سے دونوں طرف سر بلند ہو رہی ہیں۔ قرب و جوار میں درخت بھی کافی ہیں۔ ان درختوں کے نیچے کی زمین ہموار کر دی گئی ہے اور پھر اُن پر گارے کی پانی کی گئی ہے تاکہ اُن پر اچھے فرش کی جھگیاں بنائی جاسکیں۔

ہم نے رات وہاں گزار دی اور دوسرے دن دستِ کیر پہنچے اور ایک چھوٹے سے چٹنے کے قریب کیمپ کیا۔ بد قسمتی سے یہ چشمہ اتنا چھوٹا تھا کہ بس سمجھو پانی کی پتی سی دھار تھی جو ہمارے جانوروں کے لئے بھی، جنہوں نے پچھلے دو تین دنوں سے بہت کم پانی دیکھا تھا، کافی نہیں تھا۔

بھیرٹوں کے گلے کچھ فاصلے پر تھے۔ ان غریب جانوروں کو بھی گرمی کی شدت اور پانی کی کمی نیم جان کر چکی تھی۔ اس لئے ہم نے اُن کے پہنچنے سے پہلے



اُن کے لئے کچھ انتظام کرنا شروع کیا۔ بہتے پانی پر ایک چھڑا سببنا بندھ کر ایک قسم کا تالاب بنادیا۔

جو جانور پہلے پیچھے وہ توپ خانے کے خچر تھے۔ جب اُن کو پانی کی بُل لگی تو اُس پر جھپٹ پڑے مگر انہوں نے اب تک پانی پیا شروع ہی کیا تھا کہ بارہ ہزار بھیرڈوں اور بکریوں کے گلے اپنے برائے نام چرواہوں سے ٹوٹ کر خچروں پر ایک بار حملہ آور ہوئے۔ اُن کو ہٹا دیا اور خود پانی پر قابض ہو گئے۔ ہمارے آدمیوں نے ہر چند اُن کو کھینچا، دھکیلا، دالوں سے مارا تا کہ اُن کو ہٹا کر خود پانی پی سکیں مگر اُن بھیرڈوں نے جو اپنی کثرت، تعداد اور اتحاد کی طاقت سے بخوبی واقف تھیں، اپنے سروں کو خوب تنچے کر کے اُس چٹے سے اپنی پکاس بچائی جو اب بند کے ٹوٹ جانے سے پھر ایک پتلی دھار کی طرح بہہ رہا تھا۔ اُن بھیرڈوں نے تقریباً بسنیل منٹ تک اپنی یہ پوزیشن بحال رکھی۔ اُس رات کو ان غریب جانوروں نے اپنی دوتلو جانیں گنوا کر اپنی بدستی کی سزا پالی۔

دوسرے دن ہم اپنے واپسی کے سفر پر خواش کی طرف روانہ ہوئے وہاں پہنچنے پر ہمارا شاندار استقبال کیا گیا، بڑی دعوت دی گئی اور لڑائی کی کہانی بار بار دہرائی گئی۔

اس مارچ کے دوران ہم نے یہ محسوس کر لیا کہ گزشتہ لڑائیوں میں یار محمد زئی قبیلے کا بہت زیادہ نقصان ہوا ہے کیونکہ اس تمام مارچ کے دوران جو لڑائی کے بعد سے ہمارے خواش پہنچنے تک تقریباً ایک سو میل کی مسافت ہے، ہم نے دشمن کا ایک آدمی بھی نہیں دیکھا اور نہ ہی اُن کی طرف سے ہم پر



ایک گولی پلائی گئی۔

مگر میں ذاتی طور پر اب تک سناٹے سے مطمئن نہیں تھا کیونکہ ہم نے اب تک گشاہ زئیوں کو کسی لڑائی میں آنے سے روکنا نہیں دی تھی اور نہ ہی ہم نے اب تک ان کے خلاف، ان کے گلوں کو ٹوٹنے کا فیصلہ کن اقدام کیا تھا بلکہ اس کے برعکس پہلی بار جب ہم نے سرگن کی تنگ گھاٹی کو عبور کرنے کی کوشش کی تو انہوں نے ہم کو پسپا ہونے پر مجبور کر دیا۔

ملاوہ ازیں میں اب تک یہ نہیں سمجھ سکا کہ تحلیل خان اپنے لشکر کو گشت کے قریب ہمارے خلاف لڑنے کو کیوں نہیں لایا۔ صرف یار محمد زئیوں کو اپنے ساتھ کیوں لیا اور اُس نے جینڈ کو اس بات پر آمادہ کرنے کی کوشش کیوں کی کہ یار محمد زئیوں کو لڑنے کے لئے اُس کے ساتھ بھیج دے۔

ہم صرف یہ قیاس کر سکتے ہیں کہ اُس نے غالباً یہ خیال کیا ہو گا کہ یہ ایک آسان کام ہے، صرف ایک لشکر کے ساتھ اسے سرانجام دیا جاسکتا ہے اس لئے وہ اپنے آدمیوں کی زندگیوں کو خطرے میں نہیں ڈالنا چاہتا تھا۔ لیکن شاید ایسا نہ ہو، ممکن ہے اس میں ایک اور گہرا راز ہو۔ کیونکہ اس سے قبل اُس نے اپنے تمام منتشر قبائل کو جمع کرنے میں بڑی محنت کی تھی اور پھر ان کو سفید کوہ کے مقام پر مجتمع رکھا تھا۔ اس کے باوجود جب اُس کے قبائلوں نے جینڈ کے قبیلے پر ہمدردی فتح اور اپنے سردار کی موت کی خبر سنی، ہم پر حملہ کرنے کی ذرہ بھر کوشش نہیں کی اور نہ ہی ہتھیاروں کے ذریعے اس فیصلے کو بدلنے کی کوشش کی۔ لہذا ہمیں یہ سمجھ لینا چاہیے کہ جب تک گشاہ زئی غیر شکست خوردہ رہیں گے اور ان کے

گلے محفوظ ہونگے، سرحد پر حاوی ہونے کا ہمارا دعوے ادا ہو رہی رہے گا۔ اس لئے اگر ہم یہاں پر اُبندہ کے لئے دیر پا امن چاہتے ہیں تو گشا دزیوں کو بھی ایک سبق دینا پڑے گا۔

لہذا، کچھ دن خواش میں سستانے کے بعد، ہم نے ایک دفعہ پھر گشت کی طرف فتح کی یقینی اُمید کے ساتھ اپنا مارچ شروع کیا۔ فوج کی ترتیب وہی تھی جو سالِ قبلہ موقع پر تھی البتہ اس دفعہ میجر اچن سن (Hutchinson) کی زیرِ کمان چاغی لیویز کے کچھ آدمی بھی ہمارے ساتھ تھے۔

ایک دو دن بھٹتے ہوئے میدان میں سفر کرنے کے بعد ہم نے ایک ایسے مقام پر کیمپ کیا جو آب کا ہُوگان کہلاتا تھا اور جو ایک چھوٹی سی وادی میں واقع تھا جسے پہاڑوں نے گھیرا ہوا تھا۔ ہمارے آدمی گرمی کے مارے ہوئے پریشان حال تھے کیونکہ اس مارچ کے دوران بھی پانی کی ہمیشہ قلت رہی۔ پانی دیکھ کر انہوں نے پیچھے ہی سستانے کے لئے خود کو گرا دیا۔ یہاں پر پانی کے بنائے ہوئے چھوٹے چھوٹے غار نما گڑھے اور کچھ ادھ سوکھے سے درخت اور جھاڑیاں تھیں جن کے نیچے کسی قدر سایہ مل سکتا تھا۔

جہاں تک میرا تعلق تہرے میں ان جھاڑیوں میں سے ایک کے نیچے لیٹ کر بعد دو پہر تک خوب سوتا رہا، بالآخر جب میں جاگتا تب بھی گرمی کا مارا ہوا لگتا تھا۔ میں نے دُور ایک یا دو دفعہ بجلی کی چمک دیکھی۔ مجھے یقین ہو گیا کہ اب بارش ہو نیوالی ہے۔ میں نے فوراً اٹھ کر حکم دیا کہ تمام کیمپ کو بلندی پر منتقل کر دیا جائے اور اس کے لئے میں نے وادی کو گھیرنے والی پہاڑی کی ڈھلوان میں ایک اچھی

جگہ پسند کر لی۔

گرمی اب تک شدید تھی۔ کیمپ کو اکھاڑنے اور پھر لگانے کی کوششیں قابلِ غور تھیں۔ کیمپ کی موجودہ جگہ نسبتاً زیادہ قرحت بخش اور آرام دہ تھی۔ میرے حکم کے نتیجے میں ایک افسر نے رپورٹ کی کہ آدمی جو گرمی اور پچھلے دنوں کے مسلسل طویل سفر سے تھکے ماندے ہیں، اب پھر کیمپ کو یہاں سے اکھاڑنے کے حکم سے ٹھنڈا رہے ہیں۔ میں نے اس سے دفاحت کی (کیونکہ میں خود اپنی حالت سے اندازہ لگا چکا تھا کہ دوسرے بھی اسی حالت میں ہونگے) کہ مجھے اندیشہ ہے کہ تھوڑی دیر میں بارش ہوگی۔ اور اگر بارش ہوئی تو یہ خشک وادی ایک بہتی ہوئی ندی میں تبدیل ہو جائے گی۔

افسر نے حیرانی سے میری طرف دیکھ کر کہا: "بارش" جیسے کہ اس نے میری پہلی بات سنی نہ تھی: "مگر سرحدیں تو مشکل سے بارش ہوتی ہے اور اگست کے مہینے میں تو بارش ہونے کا کسی نے نہیں سنا ہے۔"

"بہر حال" میں نے جواب دیا۔ "اس وادی کی زمین نہ بالابلا ہو جائے گی۔ لہذا جتنی جلدی ممکن ہو سکے تم اپنے آدمیوں کو اس سے باہر نکال کر بلندی پر پہنچا دو، اُتنا ہی بہتر ہوگا۔"

افسر سلام کر کے اپنے آدمیوں کے پاس واپس چلا گیا۔ جنہوں نے پھر مُردہ دل سے اپنا سامان اور خیمے اٹھا کر تیار ڈھلوان کی غیر آرام دہ جگہ کی طرف چلنا شروع کیا اور وہاں پر اپنا کیمپ لگا دیا۔

میں گھوم پھر کر یہ دیکھتا رہا کہ میرے احکام کی تعمیل ہو رہی ہے کہ نہیں۔

ایک جگہ میں نے دیکھا کہ میجر ایچ سن کے خیمے کو دادی کے درمیان رہنے دیا گیا ہے۔  
 میں چل کر اس کے پاس گیا اور دیکھا کہ وہ خیمے کے اندر آرام سے سو رہا ہے۔  
 میں نے اس سے کہا کہ اپنے خیمے کو بلندی پر لگو اور دیکھو کہ بارش ہونے والی ہے۔  
 اس نے پس و پیش کرتے ہوئے کہا کہ وہ بہت تھکا ہوا ہے اور مزید یہ کہ  
 "اگست کے مہینے میں بلوچستان میں کبھی بارش نہیں ہوتی۔" لیکن میں اپنی بات  
 پر قائم رہا گو کہ کچھ ہلکے پھلکے بادل جو تھوڑی دیر پہلے آسمان پر نمودار ہوئے  
 تھے، اب بالکل غائب ہو چکے تھے۔

میرے سخت احکام کے باوجود میجر ایچ سن کے چاغی لیویز کے کچھ آدمی  
 چپکے سے دادی کے سایہ دار جھاڑ جھنکار میں آرام سے پڑے رہے۔  
 جیسے جیسے شام پھیلتی گئی میں محسوس کرتا رہا کہ شاید میں نے ان لوگوں کی  
 جو اپنے علاقہ سرحد کے موسمی حالات کو زیادہ بہتر جانتے ہیں، باتوں پر اعتبار  
 نہ کر کے حماقت کی ہے۔ میں ابھی تک اسی پچھاوے میں تھا کہ اچانک مجھے  
 دُور سے گڑگڑاہٹ کی آواز سنائی دی جو بہت تیزی سے نزدیک آ رہی  
 تھی اور پھر اچانک پانی کے زوردار بہاؤ کی آواز میں تبدیل ہو گئی۔ قبل اس  
 کے کہ ہم اے سمجھ پاتے ایک تیز دوسیلاب دادی میں پھیل گیا اور اُسے  
 کنار تا کنار بھر دیا۔ پانی کا بہاؤ ایسا تیز تھا کہ جو کچھ اس کے سامنے آیا اُسے  
 بہا کر لے گیا۔ بہت جلد چھوٹے چھوٹے درخت، جھاڑیاں اور روڑے کنو  
 تیز بہاؤ کے ساتھ لڑھکتے چلے گئے۔

اب یہ ظاہر ہوا کہ جس بارش کی میں نے پیشگوئی کی تھی وہ پہاڑوں کے



کسی اور حصے پر برس چکی تھی اور جو اس سیلاب کا باعث ہوئی۔ اگر میری یہ  
یہ خوش بختانہ پیش آگاہی نہ ہوتی تو سیلاب میں بہت بڑا نقصان پہنچاتا۔

زماں بعد سیلاب کے ساتھ ساتھ موسلا دار بارش بھی برسنے لگی۔  
چاچی لیو یز کے کچھ آدمی جنہوں نے میرے حکم کو نظر انداز کیا تھا اُن کا سامان اس طرح  
بہہ گیا کہ پھر کبھی نظر نہیں آیا۔ جہاں تک خود لیو یز والوں کا تعلق ہے وہ اس  
سیلاب میں ایسے پھنسنے کے بمشکل اپنی جانیں بچا سکے اور وہ بھی اس صورت  
میں کہ پاس کے کچھ ادھ سٹو کے درختوں پر چڑھ کر اس وقت تک وہاں بیٹھے  
انتظار کرتے رہے جب تک کہ انہیں بچایا نہیں گیا۔ اُن کو بچا کر نکالنے والوں کے  
کام نے بچانے والوں کو بھی خطرے میں ڈال دیا۔

سرحد دار، کسی نہ کسی وجہ سے اس وقت جب سیلاب آیا، تنہے  
وادی میں چلا گیا تھا اور سیلاب ایک حد تک اُسے بہا کر لے گیا تھا لیکن خوش قسمتی  
سے وہ ایک چھوٹے سے درخت کو پکڑنے اور اس پر چڑھنے میں کامیاب ہو  
گیا تھا لیکن وہاں بھی اس کی حالت خطرناک تھی کیونکہ پانی کے تیز بہاؤ سے ہر  
لمحہ یہ خطرہ لگا ہوا تھا کہ درخت اکھڑ جائے گا یا وہ جس ٹہنی پر بیٹھا ہوا تھا وہ ٹوٹ  
جائے گی اور سیلاب اُسے بہا کر لے جائے گا۔

جس وقت یہ سیلاب آیا، گھپ اندھیرا چھایا ہوا تھا۔ میں نے  
اپنے خیمے سے ایک لالٹین اٹھائی اور اس کی روشنی میں اس دلچسپ نظارے  
کو دیکھ رہا تھا جب میں نے سرحد دار کی آواز سنی جو امداد کے لئے پیغ رہا تھا۔  
ہمارے ایک سمجھدار ریکی نے موقع کی نزاکت کو فوراً محسوس کیا۔ بلدی سے



ایک گھوڑے پر جو پاکس بندھا ہوا تھا چڑھ گیا اور اُسے پانی میں ڈال دیا۔ تھوڑی دیر بعد سرحد دار کو حفاظت سے باہر لاکر میرے پاس بلدی پر پہنچا دیا۔ اُس ریگی کے لئے میں نے "انسان جان بچانے کے شاہی تمنے" کی سفارش کی۔

دوسرے دن صبح جب میں غنڈے سے بیدار ہوا تو دیکھا کہ ہزار آدمی نے میرے خیمے کو گھیر لیا ہے اور گردا گرد کھڑے ہوئے مجھے باہر نکلنے کو کہہ رہے ہیں۔ لہذا اپنی وردی پہن کر میں اس نیت سے باہر نکلا کہ اُن سے پوچھ لوں کہ وہ کیا چاہتے ہیں۔

میں نے بمشکل خیمے کا پردہ اٹھایا تھا کہ اُن سب نے مل کر نعرہ لگایا کہ "آپ بزرگ ہیں، ہماری زندگیاں آپ کی وجہ سے بچ گئی ہیں اور وہ میرا شکریہ ادا کرنے کو آئے ہیں۔" میں نے نہایت سنجیدگی سے اُن کو جواب دیا کہ بلاشبہ میں بزرگ ہوں۔ کیا انہوں نے اس سے قبل دو دفعہ میرے کمالات کا مظاہرہ نہیں دیکھا ہے۔ بعد ازاں میجر ایچمن سن نے اپنی زندگی بچانے کے لئے میرا شکریہ ادا کیا اور مجھ سے پوچھا: "آپ کیسے جان گئے کہ بارش ہوگی؟"

میں نے ہنستے ہوئے جواب دیا: "کیونکہ میں بزرگ ہوں میرے بیٹے! کیا تم نے ہزاروں کو ابھی اس کا اعلان کرتے ہوئے نہیں سنا؟"

بہر حال یہ ایک حقیقت ہے کہ میں سیلاب سے بچ نکلنے کا بار بار شکریہ ادا کرنا چاہیئے ورنہ اگر ہم اپنے سابقہ کمپ کی جگہ پر ہوتے تو تمام ساز و سامان

کے ساتھ اپنا کیمپ کھودیتے اور ہمارے سینکڑوں جانور مر جاتے :  
 اس واقعہ کے دوسرے دن ہم نے پھر گشت کے علاقے میں سے مارچ  
 کیا اور اپنی سابقہ بھڑپ کی جگہ پر کیمپ کیا۔ یہاں سے ہم نے زمینی کی طرف اپنا مارچ  
 جاری رکھا۔ زمینی کیمپ کے لئے ایک اچھی جگہ ہے جو سرگن کی گھاٹی کے عین نیچے  
 واقع ہے۔ گوکہ ہم علی الصبح پانچ بجے روانہ ہوئے اور اٹار راہ کسی قسم کی مزاحمت  
 سے بھی دوچار نہیں ہوئے لیکن اس کے باوجود اس فاصلے کو جو تقریباً بارہ میل  
 شمار ہوتا ہے آدھی رات سے پہلے طے نہیں کر سکے۔

آدھی رات کو جب ہم اس تنگ گھاٹی سے گزر رہے تھے تو میں  
 نے ایک مقامی ہزارہ افسر کو اپنے پاس بلایا اور کہا : ”تمہارے آدمی اس  
 دن جب ہم اس گھاٹی سے گزرنے کے لئے رُٹ رہے تھے اور جب میں  
 نے اُن کو واپس ہونے کا حکم دیا تو بہت مایوس ہوئے۔ تم کو یاد ہے کہ اُنہوں  
 نے کہا تھا کہ دشمن کی طرف سے سخت مزاحمت کے باوجود اُن کو یقین تھا کہ وہ اس  
 گھاٹی کو پار کر سکے تھے۔ اب بتاؤ تمہارا کیا خیال ہے۔ اب جبکہ اُنہوں نے خود  
 دیکھ لیا کہ یہ گھاٹی کیسی ہے، آیا اُن کی تسلی ہو گئی کہ اس دن واپسی کا جو حکم دیا  
 گیا وہ ٹھیک تھا؟“

”صاحب!“ اس نے جواب دیا۔ ”بے شک ہم سب نے دیکھ لیا کہ ایک ایسے  
 مقام پر اس دن ایک مستعد دشمن کے خلاف ہم کچھ نہیں کر سکے تھے۔ میں اپنی  
 زندگی میں اب تک کسی ایسے مقام سے نہیں گُذرا ہوں گو کہ میں خود سخت اور دشوار گزار  
 علاقوں میں پھرنے کا عادی ہوں۔“

درحقیقت یہ گھاٹی اتنی تنگ تھی کہ بعض جگہوں پر لدا ہوا اڈنٹ اس میں سے نہیں گزر سکتا تھا۔ خوش قسمتی سے ہمارے پاس کافی مقدار میں دھماکہ خیز مادہ موجود تھا جس سے ہم ادھر ادھر کی چٹانوں کو اڑاتے رہتے تھے اور اس طرح اڈنٹوں کے لئے بار اُتارے بغیر گزرنے کا راستہ بنا دیتے تھے۔

اس دوران ہم سنوکان کے گاؤں میں پہنچے جو جالک سے گیارہ میل کے فاصلے پر ہے۔ جالک اس وقت گمشادیوں کی مضبوط قیام گاہ تھا، جہاں پر ان کے کسی قدر مضبوط دو قلعے تھے۔

سنوکان میں مجھے گمشادیوں کا ایک پیغام ملا جس میں انہوں نے کہا تھا کہ وہ مجھ سے گفت و شنید کرنا چاہتے ہیں اور انہوں نے مجھ سے پوچھا تھا کہ آیا میں جالک آکر ان کو اپنی شرائط پیش کر سکتا ہوں۔ انہوں نے یہ بھی وعدہ کیا تھا کہ اگر وہ شرائط ان کے لئے قابل قبول ہوئیں تو وہ ان کو مان لیں گے اور اگر نہ ہوئیں تو وہ اپنے لشکر کو پانچ میل کے فاصلے پر جالک کی دوسری طرف لے جائیں گے بشرطیکہ ہم بھی شہر سے پانچ میل دور اپنی طرف سے پیچھے ہٹیں۔ یہ تجویز اس لئے پیش کی گئی تاکہ ہم ہر دو فریق کو لڑائی شروع کرنے سے قبل اپنے لشکروں کو ترتیب دینے کا موقع مل سکے۔

میں نے ان کو جواب بھیج دیا کہ مجھے ان کی شرائط منظور ہیں اور یہ کہ میں اپنی فوج کے ساتھ جلد ان کے معتبرین سے ملنے اور ان کو اپنی شرائط پیش کرنے کو جالک پہنچ جاؤں گا۔

میں یہاں پر یہ ضرور کہوں گا کہ ہماری شرائط سخت نہیں تھیں۔ سرحد میں

دیروپا امن قائم رکھنے کے لئے محض چند ضروری تحفظات تھے۔ ان شرائط کو پیش کرتے وقت اور پھر ان پر گرفت و شنید کے دوران مجھے امید تھی کہ دانش مندانہ رائے کو سبقت حاصل ہوگی اور وہ ان شرائط کو کلیتاً قبول کر لیں گے، لیکن آخری لمحے میں بہر حال شوریدہ سردوں نے اپنے میانہ رو افراد کی رائے کو نظر انداز کر کے ہماری شرائط کو دہرایا۔

شرائط کو رد کر دینے پر میں نے اُن کو خبردار کیا کہ اگر وہ اپنے انکار پر بضد رہے تو اس کے معنی لڑائی کے ہوں گے۔ انہوں نے جواب دیا کہ اُن کو اپنے فیصلے کی اہمیت کا احساس ہے اور وہ اس پر کاربند رہیں گے۔

لہذا ہم نہ صرف پانچ میل واپس ہوئے بلکہ پورے گیارہ میل واپس سونوکان گئے۔ میری اس حرکت کی وجہ یہ تھی کہ میں نے ایک منصوبہ بنایا تھا جس سے یہ ممکن ہو سکتا تھا کہ بغیر لڑے بھڑے ان جنگجو قبائلوں کو مطیع کر لوں۔ میں قدرتی طور پر اُن سے لڑنے سے پرہیز کرتا تھا۔ میں یقیناً نہیں چاہتا تھا کہ اپنے آدمیوں کو ضائع کر دوں اور نہ ہی میں چاہتا تھا کہ سرحدیوں میں سے اور زیادہ آدمیوں کو مرادوں۔ میرا مدعا شروع سے یہی رہا ہے اور جس کو یہاں اس بیانہ میں بارہا دہرایا ہے کہ اُن سے دوستانہ تعلقات استوار کرنا ہی میرا مقصد تھا۔

مگر کسی نسل نے چاہے وہ سفید ہو یا رنگدار، کبھی کسی ایسے شخص یا حکومت کی عزت نہیں کی جس نے کمزوری دکھائی ہو یا فیصلہ کرنے میں متزلزل رہی ہو۔ جیسا کہ پچھلے صفحات میں جو کچھ بیان ہوا ہے اس سے ثابت ہوتا ہے کہ ان قبائلوں

کے ساتھ ہماری دوستی کی تمام کوششیں اُس وقت تک ناکام ثابت ہوتی رہیں جب تک کہ اُن کو برطانوی ہتھیاروں کی طاقت سے عزت کی بات نہ سمجھائی گئی۔

جب ہم سنوکان پہنچے تو میں نے اپنے بریگیڈ میجر کو ہدایت کر دی کہ دو جُداگانہ کیمپ لگائے۔ کیونکہ میں چاہتا تھا کہ اُسی رات کو اپنی فوج کے ایک حصے کے ساتھ شیخون مار کر جالک پر قبضہ کروں۔ میری تجویز تھی کہ اپنی سواری اور بار برداری کے جانوروں اور دوسرے تمام سامان کو جو بوجھ بنے ہوئے ہیں ایک مضبوط پہرے میں سنوکان میں چھوڑ کر باقی فوج کے ساتھ اپنے حصولِ مقصد کے لئے مخفیہ طور پر روانہ ہو جائوں۔ اپنے اس ارادے کو میں نے بہت پوشیدہ رکھا۔ صرف کچھ افروں کو اس کا علم تھا۔ ہم نے اس منصوبے کو اس حد تک پوشیدہ رکھا کہ میرا ذاتی ملازم اللہ داد جب دوسرے دن صبح کو میرے خیمے میں میری چائے لے کر آیا تو میرے بستر کو خالی پایا۔

ہم نے اُدھی رات کو نہایت خاموشی سے سپاہیوں کو جگایا اور چل پڑے۔ سپیدہ سحر سے قبل ہم شہر کے باہر پہنچے۔ گمشادیوں کو تو یہ اطلاع مل چکی تھی کہ میں براہِ راست سنوکان چلا گیا ہوں لہذا آج رات اُن کو ہماری طرف سے حملے کی کوئی اُمید نہیں تھی۔ صرف آخری وقت میں اُن کو ہمارے پہنچنے کی اطلاع مل گئی اس لئے وہ بالکل اچھٹے میں پڑ کر بدحواس ہو گئے۔ اپنے ہوش و حواس کھو بیٹھے۔ جب ہم نے رسالے کے ساتھ بلہ بول دیا تو وہ سب بھاگ کھڑے ہوئے اور دوسری طرف سے شہر سے نکل گئے۔ بہت سارے ہتھیار اپنے پیچھے چھوڑ گئے۔ چند ہی منٹوں کے اندر دونوں قلعے ہمارے قبضے میں آ



چکے تھے۔

میرے آدمیوں نے اُن چند گشتازیوں کو جو رہ گئے تھے، جمع کر لیا۔ ان کے علاوہ دونوں قلعے عورتوں اور بچوں سے بھرے ہوئے تھے۔

میری حیرت کی انتہا نہ رہی جب روتی سیٹی عورتوں اور بچوں کی تین بڑی ٹولیاں ہانک کر میرے پاس لائی گئیں اور مجھ سے کہا گیا کہ یہ سب آپ کے ہیں۔ میں اس وقت چٹھے کے کنارے ایک درخت کے سائے میں بیٹھا ہوا تھا۔ ان میں سے بعض نے روتے ہوئے مجھ سے پوچھا کہ میں اُن کے ساتھ کیا سلوک کروں گا۔ میں نے جواب دیا۔ ”میں نہیں جانتا، مگر پھر بھی ایک انگریز ہوں، جرم نہیں ہوں۔ تم لوگ کیا چاہتے ہو کہ میں تمہارے ساتھ کیا سلوک کروں؟“ پہلے تو وہ گھبرا گئیں اور میری بات سمجھ نہ سکیں مگر جب میں نے اُن کو یقین دلایا کہ میں اُن سے سنجیدگی سے پوچھ رہا ہوں اور واقعی یہ معلوم کرنا چاہتا ہوں کہ وہ کیا چاہتی ہیں تب اُن کی زبانیں کھل گئیں اور انہوں نے حقیقت بیان کر دی کہ وہ اپنے گھروں کو واپس جانا چاہتی ہیں۔

”بس یہی چاہتی ہو“ میں نے جواب دیا۔ ”پھر چل جاؤ۔“

اُن کے چہرے جو ایک دفعہ خوشی سے دمک اُٹھے تھوڑی دیر بعد پھر اتر گئے۔ ”مگر صاحب! ہمارے پاس کچھ بھی نہیں بچا ہے، آپ نے ہماری تمام چیزوں پر قبضہ کیا ہوا ہے؟“

”مگر مجھے تمہاری چیزیں نہیں چاہئیں۔“ میں نے جواب دیا۔ ”جو کچھ تم لوگوں کا ہے اُن کو اٹھا لو اور چلے جاؤ۔“

اب اُن کے سُکرے کی آوازیں گونجنے لگیں مگر میں نے اُن کو روک کر کہا۔  
 ”تھوڑی دیر خاموش رہو، اس سے قبل کہ تم میرا اس قدر شکریہ ادا کرو یہ سُن لو  
 کہ کوئی انگریز کبھی بھی عورتوں اور بچوں کے خلاف نہیں لڑتا، لیکن تمہارے مردوں کے  
 ساتھ میں ضرور لڑوں گا کیونکہ انہوں نے مجھے بڑی تکلیف پہنچائی ہے۔ اگر میں نے  
 اُن کو پکڑ لیا تو اُن کو مار ڈالوں گا۔“

”مار ڈالو اُن کو صاحب!“ انہوں نے نفرت سے کہا۔ ”جب آپ اور  
 آپ کا لشکر آگیا تو انہوں نے ہم کو چھوڑ دیا اور خود بھاگ گئے۔ وہ اس  
 کے مستحق ہیں۔“

یہ حقیقت مجھے بعد میں معلوم ہوئی کہ گمشاد زئی بہت جلد بعد نہ صرف جالک  
 کے شہر سے بھاگے بلکہ سرحد کے علاقے سے بھی بھاگ کر نکل گئے اور دوسرے  
 علاقوں میں جا کر پناہ لی۔ اس طرح اپنے علاقے کو چھوڑ کر انہوں نے آخر  
 اپنی شکست تسلیم کر لی۔

یہ دلیل وزن رکھتی ہے کہ اگر خلیل خان زندہ ہوتا تو اُن کا یہ مضحکہ خیز انجام  
 ہرگز نہ ہوتا۔ وہ اس کھیل کو اخیر دم تک جاری رکھتا۔ وہ یا تو جالک میں لڑتے  
 ہوئے مرتا جیسا کہ بلاشبہ وہ گشت میں لڑتے ہوئے مرا، یا پھر وہ ایک باعزت  
 طریقے سے ہمارے سامنے ہتھیار ڈال دیتا۔ خلیل خان ایک عمدہ آدمی تھا۔ اس  
 کی قیادت کے بغیر اس کے آدمی پہلے لڑ کھڑا گئے اور پھر ناکام و نامراد ہو  
 کر بھاگ گئے۔

گمشادیوں کے ساتھ اس آخری سفر کے کے بعد یہ ظاہر ہو گیا کہ انگریزوں



کا وقت اب تمام سرحد میں مکمل طور پر بحال ہو گیا ہے۔ مغرب میں اسماعیلی ذبیہوں کا سردار  
جمہد خان، جب سے اس نے کچاؤ میں وفاداری کا حلف اٹھایا تھا، اخیر دم تک  
اپنے قول پر قائم رہا اور انگریزوں کے مفاد میں اپنی دوستی اور وفاداری کا مظاہرہ  
کرتا رہا۔ علاقے کے مرکز میں یار محمد زئی کھلی لڑائی میں شکست کھا چکے تھے۔ مشرق  
میں گمشاد زئی اپنے ہتھیار اور علاقہ چھوڑ کر نکل گئے تھے۔

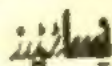
اب یہاں پر ہمارے کرنے کو کوئی کام باقی نہیں رہا تھا۔ اس لئے ہم  
آرام آرام سے مارچ کرتے ہوئے خواش چلے آئے۔ یہاں پر ہمیں یار محمد زئی  
اور گمشاد زئی دونوں کی طرف سے خطوط ملے جن میں درخواست کی گئی تھی کہ ان  
کو واپس سرحد میں ان کے علاقوں میں آنے کی اجازت دی جائے۔ جو شرائط  
ان پر عائد کی جائیں انہیں قبول ہوں گی۔

میں نے مسلسل آٹھ مہینے سرحد کے گرم موسم میں کام کیا تھا۔ اب  
میری قوت برداشت تقریباً جواب دے چکی تھی۔ یہ حقیقت ہے کہ  
اس وقت میری صحت کئی طرح سے خراب ہو چکی تھی۔ ہمارا میڈیکل  
افسر بھی بفسد تھا اور بار بار مجھے واپس ہندوستان جانے کا مشورہ  
دے چکا تھا۔

اب سرحد چونکہ مکمل طور پر ہمارا ہو چکا تھا، باقی کام پولیٹیکل افسروں  
کے کرنے کا رہ گیا تھا کہ وہ قبائلوں کے ساتھ شرائط طے کریں۔ میں نے میڈیکل افسر  
کے مشورے پر عمل کر کے واپس شملہ جانے کو رخصت کے لئے درخواست بھیج  
دی جو بروقت منظور ہو گئی۔



# PUBLISHERS



nisa traders

1. <i>Armstrong</i>	Gray Wolf—Mustafa Kamal	150.00
2. <i>Rolland Wild</i>	Amanullah, ex—King of Afghanistan	125.00
3. <i>Sardar Ganda Singh</i>	Ahmad Shah Durrani	165.00
4. <i>Thames Henry Thornton</i>	Sir Robert Sandeman (His Life and Work)	155.00
5. <i>Alexander Innes Shand</i>	General John Jacob Comman- dant of the Sind Irregular Horse and Founder of Jacobabad	145.00
6. <i>Ernest Ayscoghe</i>	Unexplored Baluchistan	165.00
7. <i>A. W. Hoghes</i>	The Country of Baluchistan	115.00
8. <i>Justice Khuda Bakhsh Bijarani Marf</i>	Search-Lights on Baluchs and Baluchistan	150.00
9. <i>Mohammad Sardar Khan Baluch</i>	History of Baluch Race and Baluchistan	175.00
10. <i>Mohammad Sardar Khan Baluch</i>	A Literary History of the Baluchis	150.00
11.	"Baluchistan Through the Ages" (Selection from Government Record)	450.00
12.	Khalat Affairs (Selection from Government Record)	150.00
13. <i>Captain A. H. Mason, Major C. V. Kemball &amp; Lt. Col. M. J. Tighe</i>	Operation of the Zhob Field Force 1890—Operation of the Tochi Field Force—1897-98— Report and Diary on the Mekran Expedition—1901-02	300.00
14. <i>Lt. General Sir George MacMunn</i>	Romance of the Indian Frontiers	65.00
15. <i>Lt. General Sir George MacMunn</i>	The Martial Race of India	160.00
16. <i>Lt. General Sir George MacMunn</i>	Afghanistan from Darius to Amanullah	150.00
17. <i>Lt. General Sir George MacMunn</i>	Vignettes from Indian Wars	110.00
18. <i>Sardar Ikbal Ali Shah of Afghanistan</i>	Afghanistan of the Afghans	100.00
19. <i>Richard Ishaq Bruce</i>	The Forward Policy and its results	150.00
20. <i>Popowski</i>	The Rival Power in Central Asia	100.00
21. <i>Arnold Keppel</i>	Gun-Running and the Indian North West Frontier	100.00
22. <i>Cap. J. A. Robinson</i>	Notes on Nomad Tribes of Eastern Afghanistan	160.00
23.	The Frontier and Overseas Expeditions from India (Selec- tion from Government Record)	905.00
24. <i>Col. Sir Thomas Holditch</i>	Gates of India	175.00
25. <i>Lt. Col Outram</i>	The Conquest of Sind	185.00
26. <i>G. P. Tate</i>	Seistan	250.00
27. <i>General Sir Andrew Skeen</i>	Passing it On	55.00
28. <i>H. G. Raverty</i>	Notes on Afghanistan and Baluchistan	300.00

SOLE  
DISTRIBUTORS

**Gosh-e-Adab**  
QUETTA, PAKISTAN

Circle Road, Quetta (Pakistan)